OTTAWA-GATINEAU | ÉDITION WEEK-END DES 10 ET 11 NOVEMBRE 2007 WWW.CYBERPRESSE.CA 95e ANNÉE | NUMÉRO 191 | 1,75 $ PLUS TAXE(S) LE SAMEDI

LeDroit

Rénovabec
www.renovabec.com
Portes • Fenêtres
Cuisine
9, rue Amherst, Hull. 819 595-1899

Québec cible les chauffards

/2

SPECTACLE

Marie-Élaine retrouve sa passion

/A3

CONGÉDIEMENT DE LA VÉRIFICATRICE GÉNÉRALE DE GATINEAU

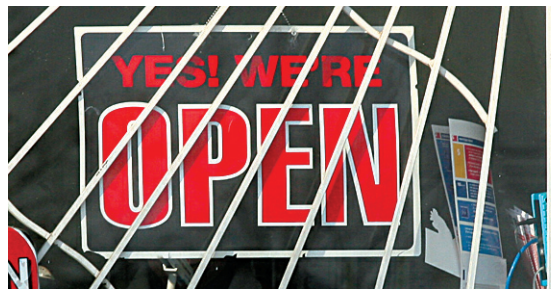
Le cabinet du maire était sous enquête

/3

CRIMES DE RUE

Une brigade spéciale à Ottawa

/4



LE FRANÇAIS À AYLMER

La zone grise de la langue

/18-19

PORTES ET FENÊTRES
GUITARD
www.gestionguitard.com
819 777-6622

BOULET CONSTRUCTION

www.euroloft.ca
Voir détails en **pages 8 et 9** du cahier Outaouais un art de vivre

BOULET CONSTRUCTION

Accidents mortels

Le pire bilan en 10 ans

BRUNO BISSON

LA PRESSE

Le ministère des Transports du Québec (MTQ) a raté, et de loin, toutes les cibles qu'il s'était fixées en matière d'amélioration du bilan routier en 2006-2007, malgré des investissements de plus de 500 millions $ pour améliorer l'état et la sécurité de ses infrastructures routières.

Selon le rapport annuel de gestion 2006-2007 du MTQ, publié la semaine dernière, 426 accidents mortels (qui ont fait un total de 475 victimes) sont survenus l'an dernier sur le réseau routier provincial; c'est 52 de plus que la prévision du MTQ (374).

Au total, 717 personnes ont péri dans des accidents de la route, en 2006. Il s'agissait du pire bilan routier du Québec de cette décennie. Deux victimes sur trois sont mortes dans des accidents survenus sur le réseau routier du MTQ.

De même, selon le rapport du MTQ, un accident mortel sur trois a été le résultat d'une sortie de route, un type de tragédie dont la prévention fait partie des priorités du Ministère en matière de sécurité. L'objectif de réduire le nombre de ces accidents à moins de 107 par année a été dépassé de près de 30 %, avec 139 sorties de route mortelles. Des camions ont joué un rôle dans 130 accidents mortels, en 2006: c'est 18 % de plus que la cible fixée en 2005 par le Ministère.

L'attaché de presse de la ministre Julie Boulet, Daniel Desharnais, a fait valoir que si le Ministère est responsable de la sécurité routière au Québec, il ne peut être tenu responsable de la conduite individuelle de millions d'automobilistes. « Environ 80 % des accidents sont causés par le comportement humain, et non par l'état des infrastructures routières, dit-il. Ce sont ces comportements que nous allons tenter de modifier avec les mesures prévues aux projets de loi qui seront déposés la semaine prochaine. » Selon lui, les campagnes de publicité du MTQ et de la SAAQ, ont un impact sur le bilan routier.

ARCHIVES, LeDroit

Les projets de loi de la ministre des Transports du Québec, Julie Boulet, prévoient des amendes aux conducteurs dont l'alcoolémie excédera 0,05 mg d'alcool et créeront une nouvelle catégorie d'infraction en introduisant la notion de « grands excès de vitesse ».

Deux projets de loi sur la sécurité routière

Québec vise les chauffards

BRUNO BISSON

LA PRESSE

La ministre des Transports du Québec, Julie Boulet, présentera la semaine prochaine deux projets de loi visant à renforcer la sécurité routière. L'un d'eux prévoit des amendes aux conducteurs dont l'alcoolémie excédera 0,05 mg d'alcool par 100 ml de sang.

Contrairement au fait de conduire avec une alcoolémie de plus de 0,08 mg d'alcool par 100 millilitres de sang, cette infraction ne sera pas considérée comme un acte criminel et n'entraînera pas non plus l'ajout de points d'inaptitude au dossier du conducteur.

Toutefois, une alcoolémie de 0,05 à 0,08 constituera une infraction au code de la sécurité routière et vaudra au conducteur la suspension automatique et immédiate de son permis pendant 24 heures ainsi qu'une amende qui n'a pas encore été déterminée.

Grande vitesse

Les projets de loi de M^me^ Boulet créeront également une nouvelle catégorie d'infraction en introduisant la notion de «grands excès de vitesse». Déjà, le code actuel prévoit une amende et des points d'inaptitude qui augmentent en proportion de la gravité de l'excès de vitesse. Désormais, pour les pires délinquants, les sanctions seront beaucoup plus sévères si les projets de loi sont adoptés sans modification. Ainsi, toute personne qui dépasse de 40, 50 ou 60 km/h la vitesse permise, selon les zones, se verra imposer le double des amendes et des points d'inaptitude actuellement prévus.

Selon Daniel Desharnais, l'attaché de presse de M^me^ Boulet, ses projets de loi s'attaqueront aux six priorités d'action annoncées en juillet par la ministre lors de la publication du rapport de la Table québécoise sur la sécurité routière, présidée par Jean-Marie De Koninck.

Cellulaire au volant

Si l'alcool au volant et la vitesse figurent au cœur des modifications à la loi proposées, les projets de loi toucheront toutefois d'autres aspects du comportement des automobilistes.

Ainsi, s'ils sont adoptés, ils interdiront l'utilisation d'un téléphone cellulaire au volant à moins qu'il s'agisse d'un dispositif «mains libres».

Les projets de loi prévoient également l'implantation prochaine de cinémomètres, plus communément appelés radars photo. Ces appareils controversés, qui permettent de photographier la plaque d'immatriculation des automobiles qui omettent les arrêts obligatoires (feux rouges) et excèdent les limites de vitesse, feront l'objet de projets pilotes pendant 18 mois. Les détails de leur éventuelle implantation, et en particulier les lieux où ils seront implantés, seront connus plus tard.

Plusieurs autres mesures importantes seront aussi introduites. Les entreprises de camionnage, par exemple, devront obligatoirement équiper leurs véhicules de limiteurs de vitesse, qui bloquent l'alimentation du moteur en carburant dès qu'on dépasse une limite préprogrammée. Les limiteurs devraient être réglés à la vitesse maximum de 105 km/h.

Nouveaux conducteurs

Les nouveaux conducteurs devront aussi être plus patients et plus prudents avant d'obtenir un permis de conduire. Leur période d'essai sera prolongée et des infractions pourront leur valoir la suspension de leur permis probatoire pendant plusieurs mois. Enfin, les cours de conduite redeviendront obligatoires, 10 ans après qu'on eut cessé de les exiger.

Le radar photo irrite toujours

BRUNO BISSON

LA PRESSE

Les entreprises qui exploitent de gros parcs de véhicules, comme les transporteurs de marchandises, les compagnies d'autobus, les locateurs de voitures et les propriétaires de taxis, sont prêtes à monter aux barricades pour empêcher l'implantation des radars photo au Québec.

Malgré plusieurs rencontres avec la ministre Boulet et les contre-propositions qui lui ont été présentées, le président de l'Association du camionnage du Québec (ACQ), Marc Cadieux, affichait ouvertement son hostilité envers les projets de loi annoncés quand *La Presse* l'a joint hier.

« L'ACQ, ainsi que d'autres associations qui regroupent des propriétaires de flottes commerciales, ont appuyé le rapport de la Table québécoise de la sécurité routière de M. De Koninck, parce que nous pensions qu'il y avait moyen d'aménager la loi pour que les entreprises ne soient pas obligées d'assumer le coût des infractions de leurs clients ou de leurs employés. Mais à l'heure actuelle, ni le ministère des Transports, ni le cabinet de la ministre ne peuvent confirmer que le projet de loi va tenir compte des suggestions qu'on a faites à la ministre. »

Les entreprises qui exploitent des parcs de véhicules craignent d'avoir à gérer les dizaines de contraventions qui seront émises au nom des propriétaires de ces véhicules, et non de ceux qui les conduisent.

jeudi 14 février à 19 h 30 | 16 novembre à 19 h | 17 novembre à 19 h 30

BILLET EN VENTE AUJOURD'HUI À 14 H

BLUE RODEO
w/ Cuff the Duke

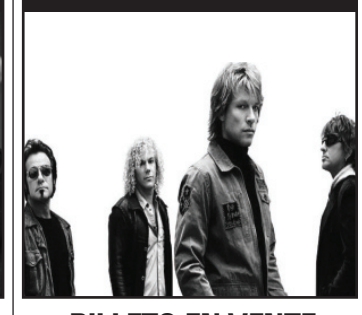
AVRIL LAVIGNE
BILLET EN VENTE 17 NOV. À 10 H

jeudi 3 avril à 19 h

FALL OUT BOY

Visitez **scotiabankplace.com** pour votre chance de **gagner deux billets** pour voir **Fall Out Boy.**

BON JOVI



BILLETS EN VENTE MAINTENANT

Événements à venir à la Place Banque Scotia^MC

- **Trans-Siberian Orchestra** – 23 novembre à 20 h – Visitez **scotiabankplace.com** pour votre chance de **gagner deux billets** pour voir **Trans-Siberian Orchestra.**
- **Keith Urban** – 14 décembre à 20 h – Visitez **scotiabankplace.com** pour votre chance de **gagner deux billets** pour voir **Keith Urban.**
- **Michael Bublé** –25 janvier à 20 h
- **Classique de basket-ball de la capitale MBNA** Université d'Ottawa vs Université Carleton – 26 janvier à 17 h 45 – 2 matchs excitants
- **John Mellencamp avec Tom Cochrane & Red Rider** 2 février à 19 h 30
- **Disney presents High School Musical:** ***The Ice Tour*** 7 au 9 mars. Quatre représentations divertissantes!
- **Harlem Globetrotters** –2 avril à 19 h
- **André Rieu** –17 mai à 20 h
- **Daniel O'Donnell** – 26 mai à 19 h

ACHETEZ EN LIGNE CAPITALTICKETS.CA

- 613 • 599 • **FANS** (3267) ou 877 • 788 • **FANS** (3267)
- Les magasins **sports experts** et billetterie de la Place Banque Scotia

483094

La vérificatrice de Gatineau croyait avoir détecté un problème de gouvernance à Gatineau

Enquête serrée au cabinet du maire

PATRICK DUQUETTE
pduquette@ledroit.com

Avant d'être menacée de destitution, la vérificatrice générale de Gatineau, Sophie Lachance, menait depuis deux mois une enquête serrée autour du cabinet du maire, où elle croyait avoir détecté un problème de gouvernance.

Elle posait de plus en plus de questions sur la mainmise du cabinet, notamment du chef de cabinet Luc Bouvier, sur les affaires municipales, a-t-on appris de source sûre.

Selon des sources parmi les élus et les fonctionnaires, cette manie du cabinet du maire de contrôler le moindre dossier avait pour effet de braquer les fonctionnaires, en plus de politiser les dossiers et de causer des retards importants.

La vérificatrice générale avait détecté un autre problème, celui-là potentiellement embarrassant pour le maire Marc Bureau : celui d'un manque de transparence du cabinet du maire envers les élus municipaux.

M^me^ Lachance soupçonnait que le contrôle de l'information exercé par le cabinet, notamment par M. Bouvier, nuisait à la transparence au sein du conseil municipal.

L'étau se resserrait donc ces derniers temps autour du cabinet, même si la vérificatrice étudiait déjà depuis un bout de temps la manière dont la ville est gouvernée.

Son dernier rapport annuel contenait d'ailleurs quelques recommandations sur la gouvernance.

En ce qui concerne Luc Bouvier, ce n'est pas d'hier que son omniprésence aux côtés du maire Marc Bureau agace de nombreux conseillers municipaux.

Les récriminations des élus à ce sujet ont débuté dans les semaines qui ont suivi l'arrivée de Marc Bureau à la mairie, après sa retentissante victoire contre Yves Ducharme en novembre 2005.

Très vite, des élus ont reproché à cet ancien organisateur politique du Parti québécois de prendre trop de place dans l'entourage du conseil municipal.

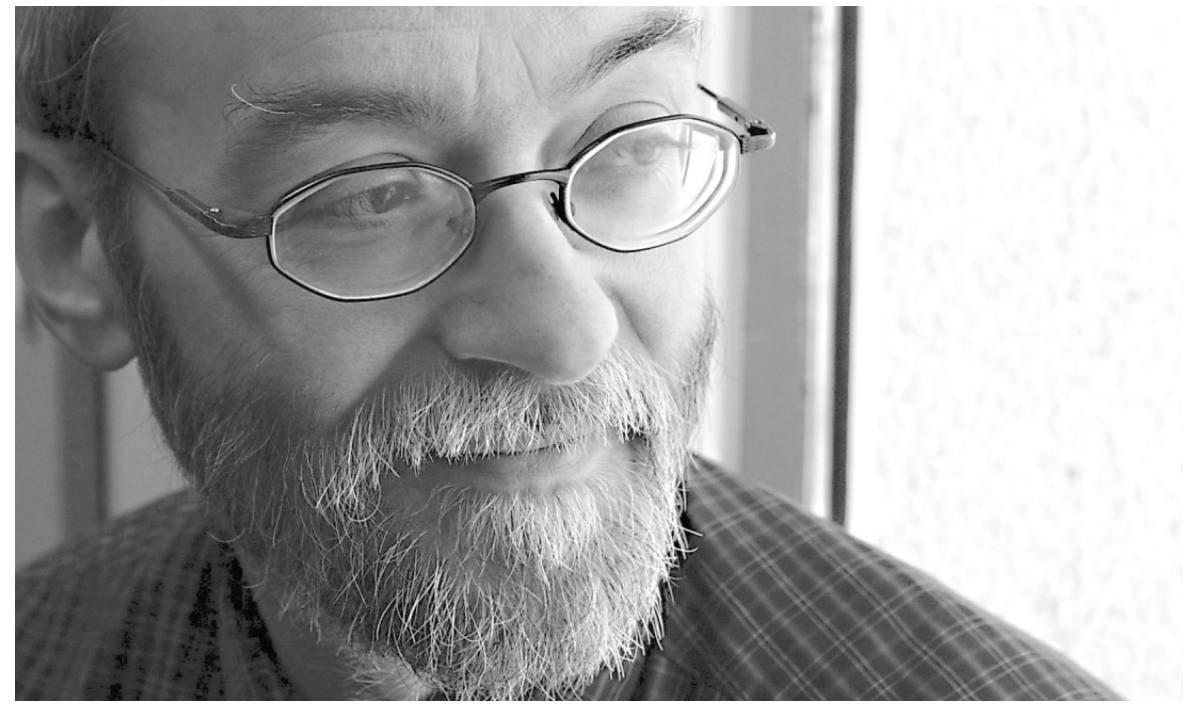
Plusieurs conseillers renâclaient à se rapporter à un non-élu comme M. Bouvier. Exaspérés, des conseillers en sont même venus à refuser de discuter avec le maire Bureau, à moins que Luc Bouvier ne sorte d'abord de la pièce.

Sous la pression de son conseil municipal, le maire Marc Bureau a fini par réduire l'influence de son chef de cabinet. Il lui a retiré le mandat de lui faire rapport des discussions au sein des commissions et des comités municipaux.

M. Bouvier a aussi été exclu de certaines discussions, notamment des deux lac-à-l'épaule convoqués récemment pour purifier l'atmosphère autour de la table.

Malgré ces concessions, des élus continuent de déplorer, en privé, le noyautage au cabinet du maire qui aurait pour effet de bloquer le traitement des dossiers.

Une source a donné l'exemple du protocole d'entente entre la Ville de Gatineau et le petit train à vapeur Hull-Chelsea-Wakefield. «C'était sur le point de se régler voilà deux ans, mais après l'élection, ça a bloqué au cabinet», a confié notre source.



ARCHIVES, LeDroit

La vérificatrice générale de Gatineau Sophie Lachance, posait de plus en plus de questions sur la mainmise, notamment du chef de cabinet Luc Bouvier (ci-dessus), sur les affaires municipales.

Le maire Bureau vante son chef de cabinet

PATRICK DUQUETTE
pduquette@ledroit.com

Son cabinet faisait l'objet d'une enquête serrée ? Le maire de Gatineau, Marc Bureau, affirme qu'il ignorait tout de cette prétendue investigation de la vérificatrice générale Sophie Lachance.

«Vous me l'apprenez. Je savais que son enquête portait sur la gouvernance, sur les cadres de la ville, mais pas sur mon cabinet», a-t-il dit lors d'un entretien avec *LeDroit*.

Le maire affirme que cette prétendue enquête n'a donc rien à voir avec la volonté du conseil municipal de destituer sa vérificatrice générale mardi prochain, pour avoir effectué des dépenses soi-disant non autorisées.

«Ça n'a joué aucun rôle», assure-t-il.

Dans la foulée, M. Bureau a défendu avec vigueur son chef de cabinet, Luc Bouvier, dont l'influence, au sein du cabinet, était au cœur même de l'enquête menée par la vérificatrice générale.

Le maire a vanté son conseiller politique qu'il décrit comme un véritable bourreau de travail, capable d'abattre 15 heures de travail par jour, y compris les samedis. «Je ne vous cacherai pas qu'il prenait beaucoup de place», a dit le maire.

Le maire a récemment réduit l'influence de son chef de cabinet sous la pression des membres du conseil. Beaucoup d'élus renâclaient devant l'obligation de se rapporter à un non-élu comme Luc Bouvier.

«Le gros changement que j'ai fait, après notre dernier lac-à-l'épaule avec le conseil municipal, c'est qu'on a convenu qu'il n'assisterait plus aux commissions municipales, a expliqué Marc Bureau. Les présidents des commissions me font directement rapport désormais. [...] J'ai écouté les élus, je peux comprendre que certains n'aimaient pas que M. Bouvier fasse des commentaires alors que c'est un non-élu.»

D'autre part, M. Bureau nie que la mainmise de son cabinet sur les affaires de la ville retarde le traitement des dossiers.

Il a pris l'exemple du protocole d'entente entre la Ville de Gatineau et le train Hull-Chelsea-Wakefield qui n'a pas été renouvelé depuis au moins deux ans.

Si le dossier a tant traîné, affirme le maire, c'est que le propriétaire du train a réouvert l'entente voilà quelques mois. Un récent glissement de terrain sous la voie ferrée a aussi forcé la révision des clauses de sécurité.

«Souvent, ce n'est pas au cabinet du maire que ça bloque. Un dossier passe par beaucoup de directions où il peut être arrêté», dit-il.

Quant aux allégations de manque de transparence entre le cabinet du maire et les membres du conseil, Marc Bureau les rejette du revers de la main. Selon lui, les derniers informés ne sont pas toujours les conseillers municipaux.

«Ce serait plutôt le contraire !, dit-il. Ce matin par exemple, j'ai assisté à une présentation que les conseillers, dans les caucus de secteur, ont vue depuis déjà plusieurs semaines.»

Des échos à Québec

Par ailleurs, la menace de destitution qui pèse sur la vérificatrice fait jaser jusque dans les couloirs de l'Assemblée nationale à Québec.

Le gouvernement Charest pourrait être forcé de revoir l'autonomie dont profitent les vérificateurs généraux des municipalités, a reconnu hier le ministre Benoît Pelletier.

Le ministre responsable de l'Outaouais en a glissé un mot à sa collègue Nathalie Normandeau, ministre des affaires municipales.

Prudent, Benoît Pelletier refuse de se prononcer sur le cas particulier de Sophie Lachance, disant que c'est un dossier qui relève de la compétence du conseil municipal de Gatineau.

Mais le ministre reconnaît que la destitution de la vérificatrice générale, si elle est adoptée par le conseil municipal mardi prochain, soulèverait une foule de questions sur l'indépendance de cette fonction.

«Peu importe ce qui se passe entre Gatineau et sa vérificatrice générale, je pense qu'il faudra s'assurer de donner aux vérificateurs généraux des villes le moyen de faire leur travail en toute indépendance.»

D'un même souffle, il rappelle que comme tout administrateur de fonds publics, un vérificateur général doit rendre compte de l'utilisation qu'il fait de l'argent des contribuables.

Le conseil municipal reproche à Sophie Lachance des dépenses non autorisées d'environ 4000$.

483748

VERSA
À HAYON 1,8 S 2008

COTE DE SÉCURITÉ 5 ÉTOILES ★★★★★

À LA LOCATION
188$ mois/60 mois†
Transport et prélivraison de 1175 $ compris
À L'ACHAT
PDSF à partir de 15 998$*

ENSEMBLE OPTION PLUS
- Intérieur spacieux en tête de sa catégorie
- Moteur de 122 chevaux en tête de sa catégorie
- Jantes de 15 pouces
- Climatiseur et boîte manuelle

† Offre de location disponible sur les Versa à hayon 1.8S 2008 neuves (B5LG58 BK00). Mensualité de 188$ pour un terme de 60 mois avec comptant initial ou échange équivalent de 2 795$. Frais de transport et de prélivraison de 1 175$ compris. Pour un temps limité, 0$ de dépôt de sécurité. Basé sur une allocation de 24 000 km par année avec 0,10$/km extra. Taxes, immatriculation, assurances en sus. Frais d'inscription du contrat de 49$ incluant les frais RDPRM et obligations sur pneus neufs en sus. *PDSF de la Versa à hayon 1.8S 2008 (B5LG58 BK00). Frais de transport et de prélivraison de 1 175$, taxes, immatriculation, assurances et obligations sur pneus neufs en sus. Sur approbation de crédit. Photo à titre indicatif seulement. Offre d'une durée limitée. Voir Gatineau Nissan pour les détails.

GATINEAU NISSAN
L'INCONTOURNABLE POUR UN VÉHICULE DE PRESTIGE ABORDABLE
819 243-5454
1299, BOUL. DE LA VÉRENDRYE OUEST
www.gatineaunissan.com
NISSAN

Pour lutter contre la criminalité au centre-ville

Nouvelle escouade policière à Ottawa

CAROLINE BARRIÈRE
cbarriere@ledroit.com

La police veut s'attaquer aux problèmes de drogue, de prostitution et de méfaits au centre-ville d'Ottawa. Pour lutter plus efficacement contre la criminalité de la rue, une nouvelle escouade entrera en fonction le 19 novembre.

Le chef Vernon White a expliqué hier que huit agents feront partie de l'escouade qui patrouillera la division centrale de la ville incluant le marché By, la Basse-Ville, Hintonburg et Vanier. Il a mis sur pied cette équipe, parce que dit-il, la vente et la consommation de crack sont un fléau pour les communautés.

« La consommation de crack est quelque chose d'absolument tragique. La toxicomanie entraîne dans son sillon la criminalité. Un toxicomane commet en moyenne de quatre à huit crimes pour arriver à se procurer sa drogue. Quand vous vivez dans un quartier aux prises avec ce problème, vous voulez qu'il se règle. Vous ne voulez pas de ces gens comme voisins. »

Incognito

De plus, le programme *Buy and Bust* vise à réduire le nombre de revendeurs. Des agents achèteront de la drogue incognito puis procéderont plus tard à l'arrestation du revendeur.

Du 22 au 24 août dernier au centre-ville, le service de police a implanté l'initiative *Buy and Bust*. « On a procédé à l'arrestation de 30 personnes et presque 80 chefs d'accusation ont été déposés. Ces résultats parlent d'eux-mêmes. Dans le futur, on veut que ça continue. On avait besoin d'un plan de bataille car dans le passé, il était difficile de mener de tels projets avec les forces régulières. Ce sera aujourd'hui possible », a souligné le chef White.

L'inspecteur Alain Bernard du district du centre-ville sera responsable de l'escouade et du projet pilote de neuf mois.

« Nos actions seront invisibles mais nos effets seront visibles », a-t-il fait savoir.

> ***« La toxicomanie entraîne dans son sillon la criminalité. »***
>
> ***Vernon White***

Le conseiller du quartier Rideau-Vanier, Georges Bédard, se réjouit de l'arrivée de la nouvelle escouade au centre-ville. « Je suis tellement heureux du changement d'attitude de la police depuis l'embauche du nouveau chef. Je suis épaté. Avant, les gens se plaignaient mais ça pouvait prendre trois ou quatre semaines pour avoir des résultats avec l'escouade spéciale contre la drogue. Dorénavant, l'intervention sera beaucoup plus rapide. Les agents vont intervenir dès qu'il y aura un problème, que ce soit pour la drogue, la prostitution ou pour fermer une maison de crack. »

Georges Bédard a dit s'attendre à des résultats concrets d'ici le mois de mars. « On pourra constater des changements considérables à ce moment, j'en suis certain. »

Onzième accident en trois ans à cette intersection

Drame routier sur le chemin Aylmer

DOMINIQUE LAHAYE
dlahaye@ledroit.com

Un autre accident s'est ajouté, hier matin, à la longue liste de tragédies survenues à l'intersection Victor-Beaudry et chemin Aylmer à Gatineau.

Cette fois, deux adolescents de 15 ans ont été blessés gravement et une dame a subi d'importantes blessures à la suite d'une collision impliquant un camion, un véhicule et un scooter dans le secteur Aylmer. L'un des deux jeunes repose dans un état critique.

L'accident s'est produit vers 6 h 45, lorsque la conductrice du véhicule circulant en direction Ouest sur la voie de gauche du chemin d'Aylmer s'est déplacée dans la voie de droite, percutant un camion qui circulait dans la même direction.

MICHEL LAFLEUR, LeDroit

Deux adolescents qui circulaient en scooter ont été renversés par une Volkswagen qui s'est retrouvée dans la voie en sens inverse après qu'elle fut rentrée en collision avec un camion. La conductrice de l'automobile et les deux jeunes sont gravement blessés.

Trois ambulances

Lors de l'impact, le véhicule de la dame s'est déplacé dans la voie en direction Est, entrant en collision avec un scooter sur lequel voyageaient les deux adolescents.

Trois ambulances ont été dépêchées sur les lieux et les pompiers ont dû utiliser les pinces de désincarcération pour tirer la conductrice du véhicule. Les trois victimes aylmeroises ont été transportées à l'Hôpital de Hull. Le conducteur du camion s'en est sorti indemne.

Carrefour dangereux

Le chemin a été fermé à la circulation jusqu'à 11 h, à la hauteur du boulevard Victor-Beaudry.

C'est la onzième fois en trois ans que l'intersection Est le théâtre d'accident, dont un mortel. L'ajout d'un feu de circulation est d'ailleurs prévu d'ici le printemps 2008 à l'angle du chemin d'Aylmer et de Victor-Beaudry jugé problématique.

Le conseil municipal de Gatineau a approuvé en août dernier l'ajout de ce feu dont les coûts frôlent le demi-million de dollars.

Le conseiller du district de Deschênes, Alain Riel, aussi membre du Comité des immobilisations, de la circulation et du budget de Gatineau, indique que les démarches pour poser un feu vont bon train.

« Ça avance, mais les gens doivent être patients et prudents. La ville devra faire l'acquisition d'un terrain et les travaux débuteront après la fonte des neiges. »

M. Riel soutient que selon les expertises effectuées, l'ajout d'un arrêt temporaire à cette intersection n'est pas une solution à envisager, mais plutôt à éviter.

SOMMAIRE

Actualités	30	Mots croisés	A20
Arts	48	Mot mystère	A20
Bourse	A41	Nécrologie	62
Dossier	18-19	Petits bonshommes	46
Économie	A39	Petites annonces	49
Forum	26-28	Sudoku	A41
Gratton	8	Sports	67
Horoscope	A20	Statistiques	71
Loteries	42		

LeDroit
POUR COMPRENDRE LE MONDE

MÉTÉO BOWATER

Max. 5
min. -7

Ensoleillé avec passages nuageux

Plus de détails en page : 10

COMMENT NOUS JOINDRE ?

Renseignements généraux
613 562-0111

Nos adresses
47, rue Clarence
Pièce 222
C.P. 8860, Succ. T
Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

Promenades de l'Outaouais
C.P. 82050
Gatineau (Québec)
J8T 8E1

Poste Canada no de convention : 455180

Nouvelles
613 562-0333
Télécopieur : 613 562-7539
nouvelles@ledroit.com

Abonnements et livraison du journal
613 562-0555
1 800-267-6961
tirage@ledroit.com
www.cyberpresse.ca/abonnement
Lundi au vendredi : 6 h — 17 h
Samedi : 7 h — 12 h

Publicité (annonces commerciales)
613 562-7747
Télécopieur : 613 562-7572
Lundi au vendredi : 8 h 30 à 16 h 30

Petites annonces
613 562-0222
1 800-267-9555
Télécopieur : 613 562-7782
Lundi au vendredi : 8 h — 19 h
Samedi : 9 h — 12 h
petitesannonces@ledroit.com
necrologie@ledroit.com

Elle serait érigée à l'angle du chemin Vanier et du boulevard des Allumettières

Une nouvelle école à Aylmer en 2009

CATHERINE LAMONTAGNE
clamontagne@ledroit.com

Après deux ans d'attente, la commission scolaire des Portages-de-l'Outaouais (CSPO) a obtenu le financement nécessaire à la construction d'une nouvelle école primaire dans l'ouest de la Ville de Gatineau afin de répondre à la forte croissance démographique du secteur Aylmer.

Le gouvernement du Québec a annoncé, hier, une subvention de 7,9 millions $ pour la réalisation de ce projet évalué à plus de 8,2 millions $. Le reste des travaux de construction sera financé par le remboursement partiel de la taxe sur les produits et services.

« Cet investissement arrive à point nommé. La partie Ouest de la Ville de Gatineau a connu une croissance importante de son effectif scolaire au cours des dernières années. La répartition actuelle des écoles ne permettait plus d'accueillir adéquatement les élèves du secteur », a expliqué Charlotte L'Écuyer, la députée de Pontiac.

Dès septembre 2009, la nouvelle école pourra accueillir près de 500 élèves répartis en 3 groupes d'éducation préscolaire et 18 groupes d'enseignement primaire. Actuellement, plusieurs de ces 500 élèves doivent souvent parcourir plus de dix kilomètres pour avoir accès à un établissement scolaire.

« La construction d'une nouvelle école va permettre la création de cette vie de quartier que la population désire, a souligné le maire de Gatineau, Marc Bureau. Cela permettra également de minimiser les déplacements et donc de diminuer les émissions de gaz à effet de serre. Il s'agit d'un plus pour l'environnement et pour la sécurité de nos enfants. »

La Ville de Gatineau et la CSPO n'ont pas encore décidé de l'endroit exact où sera bâtie cette nouvelle école. Le président de la CSPO, Jocelyn Blondin, a toutefois dévoilé que l'établissement scolaire devrait prendre place à l'angle du chemin Vanier et du boulevard des Allumettières, là où la demande se fait davantage importante.

D'autres écoles à prévoir

La députée de Pontiac ne serait pas surprise de recevoir d'autres requêtes pour la construction de nouvelles écoles et elle se dit ouverte à les étudier.

« Je ne pense pas qu'on va arrêter là, ça ne fait que commencer ! La nouvelle école répond aux besoins actuels mais il faudra réévaluer cela, dans le futur, si le besoin se fait sentir à nouveau », estime-t-elle.

Il s'agit de la troisième école en huit ans à voir le jour dans le secteur ouest de la CSPO. L'école des Deux-Ruisseaux avait ouvert ses portes il y a trois ans, et celle du Plateau en 1999.

MICHEL LAFLEUR, LeDroit

Accompagnée du président de la CSPO, Jocelyn Blondin, la députée de Pontiac Charlotte L'Écuyer a fait, hier en conférence de presse, l'annonce d'une subvention de 7,9 millions $ pour la réalisation d'une école dans le secteur Aylmer.

Plus de 80 programmes en 2008
Certains sont disponibles dès janvier!

Administration de bureau – commis
Administration des affaires
Techniques des systèmes informatiques
Programme général d'arts et sciences
Soins paramédicaux avancés

Inscris-toi dès maintenant à La Cité collégiale
Le premier pas vers ton emploi !

613 742-2483 • 1 800 267-2483

Résidence sur le campus

la cité collégiale
www.lacitecollegiale.com

461430

Un jour dédié au silence et à la mémoire des morts

FRANÇOIS PIERRE DUFAULT
fpdufault@ledroit.com

Les drapeaux seront en berne de l'aube au crépuscule, demain, à l'occasion du Jour du Souvenir, pour honorer la mémoire des Canadiens qui ont servi leur pays en temps de guerre.

Comme le veut la tradition depuis 1939, une cérémonie nationale aura lieu à la 11e heure, au Monument commémoratif de guerre du Canada. Pour l'occasion, toutes les rues entourant le cénotaphe de la rue Elgin, au centre-ville d'Ottawa, seront fermées le temps du service commémoratif. Une autre cérémonie aura lieu simultanément au Cimetière militaire national, sur le terrain du cimetière Beechwood, afin d'honorer les militaires canadiens inhumés à cet endroit et tous ceux qui ont perdu la vie en temps de guerre.

Autobus détournés

OC Transpo et la Société de transport de l'Outaouais (STO) assureront un service d'autobus – et de train léger, du côté d'Ottawa – selon leur horaire régulier du dimanche et offriront un service de semaine légèrement réduit, lundi. La plupart des circuits d'autobus qui doivent circuler à travers le centre-ville d'Ottawa via les rues Wellington et Elgin, demain, seront détournés par la rue Laurier jusqu'en début d'après-midi.

Là où il sera sécuritaire de le faire, les autobus d'Ottawa et de Gatineau s'immobiliseront à 11 h, demain, afin d'observer deux minutes de silence. Jusqu'à demain, par ailleurs, le transit sera gratuit pour les anciens combattants qui portent leur uniforme ou leurs médailles. Pour de plus amples renseignements, on peut joindre OC Transpo au 613-741-4390 et la STO au 819-770-3242.

Édifices municipaux fermés

À la Ville d'Ottawa, les édifices municipaux et la cour des infractions provinciales seront fermés, demain et lundi. L'horaire régulier de la plupart des installations récréatives de la Ville, de même que la collecte des ordures ménagères, du recyclage, des feuilles et des résidus de jardinage seront maintenus. Toutes les succursales de la Bibliothèque publique d'Ottawa seront fermées jusqu'à mardi.

À la Ville de Gatineau, les édifices municipaux seront ouverts lundi et aucune interruption n'est prévue dans la prestation de l'ensemble des services. Il en est de même pour les bureaux et services du gouvernement du Québec. Lundi, les bureaux du gouvernement fédéral seront toutefois fermés.

La plupart des commerces de la région de la capitale demeureront ouverts demain et lundi.

Nous Payons la TPS*
sur les modèles 2007 en inventaire

JEEP COMPASS 2007
Seulement
13 en inventaire

CHRYSLER SEBRING 2007
Seulement
6 en inventaire

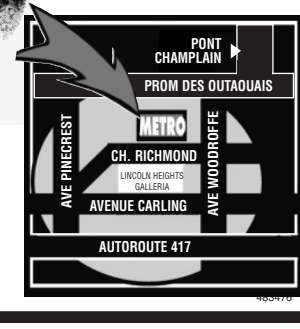
DODGE RAM 2500 2007
Seulement
2 en inventaire

PT CRUISER 2007
Seulement
3 en inventaire

Faites votre choix....
Jeep Grand Cherokee . . . 1 en inventaire
Jeep Patriot . . . . . 3 en inventaire
Dodge Nitro . . . . . 1 en inventaire
Jeep Liberty . . . . . 2 en inventaire

M. Gerry Archambault
Directeur des ventes
vous invite à venir le rencontrer

À seulement quelques minutes de Gatineau



METRO
CHRYSLER • DODGE • JEEP
1047, ch. Richmond, Ottawa
613 596-1006
www.metrochrysler.com

*Rabais sur modèles 2007 en inventaire seulement. S.A.C.

LIQUIDATION DU MANUFACTURIER

JUSQU'À 50% DE RABAIS

DE GRANDES ÉCONOMIES SUR CHAQUE VÊTEMENT

MOUTON RENVERSÉ À PARTIR DE 795$

Featherweight®

Pat Flesherfurs.com
437, rue Cooper, Ottawa
613 237-1700 • www.patflesher.com

BABILLARD DE LA CAPITAL

PATRICE GAUDREAULT

pgaudreault@ledroit.com

Le retour des rhinos

Quatorze ans après avoir perdu leur statut de parti enregistré, les militants rhinocéros tentent un retour sous une nouvelle bannière : Neorhino. ca.

Le président du parti, François « Yo » Gourd, s'est présenté sur la colline parlementaire coiffé d'une fausse corne de rhinocéros, jeudi, pour lancer son programme intitulé *L'utopie réalisable*. À l'instar de son ancêtre fondé en 1963, le parti Neorhino. ca utilise la satire politique pour aller rejoindre les 40 % d'électeurs qui ne se donnent plus la peine d'aller voter aux élections fédérales. Fidèles à la ligne de *Party*, ses membres s'appuient sur un programme de 40 pages, disponible, vous l'aurez deviné, au site Internet www.neorhino.ca. Outre des orgasmes hebdomadaires et de la marijuana à volonté, le parti propose la création d'un registre national des barbecues au gaz et le remplacement du ministère de la Défense par celui du Rire. Si le parti accède au pouvoir, Léo-Paul Lauzon héritera du portefeuille des Finances, tandis que Richard Desjardins et Monon'c Serge seront respectivement nommés — « veut, veut pas ! » — ministre de la Forêt et de la Culture. Le retour du sourire sur les photos de passeport est également au programme, tout comme l'adoption d'une loi obligeant le premier ministre Harper à se mettre au régime.

Avis aux intéressés : le parti est déjà à la recherche de candidats en prévision des prochaines élections. Les candidats recherchés doivent notamment « préférer la gueule de bois à la langue de bois ». Faites vite, ajoute le site, « il reste à peine 287 circonscriptions de libres » !

P'tite vite

La sénatrice libérale Pierrette Ringuette arrive en tête de liste, au chapitre des sommes investies en 2006-2007 dans la catégorie « personnel de recherche, employés et autres dépenses ». Selon la plus récente livraison des Comptes publics du Canada, la facture totalisant 157 000 $ est de 45 000 $ supérieure à la moyenne de ses collègues. La sénatrice du Nouveau-Brunswick a expliqué qu'une étude spéciale du Sénat (30 000 $) avait été facturée à son bureau et que, somme toute, ses frais de déplacement étaient bien en deçà de la moyenne. « Je ne suis pas une grosse dépensière », a-t-elle confié au Telegraph-Journal, ajoutant du même souffle qu'elle ne se considère pas « cheap » pour autant.

Abolir ou ne pas abolir

Le débat sur l'abolition du Sénat est de retour sur le tapis. Le chef néo-démocrate a lancé l'idée de tenir un référendum national sur la question, en même temps que les prochaines élections fédérales. Cette résolution a trouvé échos du côté du Bloc québécois et du Parti conservateur du Canada. « S'il ne peut être réformé, la plupart des Canadiens concluront qu'il doit être aboli », a déclaré le premier ministre Stephen Harper.

Les relations ne sont pas au beau fixe, entre les deux chambres du Parlement. Le mois dernier, le sénateur Jean Lapointe avait suggéré de faire évaluer le quotient intellectuel des députés fédéraux. « Je vous dis d'avance que cela ferait pitié de l'autre côté, parce qu'il y a un beau paquet de nouilles », a-t-il lancé.

Qu'à cela ne tienne. Le député néo-démocrate Charlie Angus n'est pas plus tendre à l'endroit de ses collègues de la Chambre Haute. « Le Sénat du Canada a été mis en place avant l'électricité, avant que les femmes soient reconnues légalement comme étant des personnes et avant que tous les citoyens aient le droit de voter », a plaidé M. Angus, estimant que leur budget annuel de 75 millions $ pourrait être utilisé à meilleur escient.

Citation de la semaine

« *De deux choses l'une : ou la bouteille offerte à Condoleezza Rice est très chère et M. MacKay a eu peur de se mettre la population à dos pour une dépense frivole, ou la bouteille est trop bon marché et il a peur que l'on sache qu'il est radin.* »

— La députée bloquiste Carole Lavallée, commentant le « secret d'État » qui entoure le prix de la bouteille de vin de glace offerte par Peter MacKay à la secrétaire d'État américaine, Condoleezza Rice. Le ministère des Affaires étrangères refuse de rendre la facture publique, arguant que sa divulgation risquerait de porter préjudice à la conduite des affaires internationales.

SUBARU
DES TAUX À COUPER LE SOUFFLE !
SUBARU Forester 2.5X 2008

FINANCEMENT À PARTIR DE
0,9%++
SUBARU Legacy 2008

FINANCEMENT ET LOCATION À PARTIR DE
0,5%+
REMISE DE 1500$
SUBARU Outback 2008

FINANCEMENT ET LOCATION À PARTIR DE
0,5%+
REMISE DE 2000$
SUBARU Tribeca 2008

FINANCEMENT ET LOCATION À PARTIR DE
0,5%+
REMISE DE 1500$

Huguette Koller
OTTO'S SUBARU
Au service de la communauté outaouaise depuis 1982
225, ch. Richmond, Ottawa
613 728-5813
+Les taux pour la location et le financement sont disponibles à partir de 0,5 % durant 24 mois et 2,9 % durant 60 mois et sont offerts sur certains modèles Subaru 2008. ++Financement à partir de 0,9% pendant 24 mois et financement de 2,9% pendant 60 mois. Transp., préparation, immatric., taxes, ass., frais de PPSA et du concessionnaire sont en sus. Offre en vigueur chez les concessionnaires participants seulement. Les illustrations des véhicules sont à titre indicatifs seulement et l'équipement peut différer de celui du modèle représenté. Voir Otto's Subaru pour connaître nos autres options de crédit-bail et de financement.
483554

CHARTRO
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL
Semi-détachés & unifamiliales personnalisés
Les plus belles maisons en Outaouais sont ici...
www.chartro.ca
Projet Village Tecumseh 819 243-7722
Mont-Royal 19 du Musée 819 243-7722
Aylmer 926 Wilfrid-Lavigne 819 684-4722
Les Hauteurs 68 St-Exupéry 819 669-9957
483434

LA GRANDE ENTREVUE DU SAMEDI

DENIS GRATTON

dgratton@ledroit.com

« Il y a les 'jacks mistigris' qui se promènent dans les forêts de la Mauricie jusqu'en Outaouais. Ce sont des morts vivants, moitié hommes, moitié bêtes. »

— Bryan Perro

Le « loupgaroulogue » autoproclamé

DENIS GRATTON, LeDroit

Bryan Perro et ses deux caniches royaux, Porthos et Jane, en bordure de la rivière Saint-Maurice, dans laquelle plusieurs touristes ont apeçu un monstre, il y a quatre ans.

SHAWINIGAN — Bryan Perro a cette façon de raconter une histoire qui vient vous chercher dans les tripes dès les premiers mots.

Auteur, comédien, metteur en scène, professeur de théâtre pendant près de 10 ans au Collège de Shawinigan, sa ville natale, il est aussi un conteur fascinant qui, d'une courte histoire fantastique improvisée, vous transporte dans des mondes enchantés où monstres et humains se côtoient et où les personnages se distinguent non pas par leur force physique et leur puissance, mais par leurs valeurs du cœur.

Le 19 janvier 2002, Bryan Perro mettait son talent inné de conteur sur papier et créait le fantastique personnage d'Amos Daragon. En quatre ans, les aventures de ce jeune héros téméraire se sont vendues à plus de 1,2 million d'exemplaires au Québec et au Canada français, faisant de Bryan Perro l'auteur le plus lu de la province. Et des jeunes de partout au monde ont aussi adopté Amos Daragon, puisque la série de 12 tomes de cet aventurier a été traduite en 18 langues. « Et on percera bientôt le marché anglophone », précise Bryan Perro.

Le loupgaroulogue

Un succès phénoménal pour cet auteur de 39 ans, qui s'est autoproclamé « loupgaroulogue ». Oui, vous avez bien lu, « loupgaroulogue »…

« J'ai toujours été fasciné par le fantastico-médiéval, explique-t-il. La mythologie grecque me fascine beaucoup aussi et je suis allé voir du côté de la mythologie québécoise pour vérifier ce qu'on disait de nos grands héros. Amos Daragon est né de ça.

— D'accord. Mais d'où vient le titre « loupgaroulogue »? que je lui demande.

— Je me suis autoproclamé loupgaroulogue parce que j'ai écrit mon mémoire de maîtrise sur le loup-garou dans la tradition orale du Québec. Je suis donc le premier loupgaroulogue de la planète, lance-t-il, sourire en coin. Je me suis proclamé ainsi parce que pour réussir dans la vie, ça prend des titres. Donc je me suis dit qu'un bon titre comme celui-là devrait marcher. Et tu peux aussi m'appeler docteur en loups-garous. Je prends n'importe quoi, pourvu que c'est un titre. Je peux même me faire faire des cartes d'affaires pour le prouver », ajoute-t-il en s'esclaffant, incapable de retenir ses rires.

Puis il reprend, plus… « sérieusement », et explique comment on doit se comporter si on croise un loup-garou. « Au Québec, le loup-garou n'est pas une bête qui attaque, raconte-t-il. C'est une bête qui veut être délivrée. Et, pour délivrer le loup-garou, il faut prendre un couteau et lui soutirer une goutte de sang à l'endroit où il a été baptisé, sur le front. Tu me suis?

— Heu…. oui, oui. Je suis tout ouïe.

— Donc à ce moment-là, le loup-garou redevient un homme. Vous l'avez libéré. Mais il va vous faire promettre de ne jamais révéler qui il était pour se protéger de cette honte. Donc, ceux qui ont délivré un loup-garou ont promis de se taire et c'est pourquoi nous savons que beaucoup de gens se sont transformés en loups-garous, mais nous ne savons pas qui. Donc, en d'autres mots, le kirpan est l'avenir du Québec! » lance-t-il d'un rire jovial et contagieux.

— Parlant de kirpan, M. Perro, que pensez-vous des gens de votre village voisin, Hérouxville?

— (long soupir…) C'est comme si tout un village du Moyen-âge se réveille un matin et se met à crier: 'Mon Dieu! Les Sarrasins! Les Sarrasins vont nous envahir!' Alors, on monte des murs, on fabrique des armes, on prépare la catapulte, on monte les barricades. Tout le monde est prêt pour combattre les Sarrasins. Puis… rien. Il n'y a rien. Juste du vent. On a tout monté ça pour du vent, pour quelque chose qui n'existe pas. Il n'y a pas de Sarrasins à Hérouxville. Tout un village est monté aux barricades et s'est enfermé dans ces murs-là. Mais c'est un mur d'ignorance et de peur. Écoutez… les Québécois ne veulent pas aller vivre à Hérouxville, alors pourquoi un immigrant y irait?»

Les « jacks mistigris » de l'Outaouais

Les aventures d'Amos Daragon maintenant derrière lui (bien que ces livres se vendent toujours au Québec à un rythme de 25 000 copies par mois), Bryan Perro a lancé, mercredi dernier, son nouveau livre : *Créatures fantastiques du Québec*.

« Depuis que je collectionne les livres de contes et de mythologie de partout au monde, explique-t-il, j'ai remarqué une lacune dans ceux traitant de la culture populaire du Québec. Rien ne traite comme tels des créatures fantastiques qui peuplent notre territoire. Pourtant, les êtres extraordinaires sont nombreux dans notre mythologie. Je me suis donc mis à la tâche afin de recueillir le plus grand nombre de monstres possibles et d'en faire une sélection représentative de chacune des régions du Québec. Je pense avoir réussi à contribuer à la protection de petits bijoux de bêtes intrigantes. »

Ainsi, dans ce nouveau livre de Bryan Perro, on pourra tout savoir sur le noyé du lac des Piles, sur le cochon bleu du Saguenay, sur le lutin québécois, sur le monstre de la rivière Saint-Maurice et tant d'autres créatures qui habitent notre imaginaire collectif.

— Y a-t-il des créatures fantastiques de l'Outaouais dans votre nouveau bouquin, M. Perro?

« Bien entendu, répond-il, lui qui a été président d'honneur du Salon du livre de l'Outaouais, il y a deux ans. Il y a les 'jacks mistigris' qui se promènent dans les forêts de la Mauricie jusqu'en Outaouais. Ce sont des morts vivants, moitié hommes, moitié bêtes, qui se promènent en groupes dans les forêts. Si tu es un bon catholique, ils vont te tuer et ton esprit ira là où il va. Mais si tu n'es pas catholique, ton corps se joindra à la danse des 'jacks mistigris' et tu deviendras un être damné, moitié homme, moitié bête.

« Puis il y a la Hère qu'on retrouve également dans les forêts de l'Outaouais, poursuit-il. Surtout là où il y avait à l'époque des camps de bûcherons, comme dans le coin de Maniwaki, par exemple. La Hère est une créature qu'on n'a jamais vue. Si elle vous voit, elle vient vous chercher et vous tue. En fait, quelqu'un a dû la voir un jour et survivre, puisqu'on l'appelle la bête à grande queue. Mais on ne sait pas pourquoi on l'appelle ainsi, puisque ceux qui la voient meurent. Donc, comment se fait-il qu'on sait qu'elle a une grande queue? On ne le sait pas. »

« C'est ça l'écriture. »

Notre conversation s'est poursuivie aux abords de la rivière Saint-Maurice. Les deux caniches royaux de Bryan Perro, Porthos et Jane, voulaient se délier les jambes.

« Que penses-tu de cette rivière? » me demande-t-il.

— Bien… elle est bien belle, que je réponds un peu surpris par sa question. C'est une rivière, quoi.

— Exactement. C'est notre quotidien, elle est là, la rivière. Mais si je te disais qu'il y a un monstre dans cette rivière qui a été aperçu par plusieurs touristes, il y a quatre ans, tu vas la regarder autrement, n'est-ce pas?

— Évidemment.

« C'est ça l'écriture. C'est de mettre de l'imaginaire dans le monde afin qu'il y ait plus de poésie et un peu moins de réalité. La réalité, le quotidien, la routine, tout ça peut être moche parfois. Même lourd. Donc écrire, c'est de recréer le monde, le repenser et faire autre chose de ce monde-là pour combattre la lourdeur du quotidien et des jours qui passent. »

Il pourrait être accueilli ailleurs qu'à Ottawa-Gatineau

Le Musée du portrait se cherche un domicile

KARINE FORTIN
LA PRESSE CANADIENNE

Le gouvernement fédéral cherche désormais une ville où installer le Musée du portrait puisque le site de l'ancienne ambassade américaine à Ottawa – retenu par les libéraux – ne convient plus, ont indiqué hier les ministres Josée Verner et Michael Fortier.

Plusieurs municipalités, dont Montréal, Québec, Ottawa et Gatineau sont pressenties pour accueillir l'institution qui abritera la collection actuellement administrée par Bibliothèque et Archives Canada. Halifax, Toronto, Winnipeg, Edmonton, Calgary et Vancouver figurent aussi dans la liste des villes possibles.

« Les Canadiens méritent d'avoir la chance d'admirer les portraits de nos grands personnages d'hier et d'aujourd'hui. Qu'il s'agisse de toiles, de sculptures ou de photographies, ces portraits témoignent de notre histoire», a déclaré la ministre Verner lors d'un point de presse.

Le gouvernement entend convier les organismes culturels publics et privés à lui faire des propositions officielles dès la semaine prochaine. Une décision devrait être prise au printemps et le musée pourrait ouvrir ses portes en 2010 ou 2011.

Le ministre Fortier, qui est responsable des travaux publics et des services gouvernementaux, a été avare de détails sur ce qu'il souhaite voir dans les propositions. Le sénateur dit vouloir laisser toute la place à la «créativité» des promoteurs.

Il a cependant clairement laissé savoir que le projet devrait se faire en collaboration avec le secteur privé. D'après le bibliothécaire et archiviste en chef du Canada, Ian Wilson, il n'est cependant pas question de «privatiser» des trésors nationaux, puisque la gestion de la collection demeurera la responsabilité du gouvernement.

M. Wilson espère en outre que les pièces qui ne seront pas exposées demeureront dans leur entrepôt actuel, à Ottawa.

À son avis, l'apport privé pourrait ainsi prendre la forme d'un «don substantiel». Ou alors, des entreprises pourraient s'unir pour construire le bâtiment et l'entretenir, en échange d'un loyer de l'État.

Des millions ont été investis pour rénover le bâtiment choisi, juste en face du Parlement. Miné par des retards et des dépassements de coûts, le projet avait toutefois été mis sur la glace par les conservateurs après leur arrivée au pouvoir.

Le député néo-démocrate d'Ottawa-Centre, Paul Dewar, s'est dit déçu de la tournure des événements. D'après lui, le processus annoncé hier par les conservateurs coûtera une fortune aux contribuables et retardera encore l'ouverture du musée.

M. Dewar estime que l'institution qui rendra hommage à des grands Canadiens devrait avoir pignon sur rue dans la capitale nationale.

Vous pouvez cesser de fumer

- **Un seul traitement, garantie de suivi d'une année**
- **Reçu pour assurance et impôt**

CENTRE DE LASÉROTHÉRAPIE 3001 Gatineau Depuis 1987

Sur rendez-vous uniquement 819 210-3002
www.laserotherapie3001.com
483405

AVIS DE NOMINATION

LE RÉSEAU COURCHESNE DE REMAX VISION est fier d'annoncer la nomination de **Maurice Baril** au sein de son équipe. Il est bien connu de la région notamment COMME :

- Conférencier en motivation
- Meilleur compteur de la ligne de hockey junior centrale de l'Ontario
- Arbitre durant 8 ans
- Agent immobilier depuis 2 ans

Pour vendre ou acheter une propriété, vous pouvez le rejoindre au 819 920-0331 poste 4

RéseauCourchesne.com Le service immobilier repensé

LE RECONNAISSEZ-VOUS?

Re/Max Vision (1990) inc.
Courtier immobilier agréé
482854

Tenez-vous prêt!

La toute nouvelle Impreza 2008 est arrivée

Inutile d'attendre le Nouvel An... Chez Subaru Outaouais la TPS est déjà réduite à 5%! D'ici la fin 2007, les achats et les mensualités de location seront réduits de 1% sur tous nos modèles, sauf l'Impreza!

PROFITEZ SANS TARDER D'UNE LOCATION D'UNE DURÉE DE 24 MOIS!

Impreza 2.5i 4 portes 2008
PRIX DE LOCATION
259 $* / 24 mois taxes en sus

Quelques points forts
- Système de traction intégrale symétrique à prise constante
- Moteur SUBARU BOXER 2,5 litres
- 170 chevaux de puissance
- Climatiseur avec système de filtration d'air
- Stéréo AM/FM avec lecteur CD/MP3/WMA

Impreza 2.5i 5 portes 2008
PRIX DE LOCATION
269 $** / 24 mois taxes en sus

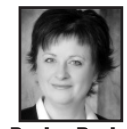
INSURANCE INSTITUTE FOR HIGHWAY SAFETY
La toute nouvelle Impreza 2008 s'est méritée la cote « **Bonne** » pour la protection en cas d'impact frontal. La cote « **Bonne** » est la plus élevée attribuée par l'Institut des assureurs américains (IIHS) lors des essais d'impact individuels. (www.iihs.org)

La voiture japonaise que les Allemands auraient bien aimé avoir créée. **www.subaru.ca**

Roulez partout, par tous les temps

SUBARU OUTAOUAIS
...aussi fiable que la marque

890 St-Joseph, Hull
819 777-4341



Denise Racine
propriétaire

*Pour le modèle Impreza 2.5i 4 portes 2008 (8F1BP) : paiements mensuels basés sur un bail de 24 mois. 0$ de dépôt de sécurité. Comptant 3 284,50 $ (taxes incluses) ou échange équivalent. Le montant total exigé avant le début de la période de location est de 3 651,43 $ (taxes incluses). **Pour le modèle Impreza 2.5i 5 portes 2008 (8G1BP) : paiements mensuels basés sur un bail de 24 mois. 0$ de dépôt de sécurité. Comptant 3 401,39$ (taxes incluses) ou échange équivalent. Le montant total exigé avant le début de la période de location est de 3 779,72 $ (taxes incluses). Le concessionnaire peut offrir un prix moindre. Immatriculation (prix varie selon le client) et assurances en sus. Taxes sur les pneus neufs incluses. Frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers inclus. 20 000 km par année, 15¢ du km excédentaire. Transport et préparation inclus. Sujet à l'approbation de crédit par GMAC. Photos à titre indicatif seulement. Pour plus d'information, voyez votre concessionnaire Subaru participant. Offres valables jusqu'au 30 novembre 2007.
483372

Cette offre formidable et accrocheuse propose gratuitement les options de billets *Park Hopper* et *Parcs aquatiques et autres plaisirs*!

Vous pouvez maintenant venir vivre d'autres rêves Disney puisque la célébration de *L'année d'un million de rêves* se poursuit pour la dernière année. De plus, ce forfait spécial vous permettra de profiter de toutes les activités offertes grâce aux options de billet *Park Hopper* et *Parc aquatiques et autres plaisirs* GRATUITES**.

Profitez de nouveaux divertissements enchantés, de nouvelles attractions fantastiques et de la magie que créent chaque jour pour vous les membres de l'équipe Disney. C'est le meilleur moyen pour profiter de toute la magie du monde. De plus, grâce à la forte valeur du dollar canadien, c'est le moment idéal pour réaliser vos rêves.

Ne tardez pas! Vous devez réserver avant le 15 décembre 2007!

Forfait de 4 nuits/5 jours
385 $* US PAR ADULTE
Prix calculé en occupation double dans une chambre standard d'un hôtel Disney sélectionné de catégorie « Value ».
Offre valide la plupart des nuits du 01/01/08 au 17/01/08 et du 21/01/08 au 13/02/08.

*Le nombre de chambres disponibles dans le cadre de cette offre est limité. Les économies sont calculées par rapport au prix régulier du même forfait. Les billets et options doivent être utilisés dans les 14 jours suivant leur première utilisation. Les tarifs de groupe et autres rabais ne sont pas applicables.
**Les parcs aquatiques sont sujets à des fermetures saisonnières et météorologiques. Les événements/activités qui font l'objet d'un prix distinct ne sont pas inclus.

Prix excluant le 3,50$/1000$ de services touristiques achetés représentant la contribution des clients au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages.
Voyages CAA-Québec est titulaire d'un permis du Québec.

GATINEAU
819 778-2225
290, boul. St-Joseph
www.caaquebec.com

CAA QUÉBEC Voyages

Walt Disney World Resort en Floride — Là où les rêves se réalisent
Images et propriétésDisney : © Disney
483615

LE CCRI tranche en faveur du syndicat des chauffeurs de la STO

Les chauffeurs ne sont pas en grève illégale

FRANÇOIS PIERRE DUFAULT
fpdufault@ledroit.com

Les moyens de pression exercés par le syndicat des chauffeurs d'autobus de la Société de transport de l'Outaouais (STO) ne correspondent pas aux critères d'une «grève» et ne peuvent donc être interprétés comme telle.

C'est ce qu'a conclu, hier, le Conseil canadien des relations industrielles (CCRI) en rejetant la demande d'ordonnance par laquelle la STO cherchait à empêcher ses chauffeurs syndiqués de recourir à des moyens de pression. Les deux parties ont été convoquées par un médiateur du CCRI, après que la STO en eut demandé l'intervention pour prévenir ce qu'elle percevait comme le préambule d'une grève illégale de ses chauffeurs.

Le Syndicat uni du transport — local 591 réclame de meilleurs horaires de travail d'hiver pour ses membres, affirmant que ceux préparés par la STO sont «irréalistes» et qu'ils nuisent à la prestation d'un service de transport efficace. À la table des négociations, plus tôt cette semaine, les deux parties n'ont pas réussi à s'entendre.

Selon la porte-parole de la société de transport gatinoise, Céline Gauthier, il n'est pas question pour le conseil d'administration de la STO de réviser les horaires d'hiver de ses chauffeurs tant que leur convention collective ne sera pas échue, c'est-à-dire le 30 décembre 2008.

Se disant néanmoins prête à apporter certains ajustements au service de transport, M^me^ Gauthier affirme que la STO a convié ses chauffeurs à négocier à deux occasions depuis une semaine, mais qu'aucune solution n'a émergé de ces rencontres. «Le syndicat n'a rien apporté de nouveau depuis vendredi dernier», soutient-elle.

ÉTIENNE RANGER, LeDroit

Le Syndicat uni du transport — local 591 entend poursuivre ses moyens de pression «administratifs» jusqu'à ce qu'une entente soit conclue entre la STO et ses chauffeurs. Le syndicat promet de ne pas affecter la qualité du service.

Un argument contesté par Félix Gendron, le président du syndicat: selon lui, le syndicat aurait fait une offre à l'employeur, mais celle-ci aurait cependant été refusée sans contre-proposition.

Devant l'impasse, le syndicat a annoncé qu'il allait recourir à des moyens de pression, mais qu'il n'avait aucunement l'intention de prendre la clientèle de la STO en otage. «Jamais le syndicat n'a effectué, d'aucune façon, d'arrêt de travail ni de ralentissement de quelque nature que ce soit», indique M. Gendron. Les moyens de pression des chauffeurs se résumeront essentiellement à un refus de se conformer à l'assignation de l'horaire d'hiver de leur employeur.

La STO a toutefois perçu cette «menace» comme une déclaration de grève illégale et n'a pas tardé à solliciter l'intervention du CCRI. Mais bien que sa requête d'ordonnance ait été déboutée, M^me^ Gauthier dit que la décision du CCRI «n'ouvre pas la porte» à d'autres moyens de pression de la part des chauffeurs. «La STO ne tolérera pas l'escalade des moyens de pression et si tel est le cas, elle n'hésitera pas à retourner devant le Conseil canadien des relations industrielles», promet la porte-parole.

MÉTÉO

UNE PRÉSENTATION DE BOWATER

OTTAWA/GATINEAU

AUJOURD'HUI	DEMAIN	LUNDI
Max. 5 min. -7	Max. 3 min. 0	Max. 10 min. 5
Ensoleillé avec passages nuageux	Ensoleillé	Nuageux avec 60 & de risque d'averses

MANIWAKI/PONTIAC/LIÈVRE

AUJOURD'HUI	DEMAIN	LUNDI
Max. 3 min. -9	Max. 4 min. -3	Max. 8 min. 3
Ensoleillé avec passages nuageux		

HAWKESBURY/EST ONTARIEN

AUJOURD'HUI	DEMAIN	LUNDI
Max. 5 min. -7	Max. 3 min. 0	Max. 10 min. 5
Ensoleillé avec passages nuageux		

Au pays

Halifax	pluie	5	0
Montréal	ensoleillé	5	-8
Québec	variable	3	-7
Toronto	nuageux	7	1
Vancouver	pluie	11	5

Au soleil

Acapulco	ensoleillé	33	24
Cancun	ensoleillé	26	23
La Havane	ensoleillé	28	17
Las Vegas	ensoleillé	13	10
Miami	ensoleillé	27	18
Myrtle Beach	venteux	17	6
Orlando	ensoleillé	24	12
Rép. Dom.	ensoleillé	28	24
Virginia Beach	ensoleillé	13	5

Ailleurs

Boston	averses	5	0
Lisbonne	ensoleillé	22	12
Londres	nuageux	13	10
Los Angeles	ensoleillé	17	10
Moscou	nuageux	-1	-2
New York	averses	7	5
Paris	faible pluie	10	11
Pékin	ensoleillé	12	5

Les normales

Maximum: ..... 6,0°
Minimum: ..... -1,0°

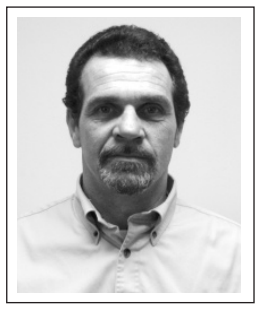
Lever du soleil: ..... 6 h 54
Coucher du soleil: ..... 16 h 39

Les phases de la lune

premier	pleine	dernier	nouvelle
17	24	01	09

CENTRE DE COLLISION

LACHAPELLE
PONTIAC.BUICK.GMC
900, boulevard St-Joseph, Gatineau (secteur Hull) 819 778-3111


Alain Turpin
Directeur
25 années d'expérience

André Bossé
34 années d'expérience

NOUVELLE GÉRANCE

L'équipe vous invite à venir profiter de leur expertise

CarrXpert
Carrossier expert MC

- Estimation gratuite
- Véhicule de courtoisie

Ouvert :
Du lundi au vendredi de 7h30 à 16h30

Neil Henri
Consultant
35 années d'expérience

Bernard Guy
35 années d'expérience

483166

Projet de fusion des quatre CLSC

Le CSSS des Collines est déçu par les maires

JUSTINE MERCIER
jmercier@ledroit.com

Le Centre de santé et de services sociaux (CSSS) des Collines est déçu de l'attitude des maires de Cantley, Chelsea, La Pêche et Val-des-Monts, qui s'opposent au projet de fusion des quatre centres locaux de services communautaires (CLSC).

L'adjointe du directeur général du CSSS des Collines, Camile Spain, croit que les élus des municipalités touchées ne défendent pas les intérêts de la population en s'opposant au regroupement des CLSC.

Connaissances

« Il faut que les maires connaissent les dossiers, et en matière de santé, ce n'est peut-être pas le dossier qu'ils comprennent le plus. Les membres du conseil d'administration du CSSS, eux, ont l'information et connaissent les services et les besoins de la population. Les administrateurs sont aussi des personnes élues, et ils sont à même de prendre les meilleures décisions possibles concernant le développement du CSSS. »

Deux des six rencontres d'information prévues par le CSSS pour les citoyens ont déjà eu lieu, et Mme Spain affirme qu'elles ont permis de rassurer la trentaine de personnes qui s'y sont présentées. Plusieurs questions concernaient le manque de médecins de famille, les services de proximité et le soutien à domicile, qui représente 80 % des interventions des CLSC.

« Certains étaient plus sceptiques, mais on a trouvé que les gens, après avoir entendu les réponses, semblaient rassurés. »

Collaboration primordiale

La collaboration des maires est primordiale, note Mme Spain, car le centre de santé souhaite arriver à des ententes avec les municipalités. « On veut s'entendre pour garder certains services sur rendez-vous dans des salles multifonctionnelles, explique-t-elle. Par exemple, on pourrait faire des prises de sang une journée par semaine dans chaque municipalité. »

Le projet du CSSS des Collines prévoit la fermeture, en 2010, des quatre CLSC actuels, alors que deux nouveaux établissements seraient aménagés. Les maires craignent que cette mesure diminue l'accessibilité aux services. La prochaine rencontre d'information a lieu lundi soir, à 19 h, à l'hôtel de ville de Cantley ; le maire Steve Harris, entend bien y assister.

CORRECTION

Contrairement à ce qui était mentionné dans le titre qui coiffait un texte paru en page 4 de notre édition d'hier, et portant sur l'arrêt des travaux de rénovation aux Terrasses Eardley du secteur Aylmer à Gatineau, ce n'est pas un juge de la Cour supérieure qui a forcé l'arrêt des travaux.

L'événement manteaux chauds! chez Camp de base

5 JOURS SEULEMENT !
DU MERCREDI 7 AU LUNDI 12 NOVEMBRE

TOUS NOS MANTEAUX SONT EN SOLDE

- Kanuk
- Chlorophylle
- Valanga
- North Face

GRATUIT Un foulard d'une valeur de 36 $ à l'achat d'un manteau

+ de 500 manteaux en inventaire

CAMP DE BASE
Prendre le temps de vivre!
www.campdebase.ca

540, boul. St-Joseph, Gatineau (secteur Hull) 819 771-CAMP

482914

École primaire privée bilingue mixte

Académie Westboro Academy
Académie Westboro Academy

PORTES OUVERTES

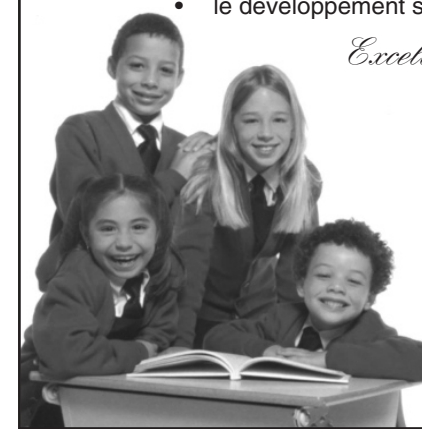
Le mercredi 14 novembre	18 h 30 à 20 h 30
Le jeudi 15 novembre	9 h 30 à 11 h 13 h 30 à 15 h

Prématernelle à la 8ième année

- Programme bilingue
- Maternelles 4 et 5 ans à temps plein
- Des petites classes
- Enseignants qualifiés et enthousiastes
- Des programmes avant et après l'école
- Environnement de qualité et sécurisant

Nous privilégions :

- la réflexion analytique
- des styles de vie sains
- l'étude et les compétences en recherche
- le développement social et des qualités de chef



Excellence, intégrité et respect

WESTBORO
ACADÉMIE • ACADEMY

200 Brewer Way,
Ottawa, (Ontario) K1S 5R2
Tél.: **613 737-9543**
www.westboroacademy.com

4830061

ENCORE PLUS IMPRESSIONNANT EN PERSONNE.

Puissance, confort, raffinement. Sous tous ses angles, le Ford Edge épate.
En vedette dans la salle de montre de votre concessionnaire Ford.

FORD EDGE SEL 2008

399 $ /mois*

Location de 48 mois
Mise de fonds de 4695 $
Dépôt de sécurité de 0 $
Frais de transport et de préparation inclus

Obtenez la traction intégrale pour seulement 16 $ de plus par mois.

Le Ford Edge 2007 :
« Véhicule multi-activité intermédiaire le plus attrayant » selon J.D. Power and Associates**.

- Moteur V6 de 3,5 L et de 265 ch
- Boîte automatique 6 vitesses
- Freins antiblocage aux 4 roues
- Antipatinage
- Climatisation
- Radio AM/FM stéréo avec chargeur de 6 CD et compatibilité MP3
- Radio satellite SIRIUS
- Jantes de 17 po en aluminium

Ford BOUGER MIEUX

www.ford.ca

ATTENTION DIPLÔMÉS 150$ DE REMISE AUX DIPLÔMÉS

Photo à titre indicatif seulement. *Première mensualité et mise de fonds exigées à la livraison. Des frais de 0,12 $ le kilomètre après 80 000 kilomètres et d'autres conditions s'appliquent. Immatriculation, assurances, taxes et frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers en sus. Cette offre s'adresse à des particuliers sur approbation de Crédit Ford et ne peut être jumelée à aucune autre offre, à l'exception de la remise aux diplômés à laquelle certaines conditions s'appliquent. Cette offre d'une durée limitée s'applique uniquement aux véhicules neufs en stock et peut être annulée en tout temps sans préavis. Votre concessionnaire Ford peut louer moins cher. Détails chez votre concessionnaire Ford. **Le Ford Edge a obtenu la cote la plus élevée dans la catégorie des véhicules multi-activités intermédiaires dans le cadre de l'étude exclusive *2007 Automotive Performance, Execution and Layout Study*℠ (étude sur la performance, la construction et l'aménagement automobiles) menée par J.D. Power and Associates. Cette étude se base sur les réponses fournies par 91 335 propriétaires de véhicules neufs afin d'évaluer 328 modèles et l'opinion des consommateurs après 90 jours de possession du véhicule. Les résultats de cette étude exclusive portent sur les expériences et les perceptions des consommateurs américains interrogés de février à mai 2007. Votre expérience peut être différente. Visitez jdpower.com.

483585

EN BREF

Arrêté pour des graffitis

Un adolescent de 16 ans d'Ottawa est accusé d'avoir proféré des menaces non fondées, après avoir présumément provoqué l'évacuation de son école à deux reprises, les 23 et 26 octobre. L'élève de l'école secondaire catholique Sacred Heart, dans le secteur de Stittsville, serait l'auteur de deux graffitis annonçant l'explosion d'une bombe à son institution scolaire. Dans les deux cas, l'école a été évacuée par mesure préventive. L'adolescent, qui a été arrêté hier par les agents du Service de police d'Ottawa (SPO) fait face à des chefs d'accusation de méfait, de méfait public et de communiquer un message avec l'intention d'alarmer le public.

LEDROIT

Mauril Bélanger dénonce le projet de loi Marois

FRANÇOIS PIERRE DUFAULT

fpdufault@ledroit.com

Mauril Bélanger dénonce le projet de loi 195 sur l'identité québécoise que la chef du Parti québécois, Pauline Marois, souhaite présenter à l'Assemblée nationale du Québec. Une telle loi serait anticonstitutionnelle, affirme le député fédéral d'Ottawa-Vanier.

M. Bélanger estime que le projet de loi de Mme Marois est une «menace pour les libertés fondamentales et les droits linguistiques des Canadiens».

De plus, selon le député libéral, les propos qu'a tenus le député péquiste Pierre Curzi – qui a laissé entendre que les Québécois anglophones n'étaient pas de véritable Québécois – sont inacceptables dans une démocratie moderne.

«Les Québécois francophones devraient comprendre la situation dans laquelle les anglophones du Québec se trouvent», a affirmé M. Bélanger, en sa qualité de porte-parole de l'Opposition officielle en matière de Patrimoine canadien, de la Francophonie et des langues officielles.

«Le projet de loi de Madame Marois semble semer la zizanie. Vouloir empêcher quiconque d'être élu à l'Assemblée nationale parce qu'ils ne savent pas parler français est inacceptable. Cela démontre un manque de respect fondamental envers la dualité linguistique qui est à la base même de notre pays», ajoute-t-il.

L'article 133 de la Constitution canadienne rend possible l'usage de l'anglais et du français au parlement fédéral ainsi qu'à l'Assemblée nationale du Québec.

Il n'y aura pas de brunch du dimanche 28 octobre au dimanche 25 novembre 2007

AUBERGE ET CLUB DE GOLF HÉRITAGE
www.golfheritage.com

NOUVEAU
Buffet
DU TEMPS DES FÊTES
offert du lundi au jeudi
débutant le 2 décembre
sur réservations
à partir de 20$
taxes et service inclus
pour groupe de 40 et plus

Réservez l'AUBERGE ET CLUB DE GOLF
HÉRITAGE
pour le temps des fêtes
L'ENDROIT IDÉAL POUR VOS RÉCEPTIONS DES FÊTES,
ANNIVERSAIRE, MARIAGE, CONFÉRENCES ET OCCASIONS DE TOUS GENRES
peut acceuillir de 20 à 300 personnes
Menu table d'hôte
Choix de 5 menus 4 services
les vendredis et samedis
à partir de 24,95$
Taxes et services en sus

3 SALLES DE RÉCEPTION • SPA • RESTO • BISTRO • HÉBERGEMENT 34 chambres disponibles

VENEZ DONNER le coup de départ DE LA NOUVELLE ANNÉE
Bye bye 2007
Le lundi 31 décembre

avec le Boys Band
Souper, cocktail, canapés et mousseux
pour réservations ou informations
AUBERGE ET CLUB DE GOLF HÉRITAGE
1-800-561-4707
819-522-6622

482746

Élite du mois

La direction de Hull Hyundai est fière de souligner l'excellente performance de **M. Robert Desjardins** qui s'est classé représentant du mois pour octobre 2007. Possédant 23 années d'expérience.

Robert «Bob» Desjardins
Conseiller aux ventes

4e MOIS CONSÉCUTIF

Robert tient à remercier sa clientèle et il invite tous les gens de l'Outaouais à venir le consulter lors de l'achat ou location d'un véhicule neuf ou d'occasion. Il se fera un plaisir de vous conseiller judicieusement dans votre prochaine transaction.

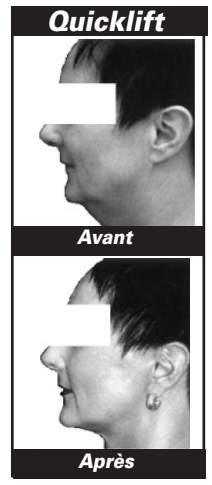
Hull HYUNDAI
1135, boul. St-Joseph, Gatineau (secteur Hull) 819 770-7768

483329

Dévoiler votre beauté c'est notre seule OBSESSION

- Peeling facial
- Quicklift
- Botox
- Liposuccion
- Greffe capillaire
- Augmentation des lèvres

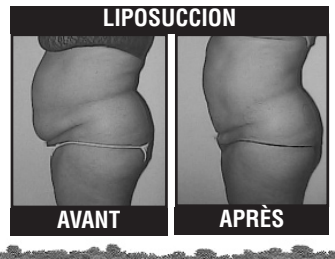
Quicklift



Avant

Après

LIPOSUCCION



AVANT APRÈS

GREFFE CAPILLAIRE

AVANT APRÈS

Clinique Ottawa
Division Gatineau
819 771-0869
Division Ottawa
613 841-2011

483711

RADIO-CANADA TÉLÉVISION

JEUDI 18H
LE TÉLÉJOURNAL/ OTTAWA-GATINEAU
AVEC MICHEL PICARD

RADIO-CANADA.CA/OTTAWA-GATINEAU

481997

Projet d'implanter un marché de solidarité en Outaouais

Un cyber-marché de produits frais

FRANÇOIS PIERRE DUFAULT
fpdufault@ledroit.com

Quand l'espace agricole d'une ville compte pour 40 % de son territoire et que les résidents de son plus vieux quartier n'ont pas tous accès à un supermarché d'alimentation à proximité, il arrive parfois que les extrêmes se rejoignent.

C'est la théorie qui vient appuyer l'idée d'un marché de solidarité régionale en Outaouais : un système basé sur Internet qui permettrait aux résidents du Vieux-Hull d'acheter leurs aliments directement des producteurs agricoles de Gatineau et des environs. Selon ce système, les consommateurs pourraient choisir ce qu'ils veulent manger parmi une liste de produits (légumes, viandes…) mise en ligne par les agriculteurs participants au marché.

Les acheteurs n'auraient ensuite qu'à se présenter à un point de chute et compléter la transaction avec les producteurs.

Quelque 65 produits, dont plus du tiers serait disponibles à l'année, pourraient faire partie de l'inventaire d'un éventuel marché de solidarité en Outaouais.

Favoriser les producteurs régionaux

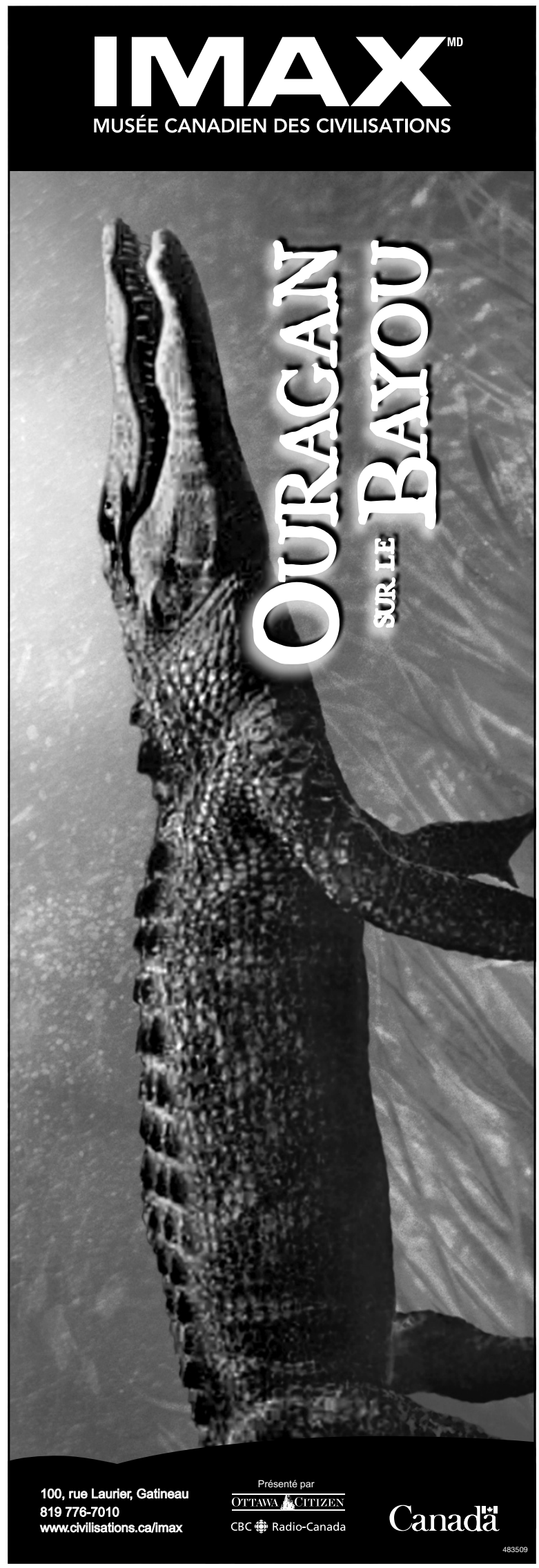
« C'est un moyen simple de favoriser les producteurs agricoles de la région, tout en s'approvisionnant en produits frais », explique Maryse Harnois de la direction régionale du ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec (MAPAQ).

À l'heure actuelle, quatre organismes de l'Outaouais – dont le MAPAQ – sont occupés à tâter le pouls de la population pour évaluer l'intérêt d'établir un tel système. Ceux-ci veulent démarrer le projet pour ensuite en confier la gestion à un groupe de citoyens, précise Mme Harnois. Un système semblable existe déjà à Sherbrooke, où il est géré par un organisme sans but lucratif.

Une trentaine de citoyens ont pris part à une première rencontre d'information, plus tôt cette semaine.

Quelques agriculteurs ont également profité de l'occasion pour vanter la valeur du projet pour l'industrie agricole en Outaouais. Les instigateurs du marché de solidarité se donnent encore quelques semaines pour compiler les données d'un sondage quant à l'intérêt que génère le projet.

Advenant que l'appui populaire soit suffisant, il leur faudra bâtir un système informatique et trouver un premier point de chute dans le Vieux-Hull. Le projet pourrait éventuellement s'étendre à l'ensemble de Gatineau et au-delà de la borne ontarienne.



Les eaux usées de Fassett ne vont plus directement dans la rivière

YVES SOUCY
ysoucy@ledroit.com
correspondant régional

La municipalité de Fassett ne déverse plus ses eaux usées dans la rivière Outaouais.

Depuis quelques semaines maintenant, les eaux usées sont dirigées vers une station d'épuration de type étang aéré pour être traitées avant d'être acheminées dans la rivière par une conduite émissaire.

Le projet estimé à 1,3 million $, en 1986, aura finalement coûté près de 2,8 M$. Les travaux ont également permis l'installation de conduites d'égout sanitaire dans certains secteurs qui n'étaient pas desservis, de même que la construction de postes de pompage et de conduites de refoulement.

Pour ce projet, la municipalité a bénéficié de subventions totalisant 2,2 M$ provenant des gouvernements fédéral et provincial par le biais du programme Travaux d'infrastructures Canada-Québec. Il aura fallu plus de cinq ans de négociation avec les deux paliers de gouvernements pour obtenir cette aide financière et les autorisations du ministère de l'Environnement.

Le maire de Fassett, Michel Rioux, se réjouit que la qualité de vie de quelque 400 citoyens en soit améliorée.

COMITÉ SUR LA PARTICIPATION DES PARENTS EN ÉDUCATION

Quatre (4) postes disponibles

Le **Conseil des écoles catholiques de langue française du Centre-Est (CECLFCE)** est à la recherche de parents intéressés à faire partie de son Comité sur la participation des parents en éducation. Quatre (4) postes sont disponibles, avec un mandat de deux ans qui débutera en décembre 2007 pour se terminer à la fin de novembre 2009.

Pour plus d'informations sur les critères d'éligibilité des candidatures ou sur le Comité et ses activités, on peut visiter le site web **www. conseil-ecole.ecolecatholique.ca** ou communiquer avec la personne ressource du Comité, M. Mario Lajoie, au (613) 746-3637 ou par courriel à *lajoim@ceclf.edu.on.ca* . Les parents qui désirent poser leur candidature doivent faire parvenir une lettre expliquant leur intérêt à siéger au Comité sur la participation des parents **au plus tard le vendredi 23 novembre 2007** auprès de :

Madame Lise Bourgeois
Directrice de l'éducation et secrétaire-trésorière
Conseil des écoles catholiques de langue française du Centre-Est
4000, rue Labelle (Ottawa) K1J 1A1
Téléphone : 613-746-3025 / Télécopieur : 613-746-3081
Courriel : bourgl@ceclf.edu.on.ca

CONSEIL DES ÉCOLES CATHOLIQUES DE LANGUE FRANÇAISE DU CENTRE-EST
Le meilleur conseil qu'on puisse vous donner

483053

Lutte à l'itinérance

Une rencontre avec le maire Bureau rassure le CRIO

JUSTINE MERCIER
jmercier@ledroit.com

À l'issue d'une rencontre avec le maire de Gatineau, Marc Bureau, les membres du Collectif régional de lutte à l'itinérance en Outaouais (CRIO) se sont dits confiants que l'appui de la Ville sera bénéfique pour faire pression auprès des gouvernements fédéral et provincial.

La porte-parole du CRIO, Diane Tremblay, soutient que des coupures de services seront inévitables, en janvier, si la trentaine d'organismes communautaires œuvrant dans la lutte à l'itinérance n'obtiennent pas plus d'argent.

Ces organismes disposent d'un budget annuel de 1 million $, alors que le CRIO dit avoir besoin de 2 millions $ supplémentaires pour son plan d'action.

«Le maire nous a exprimé clairement sa volonté de former un comité de travail qui réunirait les différents paliers de gouvernement, les organismes communautaires et l'Agence de la santé pour voir rapidement et à court terme les solutions qui pourraient être apportées pour qu'on puisse continuer de répondre aux besoins de la population, a indiqué Mme Tremblay. Mais reste à voir, dans les semaines qui viennent, comment ça pourra se concrétiser directement sur le terrain.»

Comme les revendications du CRIO touchent un domaine de compétence provinciale, l'organisme ne demande pas à la Ville de Gatineau de s'impliquer financièrement.

Par ailleurs, le coordonnateur de Logemen'occupe, François Roy, note que plusieurs projets tardent à se concrétiser. Selon lui, des projets autorisés depuis plusieurs années par la municipalité sont ralentis par la bureaucratie. «Il y a des projets sur lesquels on travaille depuis plus de quatre ans, et c'est inadmissible», a-t-il lancé. M. Roy donne en exemple un projet d'habitation de 65 unités de logement, dont la construction devait débuter cet automne, mais qui ne sera finalement mis en chantier que le printemps prochain.

Lundi, ce sera au tour du député de Chapleau et ministre responsable de l'Outaouais, Benoît Pelletier, de rencontrer les représentants du CRIO. Les organismes membres du collectif se rencontreront ensuite lors d'une réunion prévue mercredi.

En souvenir de nos héros.

Le 11 novembre marque la journée nationale de commémoration en l'honneur des soldats canadiens tombés en service. Ils sont plus de 108 000.

Depuis des générations, les Canadiens
répondent à l'appel de leur pays et servent
avec distinction partout dans le monde.
Puissions-nous en garder un souvenir impérissable
et honorer à jamais leur bravoure.

En ce jour du Souvenir, les employés
de Hbc expriment leur respect et leur admiration
à nos valeureux compatriotes disparus pour
l'ultime sacrifice qu'ils ont consenti.
À eux tous, nous témoignons notre infinie
gratitude pour leur courage indéfectible.

Hbc

Les magasins du groupe Hbc.

la Baie · Zellers · Déco Découverte · designer Depot · FIELDS

483597

Novolin-Pen® 4. Notre dispositif d'injection le plus perfectionné.

Et il est gratuit.

Novolin-Pen® 4 est notre dispositif d'injection d'insuline le plus récent et le plus perfectionné, et c'est le seul stylo conçu pour être utilisé avec toute la gamme d'insulines et d'aiguilles de Novo Nordisk.

Nous sommes sûrs que si vous pouvez voir, sentir et entendre la différence apportée par Novolin-Pen® 4, vous voudrez en profiter.

Apportez cette annonce à votre professionnel de la santé pour obtenir un Novolin-Pen® 4 GRATUIT.

Pour en savoir plus, visitez www.NP4.ca

Novo Nordisk Canada Inc., 300-2680, avenue Skymark, Mississauga (Ontario) L4W 5L6. Tél. : 905-629-4222 ou 1-800-465-4334. www.novonordisk.ca

Toutes les marques déposées appartiennent à Novo Nordisk A/S et sont utilisées par Novo Nordisk Canada Inc.

novo nordisk® Novolin-Pen® 4 Choisir la fiabilité

483582

Des logements sociaux adaptés pour les personnes handicapées

PATRICK DUQUETTE
pduquette@ledroit.com

Depuis sa troisième embolie pulmonaire il y a deux ans, Jocelyn Boucher est forcé de se déplacer en fauteuil roulant. C'était un cauchemar dans son ancien logement de Gatineau, un studio mal adapté à son état. Mais les choses ont changé en juin dernier.

M. Boucher fait partie des locataires du tout premier édifice de l'Outaouais dont les logements sociaux sont adaptés pour les personnes avec une déficience physique. L'édifice compte 12 locataires, dont le concierge. Ils habitent des logements tout neufs de une ou deux chambres à coucher avec des portes qui s'ouvrent grâce à une télécommande et des toilettes adaptées pour les handicapés.

«Il y a encore des petits ajustements à faire, comme les alarmes de feu qui ont été installées trop hautes, mais dans l'ensemble, c'est merveilleux», a confié M. Boucher, hier, alors qu'on inaugurait le nouvel immeuble de 1,7 million$ situé au 91, rue Marengère, dans le secteur Gatineau.

Comme les autres locataires, M. Boucher touche un supplément au loyer afin de l'aider à boucler ses fins de mois. Son 3 1/2 lui coûte 268$ par mois.

«Avant, j'habitais dans un petit *bachelor* (une garçonnière) non adapté. Je devais me servir d'une cravate pour ouvrir les portes! Ma qualité de vie s'est améliorée de 100 % depuis mon arrivée ici. J'ai de l'espace, de l'air, une petite terrasse pour prendre l'air. Il y a juste le bruit qui me dérange, à cause de la structure en bois», a-t-il confié.

Liste d'attente

L'immeuble est géré par la Coopérative de solidarité Les Habitations Jocelyne-Légaré. Le choix des locataires est effectué par le centre La RessourSe.

Pour le moment, la liste d'attente ne dépasse pas six noms. Mais les responsables rappellent que le service est encore méconnu.

En conférence de presse, hier, les gestionnaires de l'immeuble ont d'ailleurs réclamé la construction de nouveaux logements sociaux adaptés pour les gens qui ont des problèmes à se déplacer.

Présent à l'inauguration, le ministre responsable de l'Outaouais, Benoît Pelletier, a reconnu l'importance de ce type de logement dans une région où le prix des loyers est plus élevé qu'ailleurs en province.

D'ailleurs, le gouvernement du Québec a contribué 1,3 million$ aux travaux de construction, le reste de l'argent provenant de la Ville de Gatineau et du milieu.

EN BREF

Stationnement de nuit : bientôt l'horaire d'hiver

Les règlements sur le stationnement de nuit en hiver entrent en vigueur le jeudi 15 novembre à Ottawa. Jusqu'au 1er avril 2008, le stationnement sera permis dans toutes les rues d'Ottawa entre 1 h et 7 h du matin, sauf lorsqu'une accumulation de neige de 7 cm ou plus sera prévue par Environnement Canada. La Ville d'Ottawa offre désormais un service d'avertissement par courriel qui informe les résidents de l'imposition et de la levée d'une interdiction de stationner. Il est possible de s'inscrire à ce service gratuit au www.ottawa.ca/stationnementhiver. Les automobilistes peuvent également consulter le service d'information téléphonique 3-1-1. Il demeure par ailleurs interdit de stationner son véhicule dans une rue où des panneaux d'interdiction temporaires ont été installés.

LEDROIT

GRANDE VENTE D'AGRANDISSEMENT

JUSQU'À 75% de réduction PLUS PAS DE TPS TVP

Pour faire de l'espace pour les contracteurs !
Nous allons doubler l'espace de vente sur chacun des 3 étages.

Voici quelques exemples :

Guitare électrique	99,50 $
Basse électrique corps solide	149,50 $
Guitare électrique style Les Paul	149,50 $
Guitare classique ou western.	79,50 $
Guitare junior, à partir de	39,50 $
Basse acoustique - électrique	199,50 $
Batterie 5 mcx avec cymbales et siège	349,50 $
Trompette, clarinette, flûte	199,50 $
Saxophone Alto	399,50 $
Saxophone tenor	599,50 $
Banjo	199,50 $
Mandoline	79,50 $
Violon	49,50 $
Xylophone, 25 touches	24,99 $
Marimba 25 touches	49,99 $
Clavier, 44 touches	24,99 $

Nous éliminons le coût des distributeurs américains et canadiens et vous profitez ainsi des rabais. C'est pour cela que personne ne peut battre mes prix. Soyez un acheteur avisé !

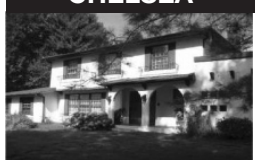
INTERCONTINENTAL MUSIC
610 RUE DONALD, ANGLE BOUL. ST-LAURENT 613 748-9891
2 rues au nord du centre commercial St-Laurent.
Nous sommes ouverts le dimanche de 11 h jusqu'à 16 h. 483443

★ Nouveau : trouvez la page

Publicité journal LeDroit CYBERPRESSE.CA

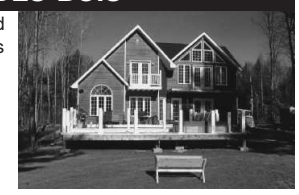
Parution du 10 novembre 2007

sur notre site : royallepageoutaouais.ca ensuite cliquez sur la propriété pour visualiser la fiche détaillée.

CHELSEA

Style Cubain, 4+1 c.c., 2 128 p.c., brique couvert de stucco, 2 foyers/bois + logis adjacent à la maison. (069408)
580 000 $
P. RICHARD 613 248-2478

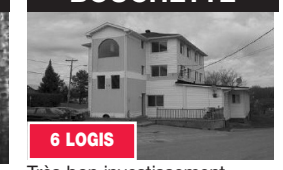
CAYAMANT

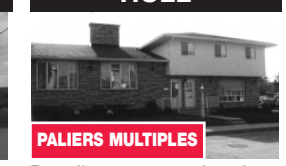
BORD DE L'EAU
LAC PATTERSON, chalet 3 saisons, 3 c.c., finition int. avec bcp de pin, accès notarié, plage sablonneuse. (064250) **74 900 $**
P. RICHARD 613 248-2478

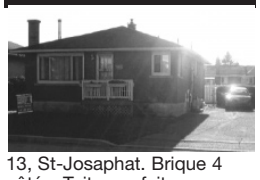
VAL-DES-BOIS

102, Mtée Larocque, au bord du lac Indien, 3 c.c., garages double attaché et simple détaché, deck, remise, const. 2003, nouvelle allonge, petit lac tranquille sans moteur, 3 min. du village, façade sud. (070990)
289 900 $
A. CRIGHT 819 360-1018
ET
D. BRUNET 819 986-3331

CAYAMANT

LAC PATTERSON
Chalet Viceroy, modèle Lakeside, 3 c.c., 3 saisons, très privé, cul-de-sac, idéal pour pêche, bateau et natation. (068645) **159 000 $**
P. RICHARD 613 248-2478

BOUCHETTE

6 LOGIS
Très bon investissement, revenus annuels de 28 000 $, en très bonne condition et chaque logis a son compteur électrique. (070927) **165 000 $**
G. MÉNARD 1-866-465-1566

HULL

PALIERS MULTIPLES
Bcp d'espace, grande cuisine, foyer pierre s. à m. et s/fam., c.d.m. avec salle d'eau et walk-in. Remise. (066237) **395 500 $**
B. LECLERC 819 360-8212

GATINEAU

13, St-Josaphat. Brique 4 côtés. Toiture refaite. Fournaise neuve, a/c central, bois franc. Cour privée. (069250) **149 900 $**
B. LECLERC 819 360-8212

LA PÊCHE

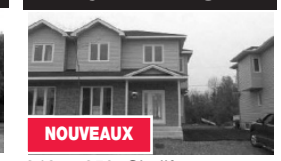
ACCÈS AU LAC SINCLAIR
NOUVEAU - Très joli, 1 200 p.c., 3 c.c., poêle comb. lente, paisible et privé, terrain plat d'une acre. (070340) **165 500 $**
D. HÉBERT 819 456-3480

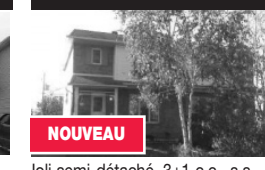
BUCKINGHAM

245, Maclaren est, impensable mais vrai près de 3/4 d'acre, boisé en plein centre-ville. 1 500 p.c. par étage, logis parental au s.s., garage double séparé. (066867)
269 900 $
A. CRIGHT 819 360-1018
ET
D. BRUNET 819 986-3331

GATINEAU

VENDEUR MOTIVÉ
Grandes pièces, cuisine/armoires en chêne, s.s. aménagé avec foyer au gaz naturel, plusieurs rénos. (070118) **179 000 $**
D. HÉBERT 819 456-3480

GATINEAU

NOUVEAUX
348 et 352, Chalifoux, un choix de 2 semi détachés, 3 c.c., aucun tapis. (070898)
C. A. BEAULIEU 819 665-5555
OU A. GUÉRETTE 819 775-1666

AYLMER

NOUVEAU
Joli semi-détaché, 3+1 c.c., s.s. aménagé, décoré avec goût, secteur paisible, cul-de-sac, bcp inclusions. (070983) **174 900 $**
C. A. BEAULIEU 819 665-5555
OU A. GUÉRETTE 819 775-1666

ROYAL LEPAGE
VALLÉE DE L'OUTAOUAIS

« La clef d'une transaction réussie ! »

Courtier immobilier agréé | Franchisé indépendant et autonome de Royal LePage |

Partout en Outaouais, il y a toujours un de nos agents près de chez-vous !

À GATINEAU

Secteur Aylmer
152, rue Principale
Gatineau, Qc J9H 3M8
Tél. : 819 684-4000

Secteur Buckingham
568, av. Buckingham
Gatineau, Qc J8L 2H3
Tél. : 819 281-5000

Secteur Gatineau
500, boul. Gréber
Gatineau, Qc J8T 7W3
Tél. : 819 561-0223

Secteur Hull
733, boul. St-Joseph
Gatineau, Qc J8Y 4B6
Tél. : 819 770-9221

DANS LA RÉGION

Chelsea
1698, Route 105
Chelsea, Qc J9B 1P4
Tél. : 819 459-2929

Val-des-Monts
1739, route du Carrefour
Val-des-Monts, Qc J8N 7E8
Tél. : 819 671-0223

483745

MICHEL LAFLEUR, LeDroit

Le français dans le secteur Aylmer

La zone grise de la langue

DOMINIQUE LAHAYE
dlahaye@ledroit.com

De passage dans la région la semaine dernière, la ministre québécoise de la Culture, des Communications et de la Condition féminine, Christine St-Pierre, annonçait la visite surprise de représentants de l'Office québécois de la langue française (OQLF) dans les commerces de Gatineau. Leur mandat: promouvoir le français et vérifier le respect de la Loi 101 en matière de langue de service et d'affichage.

LeDroit a décidé de devancer les inspecteurs de l'office en menant sa propre «Opération francisation». La journaliste et le photographe ont mis le cap sur le secteur Aylmer, scrutant à la loupe l'affichage et évaluant le service et l'accueil en français.

Profil démographique

Le secteur Aylmer compte une forte concentration de résidents anglophones, soit près de 40 % de la population. Selon les données du recensement de Statistique Canada de 2001, des 35 825 habitants, 5725 sont unilingues anglophones et 110 ne parlent aucune des deux langues officielles. La vaste majorité est toutefois bilingue, soit 25 435 personnes.

Sur le terrain

Le premier arrêt se fait au dépanneur Le Spot (23, rue Principale), où un néon illumine la vitrine pour signaler aux clients que le commerce est «*Open*». En entrant dans les lieux, un commis accueille la journaliste avec un sympathique «*Hello!*».

Au comptoir de la caisse, des biscuits sont disposés dans un présentoir, où est affichée, sur un carton rédigé à la main, la note suivante: «Biscuits / *Cookies*, 0.65¢ each (*tax included)*».

La journaliste demande en français quelles sont les saveurs des biscuits. L'employé lui jette un regard interrogateur et risque une réponse...en anglais. On repart le ventre creux, sans «*chocolate cookie with oat and nuts*».

On tente sa chance au Dépanneur Jean (190, rue Principale), où on trouve quelques annonces promotionnelles rédigées en anglais seulement. Dans le réfrigérateur à bière, une note indique «*This shelt only or ask for help*», puis sur les tablettes, d'autres affiches indiquent des «*Special RC Cola two for 0.89¢*» et des «*Sleeman Light*».

Lorsque vient le temps de passer à la caisse, on lâche un «Bonjour!» au commis qui hoche la tête, réclamant un «*ninety nine cents, please!*». On tente une seconde chance en lui demandant dans la langue de Molière si les affaires sont bonnes ce jour-là. L'air confus l'employé fait comprendre à la cliente qu'il ne maîtrise pas les rudiments du français. Il met cependant fin à la conversation en lançant du bout des lèvres une «Bonne journée!».

French Manicure

Dans certaines maisons de beauté du secteur Aylmer, il est possible de se faire donner une manicure française, mais pour l'obtenir, mieux vaut demander une *french manicure*.

On entre chez Judy Nails (200, rue Principal), où une femme affairée à vernir les ongles d'une cliente lance promptement un: «*Hello my dear, what can I do for you today?*».

On demande en français à la dame des informations sur l'éventail de ses prix et de ses services. La dame interroge du regard sa cliente, semblant surprise de se faire chatouiller les oreilles en français, comme s'il s'agissait d'une expérience nouvelle.

Une fois la communication rétablie, on se fait dire de regarder le tableau à l'entrée sur lequel sont clairement affichés les prix...en anglais seulement. On repart donc avec la carte d'affaires du commerce toutefois bilingue.

On fait un autre arrêt à Ongles Aylmer (181, rue Principale), pour tenter d'obtenir en français, cette fois, des informations sur la manicure. L'employé semble comprendre, mais est incapable de répondre en français. On demande une liste des prix, mais il rétorque: «*I run out of list*».

Sur l'heure du midi, on s'arrête pour casser la croûte chez 1 For 1 Pizza (178, rue Principale). Le spécial du jour est annoncé sur le trottoir uniquement en français. C'est aussi au pas de la porte que s'arrête les principes de la Loi 101.

Si tout est affiché en français, l'employé est incapable de servir la cliente dans sa langue, embarrassé de ne pouvoir comprendre sa commende.

On repart et décide de faire escale cette fois à la chaîne de restaurant Mexicali Rosa's (375, chemin d'Aylmer). À l'entrée, on peut lire sur une ardoise un mot de bienvenue unilingue anglais.

«*Now, I lay me down to sleep Ben & Nachos at my feet if I die before I wake I pray the Lord my beer won't take* ».

Un peut partout dans le restaurant on peut lire des promotions affichées en anglais seulement sur les murs, dans les toilettes et sur le comptoir du bar. À titre d'exemples: «*Rosita's after dark!!, after*, après, *8:00 PM*», «*Hockey night specials, Sens & Montréal special, During Game time only, 25 off Draught Beer when either team plays*», «*All price on all nachos*» et «*All price on chipote BBQ wings*».

483792

Un an après l'élection de Larry O'Brien à la tête de la ville d'Ottawa,

LeDroit publie en exclusivité **le mardi 13 novembre** les résultats d'un sondage Unimarketing sur les intentions de vote dans la capitale fédérale.

LeDroit
CYBERPRESSE.CA

Plus de 1700 plaintes à Gatineau en trois ans

Le carrefour des plaintes

DOMINIQUE LA HAYE
dlahaye@ledroit.com

MICHEL LAFLEUR, LeDroit

S'il existe un endroit dans la Belle province où les « deux solitudes » se côtoient, c'est bien à la Ville de Gatineau.

S'il existe un endroit dans la Belle province où les « deux solitudes » se côtoient, c'est bien à la Ville de Gatineau. Pas étonnant que l'Office québécois de la langue française (OQLF) ait décidé d'y lancer une « campagne éclair » de sensibilisation auprès des commerçants sur l'usage du français.

Au cours des trois dernières années, l'OQLF a reçu quelque 1700 plaintes provenant de citoyens gatinois en ce qui a trait au non-respect de la Loi 101 en matière de langue et d'affichage dans les commerces.

Le nombre de plaintes a aussi bondi, passant de 600 en 2005, à 900 l'an dernier en Outaouais. Annuellement l'office reçoit quelque 3000 plaintes provenant des quatre coins de la province.

Le directeur des communications de l'OQLF, Gérald Paquette, explique que la campagne vise à sensibiliser les commerçants à l'importance d'accueillir les clients d'abord en français et d'afficher leurs annonces et leurs promotions dans cette langue.

« Ce ne sera pas une campagne d'inspection, mais plutôt de promotion, dit-il. Des conseillers de l'office en francisation se rendront dans quelques mois dans les commerces de Gatineau. »

Pourquoi en Outaouais ?

« Il y a eu un certain nombre de plaintes qui nous sont acheminées par des groupes de pression dont la Société St-Jean-Baptiste, à Montréal, et Impératif français, en Outaouais. Aussi, Gatineau étant la porte d'entrée d'un Québec français, pour les gens de l'extérieur c'est important de s'assurer de la primauté du français et du respect de la loi. »

« Souvent on s'aperçoit que dans certaines régions, comme à Montréal et en Outaouais, les gens sont habiles à passer d'une langue à l'autre. Il y a donc une pratique linguistique qui est d'offrir des services en anglais d'abord. C'est important de rappeler qu'au Québec les communications commerciales doivent se faire en français et de rappeler, à cet égard, le rôle social des commerçants ».

La fusion municipale a éloigné les deux solitudes

Les anglophones se sentent oubliés à Gatineau

DOMINIQUE LA HAYE
dlahaye@ledroit.com

Les anglophones et les francophones du secteur Aylmer ne s'entendent pas sur les conséquences de la fusion du grand Gatineau.

Les deux groupes sont toutefois d'accord sur un point : ce mariage municipal n'a pas répondu à leurs « attentes linguistiques ».

Pour avoir vécu l'avant et l'après fusion, le conseiller du district Lucerne, dans le secteur Aylmer, André Laframboise, est bien au fait de la situation. L'élu a été conseiller dans l'ex-Ville d'Aylmer pendant 10 ans, avant d'être reporté au pouvoir dans la Ville de Gatineau, depuis 2001.

« Dans l'ancienne Ville d'Aylmer, toute la documentation publique, ou la plupart, était bilingue et les réunions au conseil municipal se passaient en français, mais il y avait souvent des questions posées en anglais. À Aylmer, les anglophones formaient près de 40 % de la population, alors qu'à Gatineau ils représentent environ 15 %. Maintenant, certains documents sont parfois traduits, mais ils ne sont pas traduits dans tous les secteurs. »

Au service des communications de Gatineau, on confirme qu'il n'existe pas de politique linguistique de l'anglais et que les documents sont traduits par courtoisie ou selon le cas par cas.

Avant les fusions, l'Association régionale des West Quebecers avait exprimé la crainte pour les anglophones d'Aylmer de perdre certains droits linguistiques dans la méga-ville.

« L'ancienne Ville avait une politique sur le bilinguisme, alors que maintenant il n'y a plus de consignes claires sur la traduction de documents. Tout est centralisé, c'est une seule grande Ville, mais les services aux anglophones ne sont pas uniformes et constants. Ils varient d'un secteur à l'autre », déplore Shaun Peppy, l'ex-président de l'Association West Quebecers de 2005 à 2007.

M. Peppy souligne d'ailleurs que durant la dernière campagne électorale, l'ancien maire, Yves Ducharme, et l'actuel maire, Marc Bureau, avaient tous deux promis de créer un comité consultatif sur les services en anglais.

Ce groupe n'a pas encore vu le jour. M. Peppy salue toutefois la création du service téléphonique 3-1-1 de la Ville offert dans les deux langues.

Du côté d'Impératif français, le président Jean-Paul Perreault déplore la dégradation du français dans les lieux publics à Gatineau comme partout au Québec depuis 20 ans.

« On avait fondé certains espoirs avec la fusion municipale, croyant qu'elle contribuerait à franciser Aylmer, mais c'est l'inverse qui s'est produit. On assiste maintenant à l'anglicisation du grand Gatineau. »

M. Perreault déplore aussi les campagnes de séduction entreprises il y a quelques années par les gens d'affaires, entre autres, les promoteurs immobiliers de la région pour attirer les Ontariens sur la rive québécoise.

« Il aurait aussi fallu faire une campagne d'information, pour faire comprendre aux gens qu'au Québec, on doit respecter la primauté du français. »

Opération *press nine* menée par deux groupes de défenses

La politique du Québec mise à l'épreuve

LIA LÉVESQUE
LA PRESSE CANADIENNE

MONTREAL — Le gouvernement du Québec ne respecte pas sa propre politique linguistique, selon deux groupes de défense du fait français, qui se sont affairés à le démontrer, hier, par une opération téléphonique systématique.

Ils étaient dix, au moment où les médias se sont présentés à leurs locaux, à téléphoner à neuf ministères québécois ou à différents services de la Ville de Montréal, dans le cadre de l'opération *press nine*. Une cinquantaine d'autres militants faisaient les mêmes appels depuis leur domicile.

« Bonjour madame-monsieur, ceci est un message du Mouvement Montréal français. J'appelle pour vous informer que votre message d'accueil téléphonique n'est pas conforme à la politique linguistique gouvernementale. Cette politique précise que l'Administration favorise l'unilinguisme français dans ses activités afin de refléter le fait que le français est à la fois la langue officielle et la langue normale et habituelle de la vie publique », disaient ces militants au téléphone.

Le Mouvement Montréal français et Impératif français veulent ainsi démontrer que la Ville de Montréal et plusieurs ministères contreviennent à la Charte de la langue française en ayant un message téléphonique trop bilingue à leur goût.

Au gouvernement du Québec, les cibles sont les ministères des Transports ; du Travail, Education, Loisir et Sport ; de l'Emploi et de la Solidarité sociale ; de l'Immigration et des Communautés culturelles ; du Revenu du Québec ; des Services gouvernementaux ; du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs ; de même que l'Office de la protection du consommateur.

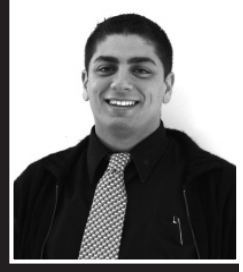
Ainsi, plutôt que d'indiquer à la fin du message en français que si l'appelant désire être servi en anglais, il doit appuyer sur le 9, cette invitation est formulée dès le début du message.

Si les militants des groupes de défense du français ne parvenaient pas à parler à un préposé, ils laissaient simplement le message sur le répondeur du ministère concerné. « On espère que ça va les remplir complètement (les répondeurs) et engorger le système », admettait d'emblée Mario Beaulieu, président du Mouvement Montréal français, au cours d'une rencontre avec la presse.

Jean-Paul Perreault, président d'Impératif français, affirme que cela fait deux ou trois ans que son organisme dénonce cette situation mais, malgré ses plaintes répétées, « la situation ne se corrige pas ».

« Nous dénonçons le gouvernement du Québec qui est complice de la défrancisation, qui est complice de la bilinguisation institutionnelle du Québec par son anglicisation », a tonné M. Perreault, qui parle de « colonisation des cerveaux » quasi « subliminale ».

Félicitations



TEDDY EL-SAYAH
Conseiller aux ventes

La direction de Gatineau Nissan désire souligner l'excellente performance de M. Teddy El-Sayah qui s'est mérité le titre de conseiller aux ventes pour le mois de octobre 2007.

Teddy profite de l'occasion pour remercier tous ses clients qui lui ont fait confiance et invite les gens de l'Outaouais à venir le consulter lors de l'achat ou la location d'un véhicule neuf ou d'occasion.

« Au plaisir de vous servir en 2007 »

GATINEAU NISSAN
1299, BOUL. DE LA VÉRENDRYE OUEST
819 243-5454

483139

PREMIERS TRAVAUX COMPLÉTÉS À L'ÉCOLE ST-MICHEL

PHOTO YVES SOUCY, LeDroit

C'était la fête hier pour les 350 élèves de l'école Saint-Michel, dans le secteur Buckingham, alors qu'on soulignait la fin de la première phase du projet d'aménagement de la cour de l'école. La participation financière de plusieurs organismes du milieu et d'activités de levée de fonds réalisées par les élèves et les parents, ont permis d'amasser 50 000 $ pour l'achat de modules de jeux qui sont même adaptés pour les enfants à mobilité réduite. La seconde phase consistera à l'aménagement d'espaces verts avec pelouse, arbres et arbustes, L'installation de mobiliers urbains, tels que bancs, tables et poubelles marquera la fin du projet, prévu pour 2009. En bout de ligne, c'est près de 100 000 $ qui auront été investis par la communauté, sur une période de quatre ans, pour favoriser l'activité physique et la sécurité des enfants.

Réunions publiques

Conseil municipal
Mardi 13 novembre, à 19 h 30
Maison du citoyen, salle Jean-Despréz
> Télédiffusé en direct sur Canal Vox
> Présentation intégrale pouvant être visionnée en différé dans Internet à www.gatineau.ca
Renseignements :
819 243-2345, poste 7180

Commission jeunesse
Samedi 17 novembre,
de 9 h à 13 h
Maison du citoyen, salle des Comités
Renseignements :
819 243-2345, poste 2174

Commission Gatineau, Ville en santé
Jeudi 22 novembre,
de 9 h à 12 h
Maison du citoyen, salle des Comités
Renseignements :
819 243-2345, poste 2174

Commission des arts, de la culture, des lettres et du patrimoine
Lundi 26 novembre, à 19 h
Maison du Citoyen, salle des comités
Renseignements :
819 243-2345, poste 2563

Commission des loisirs, des sports et de la vie communautaire
Mercredi 28 novembre, à 19 h
Maison du citoyen, salle des Comités
Renseignements :
819 243-2345, poste 2110

Comité consultatif agricole
Lundi 3 décembre,
de 13 h 30 à 14 h
Maison du citoyen, salle des Comités
Renseignements :
819 243-2345, poste 7333

Comité consultatif d'urbanisme
Lundi 3 décembre,
de 19 h à 19 h 30
Maison du citoyen, salle des Comités
Renseignements :
819 243-2345, poste 7333

Commission permanente sur l'habitation
Mercredi 5 décembre,
de 19 h à 19 h 30
Maison du citoyen, salle des Comités
Renseignements :
819 243-2345, poste 7333

Commission consultative sur l'environnement et le développement durable
Jeudi 6 décembre, à 19 h
Maison du Citoyen, salle des comités
Renseignements :
819 243-2345, poste 7333

Ville de Gatineau

483761

Vaccination contre la grippe

Inscrivez-vous rapidement, les vaccins sont limités!
Coût : 25 $

Cliniques de vaccination grand public

Village Place Cartier	17 octobre 2007	10 h à 12 h
Provigo Tassé	20 octobre 2007	10 h à 12 h
Sporthèque	24 octobre 2007	16 h à 18 h
Rona L'Entrepôt du Plateau	27 octobre 2007	10 h à 12 h
Rona L'Entrepôt de Gatineau	3 novembre 2007	10 h à 12 h
Place du Centre	7 novembre 2007	7 h 30 à 13 h
Place du Centre	8 novembre 2007	7 h 30 à 13 h
Promenades des Outaouais	10 novembre 2007	10 h à 12 h

Entreprises, organismes et ministères, faites vacciner vos employés.
Il est possible d'obtenir le vaccin en milieu de travail ou en clinique au 1171 boulevard St-Joseph à Gatineau.

Formulaire d'inscription en ligne et information :
www.marleentasse.com
819 595-0790

Marleen Tassé Services de santé Health services

819 595-0790
1171 St-Joseph, Gatineau

marleentasse.com

480744

1re secondaire

Admission 2008-2009 aux établissements secondaires privés de l'Outaouais

Établissements	*Portes ouvertes*	*Soirées d'information*
COLLÈGE NOUVELLES FRONTIÈRES	Le dimanche 11 novembre de 14 h à 17 h	Le lundi 19 novembre
COLLÈGE SAINT-ALEXANDRE	Le dimanche 11 novembre de 9 h 30 à 12 h 30	Le lundi 26 novembre
COLLÈGE SAINT-JOSEPH DE HULL	Le dimanche 11 novembre de 12 h 30 h à 15 h 30	Le mardi 20 novembre

Concours d'admission

Le samedi 1er décembre 2007

Pour des informations supplémentaires concernant le concours d'admission, consultez le site Internet du collège qui constitue votre premier choix.

N.B. Les parents qui désirent que les résultats des tests d'admission soient transmis dans un deuxième ou un troisième collège peuvent le faire en complétant le formulaire de demande de transfert disponible sur les sites Internet des collèges. **L'enfant écrit les tests dans le collège de son premier choix.**

Date limite d'inscription : 23 novembre 2007

Pour garçons et filles
Collège Nouvelles Frontières
250, rue Gamelin
Gatineau (Québec) J8Y 1W9
Téléphone : 819 561-8922
Télécopieur : 819 561-8740
www.nouvelles-frontieres.ca

Pour garçons et filles
Collège Saint-Alexandre
2425, rue Saint-Louis
Gatineau (Québec) J8V 1E7
Téléphone : 819 561-3812 poste 261
Télécopieur : 819 561-5205
www.college-stalexandre.qc.ca

Pour filles
Collège Saint-Joseph de Hull
174, rue Notre-Dame-de-l'Île
Gatineau (Québec) J8X 3T4
Téléphone : 819 776-3123
Télécopieur : 819 776-0992
www.collegestjospeh.ca

480071

Du jumelage et des cours de français pour les immigrants

Deux nouveaux programmes visant l'intégration des immigrants à la communauté francophone viennent d'être mis en place à Ottawa.

Le Conseil économique et social d'Ottawa-Carleton (le CÉSOC), en partenariat avec Citoyenneté et Immigration Canada (CIC), vient de lancer un programme de jumelage pour les immigrants francophones qui s'installent dans la région de la capitale fédérale. Basé sur des rencontres hebdomadaires de deux heures pendant six à huit mois, le programme a pour objectif premier de tisser des liens d'amitié entre les nouveaux arrivants et les membres de leur communauté d'accueil. Toute personne désirant s'impliquer bénévolement dans ce projet peut communiquer avec le CÉSOC, au 613-248-1343.

Par ailleurs, le Conseil des écoles publiques de l'est de l'Ontario (CEPEO) est devenu le premier conseil scolaire francophone du pays à offrir des cours de français langue seconde aux immigrants ayant choisi de s'intégrer à la communauté francophone de l'Ontario. Créé grâce à un partenariat avec CIC, ce programme offre aussi un service de garde gratuit pendant les heures de cours. Deux groupes d'apprenants sont actuellement accueillis par le CEPEO, à l'École pour adultes Le Carrefour d'Ottawa. Les informations sont disponibles au 613-731-7212, poste 4888.

LEDROIT

EN BREF

Un prof de l'U St-Paul a un poste à Genève

Le professeur John St. H. Gibaut de la faculté de théologie de l'Université Saint-Paul à Ottawa a été nommé directeur de la Commission Foi et Constitution (CFC) du Conseil œcuménique des églises (COE) à Genève. M. Gibaut entrera en fonction dès le 2 janvier prochain. À titre de directeur, M. Gibaut servira comme membre du groupe mixte de travail entre le Conseil œcuménique des églises et l'Église catholique romaine. Il entend promouvoir une meilleure connaissance de l'apport de la CFC et l'importance de la formation œcuménique dans les centres d'éducation théologique. Fondé en 1948, le COE œuvre pour l'unité de la foi au service d'un monde plus juste et réunit 340 églises de traditions protestante, orthodoxe, anglicane et autres, qui représentent 550 millions de chrétiens.

LEDROIT

Journée portes ouvertes

CÉGEP DE L'OUTAOUAIS

Dimanche 11 novembre 2007 de 11 h à 15 h

CAMPUS GABRIELLE-ROY
333, boul. de la Cité-des-Jeunes, Gatineau

Soins infirmiers
Techniques d'hygiène dentaire
Techniques de laboratoire / Biotechnologies
Technologie de la géomatique / Cartographie
Techniques du génie mécanique
Techniques policières
Techniques de la documentation
Techniques de comptabilité et de gestion
Gestion de commerces
Bureautique / Coordination de travail de bureau
Techniques de l'informatique / Gestion de réseaux
Techniques de l'informatique / Informatique de gestion
Techniques d'intégration multimédia

Sciences de la nature
Sciences humaines / Profil organisation et gestion
Sciences humaines / Profil individu et société
Sciences humaines / Profil monde et enjeux contemporains
Arts et Lettres / Profil cinéma
Arts et Lettres / Profil langues
Arts et Lettres / Profil lettres et médias écrits
Sciences, Lettres et Arts

CAMPUS FÉLIX-LECLERC
820, boul. de la Gappe, Gatineau

Technologie du génie civil
Technologie de la mécanique du bâtiment
Technologie de l'électronique industrielle / Électrodynamique
Technologie de l'électronique / Télécommunications
Technologie de systèmes ordinés
Techniques d'éducation à l'enfance
Techniques d'éducation spécialisée
Design d'intérieur

Sciences de la nature
Sciences humaines / Profil individu et société
Sciences humaines / Profil monde et enjeux contemporains
Arts et Lettres / Profil arts visuels et médiatiques
Arts plastiques

Bienvenue aux élèves de 3e, 4e et 5e secondaires!

Ouvert sur ton monde...

www.cegepoutaouais.qc.ca

483193

Spécial 15ieme anniversaire

Venez rencontrer Diane Ricard coiffeuse et maître Reiki

Journée Glamour avec photographe le 16 novembre (maquillage, mise en pli, photo) 35 $

Spécial bain flottant 60 minutes 2 personnes 55$

Salon Deluxe
460, rue Graveline, Gatineau
819 643-1863
www.salondeluxe.ca

483738

NOMINATION

L'équipe dynamique de Toyota Gatineau est fière d'accueillir parmi son équipe monsieur Éric P. D'Aoust.

Monsieur d'Aoust se joint à l'équipe à titre de représentant des ventes. Nous lui souhaitons la bienvenue parmi notre équipe.

Éric invite tous ses client(e)s et ami(e)s à venir le rencontrer dès aujourd'hui.

Monsieur Éric P. D'Aoust

TOYOTA GATINEAU
« La famille et l'amour, des valeurs sûres! »

850, boul. Maloney Ouest, Gatineau
819 568-0066

483762

L'INFLUENZA

UN SIMPLE VACCIN VOUS ÉVITERA BIEN DES COMPLICATIONS.

Le ministère de la Santé et des Services sociaux recommande le vaccin contre l'influenza (la grippe).

Vaccin gratuit pour les personnes de 60 ans et plus, pour celles qui sont atteintes d'une maladie chronique, pour les enfants de 6 à 23 mois, et pour leurs proches.

www.msss.gouv.qc.ca/influenza

Santé et Services sociaux Québec

483575

Clarence-Rockland

Le directeur de l'aménagement du territoire aurait été limogé

JEAN-FRANÇOIS DUGAS
Correspondant régional
jfdugas@ledroit.com

La Cité de Clarence-Rockland aurait congédié son directeur de l'aménagement du territoire la semaine dernière, malgré le fait que la municipalité se trouve en plein boom économique.

À l'emploi de la municipalité depuis 2002, François Loiselle se serait fait montrer la porte le 31 octobre dernier.

«M. Loiselle est en congé administratif», a simplement commenté Richard Lalonde, maire de la municipalité. Le directeur général de Clarence-Rockland, Daniel Gatien, n'a pas voulu commenter la situation non plus. Toutefois, *LeDroit* a appris que le conseil municipal aurait perdu confiance en M. Loiselle, une raison qui serait la cause principale de sa mise à pied. Dans les couloirs de l'hôtel de ville, le congédiement de M. Loiselle semblait être un secret de Polichinelle.

Quoi qu'il en soit, M. Loiselle est en droit de plaider sa cause devant les élus avant le 14 novembre. M. Loiselle n'a pu être joint par *LeDroit* au moment d'aller sous presse.

EN BREF

La géographie est à l'honneur à l'Ud'O

L'Université d'Ottawa présentera diverses journées thématiques, du 12 au 16 novembre, dans le cadre de la Semaine de sensibilisation à la géographie. Pour l'occasion, le département de géographie de l'université et le professeur émérite Barry Wellar tenteront de renseigner la population sur l'importance, au quotidien, de la recherche dans ce domaine. La journée du 12 novembre sera consacrée à la météo et au climat, tandis que les thèmes des jours suivants seront, dans l'ordre, l'eau, les systèmes d'information géographique, le transport, ainsi que les aliments et la santé.

LE DROIT

Université d'Ottawa

La haute performance

Ça part **d'ici** :
le MBA Telfer

Pour en savoir plus, consultez maintenant le **www.telfer.uOttawa.ca** ou composez le 613-562-5884 pour réserver votre place à la prochaine séance d'information sur le programme de MBA Telfer.

Le 15 novembre 2007 (en anglais)
Le 22 novembre 2007 (en français)

17 h 30, pavillon Desmarais,
55, avenue Laurier est à Ottawa, salle 4170.

Des programmes intensifs (temps complet) et professionnels (temps partiel avec possibilité d'études à l'étranger) sont offerts en français ou en anglais. Une option de gestion des services de santé (MGSS) est également offerte. Le programme de MBA Telfer est agréée par l'AACSB et l'AMBA.

École de gestion TELFER School of Management

www.telfer.uOttawa.ca

480746

VENTE ANNUELLE D'AUTOMNE
(ÉQUIPEMENT DE 300$ ET PLUS)
Nous payons les taxes TPS TVQ
OU AUCUN PAIEMENT AVANT L'ÉTÉ 2008!
2 JOURS SEULEMENT! 10 ET 11 NOVEMBRE, 2007

LIQUIDATION COMPLÈTE DE TOUS LES EXERCISEURS ELLIPTIQUES EN INVENTAIRE!
Nous payons les taxes TPS TVQ
À partir de: 699$
Nous avons la plus grande sélection de marques renommées d'exerciseurs elliptiques dans la région!

POURQUOI ACHETER CE VÉLO?
Gagnant de 24 «Best Buys!»
VISION FITNESS
Promotion à partir de: 599$
Nous payons les taxes TPS TVQ

CENTRE D'ENTRAÎNEMENT POUR LA MAISON
POWERLINE
25% DE RABAIS
Nous payons les taxes TPS TVQ
SEULEMENT 895$ Presse pour jambes non inclus

BODYGUARD
« BEST BUY »
Pour la 3ième année consécutive
www.treadmilldoctor.com
Promotion à partir de: 1995$
Nous payons les taxes TPS TVQ

VÉLO "SPINNER"
Nous payons les taxes TPS TVQ
À partir de 595$

NUTRITION Sports Fitness
925, boul. de la Carrière, Hull
(PRÈS DU CASINO)
Seulement 5 minutes du centre-ville d'Ottawa
819-770-1217

483394

Retrouvailles des Compagnons d'Embrun après 25 ans

L'espoir de fonder un nouveau corps musical

JEAN-FRANÇOIS DUGAS
jfdugas@ledroit.com
correspondant régional
Est ontarien

La plupart des gens qui ont grandi à Embrun dans les années 1960 et 1970 se rappelleront sûrement des Compagnons. Le corps musical dominait la scène régionale, mais aussi celle du Canada. Vingt-cinq ans après que la dernière note fut jouée, de grandes retrouvailles sont prévues ce soir dans le village de l'Est ontarien… et certains anciens gardent même l'espoir de relancer le mouvement dans la région de la capitale nationale.

Les Compagnons d'Embrun ont officiellement été fondés en 1966 à l'École secondaire catholique d'Embrun. Et en très peu de temps, le corps musical a fait sa marque.

En 1969, les Compagnons établissent un record du Circuit Canada Central en remportant six des 10 compétitions auxquels ils participent. Ils arrivent deuxième à deux autres occasions. L'année suivante, le groupe de cuivres, de percussionnistes et de porte-étendards domine autant : huit victoires en 12 tentatives. Avec un répertoire florissant et varié, les Compagnons multiplient les voyages aux États-Unis à partir de 1971. Peu à peu, des solistes s'illustrent aussi dans des catégories individuelles.

La belle histoire des Compagnons prend fin officiellement en 1982, quatre ans après leur dernière compétition.

Néanmoins, c'est la vision et l'acharnement de Paul Bourgie, directeur du corps, et Maurice Legault à la tête des cuivres, qui ont propulsé les Compagnons au sommet de leur art.

Hommage

« Nous leur rendrons hommage samedi (ce soir). Et nous rassemblons les gens qui ont vécu cette expérience. Pour certains, ça fait plus de 30 ans qu'ils ne se sont pas vus », déclare Paul Laplante, un ancien musicien de la troupe qui aujourd'hui tente de relancer le mouvement des *drum corps*.

M. Laplante, aujourd'hui professeur de musique au Canterbury High School d'Ottawa, souligne que la confrérie des Compagnons, par ses apprentissages, a façonné sa vie adulte.

« L'encadrement reçu quand nous étions jeunes nous a servis. Nous avions quelque chose à faire. Nous recevions une éducation musicale mais aussi une éducation de vie. »

C'est l'esprit de leadership, de responsabilité, d'intégrité et d'entraide qu'il aimerait récréer au sein du Capital ensemble.

PHOTO COURTOISIE LES COMPAGNONS D'EMBRUN

Des anciens membres des Compagnons d'Embrun, dont le professeur de musique Paul Laplante, tentent aujourd'hui de relancer, sous le nom de Capital ensemble, **un corps musical dans la région.**

À l'aide de Marc Latreille et de Serge Lépine – deux autres anciens Compagnons – les efforts de la relance d'un corps musical pour la région d'Ottawa vont bon train. Déjà, un site Internet www.capital-ensemble.org a vu le jour.

M. Laplante préside un conseil d'administration de 10 personnes depuis décembre dernier. Le Club Optimiste de Toronto a remis 30 instruments usagés au groupe pour faciliter la relance. La recherche de subventions s'active.

M. Laplante espère que les communautés de la région emboîteront le pas. Un local pour pratiquer et des fonds pour rafistoler les instruments s'avèrent primordiaux pour permettre l'avènement d'un nouveau corps musical. Le recrutement suivra. Tout comme la mise sur pied d'un circuit canadien, qui demeure un objectif à long terme. « De nos jours, il existe beaucoup de jeunes désœuvrés. Nous voulons récréer la possibilité pour les jeunes de socialiser. »

Les retrouvailles de ce soir à l'École élémentaire St-Jean, agrémentées d'un vin et fromages, représentent une première activité de financement pour le nouveau mouvement. Quelque 120 personnes sont attendues dès 18 h 30.

Tirage éclair du 6 novembre 2007
Félicitations à tous les gagnants !

FONDATION DU CSSS DE GATINEAU

Madame Josée McMillan est l'heureuse gagnante du 1er prix, soit un Forfait Rome et Toscane, lors du tirage du 6 novembre dernier de la Loto Santé Brigil 2008. Sur la photo, elle est accompagnée de M. Philippe Marion, vice-président des affaires commerciales et financières à la Fondation du CSSS de Gatineau.

Félicitations Mme McMillan !

	Gagnant(e)s	# billet	Prix
1er prix	Josée McMillan	495	Forfait Rome et Toscane
2e prix	Luc Clément	6612	Loge du 10e anniversaire pour les Sénateurs d'Ottawa
3e prix	Claudiane Lafortune et Jacques Parker	1626	Chèque-cadeau de 2 500 $ chez IGA
4e prix	Jacques Bruyère	5457	Chèque-cadeau de 2 500 $ chez Rona L'entrepôt
5e prix	Josée Boucher	5726	Forfait Hilton Lac-Leamy
6e prix	Freddie, Richard et Edouard Bleau	6364	Forfait chef cuisinier à votre service
7e prix	Rodrigue Prudhomme	3997	Paire de billets pour les Sénateurs d'Ottawa
8e prix	Diane Proulx	5298	Paire de billets pour les Sénateurs d'Ottawa
9e prix	Dr Eve Marie Bélanger	1511	Paire de billets pour les Sénateurs d'Ottawa
10e prix	Pierre Emard	6982	Paire de billets pour les Sénateurs d'Ottawa
11e prix	Roxanne Lavoie	5037	Paire de billets pour les Sénateurs d'Ottawa
12e prix	Gestion Immogest	931	Paire de billets pour les Sénateurs d'Ottawa
13e prix	Irenée Côté	6490	Paire de billets pour les Sénateurs d'Ottawa
14e prix	Sindy Dulac	2284	Paire de billets pour les Sénateurs d'Ottawa

licence RACJ: 410568

À chaque tirage, soit du 6 novembre 2007 au 27 mai 2008, les 25 derniers numéros tirés correspondront aux 25 finalistes qui se qualifieront pour le grand prix. Au total, 225 finalistes se mériteront le privilège de pouvoir gagner la maison Brigil le dimanche 15 juin 2008.

	Finalistes	# billet		Finalistes	# billet
15e prix	Line Bérard	3959	28e prix	Carole Labelle	1548
16e prix	Karine Boily	1489	29e prix	Mathieu Lacasse	5038
17e prix	Pierre Bonhomme	1036	30e prix	Chantal Lafontaine	3987
18e prix	Rita Cotton	3929	31e prix	Benoît Laplante	5861
19e prix	Mario Dufour	2143	32e prix	Linda Lapointe	2006
20e prix	Alda Emond	4760	33e prix	Lucie Laurin	4390
21e prix	Jacqueline Gauthier	6656	34e prix	Hélène Leblond	3093
22e prix	Liliane Girard	6879	35e prix	André Lesage	1908
23e prix	Gilles Girouard	3473	36e prix	Viviane Pouliotte	3676
24e prix	Jean-Marie Godard	6102	37e prix	Gilberte, Raymond Parizien	2382
25e prix	Fernande Hamond	5569	38e prix	Michel Rodrigue	6191
26e prix	Bernard Hardy	966	39e prix	Joanne Roy	4196
27e prix	R. Labbé et R. Leduc	1866			

Seulement 311 billets disponibles !

Procurez-vous votre billet pour le tirage du 18 décembre dès maintenant !

819 561-8115 **www.fondationsantegatineau.ca**

483497

L'AFPC envisage poursuivre Commissionnaires Canada

L'Alliance de la fonction publique du Canada (AFPC) envisage la possibilité d'intenter des poursuites judiciaires contre Commissionnaires Ottawa en lien avec le vote sur un mandat de grève des commissionnaires chargés de la sécurité aux bureaux de Santé Canada.

Alors que Commissionnaires Ottawa accuse l'AFPC d'avoir agi de façon antidémocratique en refusant le droit de vote à certains employés, l'Alliance soutient que cette allégation est totalement fausse. «J'étais présent pendant le vote de grève, affirme le président de la section locale des commissionnaires à Santé Canada, Bob Legault. Nous n'avons, à aucun moment, privé qui que ce soit de son droit de vote. Par contre, une employée m'a dit qu'elle ne pouvait pas voter parce que l'employeur lui a dit de ne pas voter.»

Les commissionnaires détiennent un mandat de grève depuis le 7 novembre, à minuit. L'AFPC dit négocier depuis 18 mois pour tenter d'en arriver à une convention collective. Elle soutient que l'employeur «persiste à demander une réduction des salaires», tout en soulignant que le salaire moyen des commissionnaires à Santé Canada est de 12,25$/heure.

LE DROIT

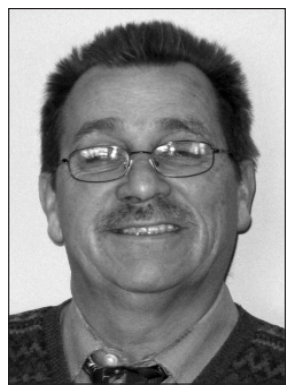
EN BREF

Identité confirmé

La Police provinciale de l'Ontario (PPO) a confirmé le nom du passager décédé lors d'une collision survenue en fin d'après-midi, mercredi, sur l'autoroute 417, entre les sorties des chemins Anderson et Boundary. La victime est Ian Grant, un homme âgé de 53 de Montréal. Sa belle-fille âgée de 18 ans, aussi de Montréal, Whitney Grant, conduisait le véhicule lorsqu'elle a perdu le contrôle en roulant dans le gravier en bordure de la route. Le côté droit de la mini-fourgonnette brune, une Montana de Pontiac, a ensuite percuté un arbre, et le véhicule a aussitôt pris feu. La jeune conductrice repose toujours dans un état critique au Campus civic de l'Hôpital d'Ottawa.

LEDROIT

HONNEUR AU MÉRITE



Monsieur Michel Baril

Toute l'équipe de Toyota Gatineau est heureuse de souligner la performance exceptionnelle de Michel Baril pour le mois d'octobre

Michel vous invite à venir prendre avantage des nombreux spéciaux en novembre.

TOYOTA GATINEAU
« La famille et l'amour, des valeurs sûres! »

850, boul. Maloney Ouest, Gatineau
819 568-0066

483763

La Résidence de l'Île
Pour personnes retraitées autonomes

« La résidence fait peau neuve »

Vous offre de **nombreux services**

- Chambres complètement rénovées à neuf
- Chambes avec nouveaux mobiliers
- 3 repas par jour avec choix de 2 menus
- Service d'infirmière
- Service de convalescence
- Surveillance 24 h sur 24 h
- Visite sans rendez-vous
- Sur place, dépanneur, caisse Desjardins, coiffeuse et activités de loisir à tous les jours.

RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT
"COURT SÉJOUR"
3 jours gratuits Informez-vous!

Spacieuse salle à manger

Infirmière sur place

1 chambre avec salle de bain
à partir de
950 $
incluant le crédit

PROMO SPÉCIALE
Pour nouveaux résident(e)s
Informez-vous!

223, rue St-Rédempteur, Hull
www.residencedelile.com • 819 778-8717

483137

483573

FORUM

Jacques Pronovost, Président et éditeur

LeDroit est publié par la société 3834310 Canada Inc., au 47, rue Clarence à Ottawa.

Éditorial

La voie de l'affrontement

PIERRE JURY
pjury@ledroit.com

Le conseil municipal de Gatineau est en train de s'enfoncer dans un coûteux bourbier en s'entêtant contre la vérificatrice générale de la ville, Sophie Lachance.

Plus les contribuables en apprennent à ce sujet, plus la prudence est de mise. En lieu et place, le conseil s'apprête à adopter une résolution menant au congédiement de celle qui est chargée de faire enquête sur la gestion des finances publiques et de la gouvernance municipale à Gatineau.

Cela fait des mois que le torchon brûle entre Mme Lachance et des élus gatinois. On lui a reproché d'avoir engagé des dépenses non admissibles d'environ 4000 $, qu'elle attribue à des activités de réseautage et de représentation : une vérificatrice doit être au-dessus de tout soupçon et doit avoir une conduite irréprochable, ont confié certains élus. Devant un tel état de fait, le lien de confiance est rompu et Mme Lachance doit partir, ajoutent-ils.

Flairant la tempête, Mme Lachance a utilisé un recours inhabituel entre un employé et un employeur : elle le traîne devant les tribunaux afin de « déterminer l'étendue de l'indépendance » de son poste. D'un point de vue stratégique, cette témérité a peut-être fait déborder le vase des élus. D'un point de vue strictement légal, cette action pourrait avoir des effets bénéfiques tant pour la Vérificatrice de Gatineau que pour tous les autres vérificateurs municipaux du Québec.

Le conflit entre Mme Lachance et les élus gatinois défriche un nouveau territoire. Personne n'a vécu telle chose au Québec, en partie parce que la tâche est nouvelle : elle a été imposée par un amendement à la Loi sur les cités et villes, en 2001, en vue de la fusion municipale qui allait entrer en vigueur le 1er janvier 2002.

La réaction des élus gatinois semble démesurée par rapport à l'ampleur du geste posé. Ne parlons même pas d'erreur, ni de faute, au forçail un manque de jugement. Si des élus (incluant le maire Marc Bureau) étaient mécontents, une discussion franche et honnête aurait suffi pour tuer toute cette affaire dans l'œuf. Au lieu de cela, il y a eu escalade. Et comme le révèle le journaliste Patrick Duquette dans notre édition d'aujourd'hui, le maire Bureau et son entourage (notamment son chef de cabinet, Luc Bouvier) étaient eux-mêmes sous enquête par la vérificatrice générale.

Il n'est donc pas étonnant que le ton ait monté à l'endroit de Mme Lachance, qu'elle ait été invitée à quitter son poste, puis menacée de congédiement si elle ne collaborait pas. Il n'est pas impossible non plus, dans un scénario plus machiavélique encore, que l'enquête de Mme Lachance ait été sa réplique pour embarrasser le maire et ses proches. À ce moment-ci, tout est possible.

Une chose est certaine : ce n'est pas une procédure de destitution qui réglera quoique ce soit à court terme. Cela ne sert qu'à braquer encore davantage les deux parties, à enrichir les avocats… aux dépens des contribuables.

La ministre des Affaires municipales, Nathalie Normandeau, aurait le conflit à l'œil, avec raison. Il est trop tard pour contester l'instauration de vérificateurs généraux dans toutes les municipalités québécoises de plus de 100 000 habitants : cela semblait une institution de contre-pouvoir coûteuse. Nous verrons plus tard ; les exemples des vérificateurs dans les provinces et au fédéral laissent plutôt croire que ces enquêteurs indépendants servent les intérêts des contribuables à long terme. Qui songerait aujourd'hui à se débarrasser d'une personne comme Sheila Fraser au fédéral ?

Maintenant que les vérificateurs municipaux existent, il faut les protéger de l'arbitraire afin qu'ils puissent faire leur travail en toute indépendance. En commençant par celle de Gatineau. Le Bureau du Vérificateur général doit être placé à l'abri des mesures qui viseraient à diminuer son rôle ou ses moyens d'action, et à le protéger d'accusations frivoles, ce qu'un juge pourrait conclure à la lumière de ce qui est allégué par le conseil municipal de Gatineau à l'endroit de Sophie Lachance.

À VOUS LA PAROLE

editorial@ledroit.com

Pour contrer la violence

La majorité du temps, la violence dans nos écoles provient d'un reflux d'hormones ou encore d'une énergie non dépensée. L'adolescence est une phase bouleversante de notre vie et c'est à ce moment que nous devons nous prouver aux autres et encore plus à nous-mêmes.

Quelles mesures devraient être mises de l'avant pour contrer la violence dans nos écoles ? En quelques mots : sports, arts, éducation physique et artistique.

Nous vivons dans une province où les talents artistiques et sportifs sont innés. Les Québécois sont remplis de bonnes énergies : pourquoi ne pas simplement leur donner des outils pour les canaliser ?

Janvier Doyon

Gatineau bafoue la justice

Les élus de Gatineau ont-ils perdu la boule ? Ils viennent de bafouer deux des piliers de notre système de gouvernance : l'indépendance entre le pouvoir exécutif et le pouvoir judiciaire, et la présomption d'innocence.

On apprend aux humains, très tôt dans la vie, à ne pas se faire justice soi-même. La règle aurait dû dicter à la Ville d'attendre l'issue des poursuites judiciaires avant de congédier la vérificatrice.

Bien entendu, la Ville aurait dû laisser la vérificatrice être jugée par une instance compétente : un tribunal. Surtout qu'elle avait remporté des prix pour son bon travail.

Tout ceci sent l'amateurisme à plein nez, une chose qui se produit trop souvent à Gatineau.

Françoise Trudeau-Reeves, Gatineau

Acheter… des soins de santé ?

Je ne suis aucunement intéressé à aller magasiner aux USA malgré la vigueur actuelle de l'argent canadien.

Lorsque certains « magasineux » disent qu'ils ont épargné 25 $ pour une épicerie équivalente ici au Québec, je ne sais pas s'ils ont compté l'essence et autres dépenses inhérentes.

Non, vraiment que le jeu n'en vaut pas la chandelle.

J'ai une belle-soeur qui va régulièrement magasiner outre-frontière sous prétexte que tout est moins cher. Même qu'elle s'achète des choses dont elle n'a nullement besoin sous prétexte que c'est moins cher. Acheter pour acheter comme on dit souvent….

Tant et aussi longtemps qu'on aura cet esprit d'achat américain, on pénalisera nos commerces d'ici. On n'améliorera pas la situation dans notre propre pays de cette façon.

Autre aberration : l'achat de vins et spiritueux en Ontario. Il faudrait savoir que les recettes nettes sont versées dans le fond consolidé du Québec. Il est possible qu'une partie de cet argent sert à couvrir la gratuité des soins hospitaliers. Je rêve peut-être en couleur mais je considère qu'il serait avantageux de bien réfléchir à ce que l'on fait avant de distribuer notre argent ailleurs qu'au Québec.

J'ai suggéré à ma belle-soeur d'aller se faire soigner aux États-Unis si elle venait à être malade. Ah ! là, ce n'est plus la même chanson. Elle ne me regarde plus depuis.

Jean-Marie Martel, Drummondville

VOTRE OPINION COMPTE ! Le Droit invite ses lectrices et lecteurs à réagir à l'actualité dans cette page. Les lettres courtes seront privilégiées et la direction se réserve le droit d'abréger les documents. Le Droit ne s'engage ni à publier les documents reçus, ni à justifier leur non-publication. Ne seront publiées que les lettres portant le nom, prénom, adresse et le numéro de téléphone de l'auteur. Seul le nom et lieu de résidence apparaîtront toutefois dans le journal.

LeDroit « L'AVENIR EST À CEUX QUI LUTTENT » FONDÉ LE 27 MARS 1913

RÉDACTION
Rédacteur en chef **André Larocque**
Chef des nouvelles **Jean Gagnon**
Adjointe **Lynne Bazinet**

PUBLICITÉ ET MARKETING
Directeur **Claude Tremblay**
Adjoint **Normand Lalonde**
Coord. promotion **Thalie Tremblay**

ADMINISTRATION ET FINANCES
Directeur **Pierre Massie**
Contrôleur **Patrice Bellehumeur**
Adjoint **Maurice Piché**

ABONNEMENTS ET TIRAGE
Directeur **Robert Schiffo**
Adjointe **Marie-Josée Hahn**
Gestionnaire **Marc Brunet**

PRODUCTION ET INFORMATIQUE
Coord. production **Antonio Hilario**
Gérant informatique **Louis Simoneau**
Resp. informatique **Antoine Boulet**

POUR NOUS ÉCRIRE
Le Droit, courrier des lecteurs,
47, rue Clarence, pièce 222,
c.p. 8860, succ. T,
Ottawa, Ontario, K1G 3J9.
Fax : 613 562-7539 Courriel : editorial@ledroit.com

LA QUESTION DU JOUR

Pourquoi croyez-vous que le Canadien de Montréal sera, ou ne sera pas, des séries éliminatoires de la LNH ?

Envoyez vos opinions par courriel à l'adresse editorial@ledroit.com, maximum 200 mots. Adresse et téléphone nécessaire

À VOUS LA PAROLE

editorial@ledroit.com

La pauvreté

Que Pierre Jury a bien raison avec son éditorial « La pauvreté au centre-ville » (*Le Droit*, 25 octobre). La pauvreté c'est comme la richesse : ça se tient en gang… Mais il y a une chose : les gros riches continuent d'ériger de grosses bâtisses sur les terrains rasés des petits salariés et des plus démunis de notre société qui sont mis à la porte…

Le pire c'est que ces nouveaux propriétaires nantis continuent de déloger nos classes ouvrières étudiantes et personnes âgées qui ne peuvent plus payer ces hausses des loyers. Ainsi ceux comme moi sur leurs pensions de vieillesse doivent quitter les lieux.

En attendant, nous devons apprendre à vivre avec… pas juste ceux du quartier Rideau-Vanier. La période du bas de laine qu'ont subie nos parents durant la grande dépression pourrait fort bien se répéter. En tout cas les signes avant coureurs sont bien évidents. L'altruisme que l'on nous enseignait a cédé aux systèmes d'égoïstes d'aujourd'hui. Une attitude où tous ont des droits mais personne n'a de responsabilités.

Joseph Tondreau,
Cornwall

Les électeurs incompétents

Y a-t-il vraiment un taux de participation trop bas aux élections ? Notre démocratie donne le droit de vote à 100 % des citoyens en âge de voter. Les citoyens ont le droit démocratique de voter ou de ne pas voter. Ceux qui ont voté sont de façon générale informés de leur choix. De ceux qui n'ont pas voté, il y a ceux qui ont décidé de ne pas voter de façon consciente. Ils ont pris cette décision en pleine connaissance de cause ; et c'est leur droit de ne pas voter en tant qu'électeurs compétents.

Les autres qui n'ont pas voté, que j'appelle les « électeurs incompétents » ne votent pas parce qu'ils sont mal informés, qui ne savent même pas le nom des candidats ou des partis politiques, ou parce qu'ils ne savent même pas qu'il y a des élections, ceux qui ne connaissent rien à la politique soit par choix ou par inconscience.

Je ne m'offusque pas que les électeurs incompétents, probablement un bon 30 % des électeurs, ne votent pas. La démocratie n'y perd pas grand-chose par cette non participation.

Si nous faisons le compte, en enlevant les 30 % d'électeurs incompétents, nous avons une bonne participation d'au moins 75 %. Alors, qualifions ce que veut vraiment dire le taux de participation.

À ceux qui croient que cette perspective est élitiste, je leur dis que la démocratie requiert une certaine intelligence, certaines connaissances et une conscience. Je dis aux électeurs compétents qui n'ont pas voté qu'ils ont en plus du droit de voter, une responsabilité de voter, même si ce n'est que pour annuler leur vote.

Jean-Charles Raby,
Orléans

Bureau, copilote

La dernière semaine nous a appris tout ce qu'il restait à savoir sur le maire Marc Bureau : il n'est que le copilote de l'avion Gatineau, et lorsqu'il a les commandes, il se montre aussi autocratique que le pilote l'a été lorsqu'il était titulaire du poste de maire. Voilà donc que le revenant Bob Labine, qui nous assurait qu'il n'avait pas de velléités de retour à la mairie, se mêle de la gestion de la ville, en empêchant un haut fonctionnaire de participer à son aventure des Jeux du Québec. Et notre benêt de maire Bureau d'acquiescer à son exigence. Car au lieu de montrer la porte à son porte-drapeau, il humilie publiquement son haut fonctionnaire. Ça va faire une bonne impression au comité charger d'octroyer les Jeux, ça !

Si au moins nous avions de nouvelles alternatives, aux prochaines élections. Malheureusement, plus ça change…

André Dorion,
Gatineau

Précisions de Josée Verner

À la lumière de la récente couverture médiatique dans votre journal, j'estime que je dois remettre les pendules à l'heure. Je ne possède aucune action ou part dans LXB Communication Marketing, et je n'en ai jamais eu. La relation avec LXB a été déclarée selon les règles de l'art et soumise au Commissaire à l'éthique fédéral, tel qu'exigé par tous les détenteurs de charge publique.

Je suis une fière partisane du 400e anniversaire de la fondation de Québec, qui marque aussi la fondation de l'État canadien. Le gouvernement du Canada est heureux de soutenir financièrement cette célébration à la hauteur de 110 millions $.

En travaillant avec nos divers partenaires, nous ferons de 2008 et de ces célébrations un événement dont les gens se souviendront avec bonheur encore longtemps.

Josée Verner,
Ministre du Patrimoine canadien, de la Condition féminine et des Langues officielles

CHRONIQUE

GILBERT LAVOIE

glavoie@ledroit.com

ARCHIVES

Le chef de l'Action démocratique Mario Dumont a du mal à imposer sa vision d'un Québec dirigé par l'ADQ.

Deux et deux font trois

Abolition des commissions scolaires et transfert de leurs tâches aux municipalités ? Vous imaginez les cols bleus municipaux dans les écoles ? a rétorqué un chroniqueur montréalais au milieu de la semaine. L'anecdote illustre bien la difficulté qu'a Mario Dumont d'imposer « sa vision » d'un Québec dirigé par l'ADQ.

Balle fausse ou coup de circuit, cette proposition d'abolir les commissions scolaires ? Il faut lire *L'instinct Dumont* de Denis Lessard, la dernière publication sur Mario Dumont, pour comprendre ce coup de poker du chef de l'ADQ. Mario Dumont marche au radar de son flair politique et carbure au gain immédiat dans l'opinion publique.

Ainsi, sa montée spectaculaire dans les sondages sur la question des accommodements raisonnables n'est pas le résultat d'une stratégie bien orchestrée, mais le fruit du hasard. C'est à la suite d'une entrevue à CHOI et en réponse à une question du journaliste Martin Ouellet, de *La Presse Canadienne*, que Dumont a été catapulté en gros caractères à la une du *Journal de Montréal*, en novembre 2006. « Ce n'est pas un moyen *home run* à matin », s'est exclamé le chef de l'ADQ ce matin-là.

« Les lettres étaient aussi grosses que si le Canadien avait remporté la coupe Stanley la veille », se souvient son attaché de presse. Le bal était lancé. Dumont a martelé ce thème à satiété, rendant le gouvernement Charest sur la défensive, au point de l'amener à instituer la commission Bouchard-Taylor. Un gros coup de circuit !

Commissions scolaires

Cette semaine, c'est l'abandon des commissions scolaire qui a fait carburer Mario Dumont. Pourtant, il avait des réticences à cette idée, lancée l'an dernier par Éric Caire, élu depuis dans La Peltrie. « On n'abolit pas une structure comme les commissions scolaires sans procéder à des analyses ou des consultations », avait-il expliqué. Malgré tout, deux semaines plus tard, la proposition s'est retrouvée dans le programme du parti.

« On a lancé un débat qui est sain dans la société québécoise », a-t-il expliqué cet été à l'auteur du livre. Lancer des débats, voilà la recette qui anime le chef de l'ADQ. Elle lui a valu de grands succès, comme sa demande d'enquête sur le sort des personnes âgées, récupérée par les libéraux. Mais également de grands revers, comme son idée d'instituer un taux unique de taxation.

Encore aujourd'hui, c'est dans les détails que son instinct se bute parfois à la réalité. Hier, ses critiques en finances et en éducation, Gilles Taillon et François Desrochers, ont dénoncé un surplus accumulé de 309 millions $ dans les coffres des commissions scolaires. Avec cet argent, on pourrait engager 8500 spécialistes de plus pour les élèves en difficulté, ont-ils déclaré. C'était un exemple. Mais sur papier, donc réfléchi.

Le problème, c'est que l'embauche de 8500 spécialistes constituerait une dépense annuelle récurrente, alors que le surplus de 309 millions $ est accumulé. Il n'y aurait plus d'argent pour payer les spécialistes après la première année. Deux et deux font trois ? Comment expliquer une erreur aussi grossière ? Voilà le genre de bourdes que l'instinct de Mario Dumont ne voit pas venir.

Malgré leur côté brouillon, la présence des adéquistes à l'Assemblée nationale a donné un coup de fouet aux autres partis. Michelle Courchesne avait à peine vu le résultat des élections scolaires qu'elle se précipitait pour annoncer un comité d'étude sur le sujet. L'instinct de Mario Dumont l'a mené jusqu'aux portes du pouvoir. Sa détermination lui a fait rejeter le conseil de Lucien Bouchard de tout abandonner et de revenir avec les libéraux. Mais la crédibilité laisse encore à désirer.

Loi du silence

La loi de l'omerta, ça ne touche pas que les milieux interlopes et policiers. Les partis à l'Assemblée nationale ont affiché cette semaine un silence complice sur les contributions illégales de la compagnie Tecsult au PQ et au PLQ dans les années 90.

Pourtant, ce n'est pas banal, après Gomery, de lire le témoignage sous serment du président d'une grande firme d'ingénierie qui dit que tout le monde dans le domaine transgresse la Loi sur le financement des partis politiques.

Mais les politiciens ont évité le sujet. C'était prévisible du côté des libéraux, qui recueillent 8 millions $ par année en contributions électorales. Mais le PQ ? Le parti de René Lévesque qui a fait adopter la Loi ? Motus et bouche cousue. Il a fallu poser la question à Pauline Marois en point de presse pour obtenir une réaction : le PQ est blanc comme neige, a-t-elle soutenu. Ha oui ?

Et l'ADQ ? N'est-ce pas là l'opposition officielle qui se réclame de la transparence et de l'intégrité ? Pas une question sur le sujet ! La semaine dernière, le parti devait demander au directeur général des élections d'instituer une enquête. La demande n'a pas été faite.

« Quand on vit dans une maison de verre, on ne lance pas de pierre », dit le dicton. Serait-ce le cas ?

FORUM

Aux détracteurs du Québec et des francophones du Canada

L'auteur est porte-parole du Bloc Québécois en matière de langues officielles et pour les questions touchant le Conseil du Trésor, Service Canada et la Commission de la capitale nationale.

ARCHIVES
Le député Richard Nadeau

Les propos de certains chroniqueurs et journalistes canadiens anglais ayant déploré cette semaine les réactions qui ont eu lieu au Québec à la suite de l'erreur commise par la Commission de la capitale nationale concernant le portrait controversé de lord Durham m'ont paru excessifs, déplacés et totalement inappropriés.

On est en droit de se demander si ces journalistes ont un jour lu le rapport Durham. Bien souvent ces journalistes ne semblent s'en tenir qu'à une seule version de l'histoire; celle qui présente lord Durham comme un homme d'une générosité extrême puisque ce dernier voyait en l'assimilation des Canadiens français au fait britannique le meilleur moyen de civiliser les francophones et de les sortir de leur infériorité.

On a même pu lire dans un de ces articles que le contexte du XIX[e] siècle explique cette position de lord Durham et qu'en résumé, celui-ci visait à améliorer le sort des francophones. Elle l'explique peut-être, mais elle ne l'excuse pas pour autant! Ce qui est encore moins excusable est cette attitude lassante et arrogante de mépris affiché par ces journalistes envers les Québécois et les francophones du Canada.

De plus, ce qu'oublient de préciser ces chroniqueurs, c'est que les Canadiens français d'alors comme les Québécois aujourd'hui n'ont jamais rien demandé de tel. Ils oublient également de préciser que ce rapport faisait suite à une toute autre réalité. Et cette réalité démontre que ce triste sire visait à l'assimilation complète des Canadiens français et notamment de ceux du Québec dans son rapport de 1839.

S'il est encore besoin de rappeler certains faits historiques, qu'il nous soit permis de préciser alors que le Rapport Durham date de 1839 et donne suite à une volonté de pacification de la part du gouvernement britannique après la révolte des patriotes de 1837-1838. Dans ce rapport, Durham propose trois solutions aux autorités britanniques: l'union du Haut-Canada (Ontario) et du Bas-Canada (Québec), la création d'un gouvernement responsable et surtout l'assimilation progressive des Canadiens français. Un peuple qu'il décrit comme inférieur en toutes choses aux Britanniques, un peuple sans histoire et qui n'a d'autre salut que dans l'assimilation à la majorité anglaise. C'est pour cela que les propos de ces chroniqueurs ne sont pas acceptables.

ARCHIVES, Le Droit
Les chroniqueurs et les journalistes du Canada anglais oublient de préciser que le rapport de Lord Durham, en 1839, faisait suite à une nouvelle réalité. Et cette réalité démontre que ce triste sire visait l'assimilation complète des Canadiens français et notamment deux du Québec, affirme le député bloquiste de Gatineau, Richard Nadeau.

Nous devons nous réjouir de la décision de la Commission de la capitale nationale de présenter ses excuses pour l'erreur commise.

Toutefois, nous devons nous interroger quant à l'action du gouvernement conservateur dans cette histoire. Celui-ci se dit respectueux de la nation québécoise et pourtant il accepte que soit honoré celui qui a décrit les francophones comme une nationalité dépourvue de tout ce qui peut vivifier et élever un peuple.

Il y a là une ambiguïté très contestable. Car si la nation québécoise existe aujourd'hui, c'est justement parce que ses membres ont dû lutter par le passé contre la volonté d'assimilation de personnages aussi funestes que lord Durham. Il ne peut pas y avoir deux poids deux mesures dans une affaire aussi sensible! Le gouvernement doit faire la seule chose qui s'impose en de tels cas: il se doit désormais de présenter des excuses au peuple québécois.

Richard Nadeau,
Député de Gatineau

À VOUS LA PAROLE

editorial@ledroit.com

Durham, un raciste

Au correspondant Jean-Yves Mathé,

J'ai lu au complet le Rapport de Durham qui transpire de la première page à la dernière un profond mépris envers les Canadiens français («Durham, la suite», Le Droit, 9 novembre). L'historien américain Mason Wade et même le propre secrétaire de Durham, Charles Buller, ont dénoncé ce mépris raciste.

Pour rédiger son triste rapport, Durham n'a consulté que les Anglais, dont l'ultra-raciste Adam Thom qui rêvait au génocide de nos ancêtres.

La célèbre phrase ne faisait que trahir sa propre ignorance de notre histoire comme l'ignorance des Anglais de cette époque et de notre époque également.

Affirmer que notre peuple était sans histoire était non seulement de l'ignorance, mais la volonté ferme de faire disparaître ce peuple.

Aux yeux des Britanniques, un peuple sans histoire ne méritait pas d'exister.

Vous avez raison, M. Mathé, Durham n'était pas parfait: il était hautain, arrogant, raciste et génocidaire. Le comparer à René Lévesque est une insulte. Durham ne nous a pas donné le gouvernement responsable. C'est Lafontaine et Baldwin qui l'ont fait. Se porter à la défense de Durham, ce n'est pas seulement du révisionnisme, c'est falsifier carrément l'histoire.

Normand Rousseau,
Gatineau

Crise démographique

Au député bloquiste Richard Nadeau,

À voir la grogne chez le Bloc québécois et chez d'autres «défenseurs» de la francophonie à propos du panneau sur Lord Durham, la situation semble très grave.

Laquelle des deux situations suivantes est la plus grave? Un peuple qui se fait assimiler ou un peuple qui disparaît? Nos leaders québécois présentent la disparition du fait français au Québec comme la pire des choses qui puisse nous arriver. Mais un peuple qui se fait assimiler existe toujours malgré le fait que la langue change. Un exemple éloquent de cela est celui des Irlandais qui ont été forcés de s'assimiler mais qui ont conservé leurs traditions, leur culture et leur foi et qui ont été capables de fonder leur propre pays.

Mon but n'est pas de faire l'éloge de l'assimilation mais de faire prendre conscience d'un grand danger: la disparition du groupe majoritaire de la province, ceux d'origine canadienne-française. Depuis plus de 30 ans, notre taux de natalité est déficitaire. De nombreux démographes, dont Jacques Henripin, ont sonné l'alarme. Nous subissons le pire des scénarios, celui de disparaître, par notre propre faute et non par la faute des Anglais, des néo-Québécois ou des Américains.

On peut continuer à chialer contre des faits du passé qui ne servent à rien ou l'on peut s'engager à développer une vraie politique familiale qui permettra au Québec de continuer à exister et ce, en français. Dans la mer anglophone qu'est l'Amérique du nord, il n'est pas logique d'y vivre en français. Pour continuer à exister, il faudra beaucoup plus de bébés!

Gilbert Bourdon,
Cantley

PARTEZ GAGNANT !

FORD ESCAPE

FORD FOCUS

FORD F-150

VISITEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE FORD DÈS MAINTENANT ET PROFITEZ DE NOS MEILLEURS PRIX DE LA SAISON SUR UN GRAND CHOIX DE MODÈLES

2007 ET 2008

VISITEZ FORD.CA POUR OBTENIR VOTRE PRIME ÉLECTRONIQUE DE **1 250 $**‡

+

0 % DE FINANCEMENT À L'ACHAT*
JUSQU'À 36 MOIS SUR UN GRAND CHOIX DE MODÈLES FORD 2007 ET 2008 NEUFS.

ET

JUSQU'À 5 000 $* DE REMISE DE LIVRAISON, À L'ACHAT OU À LA LOCATION, SUR UN GRAND CHOIX DE MODÈLES FORD 2007 ET 2008 NEUFS (MODÈLES 2007, SELON LA DISPONIBILITÉ)

ET

OBTENEZ 1 %†† D'ÉCONOMIE SUR LA TPS

VISITEZ **FORD.CA**
OU VOTRE CONCESSIONNAIRE FORD DÈS AUJOURD'HUI.

Ford BOUGER MIEUX

ATTENTION DIPLÔMÉS • 750$ • DE REMISE AUX DIPLÔMÉS

L'événement de l'année Ford est en vigueur du 3 novembre 2007 au 2 janvier 2008 chez les concessionnaires Ford Canada participants. *Le véhicule doit être commandé ou livré chez votre concessionnaire Ford/Lincoln le ou avant le 2 janvier 2008. Les offres de l'événement de l'année excluent les frais de livraison (transport) ainsi que l'immatriculation, l'assurance, l'inscription au RDPRM, les frais d'administration et toutes les taxes applicables. ‡La prime électronique pour l'événement de l'année 2007 de Ford est en vigueur du 3 novembre 2007 au 2 janvier 2008 chez les concessionnaires Ford Canada participants. Pour obtenir votre prime électronique, inscrivez-vous à www.ford.ca ou, si vous n'avez pas accès à Internet ou d'adresse de courriel, rendez-vous chez votre concessionnaire Ford ou Lincoln. Ce certificat-prime électronique de 1 250 $ peut être échangé à l'achat ou à la location d'une sélection de modèles Ford et Lincoln neufs 2007 et 2008 (excluant les Shelby GT500 2007 et 2008, les Econoline à fourgon tronqué et à châssis nu 2007 et 2008, les châssis-cabine F-250 à F-550 2008 ainsi que les LCF et les poids moyens 2007 et 2008) livrés le ou avant le 2 janvier 2008, ou le montant peut vous être accordé sous forme de chèque émis par Ford Canada après que vous aurez pris livraison du véhicule neuf admissible. Les commandes à l'usine sont admissibles au programme de protection des encouragements. Les taxes sont redevables pour le plein montant du prix d'achat avant la déduction du montant du certificat. Le certificat ne peut être échangé qu'une seule fois et n'est pas transférable. Un seul certificat par véhicule admissible. Maximum de deux certificats par client (un pour chaque véhicule admissible). Cette offre s'adresse aux résidants du Canada seulement. ††Cette offre s'applique aux véhicules Ford 2007 et 2008 neufs livrés du 3 novembre 2007 au 31 décembre 2007 inclusivement. Ford consentira une remise de 1 % sur le prix d'achat net du véhicule (excluant tout accessoire installé ou tout service fourni par le concessionnaire), ou 1 % sur le montant des mensualités de location de novembre et de décembre 2007 (excluant tout accessoire installé ou tout service fourni par le concessionnaire), pour le véhicule admissible. Les clients dont les contrats de location ont été contractés en décembre sont admissibles à la réduction de 1 % uniquement sur le montant de la mensualité de décembre. Les clients peuvent appliquer la remise à la mise de fonds ou à la (aux) mensualités(s), ou recevoir un chèque émis par Ford Canada dans les 30 jours suivant la livraison de leur véhicule admissible. L'offre de 1 % d'économie sur la TPS ne s'applique pas pour les modèles Shelby GT500 2007 et 2008, Econoline à fourgon tronqué et à châssis-nu 2007 et 2008, châssis-cabine F-250 à F-550 2008 ainsi que LCF et poids moyens 2007 et 2008. Ces offres peuvent être jumelées à d'autres offres de Ford Canada. Le taux de financement à la location sera plus élevé que celui annoncé dans cette offre, dont l'exemple s'applique au financement à l'achat. Les offres liées à l'événement de l'année 2007 de Ford, le certificat-prime électronique ainsi que l'offre de 5 % de TPS ne peuvent être jumelés à aucune autre offre de Ford Canada y compris les offres de fidélité exclusives et les certificats d'offre particulière à la clientèle et ne s'appliquent pas à la location quotidienne, aux ventes ou à la location à l'intention des parcs et des gouvernements. Ces offres ne peuvent pas, non plus, être combinées à l'Assistance-compétitivité des prix (ACP). Ces offres, d'une durée limitée, peuvent être annulées en tout temps sans préavis. Certaines conditions peuvent s'appliquer au programme de reconnaissance des diplômés. Consultez votre concessionnaire pour tous les détails.

EN BREF

Québec s'entend avec les omnipraticiens

MONTRÉAL — Une entente de principe est intervenue entre Québec et la Fédération des médecins omnipraticiens. L'accord, dont les termes n'ont pas été dévoilés, sera d'abord présenté aux instances du syndicat professionnel des médecins. Ses 131 délégués se réuniront lors d'un conseil spécial, le 17 novembre, pour examiner le contenu de l'entente de principe et voter. Aucune recommandation n'a été formulée aux délégués, qui évalueront au mérite l'entente qui a été convenue entre les parties. Ce conflit entre Québec et les omnipraticiens ne date pas d'hier. Lors de l'entente générale entre la FMOQ et le gouvernement, il avait été convenu de reconduire une lettre d'entente datant de 2003, dans laquelle était reconnue l'existence d'un écart salarial entre les omnipraticiens du Québec et leurs collègues des autres provinces. Une médiation avait été lancée en novembre 2006 pour étudier les moyens de corriger cet écart de rémunération.

LA PRESSE CANADIENNE

Mia Farrow demande au Canada d'agir au sujet du Darfour

MONTRÉAL — Le Canada et le reste du monde occidental ont fait défaut de manière « déplorable » au peuple du Darfour, a déclaré, hier, l'actrice Mia Farrow. Mme Farrow a rappelé l'engagement du Canada envers les opérations de maintien de la paix, avant d'ajouter que la communauté internationale s'attend à voir le Canada répondre aux appels à l'aide. L'actrice, qui est une ambassadrice itinérante des Nations unies, a demandé aux politiciens canadiens, et à ceux du reste de la planète, d'agir.

LA PRESSE CANADIENNE

Consultation publique en ligne sur la mission canadienne en Afghanistan

MONTRÉAL — Vous avez envie de donner au gouvernement fédéral votre opinion sur l'avenir de la mission canadienne en Afghanistan ? Depuis quelques jours, le Groupe d'experts indépendants sur le rôle futur du Canada en Afghanistan a ouvert son site Internet à la consultation populaire. Mis sur pied par le gouvernement Harper le 12 octobre, le comité doit remettre son rapport le 31 janvier. Avec un tel délai, pas question de tenir des audiences publiques. La consultation se fait en ligne. Les délais très courts imposés sont entre autres imputables à la rencontre des chefs d'État des pays de l'OTAN qui doit avoir lieu à Bucarest en avril 2008. Pour en savoir plus et pour s'exprimer, rendez-vous au site : www.independent-panel-independant.ca

LA PRESSE CANADIENNE

Succession de Jean Charest

Les prétendants rongent leur frein

DENIS LESSARD

LA PRESSE — ANALYSE

ARCHIVES, LeDroit

En juillet dernier, Philippe Couillard a fracassé le record de longévité de Marc-Yvan Côté à la Santé, avec ses quatre ans et quatre mois. Après les dernières élections, Jean Charest l'avait personnellement rencontré pour l'implorer de rester à ce poste.

Votre enfance est finie quand vous réalisez que vos héros des soirées de lutte, Édouard Carpentier et Tarzan-la-bottine-Taylor, s'entendent comme larrons en foire. Après les savates sauvages et les savantes « clés de bras japonaises », ils s'attablaient ensemble devant une Dow.

Les politiciens ne sont pas différents. Il n'est pas rare de voir un député de l'opposition s'entretenir bien amicalement avec le ministre qu'il vient de blâmer au Salon bleu.

Mais le ministre Philippe Couillard et ses deux critiques, l'adéquiste Éric Caire et le péquiste Bernard Drainville, sont, eux, réellement en guerre. Le strident péquiste, surtout, a trouvé la jugulaire du chirurgien, lequel est de moins en moins flegmatique. Des salles de traitement transformées en entrepôts, des urgences qui débordent jusque dans la chapelle de l'hôpital… Comme des coups de bistouri, les questions que martèle jour après jour l'ancien journaliste entament chaque fois un peu plus la crédibilité du ministre, exaspéré d'être toujours dans le même siège plus de quatre ans après son entrée en politique.

En juillet dernier, Philippe Couillard a fracassé le record de longévité de Marc-Yvan Côté à la Santé, avec ses quatre ans et quatre mois. Après les dernières élections, Jean Charest l'avait personnellement rencontré pour l'implorer de rester à ce poste. Il y a un an, convaincu d'être muté à d'autres fonctions, il avait dit adieu à ses hauts fonctionnaires au party des Fêtes. Contrit, il leur souhaitera à nouveau joyeux Noël dans quelques semaines. On lui a confié la responsabilité de la région de Québec, le nouveau dada d'un ministre qui, à regret, vient de ranger ses cannes à pêche.

La remontée des libéraux dans les deux sondages récents de CROP et de Léger Marketing a été, littéralement, un bol d'oxygène pour Jean Charest, qui commençait à suffoquer. La pression sur le chef libéral a subiement diminué, mais il sait très bien qu'il marche sur des œufs, surveillé de près par des prétendants au trône dans son propre gouvernement. À cause de cette embellie dans les sondages, la semaine dernière, Jean Charest a remisé dans ses cartons un petit remaniement ministériel.

Plusieurs ministres, dont Raymond Bachand, Benoît Pelletier et Michelle Courchesne, ont des cartes de visite qui ressemblent à des listes d'épicerie, tant leurs responsabilités sont nombreuses. On aurait confié des responsabilités économiques à Pierre Arcand et à Nicole Ménard, histoire de décharger M. Bachand.

Avec une remontée dans les sondages, Jean Charest a décidé de garder ces munitions pour plus tard et prévenu ses stratèges, lors d'une réunion à Montréal, le 2 novembre, de tout mettre sur la glace.

Béchard convoqué

Avant ces sondages rassurants, la fébrilité était palpable dans l'équipe de Jean Charest. En août, le chef de cabinet de Jean Charest, Stéphane Bertrand, avait même convoqué le jeune ministre des Ressources naturelles, Claude Béchard, pour le rappeler à l'ordre sans ménagement. À la veille du congrès annuel des jeunes libéraux, qui avait lieu dans sa circonscription à la mi-août, Béchard multipliait les coups de fils aux présidents de circonscription partout au Québec, parlant d'avenir avec un air entendu.

D'autres prétendants se profilent dans les coulisses. Cette semaine, Raymond Bachand a rappelé à un parquet d'hommes d'affaires qu'il y a déjà deux ans qu'il a fait le saut comme candidat libéral dans Outremont. Il avait été très proche du PQ jusqu'alors, mais publiquement, jeudi, il renvoyait plutôt aux années 60 sa complicité avec le parti de René Lévesque.

Pas plus que Couillard ou Béchard, Raymond Bachand n'a enclenché de campagne ouverte. Mais il fait toutes les annonces de subventions possibles, même en Tourisme, une autre de ses nombreuses responsabilités.

D'autres aussi rongent leur frein. Benoît Pelletier, qui rêve encore des Relations internationales, est un candidat probable même si son portefeuille des Affaires intergouvernementales n'a pas permis à ce représentant de l'Outaouais de multiplier les appuis dans le parti. Pierre Paradis, aussi, tient ses fidèles sur le qui vive et multiplie les coups de fil en région.

Après deux bonnes semaines à Québec, Jean Charest peut souffler un peu. Jusqu'aux Fêtes, « si Dieu le veut », comme disait Édouard Carpentier.

Autre charge de l'ADQ contre les commissions scolaires

« Les enfants sont pris en otage »

RÉMI NADEAU

LA PRESSE CANADIENNE

QUÉBEC — Pendant qu'elles accumulent des millions dans leurs coffres, les commissions scolaires prennent les enfants du Québec en otage, soutient l'Action démocratique du Québec.

Les députés adéquistes Gilles Taillon et François Desrochers ont affirmé hier que des surplus accumulés de 309 millions $ prouvent « la mauvaise gestion » des commissions scolaires.

Ils ont demandé à la ministre de l'Éducation, Michelle Courchesne, de mettre en place un plan de remboursement, afin que les administrateurs scolaires retournent aux écoles les sommes engrangées.

« Les enfants sont pris en otage par cette structure, qui a été rejetée par 93 % de la population », a lancé le député Desrochers, en faisant référence au faible taux de participation de 7 % à l'élection scolaire de dimanche dernier.

Le porte-parole adéquiste en matière d'éducation a accusé la ministre Courchesne de cautionner les surplus des commissions scolaires, qui sont amassés « au détriment des besoins et des services dans les écoles ».

Son collègue Gilles Taillon a estimé que les administrateurs scolaires devraient se contenter de surplus représentant 0,5 % de leur budget, et non de plus de 3 % comme c'est le cas pour certaines commissions scolaires.

« Un léger surplus c'est beaucoup mieux qu'un déficit, mais je ne pense pas que ce soit un critère de bonne gestion en administration publique que de nager dans l'argent. C'est plutôt un signal qu'on offre pas les services correctement », a soutenu M. Taillon, porte-parole de l'Action démocratique en matière de finances.

Une « guerre à la pauvreté sans précédent dans l'histoire du Canada »

Dion promet de s'attaquer à la pauvreté

MARIA BABBAGE
LA PRESSE CANADIENNE

TORONTO — Au moins un million de Canadiens ignorés par les conservateurs fédéraux seront libérés de la pauvreté en moins de cinq ans si les libéraux forment le prochain gouvernement, a affirmé hier le chef libéral Stéphane Dion.

Il s'agit de la première étape d'une « guerre à la pauvreté sans précédent dans l'histoire du Canada », a déclaré M. Dion lors d'un discours à Toronto, entouré de plusieurs de ses collègues libéraux.

« En tant que Canadien, j'en suis embarrassé », a lancé M. Dion au sujet du nombre de personnes vivant dans la pauvreté au Canada.

« En tant que libéral, je ne peux pas l'accepter. Et en tant que premier ministre, je vais corriger cela. »

En vertu de l'ambitieux programme, les libéraux réduiraient de 30 % les quelque 3,4 millions de Canadiens qui vivent actuellement dans la pauvreté en moins de cinq ans, et élimineraient la pauvreté chez la moitié des 788 000 enfants qui en souffrent au cours de la même période.

« Pour les enfants, la pauvreté consiste à prétendre avoir oublié son lunch et avoir peur de dire à votre mère que vous avez besoin de souliers de course pour le gym », a estimé M. Dion lors d'un discours à saveur électorale.

« Cela les oblige à être malade à chaque sortie de classe et à répondre 'désolé, je ne peux pas y aller' à chaque invitation d'ami à une fête d'anniversaire. »

Pour atteindre ses objectifs, M. Dion augmenterait de façon significative la contribution du gouvernement fédéral, en haussant les avantages fiscaux pour les revenus des travailleurs, en permettant aux familles des travailleurs de profiter de crédits pour les enfants même s'ils ne paient pas d'impôts et en étendant la portée de la prestation fiscale canadienne pour enfants.

Les libéraux augmenteraient aussi le supplément de revenu garanti des personnes âgées à faible revenu et respecteraient les promesses de l'Accord de Kelowna avec les autochtones.

ARCHIVES, LA PRESSE CANADIENNE

Stéphane Dion n'a cependant pas précisé combien coûterait son plan.

Les conservateurs ont rapidement accusé M. Dion d'établir de nouveaux objectifs qui ne seront jamais atteints.

« Il n'a pas réussi à présenter un plan précis, détaillé et crédible. Sans parler des coûts, un plan pour éradiquer la pauvreté n'est que paroles en l'air », a affirmé la ministre des Ressources humaines et du développement social, Monte Solberg. « Mais nous avons déjà vu ça par le passé. M. Dion établit ses cibles pour réduire la pauvreté comme il a établi ses cibles pour atteindre les objectifs de Kyoto ; des cibles qui n'ont jamais été atteintes parce qu'elles n'étaient composées que de bonnes intentions. »

Le Nouveau Parti démocratique a émis des critiques semblables, ajoutant que le gouvernement libéral précédent n'avait pas réussi à éliminer la pauvreté chez les enfants avant 2000, comme il l'avait pourtant promis, malgré ses excédents budgétaires consécutifs de plusieurs milliards de dollars.

Assurance-emploi

Le Bloc et le NPD critiquent le mutisme de Dion

ISABELLE RODRIGUE
LA PRESSE CANADIENNE

La journée même où le chef libéral prononçait un discours sur son plan de lutte à la pauvreté, le Bloc québécois et le Nouveau Parti démocratique (NPD) l'ont vertement critiqué pour son refus de participer à un front commun en faveur d'un projet de loi d'un député qui bonifierait les prestations d'assurance-emploi.

Dans une lettre adressée au premier ministre Stephen Harper et dévoilée hier, les chefs du Bloc et du NPD pressent le gouvernement d'accorder la recommandation royale au projet de loi C-269 pour permettre le vote final sur la mesure.

Comme il s'agit d'un projet de loi d'un député qui entraîne des dépenses de la part du gouvernement, la mesure doit obtenir le feu vert du gouvernement avant d'être mise aux voix en troisième lecture.

Or, si les libéraux ont donné leur appui à toutes les étapes précédentes, les choses semblent avoir changé sans explication. Malgré des conversations et plusieurs démarches de la part du bureau du chef du Bloc Gilles Duceppe, la signature de M. Dion est absente au bas de la lettre.

« Je ne comprends pas, surtout qu'il lance son programme sur la pauvreté aujourd'hui, a fait valoir M. Duceppe en entrevue. Il devrait s'apercevoir que s'il y a des enfants pauvres, c'est qu'il y a des parents pauvres. »

Pour le chef du NPD, Jack Layton, le revirement des libéraux est « inacceptable ».

« D'oublier cette question primordiale, l'une des causes de la pauvreté qu'on voit maintenant, c'est triste », a souligné M. Layton, lors d'un entretien téléphonique.

Au bureau de M. Dion, on a expliqué le revirement en disant que le chef libéral reconnaissait l'injustice de certains éléments de l'assurance-emploi mais préférait proposer ses propres mesures pour améliorer ce programme.

Le chef néo-démocrate a tenu à rappeler que ce sont les libéraux, lorsqu'ils étaient au pouvoir, qui ont resserré les règles d'accessibilité au programme d'assurance-emploi.

Le projet de loi C-269, s'il était adopté, ferait entre autres passer les prestations de 55 à 60 pour cent du salaire. Il contribuerait également à faire disparaître le fameux « trou noir », en portant à 50 semaines la durée maximale des prestations.

Arrimage santé

ARRIMAGE SANTÉ EST UNE NOUVELLE ENTREPRISE DE SOINS PRIVÉS EN OUTAOUAIS.

POUR LA PREMIÈRE ANNÉE, NOUS VOUS OFFRONS LA VACCINATION CONTRE LA GRIPPE.

Prise de sang et vaccination voyage disponible.

QUALITÉ ET EFFICACITÉ VONT DE PAIR

Il y aura clinique de vaccination contre la grippe dans nos locaux au:

356, boul. Gréber (Gatineau)

5-6-7-8 novembre
12-13-14-15 novembre
19-20-21-22 novembre
26-27-28-29 novembre

7 h à 20 h sans rendez-vous.

Coût : 20$ le vaccin

N'hésitez pas à communiquer avec nous 819 205-7268

483403

Dites-vous souvent...

Quoi ?

Comment ?

NOUS POUVONS VOUS AIDER À MIEUX ENTENDRE

EXAMENS AUDIOPROTHÉTIQUES · PROTHÈSES AUDITIVES · ACCESSOIRES

LUC PARENT
AUDIOPROTHÉSISTE

FRANÇOIS SASSEVILLE
AUDIOPROTHÉSISTE

HULL
15, rue Gamelin
Suite 510
819 771-5029
1 800 567-1580

GATINEAU
520, boul. de l'Hôpital
Suite 2c
819 243-7773
1 877 732-5370

483210

On va bien s'entendre!

Dix-sept mois avant d'être entendu par la Régie du logement

MARIO GIRARD
LA PRESSE

En quelques années, les délais pour obtenir une audience devant la Régie du logement se sont beaucoup étirés. Il n'est pas rare que des locataires patientent pendant plus d'un an avant d'être entendus. Cette situation est devenue insupportable pour les groupes de défense des droits des locataires.

Dans son dernier rapport annuel, la Régie du logement fait état de l'évolution des délais d'attente depuis 1998. Si les causes urgentes et prioritaires sont entendues dans des délais relativement stables, l'attente dans les causes générales a augmenté de façon vertigineuse: elle est passée d'une moyenne de trois mois à 17,4 mois.

«C'est totalement inacceptable, dit Jennifer Auchinleck, porte-parole du Projet Genèse. Les délais ont complètement explosé.»

Pour corriger la situation, des groupes de défense des droits des locataires ont formé la coalition Justice pour les locataires. Le regroupement souhaite que la Régie du logement et la ministre responsable des Affaires municipales et des Régions, Nathalie Normandeau, se penchent rapidement sur ce problème.

«On exige que les cas urgents, qui touchent la santé ou la sécurité des citoyens, soient entendus dans les 72 heures et que les autres cas soient vus selon le principe du premier arrivé, premier servi», dit Mme Auchinleck.

En conférence de presse, hier, des locataires sont venus partager leurs expériences personnelles. Mme Pilar Espinoza a parlé de l'eau brunâtre qui coulait des robinets de son appartement. Elle a porté plainte en 2003. Neuf mois plus tard, la Régie l'a convoquée à une audience. Hospitalisée durant cette période, la dame a vu la date d'audience reportée de 31 mois.

Mme Espinoza vit aujourd'hui dans un autre appartement. «La situation est pire, dit-elle. Cela prouve que ce n'était pas un cas isolé.»

L'Association des propriétaires (APQ) croit elle aussi que la Régie doit améliorer les délais d'attente. Les propriétaires se plaignent de leur côté de délais de 1,4 mois pour les dossiers de non-paiement de loyer et de 9,5 mois pour les causes jugées prioritaires.

«Promesses après promesses, cibles après cibles, on se rend compte une autre fois qu'on devra encore attendre pour connaître une amélioration», a déclaré le président de l'APQ, Martin A. Messier.

À la Régie du logement, on reconnaît que les délais sont beaucoup plus longs qu'avant. «Nos régisseurs doivent entendre un plus grand nombre de plaintes pour non-paiement de loyer», dit Jean-Pierre Leblanc, porte-parole de la Régie.

Il assure que la situation devrait s'améliorer au cours des prochains mois. «Ces chiffres proviennent de notre rapport annuel pour l'année qui se terminait le 31 mars dernier, dit-il. Entre-temps, nous avons embauché huit nouveaux régisseurs, pour un total de 41. On devrait voir une différence dans quelques mois.»

Les huit régisseurs récemment embauchés doivent toutefois en remplacer huit qui partiront à la retraite en 2010.

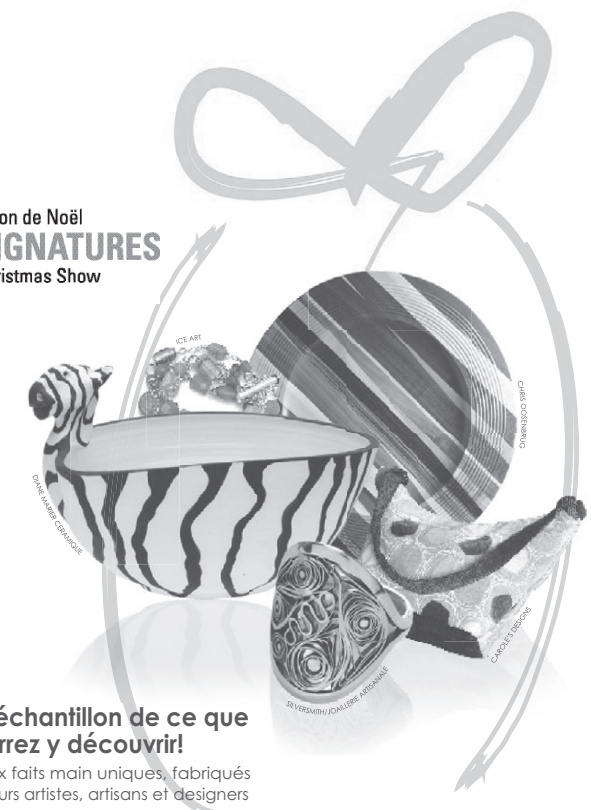
Venez célébrer
la 25e année de signature

Le samedi 10 novembre
À partir de 18 h 00
deux pour un sur le prix d'entrée pour les couples

Le dimanche 11 novembre
Jour du Souvenir
L'entrée est gratuite pour les anciens combattants et tout le personnel possédant une pièce d'identité militaire

www.signatures.ca

Salon de Noël SIGNATURES Christmas Show



Voici un échantillon de ce que vous pourrez y découvrir!
Des cadeaux faits main uniques, fabriqués par les meilleurs artistes, artisans et designers canadiens.

Présenté par : Ottawa Citizen

6-11 novembre /2007
Centre des congrès d'Ottawa 55, promenade Colonel By

HEURES DU SALON
du mardi au samedi
de 11 h 00 à 21 h 00
le dimanche,
Jour du Souvenir de 12 h 30 à 18 h 00

PRIX D'ENTRÉE
Adultes 6 $ Aînés (65+) 4 $
Jeunes (13-17) 4 $
Enfants (12 ans et moins) GRATUIT
Ré admission gratuite illimitée!

480290

Université d'Ottawa

Portes ouvertes
sur les études supérieures

Ça part d'ici.

Kiosques d'information
15 novembre 2007 – 11 h à 15 h

uOttawa

Venez nous voir au
Centre universitaire Jock-Turcot

www.etudesup.uOttawa.ca

482174

DONNER À CENTRAIDE OUTAOUAIS

C'est apporter votre aide aux personnes dans le besoin par l'intermédiaire des plus aptes à le faire : les organismes communautaires !

VOICI LES 75 ORGANISMES MEMBRES DE CENTRAIDE OUTAOUAIS

DANS LE SECTEUR AYLMER :

Centre alimentaire d'Aylmer
Centre communautaire Entre-Nous
Centre d'action bénévole «Accès»
Groupe communautaire Deschênes
Popote roulante d'Aylmer / Aylmer Meals on Wheels

DANS LE SECTEUR DE BUCKINGHAM ET LA VALLÉE-DE-LA-LIÈVRE :

Association des bénévoles de la Vallée-de-la-Lièvre
Association des loisirs pour les handicapés de la Lièvre
Centre Actu-Elle
Centre d'entraide des aînés de Buckingham
Mie de l'Entraide (La)
M-Ado jeunes
SOS Contact Al-To Inc.

DANS LE SECTEUR EX-GATINEAU :

Adojeune Inc.
Centre d'animation familiale de l'Outaouais Inc. (CAF)
Centre des aînés de Gatineau
Espoir Rosalie de Gatineau
Pointe aux Jeunes (La)
Relais des Jeunes Gatinois
Solidarité Gatineau-Ouest (SGO)

DANS LE SECTEUR HULL :

Action-Quartiers
Avenue des Jeunes
Centre d'entraide aux aînés de la cabane en bois rond
Enfants de l'espoir de Hull (Les)
Maison communautaire Daniel-Johnson
Maison d'accueil Mutchmore
Maison de l'Amitié
Manne de l'Île (La)
Mon Chez-Nous Inc.
Oeuvres Isidore Ostiguy (Les)
Soupe populaire de Hull (La)

DANS LA RÉGION LES COLLINES DE L'OUTAOUAIS :

Association pour l'intégration communautaire de la Vallée de la Gatineau «La Lanterne»
Maison de jeunes La Baraque
Mashado (Le)

DANS LA RÉGION DE LA PETITE-NATION :

Association pour les personnes handicapées de la Petite-Nation
Atelier de formation socioprofessionnelle de la Petite-Nation (ASFPN)
Comité régional du troisième âge de la Petite-Nation (CR3A)
Banque alimentaire de la Petite-Nation
Maison de la famille de la Petite-Nation
Prévention CESAR Inc.
Service animation jeunesse de l'Outaouais (SAJO)

DANS LA RÉGION DU PONTIAC

Centre social Kogaluk
Centre Serge Bélair
Comptoir St-Pierre de Fort-Coulonge/Mansfield
Jardin éducatif du Pontiac (Le)
Maison de la famille de Quyon
Maison de la famille du Pontiac
Maisons de Jeunes du Pontiac (Les)
Mont d'or (Le) / Golden Peak
Patro Fort-Coulonge/Mansfield (Le)

COUVRANT L'ENSEMBLE DU TERRITOIRE :

Accueil-Parrainage Outaouais (APO)
Association coopérative d'économie familiale de l'Outaouais (ACEF)
Association des Femmes Immigrantes de l'Outaouais (AFIO)
Association des neurotraumatisés - région de l'Outaouais (ANO)
Association pour l'intégration communautaire de l'Outaouais (APICO)
Association québécoise pour les enfants ayant des troubles d'apprentissage (AQETA) – Outaouais
Banque d'alimentation (La) / The Food Bank
Bureau régional d'action SIDA (BRAS) – Outaouais
Centre artisanal pour la déficience intellectuelle de l'Outaouais (CADO)
Centre d'aide et de lutte contre les agressions sexuelles de l'Outaouais (CALAS)
Centre de détresse d'Ottawa et de la région / Distress Centre of Ottawa and region
Centre de ressourcement pour la famille de l'Outaouais (CRFO)
Centre d'intervention en abus sexuels pour la famille (CIASF)
Centre d'intervention et de prévention en toxicomanie de l'Outaouais (CIPTO)
Entraide familiale de l'Outaouais Inc.
Entraide-Deuil de l'Outaouais
Entre Deux Roues
Épilepsie Outaouais Inc.
Équipe Soutien-Famille
Espace Outaouais Inc.
Gîte-Ami (Le)
Grands Frères et Grandes Soeurs de l'Outaouais Inc. (Les)
Habitations partagées de l'Outaouais urbain (Les) (HPOU)
Naissance-Renaissance Outaouais
Table de concertation sur la faim et le développemement social de l'Outaouais
Tel-Aide Outaouais

Cette publicité est possible grâce à la collaboration du journal LeDroit

MERCI

pour votre travail exceptionnel !

Centraide
Outaouais

Téléphone : 819 771-7751
ou 1 800 325-7751
www.centraide-outaouais.qc.ca

483716

Affaire Mulroney-Schreiber

Harper demande une évaluation indépendante

Après avoir refusé pendant des semaines d'ouvrir une enquête sur la relation entre l'ancien premier ministre Brian Mulroney et l'homme d'affaires allemand Karlheinz Schreiber, les conservateurs ont finalement cédé à la pression et annoncé hier qu'ils nommeraient une personne «indépendante et impartiale» pour les conseiller sur la marche à suivre dans ce dossier.

La nouvelle a été confirmée par Stephen Harper lui-même, à l'occasion d'un rare point de presse à Ottawa. Le premier ministre a précisé qu'aucune des allégations de M. Schreiber n'avait été prouvée. Il a aussi rappelé que l'homme d'affaires et M. Mulroney s'affrontaient actuellement devant les tribunaux.

Les avocats du gouvernement sont toutefois d'avis que certaines déclarations faites sous serment par les parties dépassent le cadre «d'une poursuite privée entre deux personnes».

C'est notamment le cas des allégations au sujet de gestes posés par M. Mulroney pendant son mandat de premier ministre et aussi de celles qui pourraient avoir des conséquences sur la décision d'Ottawa de verser une indemnité de 2,1 millions $ à M. Mulroney en 1997.

Ce montant faisait partie d'un accord à l'amiable visant à mettre fin à la poursuite en diffamation entreprise par l'ancien premier ministre après que la GRC eut laissé entendre, dans une lettre, qu'il faisait l'objet d'une enquête relativement à une affaire de pots-de-vin concernant l'achat d'avions Airbus par Air Canada.

Il a depuis été révélé, cependant, qu'après avoir été premier ministre, M. Mulroney a reçu de l'homme d'affaires Karlheinz Schreiber 300 000 $ en espèces, lors d'une série de rencontres dans des chambres d'hôtel à Montréal et New York.

ARCHIVES, La Presse

Brian Mulroney a affirmé qu'il coopérera pleinement avec la personne qui sera nommée pour examiner les récentes allégations.

Ce sont ces faits nouveaux, ainsi que les déclarations faites par M. Schreiber dans des documents déposés jeudi à la Cour supérieure de l'Ontario, qui ont incité M. Harper à embaucher un avocat indépendant.

Ce conseiller dont l'identité sera révélée la semaine prochaine aura pour mandat de «faire une révision des documents, des allégations, des considérations de la loi et du fait qu'il existe déjà une poursuite sur ces événements».

«Je ne suis pas certain comment on devrait poursuivre ces allégations, mais je suis certain que le gouvernement doit agir et que le gouvernement ne peut pas décider seul», a-t-il insisté.

M. Mulroney a réagi à la nouvelle en affirmant, par voie de communiqué, qu'il avait pris acte de la décision du premier ministre et qu'il coopérera pleinement avec la personne qui sera nommée pour examiner les récentes allégations.

Stephen Harper dit par ailleurs avoir été très étonné d'apprendre que son nom figurait dans la déclaration sous serment de M. Schreiber. Il dit ne pas avoir discuté de l'affaire avec Brian Mulroney à l'été 2006, comme le prétend l'homme d'affaires dans cette déclaration.

Le premier ministre a assuré hier qu'il n'avait pas prévenu M. Mulroney de son intention d'embaucher un conseiller. Il aussi indiqué qu'il conseillait aux membres de son gouvernement d'éviter de fréquenter l'ancien premier ministre tant que la lumière n'aura pas été faite sur les événements.

M. Harper a précisé hier qu'il n'excluait plus la tenue d'une enquête publique sur l'affaire qui remonte à la fin des années 1980. Encore la semaine dernière, il affirmait pourtant qu'il ne voulait pas rouvrir toute cette affaire comme le réclamait l'opposition, surtout les libéraux.

«Ce n'est pas une avenue que je veux considérer, déclarait alors M. Harper. Et je crois que si les libéraux y pensaient à deux fois, c'est un pouvoir qu'ils préféreraient ne pas me donner.»

LA PRESSE CANADIENNE

DÉCOUVRIR
une relève pour votre entreprise

"Vous êtes un dirigeant d'entreprise engagé dans votre communauté et tourné vers l'avenir?

Je vous invite à aider un jeune à découvrir un métier, à éveiller ses ambitions et à réaliser un rêve.

En offrant des stages **DÉCOUVRIR** dans votre entreprise à des jeunes de moins de 25 ans sans emploi, vous créez des liens avec une relève, tout en soutenant l'intégration sociale des jeunes.

Le gouvernement et les entreprises doivent partager cette responsabilité d'aider les jeunes à prendre la place qui leur revient dans la société.
À nous d'y voir!"

— **Sam Hamad**
Ministre de l'Emploi et de la Solidarité sociale

Pour plus de renseignements sur les stages en entreprise DÉCOUVRIR, vous pouvez vous adresser à votre centre local d'emploi ou téléphoner à l'un des numéros suivants :

1 888 643-4721 (sans frais)
418 643-4721 (région de Québec)

www.emploiquebec.net/entreprises

Emploi Québec

483794

Selon Schreiber, Mulroney était premier ministre au moment de l'entente

TORONTO — L'homme d'affaires germano-canadien Karlheinz Schreiber soutient que Brian Mulroney était toujours premier ministre du Canada quand ils ont conclu une entente privée controversée prévoyant le versement à M. Mulroney de 300 000 $ en argent comptant pour des services de lobbying.

Cette affaire découlait de l'achat d'avions Airbus par Air Canada en 1988.

Dans un document remis en cour, M. Schreiber affirme qu'un conseiller de l'ancien premier ministre lui a demandé de transférer l'argent à un avocat de M. Mulroney en Suisse.

Le document déposé jeudi en Cour supérieure de l'Ontario précise que Karlheinz Schreiber a négocié l'entente de lobbying de 300 000 $ avec le premier ministre à sa résidence du lac Harrington au Québec, le 23 juin 1993, deux jours avant que M. Mulroney ne démissionne de son poste.

Toutefois, les avocats de Brian Mulroney ont présenté en cour des documents citant M. Schreiber lui-même, soutenant, lors d'une enquête préliminaire en 2004 à Ottawa, qu'il n'avait pas rencontré M. Mulroney en privé alors qu'il était premier ministre.

Or, la déclaration sous serment déposée jeudi par M. Schreiber mentionne que l'ancien conseiller de M. Mulroney, Fred Doucet, lui a demandé de transférer les fonds d'Airbus à l'avocat de Brian Mulroney à Genève.

Cette allégation est rejetée par M. Doucet qui a affirmé au quotidien *Globe and Mail* qu'il n'a jamais parlé à Karlheinz Schreiber d'un transfert de fonds, ajoutant que la prétention de M. Schreiber était une fabrication de preuve absolue.

Interrogé jeudi soir par téléphone, le porte-parole de M. Mulroney, Luc Lavoie, a confirmé au journal que la rencontre au lac Harrington a eu lieu, mais qu'il n'y avait pas eu de discussion sur une quelconque entente. Selon lui, il s'agissait d'une visite de courtoisie de M. Schreiber organisée par M. Doucet.

M. Schreiber poursuit l'ancien premier ministre, estimant qu'il n'a pas honoré sa promesse de l'aider à développer une chaîne de restaurants et de contribuer à obtenir l'approbation gouvernementale pour implanter une usine de chars d'assaut au Cap-Breton.

LA PRESSE CANADIENNE

Nous avons quelques remerciements à faire.

Un gros merci à tous nos clients qui nous ont témoigné leur confiance. Merci également à nos employés qui travaillent d'arrache-pied pour améliorer sans cesse nos services. Sans l'aide de tous ces gens,il nous aurait été impossible de recevoir le prix J.D. Power et associés « Fournisseur de service sans fil canadien le plus apprécié de ses abonnés ».

Fido. Toujours fidèle, honnête et attentif. Vous conseillant et vous récompensant, dès le premier jour.

fido®

Toujours fidèle

483603

Fido a cumulé le résultat quantitatif le plus élevé parmi les fournisseurs de contrat de service sans fil dans l'étude de propriété exclusive *J.D. Power and Associates 2007 Canadian Wireless Customer Satisfaction*. Étude totalisant 5 631 réponses évaluant 7 fournisseurs et mesurant les opinions des consommateurs qui possèdent un contrat de service sans fil. Les résultats de cette étude de propriété exclusive sont fondés sur les expériences et les perceptions des consommateurs interrogés en octobre 2007. Votre expérience peut varier. Visitez jdpower.com. L'étude a évalué le service à la clientèle, la qualité des appels, la facturation, le coût des services, ainsi que les forfaits et options.

CE WEEK-END SEULEMENT !

SAMEDI . DIMANCHE

Revendeur autorisé

Mémoire 8 Go

iPod Nano

- Écran LCD couleur de 2.0"
- Autonomie: Jusqu'à 24 hres de musique - 5 hres de vidéo
- Interface USB 2.0

SEULEMENT 198,88

MB261CA-MB253CA- MB249CA- MA980CA

GPS TOMTOM®

Les cartes routières les plus à jour au monde

Appareil de navigation portable GPS

- Écran TFT ACL tactile 4.3"
- Cartes pré-téléchargées: États-Unis et Canada
- Technologie Bluetooth®
- Fente pour carte mémoire SD

ONEXL

SEULEMENT 298,88*

*Après rabais instantané de 50$

Nikon NUMÉRIQUE

GARANTIE 2 ANS Nikon CANADA INC APPAREIL

GARANTIE 5 ANS Nikon CANADA INC OBJECTIF

6.1 Mégapixels

LIMITE DE 1 PAR CLIENT PAYEZ ET EMPORTEZ

Appareil photo numérique reflex D40

- 6.1 mégapixels
- Objectif 18-55mm inclus
- Capteur d'images CCD RGB
- Format RAW NEF comprimé, JPEG
- Équivalents ISO, 200-1600
- Mode rafale jusqu'à 2.5 images/sec.
- Posemètre TTL à matrice couleur

RABAIS 150$ 498,88 Après rabais

+GRATUIT imprimante Lexmark P350 Valeur de 80$. Détails en magasin.

LIMITE DE 1 PAR CLIENT PAYEZ ET EMPORTEZ

COMPAQ

Ordinateur portatif Presario

- Technologie AMD X2 (Dual Core)
- Processeur AMD Athlon™ 64
- Technologie Mobile TK-53 • 1700+
- Mémoire de 1024 Mo • Disque rigide de 120 Go
- Écran 15.4" technologie BrightView
- Windows® Vista Édition Familiale Premium

F722
L'illustration peut diffèrer.

RABAIS 150$ 498,88 Après rabais

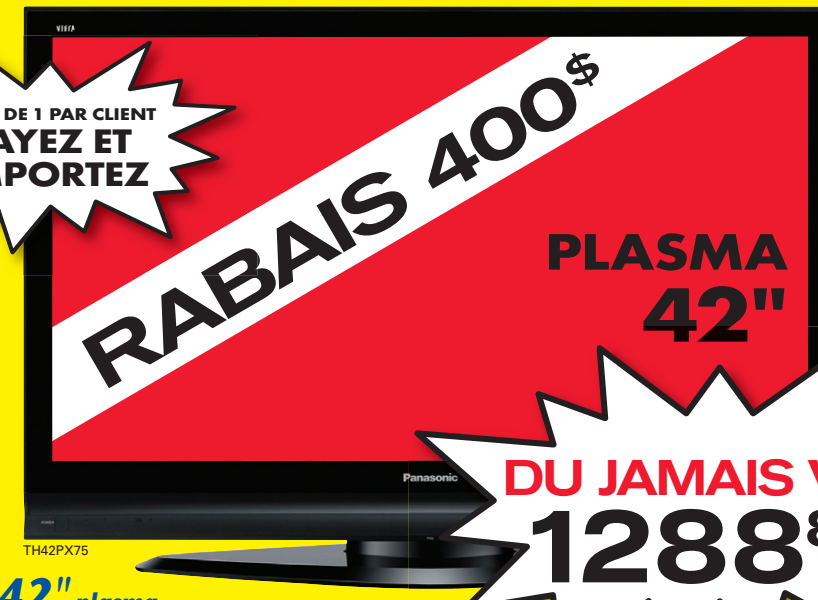
+GRATUIT imprimante EPSON CX4450 Valeur de 70$. Détails en magasin.

Panasonic PLASMA HDTV 16:9 HDMI

LIMITE DE 1 PAR CLIENT PAYEZ ET EMPORTEZ

RABAIS 400$

PLASMA 42"



TH42PX75

DU JAMAIS VU 1288,88

TVHD 42" plasma

- Écran plat prêt pour montage mural • Capacité d'affichage 1080i, 720p TVHD
- Aspect d'écran cinéma 16:9 • Rapport de contraste 10000:1 • Interface HDMI x 2
- Résolution 1024 x 768 • Syntoniseurs(s) ATSC/NTSC/QAM • Fente pour carte mémoire SD

LG XD ENGINE PLASMA HDTV 16:9 HDMI

LIMITE DE 1 PAR CLIENT

RABAIS 500$

PLASMA 50"

GPS GRATUIT (LN730) à l'achat d'un téléviseur LG 50PC5D. Valeur de 249$. Détails en magasin.

50PC5D

DU JAMAIS VU 1688,88

TVHD 50" Plasma

- Écran plat prêt pour montage mural • Capacité d'affichage TVHD (1080i, 720p)
- Aspect d'écran cinéma 16:9 • Rapport de contraste de 15000:1 • Interface HDMI x 2

Acceptées!

Dumoulin

pour ce qu'il y a de mieux

FINANCEMENT DISPONIBLE !

OUVERT jusqu'à 21h00 du lundi au vendredi

dumoulin.com

1-877-dumoulin

GATINEAU 195, Bellehumeur • (819) 246-2533

AUSSI DISPONIBLE CHEZ AudioTronic for all the good stuff

INNES 1930 Innes Road (613) 842-0510

SOUTH KEY 1009 Daze Street (613) 523-8932

MERIVALE 1616 Merivale Rd (613) 226-8000

Malgré le soin apporté lors de l'impression de cette annonce, certaines erreurs ont pu s'y glisser. Si tel est le cas, nous vous en ferons part dans nos succursales. **Certains produits sont en quantités limitées et ne sont pas disponibles dans toutes nos succursales. LES ILLUSTRATIONS PEUVENT DIFFÉRER. Prix et offres en vigueur jusqu'au 11 novembre 2007 ou jusqu'à épuisement des stocks.** Sujet à changement sans préavis. Détails en magasin.

483480

Le partage du souvenir de la guerre devient plus pressant

COLIN PERKEL
LA PRESSE CANADIENNE

TORONTO — Avec la mort de 500 anciens combattants canadiens de la Deuxième Guerre mondiale chaque semaine, il devient de plus en plus difficile de se souvenir de leurs sacrifices et d'entendre leurs histoires de leurs bouches.

C'est une des raisons pour lesquelles le Projet mémoire de l'Institut du Dominion joue un rôle de plus en plus important pour s'assurer que les Canadiens n'oublient jamais ce qui est arrivé.

Il ne reste qu'un seul vétéran canadien de la Première Guerre mondiale vivant et 220 000 de la Deuxième Guerre mondiale, tous passablement âgés.

« Nous parlons souvent de passer le flambeau du souvenir d'une génération à la suivante, a noté Jeremy Diamond, directeur des programmes d'histoire et de citoyenneté de l'Institut. C'est cette génération qui doit maintenant le passer. Les quelques prochaines années nous dirons vraiment quelles histoires survivront. »

L'Institut a lancé le Projet mémoire en 2001 dans le but de garder en vie les histoires des vétérans canadiens après leurs morts.

Le projet s'est développé dans un regain d'intérêt qui avait suivi le 50e anniversaire de la fin de la Deuxième Guerre mondiale, en 1945. On s'était alors rendu compte que beaucoup de choses avaient déjà disparues.

« C'était la première fois que les gens se sont vraiment intéressés à ces vétérans, a indiqué M. Diamond. J'entends toujours des anciens combattants dire : 'Personne ne nous a jamais demandé ce que nous avons fait. Personne ne nous a questionnés sur ce qu'a été notre expérience.' »

Animés d'une nouvelle détermination et d'un sentiment d'urgence, quelques dizaines d'anciens combattants de Toronto se sont réunis et ont commencé à visiter des écoles pour raconter leurs expériences et préserver une partie vitale de l'histoire canadienne.

Depuis, selon l'Institut, le projet a touché plus de 500 000 jeunes canadiens. Environ 1500 anciens combattants participent au programme dans tout le pays.

Toutefois, les vétérans d'une époque qui semble de plus en plus lointaine disparaissent rapidement, un phénomène de plus en plus apparent à chaque Jour du souvenir.

« Si on regarde les personnes qui vendent des coquelicots, je pense que ce sont maintenant des soldats de la guerre de Corée, parce que les personnes plus âgées sont mourantes ou ne sont plus là », a remarqué Patty Blimkie, dont le beau-père, un vétéran de la Deuxième Guerre mondiale, est mort l'an passé.

Gouvernement du Canada Government of Canada

AVIS AUX CITOYENS CANADIENS SE RENDANT AUX ÉTATS-UNIS PAR VOIE TERRESTRE OU MARITIME

À partir du **31 janvier 2008**, si vous voyagez aux États-Unis par voie terrestre ou maritime, une loi américaine exigera que vous présentiez :

- Une pièce d'identité avec photo émise par un gouvernement, telle qu'un permis de conduire **ET**
- Un certificat de naissance ou une carte de citoyenneté;

OU

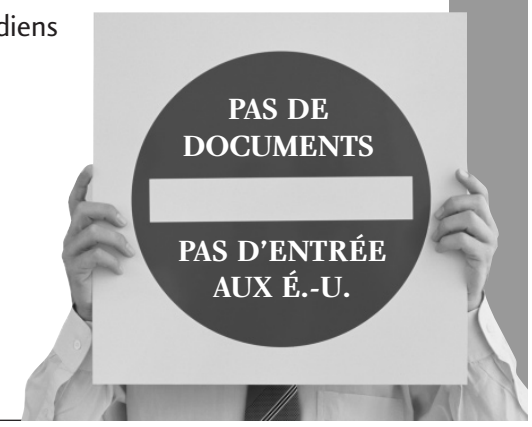
- Pour les jeunes de moins de 16 ans, un certificat de naissance;

OU

- Un passeport valide.

Les citoyens canadiens qui se rendent aux États-Unis en avion ou qui y font escale doivent présenter un passeport canadien valide.

Le gouvernement du Canada avisera les Canadiens de tout autre changement qu'apporteront les États-Unis à leurs conditions d'entrée.



POUR EN SAVOIR PLUS :
www.canada.gc.ca
1 800 O-Canada
(1 800 622-6232)
ATS : 1 800 926-9105

Canada

483784

Quand le temps change, ce n'est pas toujours pour le mieux.

Tant qu'à changer vos pneus, changez pour UNI*PNEU* ! Les 120 marchands UNI*PNEU* membres du plus important réseau au Québec vous offrent les meilleures marques, les meilleurs conseils et l'expertise technologique pour rouler cet hiver en toute sécurité.

Et tant qu'à changer vos pneus, changez pour quatre vrais pneus d'hiver. Ça aussi, c'est changer pour le mieux !

UNIPNEU
Changer pour le mieux

unipneu.com

479592

Selon les avocats d'Alain Olivier

La GRC est responsable des gestes d'un informateur

JONATHAN MONTPETIT
LA PRESSE CANADIENNE

MONTRÉAL — La Gendarmerie royale du Canada devrait compenser un toxicomane qui a été incité par un informateur du corps policier à acheter de l'héroïne en Thaïlande, ont fait valoir, hier, ses avocats.

Alain Olivier a fait huit ans de prison en Thaïlande après son arrestation en 1989. Il réclame maintenant 47 millions $ à la GRC et à certains responsables, faisant valoir qu'on l'a incité à commettre un crime.

Ses avocats ont expliqué hier à un juge de la Cour supérieure du Québec que la GRC a encouragé un mystérieux informateur, connu sous le nom de Glenn Barry, à contraindre M. Olivier à participer à leur opération.

«Il (Barry) a agi sans aucune considération pour les conséquences de ses gestes, a dit Me François Audet lors de son plaidoyer final. Je pense que le bon terme pour lui serait 'psychopathe'.»

M. Barry, dont le vrai nom est Jean-Marie Leblanc, se retrouve au cœur de cette affaire, même s'il jouit du programme fédéral de protection des témoins. Celui qui était responsable de son dossier à la GRC, Barry Bennett, et lui se sont fait passer pour les membres d'une organisation criminelle qui voulait importer de l'héroïne de Thaïlande.

Ils se sont alors tournés vers M. Olivier, qui affirme qu'il n'était qu'un simple toxicomane sans aucune association internationale.

M. Olivier affirme que M. Barry l'a menacé à une vingtaine de reprises entre 1987 et 1989, et qu'il lui a donné l'impression qu'il n'avait pas d'autre choix que de participer à la transaction. «Barry et Bennett ont travaillé ensemble pour manipuler Olivier, a dit Me Audet. Ils faisaient équipe.»

Me Audet a ajouté que M. Barry était un toxicomane bien connu et un «mercenaire» pour la police, et qu'il ne s'intéressait qu'à l'argent.

Les avocats de la GRC devraient présenter leurs propres arguments la semaine prochaine. On s'attend à ce qu'ils affirment que M. Olivier s'est vanté de ses liens dans le monde interlope, et que le corps policier ne peut donc être blâmé d'avoir voulu en profiter.

Une Américaine accusée de trafic humain soulagée

MONTRÉAL — Une travailleuse humanitaire américaine affirme qu'elle aimerait de nouveau visiter le Canada, maintenant que les accusations de passage de clandestins qui pesaient contre elle ont été abandonnées.

Les partisans de Janet Hinshaw-Thomas promettent quant à eux de tout faire pour qu'elle et ceux qui se livrent à des activités similaires puissent venir au pays sans être inquiétés.

«Les gens qui ont des motivations humanitaires ne peuvent pas, et ne doivent pas, être poursuivis», a estimé son avocat, Mitchell Goldberg.

Me Goldberg et la coalition qui appuie Mme Hinshaw-Thomas demandent maintenant que la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés soit clarifiée afin de refléter son véritable but — cibler les organisations criminelles et non les travailleurs humanitaires.

Mme Hinshaw-Thomas avait été arrêtée le 26 septembre à Saint-Bernard-de-Lacolle, au Québec, au moment où elle conduisait 12 Haïtiens, dont sept enfants, à la frontière entre le Canada et les États-Unis pour qu'ils puissent y réclamer l'asile politique.

«J'ai été un peu surprise parce que j'avais prévenu les services (canadiens) d'immigration que j'arrivais avec un client, a-t-elle expliqué à La Presse Canadienne depuis Philadelphie. C'était le 19e voyage du genre de notre organisation. Je ne m'y attendais pas du tout (à être arrêtée), mais la vie est parfois étrange.»

Mme Hinshaw-Thomas affirme que cette expérience ne la décourage pas de vouloir revenir au Canada.

«J'aimerais rencontrer certaines de ces personnes extraordinaires qui ont pris ma défense, a-t-elle dit. J'aimerais aussi, si possible, profiter de cette visibilité pour aider les Américains à comprendre que nos mauvaises lois d'immigration ont un impact au Canada.»

Le gouvernement canadien n'a pas expliqué l'abandon des procédures contre elle, mais Mme Hinshaw-Thomas et Me Goldberg croient que les pressions exercées par des organisations comme Amnistie Internationale y sont pour quelque chose.

En plus d'Amnistie Internationale, une douzaine de dirigeants religieux et les anciens ministres fédéraux Lloyd Axworthy, Joe Clark, Allan Rock et Irwin Cotler étaient tous intervenus en faveur de Mme Hinshaw-Thomas.

Les trois partis d'opposition à Ottawa avaient aussi pris sa défense.

LA PRESSE CANADIENNE

L'Outaouais, c'est ça que j'm!

« Je suis vraiment attachée à l'Outaouais et aux gens d'ici. Tellement que j'ai consacré toute ma carrière à McDonald's en Outaouais. Pour moi, chaque personne est importante, de l'équipier au gérant et de l'assistante administrative au responsable du recrutement, car le succès de mon service passe par mon équipe. Ce sont toutes ces relations qui me font grandir depuis 23 ans. »

Michèle Boudria
Directrice de l'Exploitation de McDonald's

c'est ça que j'm MD

481147

Soins de pieds

Soins et coupe d'ongles
Soins des cors et des callosités

Suite à une forte demande pour des soins de pieds, nous vous offrons à nouveau ce service par des infirmières expérimentées et spécialisées.

Marleen Tassé
Services de santé Health services

819 595-0790
1171 St-Joseph, Gatineau

marleentasse.com

483330

lotoquebec.com lotoquebec.com lotoquebec.com

EN BONI !

Ce soir 37 millions

LOTTO 6/49 25 ANS

18 ans +

Ça change pas le monde, sauf que...

483752

bec.com lotoquebec.com lotoquebec.com lotoq

Faute d'accord entre les jurés

Le procès de l'avocat Benoît Cliche avorte

MONTRÉAL — Le procès de l'avocat Benoît Cliche, accusé de gangstérisme et d'entrave à la justice, a avorté, hier après-midi, après huit jours de délibérations, les jurés étant incapables de s'entendre. Cliche retournera en cour à Montréal vendredi prochain pour obtenir une date pour un nouveau procès. Il était accusé d'avoir facilité les activités de trafic de drogue du gang de son client et ami Steven Bertrand, un proche du groupe de motards criminalisé.

Les délibérations ont été si intenses que le juge de la Cour supérieure du Québec, Jean-Guy Boilard, avait permis à la jurée numéro sept de mettre fin à sa participation pour des raisons de santé. La mère de deux enfants souffrait de haute pression et le niveau de stress associé aux travaux s'était avéré trop élevé.

Presque toute la preuve de la Couronne reposait sur le témoignage du délateur André Bernier, un criminel repenti. Selon M. Bernier, Cliche agissait comme messager entre le chef du gang, Steven Bertrand, et jouait le rôle de médiateur lors des disputes liées à la drogue entre les membres du gang.

L'équipe responsable de la défense de Cliche avait fait valoir qu'André Bernier avait menti pendant toute sa carrière, qu'il avait été payé 675 000 $ par la police pour qu'il trahisse son ancien collègue et qu'on ne pouvait pas se fier à lui.

Le juge Boilard avait indiqué aux jurés qu'ils ne devaient pas ignorer le témoignage de M. Bernier simplement parce qu'il avait reçu de l'argent, puisque la police n'avait pas le choix d'offrir quelque appât lorsqu'elle infiltrait une organisation criminelle. La Couronne avait aussi fait valoir que Cliche avait tenté de faire déraper l'enquête policière en exhortant le frère de M. Bernier, Claude, de refuser de témoigner.

Selon le procureur Pierre Proulx, Cliche était inhabituellement près de ses clients Hells Angels lorsqu'il les représentait. Cliche était par ailleurs un ami d'enfance de Steven Bertrand.

Cliche avait aussi été aperçu en train de danser avec le chef des Hells Angels, Maurice Boucher, dans un mariage en 1999.

Les jurés avaient admis jeudi être dans une impasse. Le magistrat leur avait alors répété qu'il était souhaitable qu'ils en viennent à un verdict. Il les avait laissés libres de leur horaire hier, leur indiquant qu'ils pourraient commencer et terminer leurs délibérations au moment qui leur plaira.

LA PRESSE CANADIENNE

LOCATION JUIN 2008

LES VILLAS CÔTE D'AZUR

Les plus belles habitations pour retraités en Outaouais!

Plus jamais de feuilles à ramasser !

Conçu pour le confort et la tranquillité, ***les Villas Côte d'Azur*** du ***Village Riviera*** offrent aux retraités actifs des maisons en rangée de type « bungalow » avec garage et sous-sol de plain-pied sur un site enchanteur et boisé... avec en prime, une piscine extérieure et une salle d'exercice.

Les commodités requises se retrouvent toutes au rez-de-chaussée : deux chambres à coucher, deux salles de bain complètes, une cuisine moderne, un grand salon et une salle à diner, un espace laveuse-sécheuse, un espace de rangement, un garage et un très grand balcon.

Pour vos invités, le sous-sol de plain-pied offre une grande chambre, une salle de bain complète, un grand espace d'entreposage, et un patio couvert.

Le loyer inclus tous les services habituels du ***Village Riviera*** dont la ligne téléphonique, la télévision par satellite, l'Internet, l'électricité et le chauffage, l'air climatisé, l'entretien ménager hebdo-madaire, l'entretien du terrain, etc.

Les résidents de ***Villas Côte d'Azur*** ont aussi accès à tous les services et facilités offerts au ***Village Riviera*** (piscine, cinéma, salle à manger, salon de coiffure, infirmière, système d'appel d'urgence, etc.).

Village Riviera

Belle vue! Belle vie!

Heures d'ouverture :
Samedi, dimanche jours et fériés de midi à 17 h
Lundi au vendredi de 9 h à 18 h

2199, rue St-Louis, Gatineau (Québec)
www.villageriviera.com 819 561-1515

482450

AVIS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE DES CRÉANCIERS (Article 102(4) de la Loi sur la faillite et l'insolvabilité)

Dans l'affaire de la faillite de :

9055-9303 QUÉBEC INC., ayant opéré en la ville de Gatineau, province de Québec.

AVIS est par les présentes donné que la faillite de **9055-9303 QUÉBEC INC.** est survenue le 2 novembre 2007 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le **19 novembre 2007,** à **9 h 00**, au **145, Promenade du Portage, Gatineau (Qc),** et que **Ginsberg, Gingras & Associés Inc.** a été nommé syndic à l'actif de la faillite.

Daté à Gatineau (Qc), ce 8 novembre 2007.

Robert P. Racicot, CIRP, Syndic

GINSBERG GINGRAS et associés / & associates Inc.
145, Promenade du Portage
Gatineau (Qc) J8X 2K4
Tél. : (819) 776-0283
Télec. : (819) 776-1254
Sans frais : 1 800 567-1905
Syndics de faillite, professionnels de la réorganisation
GATINEAU • MONTRÉAL • OTTAWA • ST-LAMBERT
QUÉBEC • RIMOUSKI • ST-JÉRÔME 483786

MARY EMON SOYEZ AVISÉ qu'une demande portant le numéro 22071016004G, concernant le **912, rue Saint-Louis, Gatineau** a été intenté contre vous à Régie du logement, édifice Jos Montferrand, 170, rue Hôtel de Ville, 4e étage, bureau 4.100, Gatineau J8X 4C2 483801

Avis d'intérêt

Société immobilière du Québec

Palais des congrès de Gatineau
Recherche d'un exploitant

Nous sommes à la recherche d'un concessionnaire-partenaire pour prendre en charge l'exploitation et le développement du Palais des congrès de Gatineau dans le cadre d'un contrat à long terme.

Situé en plein coeur de Gatineau, à deux pas du Musée canadien des civilisations, à quelques minutes du Casino du Lac-Leamy et près de l'aéroport international d'Ottawa et de l'aéroport exécutif de Gatineau-Ottawa, le Palais des congrès de Gatineau offre 4 650 mètres carrés (50 000 pieds carrés) de superficie, dont un très grand hall d'entrée pour la tenue de réceptions et d'expositions. Il offre également tous les services techniques requis pour la tenue d'événements, en plus de services alimentaires complets pouvant desservir jusqu'à 2000 convives. Il bénéficie de 5000 chambres dans un rayon de trois kilomètres, dont 200 accessibles de l'intérieur, ainsi que d'espaces de stationnement intérieur et extérieur à proximité.

Les sociétés ou entreprises intéressées par cette concession doivent soumettre leur candidature à la SIQ en utilisant les documents prescrits à cet effet qui seront rendus disponibles sur le site électronique d'appels d'offres **SE@O** (www.seao.ca) à compter du 14 novembre 2007.

La sélection du partenaire éventuel se fera dans le cadre d'un appel de propositions sur invitation auprès des cinq candidatures jugées les meilleures parmi celles reçues. La présente démarche ne constitue donc pas un appel d'offres et ne vise pas à solliciter des propositions.

La SIQ souhaite que les partenaires intéressés expriment leur intérêt en déposant leur candidature au plus tard le 5 décembre 2007 à 15h à l'adresse suivante :

Société immobilière du Québec
Bureau des soumissions
1075, rue de l'Amérique-Française, 1er étage
Québec (Québec) G1R 5P8

Pierre Babineau, ing. MBA
Vice-président exécutif

Québec

L'ensemble des avis de la SIQ peuvent être consultés sur notre site Internet
www.siq.gouv.qc.ca

483787

Rencontre Chavez-FARC

Un pas vers la libération d'otages en Colombie

PARIS ET CARACAS — La France voit dans la rencontre de jeudi entre le président vénézuélien Hugo Chavez et la guérilla des FARC la «prémisse» à une possible libération des otages étrangers en Colombie, dont la Franco-colombienne Ingrid Betancourt, a indiqué hier le porte-parole de l'Élysée David Martinon.

«Nous avons noté avec beaucoup d'intérêt la rencontre que le président Chavez a eu avec les représentants des FARC au Venezuela, et nous espérons que cette rencontre est une prémisse à un processus qui pourrait aboutir à la libération des otages étrangers en Colombie, et notamment d'Ingrid Betancourt», a déclaré M. Martinon au cours de son point de presse hebdomadaire.

Après sa rencontre avec un émissaire de la guérilla à Caracas, en présence d'un autre médiateur de la crise des otages, la sénatrice colombienne Piedad Cordoba, Hugo Chavez a dit avoir fait passer le message à Manuel Marulanda, commandant des FARC, qu'il «espérait pouvoir apporter la preuve de vie» d'Ingrid Betancourt et des autres otages étrangers «avant sa venue à Paris».

Nicolas Sarkozy a invité Hugo Chavez en France pour le 20 novembre.

De son côté, l'émissaire des FARC, Luciano Marin Arango, alias «commandant Ivan Marquez», a confirmé que Marulanda «a donné l'ordre exprès à ceux qui sont chargés des prisonniers de guerre afin qu'ils envoyent [...] le plus vite possible des preuves de vie de tous les otages possibles».

Selon Hugo Chavez, et selon l'émissaire, ces preuves de vie risquent de tarder car les otages se trouvent dans des zones où les combats sont très intenses. «Nous espérons que les difficultés seront vaincues et les conditions créées», a déclaré le président vénézuélien au cours d'une conférence de presse.

Ivan Marquez a également rencontré un représentant du président français, précisait-on.

Concernant cette «preuve de vie directe», «nous continuons à la réclamer et nous avons bien noté les déclarations du président Chavez», a ajouté M. Martinon. «Une preuve de vie directe, c'est ce que nous avons demandé aux FARC, en effet, nous l'attendons toujours.»

Impatients

Jeudi, dans un communiqué, le Comité de soutien à Ingrid Betancourt déclarait attendre ces éléments «avec la plus grande des impatiences», souhaitant que la famille de l'otage puisse «la visionner dans les plus brefs délais» s'il s'agit d'une cassette vidéo.

«Cette preuve de vie constituerait indéniablement le premier succès de la médiation internationale, ce qui nous invite à demeurer dans un état d'esprit optimiste quant à un dénouement prochain», a ajouté le Comité.

Ingrid Betancourt, alors candidate écologiste à la présidentielle colombienne, a été enlevée par les FARC le 23 février 2002 avec sa directrice de campagne Clara Rojas. La dernière preuve de vie directe, une vidéo, remonte à 2003, même si des témoignages et preuves de vie indirectes ont été obtenus depuis.

L'objectif du président Chavez, que son homologue colombien Alvaro Uribe a autorisé en septembre à assurer une médiation avec la guérilla, est désormais une rencontre au sommet avec Marulanda: «reste à déterminer comment, où et quand», a-t-il déclaré jeudi.

Selon le commandant Marquez, cette rencontre pourrait «lever les obstacles». Les FARC veulent qu'elle se tienne dans le Yari, zone inhospitalière de jungle, dans le département colombien de Vichada, à la frontière avec le Venezuela et le Brésil, où se trouve Marulanda.

Les FARC réclament la démilitarisation de deux municipalités pour pouvoir y mener l'échange qui concernerait une cinquantaine d'otages, dont la Franco-colombienne et trois Américains, contre des guérilleros emprisonnés, mais le président Uribe s'y refuse. Et selon le commissaire colombien à la paix Luis Carlos Restrepo, Bogota n'a pas autorisé une rencontre Chavez-FARC sur le territoire colombien.

ASSOCIATED PRESS

État d'urgence su Pakistan

Levée de l'assignation à résidence de Bhutto

ISLAMABAD — L'ancien premier ministre Benazir Bhutto a été assignée à résidence pendant une journée hier par le président pakistanais Pervez Musharraf. Tard dans la soirée, un responsable de la police d'Islamabad, Aamir Ali Ahmed, a précisé qu'elle était libre de ses mouvements, mais barrières et forces de police demeuraient devant chez elle.

Des membres de son parti ont précisé que Benazir Bhutto tenterait de quitter son domicile ce matin. Mme Bhutto avait tenté de sortir de chez elle dans sa voiture deux fois dans la journée mais les policiers avaient bloqué sa route avec un véhicule blindé.

Mme Bhutto devait prendre la parole lors d'un rassemblement de l'opposition à Rawalpindi, ville voisine d'Islamabad et siège du pouvoir militaire pakistanais, pour protester contre le régime d'exception instauré samedi dernier. La police a utilisé des gaz lacrymogènes et fait usage de matraques pour disperser les manifestants qui leur lançaient des pierres. Une centaine d'entre eux auraient été interpellés.

Dans la journée, le ministre adjoint de l'Information Tariq Azim a confirmé l'ordre d'assignation à résidence, et l'interdiction de se rendre à Rawalpindi en raison de menace pour sa sécurité. «Je m'attends à ce que (l'ordre) prenne fin», a-t-il dit à l'Associated Press. «Elle sera libre de ses mouvements demain (aujourd'hui).»

Les États-Unis avaient exhorté hier Islamabad à lever l'assignation à résidence du leader de l'opposition, l'ancien premier ministre Benazir Bhutto. «Nous restons préoccupés par l'état d'urgence permanent et les restrictions des libertés de base. Nous appelons les autorités pakistanaises de rétablir l'ordre constitutionnel et les normes démocratiques», a expliqué Gordon Johndroe, un porte-parole du Conseil pour la sécurité nationale.

Une semaine après avoir suspendu la Constitution et décrété l'état d'urgence le 3 novembre, le général-président pakistanais avait semblé céder à la pression occidentale en annonçant la tenue des élections pour le 15 février au plus tard.

Le confinement de son principal opposant, Benazir Bhutto, rentrée récemment d'exil, risquait d'aggraver les tensions entre les deux dirigeants, qui avaient un temps envisagé une alliance politique contre les extrémistes religieux.

ASSOCIATED PRESS

Prix des articles soldés en vigueur du samedi 10 au lundi 12 novembre 2007
Sauf avis contraire, dans la limite des stocks. Certains articles ont peut-être été soldés au cours de la semaine dernière. Achat sur place seulement

grattez et ÉPARGNEZ ou gagnez
Aucune obligation d'achat. Détails en magasin.

Samedi, dimanche et lundi!
sur presque toutes les marchandises à prix ordinaire, en solde et à prix de liquidation
Achat de 200 $ minimum pour certains articles.
Voir le catalogue de ce week-end ou dans les magasins participants.

Le magasin d'Ottawa ouvrira à 12h30 dimanche

Le magasin de Hull ouvrira à 9h dimanche

Le magasin de Carlingwood, St. Laurent, Rideau et Hull ouvrira à 8h lundi

Sears

NE112G407 © 2007. Sears Canada Inc.
483602

LOTO QUÉBEC — Résultats des tirages du: 2007-11-09

LOTTO SUPER 7 : 03 10 25 26 37 42 47 — 31 compl.

LA MINI : 840372

Numéro complet	50 000 $	5 premiers	1 000 $
5 derniers	5 000 $	4 premiers	100 $
4 derniers	250 $	3 premiers	10 $
3 derniers	25 $		
2 derniers	5 $		

BANCO : 01 02 04 08 10 16 23 29 33 41 44 45 48 49 55 56 60 62 64 70
Lots bonis du 2 au 10 novembre 2007

EXTRA : 5413041 * 500 000 $ *décomposable dans les deux sens.

LA QUOTIDIENNE : 3 175 — 4 1187

TRIPLEX : 08 20 21 23 31

ASTRO : Jour - Mois - Année - Signe : 07 FÉVRIER 51 GÉMEAUX

LOTTO 649 : CE SOIR GROS LOT BONI DE 37 000 000 $

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

LOTOQUEBEC.COM

Espoir de réconciliation politique au Myanmar

RANGOON — Un fragile espoir renait en Birmanie. La cheffe de l'opposition birmane Aung San Suu Kyi s'est déclarée hier «très optimiste» quant aux chances de réconciliation politique entre la junte militaire et les forces prodémocratiques, à l'issue de sa première rencontre depuis 2004 avec des membres de la direction de son parti, la Ligue nationale pour la démocratie (LND).

À l'issue de cet entretien, qui a duré une heure, le porte-parole de la LND Nyan Win a expliqué que Mme Suu Kyi avait le sentiment que la junte militaire avait aujourd'hui la volonté de parvenir à une réconciliation nationale. Elle avait l'air «en forme, et pleine d'énergie, comme avant. Elle a plein d'idées», a-t-il expliqué après avoir rencontré le prix Nobel de la paix dans une résidence du gouvernement.

Leur rencontre, dont le public et la presse avaient été écartés, a été autorisée par la junte dans la foulée d'une visite de six jours de l'envoyé spécial de l'ONU Ibrahim Gambari, qui avait pour mission de rétablir le dialogue entre la junte au pouvoir et Aung San Suu Kyi.

Selon Nyan Win, Mme Suu Kyi pense que les autorités militaires birmanes ont désormais la volonté de réaliser la réconciliation, d'autant que, comme elle l'a affirmé aux trois membres de son parti, la répression des manifestations de septembre a été «dévastatrice pour la LND, le gouvernement et le peuple».

«Elle a estimé qu'un processus de guérison comme la libération des prisonniers est essentiel», a encore rapporté Nyan Win.

Le Myanmar comptait plus de 1100 prisonniers politiques avant la répression, mais il est difficile d'estimer leur nombre aujourd'hui. Des milliers de personnes ont été arrêtées depuis la fin septembre, bien que le gouvernement prétende en avoir libéré la majorité.

ASSOCIATED PRESS

FÉLICITATIONS

Sonia Belley

Pour ton baccalauréat en enseignement de l'UQO en 2007. Nous sommes fiers de toi.

On t'aime.
Yan, maman et Michèle.

483676

KIA MOTORS

LES FÊTES EN FOLIE

PAS DE T.P.S.

PLUS 0 % DE FINANCEMENT À L'ACHAT sur tous les modèles 2007 encore en inventaire§

OU

NE PAYEZ PAS PENDANT 4 MOIS sur TOUS les modèles 2008 avec financement à l'achat‡!

RIO5 2008

Modèle EX illustré† PDSF **13 995 $****

SUR AUTOROUTE : 6,2 L/100 KM
EN VILLE : 7,4 L/100 KM^

LOUEZ-LA POUR **169 $**** TERME DE 48 MOIS
COMPTANT DE : 1 390 $

SPORTAGE 2008

COTE DE RÉSISTANCE À L'IMPACT††

Modèle LX-AWD illustré† PDSF **21 695 $****

SUR AUTOROUTE : 7,8 L/100 KM
EN VILLE : 10,4 L/100 KM^

LOUEZ-LE POUR **239 $**** TERME DE 48 MOIS
COMPTANT DE : 2 595 $

SPECTRA 2007

Un des véhicules les plus respectueux de l'environnement dans sa catégorie‡ -GreenerCars.org

Modèle LX illustré† PDSF **15 995 $***

SUR AUTOROUTE : 6,6 L/100 KM
EN VILLE : 8,9 L/9 KM^

ACHETEZ-LA POUR **199 $*** 0 % TAUX DE FINANCEMENT*
COMPTANT DE : 1 635 $

5 ans de garantie
Avec nous, vous êtes vraiment couverts
GARANTIE SANS SOUCI COMPLÈTE DE 5 ANS/100 000 KM▼
GARANTIE SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR DE 5 ANS/100 000 KM
ASSISTANCE ROUTIÈRE AVANTAGE PLUS DE 5 ANS/100 000 KM
SANS DÉDUCTIBLE

500$ Rabais diplômés
Le Programme Mobilité KIA

Pour voir la gamme complète des véhicules Kia, visitez **kia.ca**

KIA MOTORS Surprenez la route

483604

* Selon un PDSF de 15 995 $ pour la Spectra LX MT 2007 (ST5417) avec taux annuel de financement à l'achat de 0,0 %. Les frais de livraison et destination de 1 350 $ ainsi que les plaques d'immatriculation, assurances, frais d'administration du concessionnaire et taxes sont en sus. Le versement mensuel est de 199 $ pour 72 mois avec versement initial de 1 635 $. ** Selon un PDSF de 13 995 $/21 695 $ pour la Rio5 EX MT 2008 (RO5528)/le Sportage LX MT 2008 (SP5518), nos programmes de location-bail sont établis, sur approbation du crédit, par Services Financiers de Kia Canada. Basés sur une durée de location de 48/48 mois et un taux de location de 2,9 %/3,9 %. Les versements de location du premier mois sont de 169 $/239 $ plus frais de livraison et destination de 1 350 $/1 495 $ ainsi que des frais d'acquisition de 350 $ exigibles à la livraison. Les plaques d'immatriculation, assurances, frais d'administration du concessionnaire et taxes sont en sus. Les versements initiaux ou équivalent d'échange respectifs sont de 1 390 $/2 595 $ pour la Rio5 EX MT 2008 (RO5528)/le Sportage LX MT 2008 (SP5518). L'option d'achat à la fin de la location-bail est évaluée à 5 517 $/9 868 $ plus taxes applicables. Le kilométrage alloué pour la location-bail est de 20 000 km/an (d'autres forfaits sont offerts) avec un supplément de 0,10 $ par kilomètre excédentaire. $, ± Les offres « Pas de TPS plus 0 % de financement à l'achat sur tous les modèles 2007 encore en inventaire » ou « Ne payez pas pendant 4 mois sur TOUS les modèles 2008 avec financement à l'achat » sont accordées sur approbation de crédit par Services Financiers de Kia Canada. La durée mensuelle maximale pour l'offre « 0 % de financement à l'achat » varie selon les modèles. Voyez le concessionnaire pour connaître tous les renseignements. Le rabais de TPS est calculé sur les articles suivants compris dans la facture d'usine : prix d'achat du véhicule (pas plus élevé que le PDSF), transport des accessoires, surplus pour couleur métallique, taxe d'accise, frais de livraison et destination. Exemple de financement à l'achat : un montant de 10 000 $ à un taux de financement annuel de 0 % équivaut à 167 $ par mois pour 60 mois; le coût d'emprunt varieront selon le montant emprunté, la durée et le versement initial ou équivalent d'échange. D'autres options de location et de financement sont offertes. > La consommation d'essence sur autoroute/en ville de la Rio5 EX MT 2008 (RO5528) est de 6,2 L/7,4 L pour 100 km; du Sportage LX MT 2008 (SP5518) est de 7,8 L/10,4 L pour 100 km; de la Spectra LX MT 2007 (ST5417) est de 6,6 L/8,9 L pour 100 km. La consommation réelle de ces véhicules peut varier. † Certains modèles peuvent comprendre des accessoires offerts en option et différer légèrement de l'illustration. ‡ Le score vert de la Spectra de Kia s'établit sur les caractéristiques techniques d'une transmission manuelle dans la catégorie des intermédiaires. Pour obtenir tous les renseignements, visitez GreenerCars.org. †† Résultats des tests de la NHTSA (National Highway Traffic Safety Administration). Visitez www.nhtsa.dot.gov/ncap pour tous les détails. ^ Des conditions s'appliquent à la catégorie de véhicule contre les défectuosités, dans des conditions normales d'utilisation et d'entretien. Prix, disponibilité et caractéristiques sous réserve de modifications sans préavis. Voyez le concessionnaire pour obtenir tous les renseignements. Les renseignements contenus dans la présente annonce publicitaire sont présumés exacts au moment de l'impression. KIA est une marque de commerce de Kia Motors Corporation.

Du 12 novembre 2007 au 1er février 2008

LE CPJ : UNE VOIX POUR LES JEUNES

LE CONSEIL, UN DIALOGUE PERMANENT ENTRE LA JEUNESSE ET LE GOUVERNEMENT

POSEZ VOTRE CANDIDATURE AU CONSEIL PERMANENT DE LA JEUNESSE

www.jeunes.gouv.qc.ca/candidature

Secrétariat à la jeunesse
Québec

Avec la participation du Conseil permanent de la jeunesse

483605

La GRANDE Liquidation 2007

Lits ajustables - Fauteuils de massage - Fauteuils auto-souleveurs

TOUT DOIT ÊTRE VENDU ! POUR LE MEILLEUR CHOIX, HÂTEZ-VOUS !

Modèles 2006 & 2007 – Démonstrateurs
Légèrement endommagés
Retour de marchandise

7 JOURS SEULEMENT!

RABAIS JUSQU'À

60%*

Profitez également de ces rabais exceptionnels !

Lits ajustables Évolution

1 849 $**

Prix rég : 2 599$

RABAIS DE 750$

RABAIS DE 50%

Fauteuils de massage Ortho Masseur 1270

2 747 $***

Prix rég : 5 495 $

SOMMEIL Davantage

LITS AJUSTABLES ET FAUTEUILS DE MASSAGE

GATINEAU 110, Boul.Greber (819) 561-7777

SOMMEILDAVANTAGE.COM
1 888 335-6777

LIVRAISON IMMÉDIATE SANS FRAIS

FINANCEMENT 12,24 ET 36 MOIS

*Applicable sur certains produits sélectionnés en stock.**Lit ajustable Évolution (39 x 80).
***Ortho Masseur 1270 Ne peut être jumelé avec aucune autre promotion. Photos à titre indicatif seulement. Dans la limite des stocks. En vigueur jusqu'au 17 novembre 2007. Détails en magasin.

Accord D Desjardins

483469

MIEUX CONSOMMER

On a tous la même prise de position : l'économie d'énergie.

De nombreux détaillants, fabricants et associations professionnelles contribuent à rendre l'information et les produits économiseurs d'énergie plus facilement accessibles à la clientèle résidentielle. De cette façon, ils permettent à l'ensemble de la population québécoise de bénéficier de tous les avantages reliés à l'économie d'énergie. Hydro-Québec est heureuse de pouvoir compter sur leur collaboration.

L'efficacité énergétique, c'est un défi collectif.

Détaillants d'électroménagers ENERGY STAR®

Accent · meubles jean-guy bigras · Hoisvert Meubles · meubles branchaud ...L'Coq! · Brault & Martineau · Brick · Corbeil Électroménagers · domon · Meubles Denis Riel · expert Électroménagers tellement plus! · Future Shop · gagnon frères La belle vie! · Germain Larivière Ça vaut le déplacement · JCPerreault · Ameublement Lefebvre · Lévesque Électroménagers · Léon · Meubles Réal Levasseur et fils inc. · Lions · Ameublement Machabée · Maison Ethier · Mobilier Rive-Nord Valois · Multi Meubles · Robert Leduc Appareils ménagers · Sears La belle vie à bon prix. · Setlakwe · Signature Bachand Électroménagers · Sinray Meubles Larry Sinray Ltée · Les Spécialistes de l'électroménager · Tanguay

Détaillants de produits économiseurs d'énergie

ICE · BMR by groupe au centre de la rénovation · Canac-Marquis Grenier C'est pas compliqué. · Canadian Tire · Club Piscine Fitness · Co-op Quincaillerie Matériaux · Groupe Gaston Côté Matériaux de Construction Centres de rénovation et de matériaux · Home Depot · Home hardware · Laferté Centre de rénovation · Lumen · Le Groupe Maître piscinier · Matériaux à bas prix · Matério · Nedco · Patrick Morin Le centre de la rénovation Des gens constructifs · Pétrin & Bachand · Pro · Réno Dépôt · RONA · Unimat

Fabricants de produits économiseurs d'énergie

aube technologies · Convectair · Covertech · Dow Bâtiment et Construction · DuraBright · Dutab Aachem · eclipse · Ex Aequo Technologies · Ferblanterie Daoust inc. 52, rue St-Lambert, Valleyfield (Qc) J6T 1B9 Tel: (514) 373-6158 Fax: (514) 373-0054 · GE · globe · Greenlite · Groupe Isolofoam On s'investit en protection durable · Honeywell · Imperial Manufacturing Group · Interbath Ondine · Intermatic · Jeld-Wen Portes et fenêtres Collection Donat Flamand · JW · Leviton Bâtisseur d'un monde branché · Luminus · Mulco · Nobo · Ouellet · Owens Corning Mieux vivre grâce à l'innovation · Philips · ProLux · Rainb'o par / by : Rodam International inc. · RCR International inc. · Standard Maître en éclairage / Leaders in lighting · Sunbeam · stelpro Design · Strata · Sylvania · UPM · waterpik prenez mieux soin de vous · Woods Industries (Canada) inc.

Associations professionnelles

APCHQ Association provinciale des constructeurs d'habitations du Québec inc. · La corporation des maîtres électriciens du Québec www.cmeq.org · La Garantie des maîtres bâtisseurs · Qualité Habitation

Hydro Québec

483580

Un suspect arrêté

Déversement radioactif dans une rivière congolaise

KINSHASA — Un responsable gouvernemental congolais, soupçonné d'avoir donné l'ordre de déverser des déchets radioactifs dans une rivière de la province minière du Katanga (sud-est) a été arrêté, a annoncé le ministre de l'Environnement Didace Pembe.

L'utilisation et la consommation de l'eau de la rivière Likasi ont été interdites, précise le ministre, qui a mené une mission d'enquête sur place et n'a pas voulu préciser l'identité ou la fonction du responsable interpellé.

« Nous connaîtrons très prochainement les commanditaires et les objectifs de cette opération », a ajouté le ministre, expliquant que les minerais concernés appartenaient à une société chinoise, Magma-Lubumbashi, laquelle n'est pas à l'origine du déversement de minerai radioactif.

Si la présence de ces minerais dans la rivière a été confirmée par la mission d'enquête, Didace Pembe a estimé que « l'information livrée par les médias a été exagérée », concernant la contamination.

Les autorités ont appelé la population à ne pas boire l'eau, ni à se laver avec ni en donner au bétail, et des mesures ont été prises pour sécuriser la zone polluée.

La Gecamines, le géant congolais d'exploitation minière et d'autres entreprises vont intervenir pour extraire ces matières radioactives.

17 tonnes de minerai

Sur les ondes de Radio Okapi, émanation de la MONUC (Mission des Nations unies au Congo-Kinshasa), le ministre des Mines du Katanga avait annoncé que 17 tonnes de minerai « hautement radioactif » avaient été découvertes lundi dans la rivière Mura, qui traverse la ville de Likasi, qui compte près de 200 000 habitants.

Likasi se trouve non loin de Shinkolobwe, mine qui a fourni l'uranium utilisé par les États-Unis pour les bombes atomiques lancées à Hiroshima et Nagasaki (Japon) à la fin de la deuxième guerre mondiale. Si la mine principale a été fermée en 1960, on trouve toujours de l'uranium dans le secteur et des milliers de mineurs locaux continuent à y travailler.

Selon les autorités locales également interrogées sur Radio Okapi, la brigade anti-fraudes avait intercepté quatre camions de minerai uranifère la semaine dernière et le Parquet avait ordonné leur destruction, mais 17 tonnes de minerai se sont retrouvées dans la rivière.

ASSOCIATED PRESS

Le brunch du dimanche | à partir de 25,99 $ | De 11 h à 14 h

Château Cartier
HÔTEL • CONFÉRENCE • GOLF & SPA

800.807.1088 ■ **www.chateaucartier.com**
1170, chemin Aylmer, Gatineau (Québec) J9H 7L3

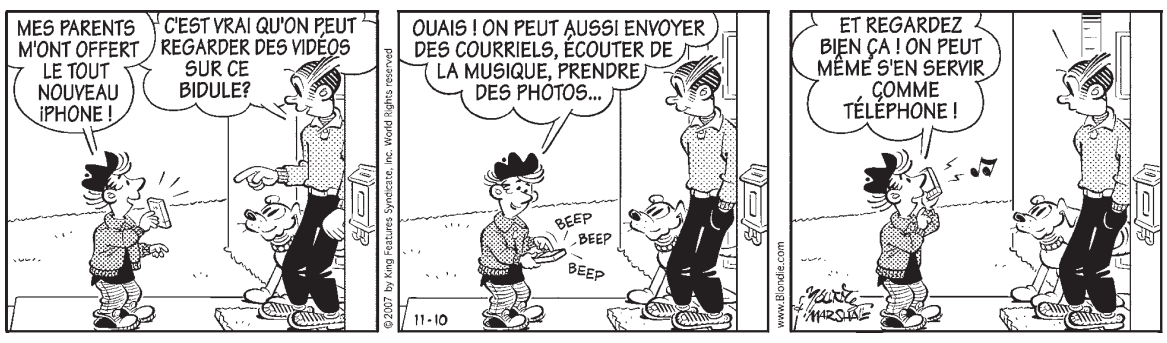
482799

Les petits bonhommes

HAGAR DUNOR

10112007

BLONDINETTE



BEN

LES PROPRIÉTAIRES DU
METRO Thurso

désirent remercier leur fidèle clientèle et souhaitent la bienvenue aux nouveaux clients du 325, Victoria à Thurso

METRO Thurso
offre un exemplaire **GRATUIT** du quotidien LeDroit * :
CYBERPRESSE.CA

• aux **300 premiers** clients qui se présenteront en semaine du **8 au 16 novembre 2007**

• aux **450 premiers** clients qui se présenteront les samedis ***10 et 17 novembre 2007***

C'est un rendez-vous !

* Un seul exemplaire par client

482775

Les bouteilles de détergent recyclées se transforment en toute sorte de choses surprenantes, comme des arrosoirs. Le recyclage fonctionne.
Afin d'en apprendre davantage, visitez blueboxmore.ca

Espace fourni grâce à un partenariat entre l'industrie et les municipalités ontariennes en vue d'appuyer les programmes de réacheminement des déchets.

Ottawa
ottawa.ca/recyclez

REPENSEZ LES DÉCHETS

Services municipaux 3-1-1
ATS 613-580-2401

479937

ARTS & SPECTACLES

Grand-papa Diouf disait...

ANDRÉ MAGNY
amagny@ledroit.com

Ce n'est pas vrai que Boucar Diouf fait des spectacles solos. En tout cas, hier soir à la salle Odyssée de la Maison de la culture, on a souvent eu l'impression que c'était non seulement ses aïeux que le Rimouskois avait amenés avec lui, mais aussi une bonne partie de la sagesse africaine.

Entouré d'un tam-tam, d'un tamboa (instrument à percussion traditionnel), d'une statue africaine et d'un... petit pêcheur de jardin – noir évidemment! –, le docteur en océanographie y est allé en première partie de comparaisons entre le Québec et l'Afrique. Il nous démontre alors tout son savoir-faire dans le maniement de la *parlure* québécoise et sur sa capacité d'adaptation. Au point qu'il énumère pendant presque deux minutes toutes les expressions négatives québécoises faisant référence au noir, jusqu'à ce qu'il ait... un blanc de mémoire!

Arrivé à l'aéroport de Mont-Joli en 1991, «en robe africaine et en *gougounes*» en plein hiver, il a eu, non pas, son choc culturel, mais son «choc thermique». De quoi dire à ses parents quand il les appelait que «les Québécois sont tellement écœurés de l'hiver, qu'au printemps il mange la neige avec du sirop!»

Dans un spectacle également interactif, Boucar Diouf a démontré aussi sa maîtrise des chansons à répondre africanisées, au son, pour la circonstance, de cuillères de bois!

Commission «Boucar»-Taylor

Issu de la communauté des Sérères au Sénégal, éleveurs de zébus et cultivateurs d'arachides, l'humoriste a su rire de certains clichés à l'égard des Africains. Il raconte, par exemple, et c'est évidemment une histoire vraie, qu'après la circoncision, on fait un tam-tam avec le prépuce du garçon!

Et pendant tout le spectacle, on a eu droit aux proverbes de son grand-père. On se serait cru sous l'arbre à palabres avec des maximes plus imagées les unes que les autres, du genre «si l'arbre avait su ce que lui réservait la hache, il ne lui aurait pas fourni le manche» ou encore «si la barbe était un signe de sagesse, le bouc serait le roi de la planète».

Mais ce qui aura peut-être le plus surpris dans ce spectacle, c'est le temps pris par Boucar à répondre aux questions sur, évidemment, les accommodements raisonnables. On se serait cru en pleine commission Boucar-Taylor! De fort belles et intelligentes choses sont sorties de ce sympathique échange.

Lui, qui se fait traiter de «banane noircie au frigo» par son frère, estime que la ghettoïsation ne rime à rien et qu'il faut avant tout, pour conquérir un pays, savoir lui tendre la main.

ÉTIENNE RANGER, LeDroit

Percussions, chansons à répondre, humour et sagesse africaine... Boucar Diouf a donné un spectacle interactif et désopilant, mais aussi instructif, hier, à la Maison de la culture.

100 000 exemplaires vendus

Disque platine pour Picard

QUÉBEC – À la fois enchanté et dépassé par un succès aussi spontané que sa chanteuse, le Pascale Picard Band a reçu un disque Platine pour avoir vendu 100 000 exemplaires de son album *Me, myself & us*.

«Je ne sais pas quoi dire à part merci, s'est empressée de dire la chanteuse Pascale Picard. Quand je pense qu'en mars, on se demandait comment on allait payer nos comptes. C'est dur à croire.»

Mis sur les tablettes en avril, voilà qu'en sept mois, *Me, myself & us* a déjà fait le tour d'au moins 100 000 lecteurs. Pas si mal pour un groupe qui pensait devoir tirer sa révérence.

«Après le disque d'Or, Mathieu (Cantin) m'a gagé 20$ qu'on se rendrait à 100 000 exemplaires d'ici à Noël. Je ne l'ai pas cru.»

Un 20$ en moins est très loin de déranger la jeune femme qui a appris, du même coup, qu'elle et le band quitteront pour la rencontre internationale de musique, le Midem, en janvier prochain. «Ça, je ne l'ai pas encore réalisé. On l'a appris il y a deux heures.»

Ce rapide succès, le groupe a un peu de mal à l'expliquer. Il s'est brodé quelque part entre le bouche à oreille et un petit coup de pouce des médias.

«C'est sûr que mon passage à *Tout le monde en parle* peut avoir aidé. Depuis, plus de gens d'autres générations me reconnaissent dans la rue, mais je ne sais pas si ça a eu un effet sur les ventes.»

La musicienne s'avoue même timide et mal à l'aise face à l'attention du public.

«J'ai tapé mon nom sur Google et je suis tombée sur des forums de gens qui parlaient de moi... C'est spécial parce que je ne suis pas celle qui dit: Parlez de moi en bien ou en mal, tant que vous parlez de moi... C'est plutôt le contraire.»

À la fin novembre, le groupe jouera à la finale de la Coupe Grey, qui constitue, au Canada anglais, une importante vitrine.

«Quand on va à Toronto, les gens sont contents d'entendre de la musique anglophone qui vient du Québec. Ils trouvent ça exotique!»

LA PRESSE CANADIENNE

VH = Vidéotron Hull
VR = Vidéotron Rockland
RO= Rogers Ottawa

Édition régionale

Samedi soir au petit écran...

STATION	VH	VR	RO	17 h 00	17 h 30	18 h 00	18 h 30	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30
9 CBOFT	3	3	5	5 sur 5		Le Téléjournal	...la télé	La Fureur / Les Denis Drolet		Le moment de vérité		Dre Grey, leçons d'anatomie		Le Téléjournal	Zone doc / Machines à pluie		Cinéma
40 CHOT	10	10	10	Cinéma / LE MONDE... (15:30)		Le TVA	Cinéma / LA LIGUE DES GENTLEMEN EXTRAORDINAIRES (5) avec S. Connery					Cinéma / HELLBOY (4) avec Ron Perlman, John Hurt (20:45)					Le TVA
34 CFGS	5	5	11	...qui mijote	Le Journal	Drôle, Drôle...	Loft Story	Cinéma / LA GRANDE ARNAQUE (5) avec Owen Wilson				Cinéma / TUER BILL, VOL. 2 (3) avec Uma Thurman, David Carradine / Le Journal (23:45)					
YTV VOX	22	22	25	Le Lab	Porte...	Parole et Vie		Vert tendre	LeZarts	LeZarts Studio	L'Émission	...chiens	...pour rire	Le 9,5	L'Outaouais...	Vérité choc	Caméra libre

Dimanche soir au petit écran...

STATION	VH	VR	RO	17 h 00	17 h 30	18 h 00	18 h 30	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30
9 CBOFT	3	3	5	Du coeur au ventre		Le Téléjournal	Découverte / Airbus A380		...Laflaque	Tout le monde en parle / Michelle Courchesne, Patrick Huard, Fred Pellerin				Téléj. (22:18)		Minuit, le soir	Minuit, le soir
40 CHOT	10	10	10	Cinéma / INDIANA... (15:30)		Le TVA	...des fans	Le Banquier		Occupation double (20:15)			Vlog (21:45)	Le TVA (22:15)	Cinéma / AUTO FOCUS (4) (22:45)		
34 CFGS	5	5	11	Pas si bête...	Le Journal	Rire et Délire	Loft Story	Cinéma / TYPIQUEMENT MASCULIN (4) avec Jason Lee				Cinéma / DOUBLE PEINE (5) avec Alec Baldwin, Powers Boothe				Le Journal	Loft Story
YTV VOX	22	22	25	Ici et là		Le Confident		1res vues	La Vérité...	Xskatera	RegArts	Rendez-vous	L'Outaouais...	Caméra libre		BoxeRock	

Cvendu.ca MC C Facile C Rapide C Nouveau

Le site des petites annonces de LeDroit CYBERPRESSE.CA

Les petites annonces
613 562-0222 1-800-267-9555

Du lundi au vendredi de 8 h à 19 h / Samedi de 9 h à 12 h
Courriel : petitesannonces@ledroit.com / Interurbain 1-800-267-9555 / Télécopieur 613 562-7782

Toute annonce reçue **AVANT 19 h** du lundi au jeudi et **AVANT 18 h** le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce reçue **AVANT 13 h** le samedi sera publiée le lundi suivant. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces. LeDroit, une division de 3834310 Canada Inc., filiale de Gesca Ltée, est publié au 47, de la rue Clarence, bureau 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé. **Abonnement :** livraison à domicile: 191,88 $ pour 52 semaines payable à l'avance, 3,95 $ / semaine payable au camelot. 613 562-0555 • 1-800-267-6961 • **Service par la poste :** au Canada 407,33 $ par année, et les autres pays: 948,01 $ par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.

Avis 101 à 114
Marchandises 201 à 260
Services 301 à 326
Experts 332 à 374
Services divers 380 à 390
Emplois 401 à 424
Logements 501 à 544
Propriétés 551 à 578
Commerces et industries 601 à 624
Véhicules 701 à 730
Avis nécrologiques Pages subséquentes aux petites annonces

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. Frais pour numéro de case 21 $, retour par la poste 42 $. Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat, l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Toutes les petites annonces sont payables à l'avance.

104 SOUHAITS ET FÉLICITATIONS

FÉLICITATIONS!

KARINE ROBITAILLE

Félicitations pour ta maîtrise en psychoéducation ainsi que ta mention d'honneur du doyen. Ta famille est fière de toi.

104 SOUHAITS ET FÉLICITATIONS

FÉLICITATIONS

MÉLANIE DOMPIERRE

Félicitations pour l'obtention de ton permis en science de la santé. Tu seras une infirmière hors paire!! Nous sommes fiers de toi!

Mom et pops

110 PERDU

CHIEN, mini-colley, noir, blanc et brun, près Hautes-Plaines, récompense 200 $, (819)777-4191

CHIWAWA, noir et beige, 17 ans, femelle, projet Mutchmore 819-772-1159

112 TROUVÉ

LIVRES et effets personnels appartenant à Hugo B.-Gauthier, trouvés le 29 oct., à Val Tétreault. 819-772-4294.

114 ACTIVITÉS ET AVIS DIVERS

#1= Dieu d'amour et de Justice
#2=Humanité dans sa Diversité
#3= Matérialisme et argent soumis pour élever Dieu et l'Humanité
AFM/UMA de Paix au monde entier

POUR FAIRE FILMER VOS ÉBATS AMOUREUX avec confidentialité.
WWW.VOTREFILMDAMOUR.COM

TOUTE personne connaissant les allées et venues de Martin Beauvais est priée de communiquer avec A. Bellemare au 613-747-7800, poste 2058.

204 VENTES GARAGE

NOUVELLE ANNONCE!
BAZAR
Dimanche le 18 novembre
de 10h à 15h.
Domaine Boisé, 265 boul. Labrosse, Gatineau.

GATINEAU, 13 rue Montpellier, vente de succession: vaisselle, outils, etc... 10 et 11 nov., de 9h à 16h.

NOUVELLE ANNONCE!
GATINEAU, SAM. 10 NOV. DE 13H30 À 17H, INF.: (819)743-1770.

206 ANTIQUITÉS, COIN DU COLLECTIONNEUR

NOUVELLE ANNONCE!
11 MORC. salle à manger + 2 chandeliers avec horloge. 819-595-8449.

ENSEMBLE s/diner antique, 10 morceaux, 2 000 $. 819-777-1509.

NOUVELLE ANNONCE!
EXPOSITION de TIMBRES et MONNAIES au Centre Sportsplex de Nepean, dimanche 11 nov. Achat, vente et échange. INF.: (613)749-1847

Une photo pour 2 $?
Informez-vous,
613-562-0222
* Certaines conditions s'appliquent

210 AMEUBLEMENT ET ÉLECTROMÉNAGERS

★ 1000 ARTICLES ET + ★
93 EDDY - 819-776-6448
MEUBLES USAGÉS GADBOIS

1000 ARTICLES VARIÉS
Meubles usagés Guindon
73 St-Joseph, Hull. **819-777-9855**

1000 MATELAS directement de la **manufacture** + futon, **819-243-4474**

1 LAV./SÉC., POÊLE, RÉFRIG., blancs. 819-643-4009, 819-664-9979.

1 SEUL EN OUTAOUAIS
MEUBLES USAGÉS MDM
Achat, vente. 819-246-1109

2 CAUSEUSES de haute qualité, couleur terre, 950$, 819-665-2301.

2 CAUSEUSES, motif fleuri, 400$. 819-777-1509.

2 LITS doubles; 3 lit Queen, à bon prix, (819)772-8216.

210 AMEUBLEMENT ET ÉLECTROMÉNAGERS

2 MOBILIERS chambre complets: lits simples, 750$ et 550$. 819-669-1331

763 ST-LOUIS, GATINEAU, lav./séc, réfrig. et poêle, garantis 90 jours à 100%. (819)561-4186.

BEAU, BON, PAR CHER
387 Notre-Dame, Gatineau, lav./séc., poêle, réfrig., garantie 100%, livraison gratuite, (819)669-0697.

ENSEMBLE, poêle autonettoyant et réfrig. Inglis beige, bon état, 350 $; Réfrig. Westinghouse, blanc, état neuf, 275 $ (819)682-4763

ENSEMBLE s/manger en merisier, valeur 3 500 $ pour 1 500 $ ferme. 819-281-2046, cell.: 819-208-2146.

LAVEUSE, Sécheuse, Inglis blanches, bon état, 275 $, (819)246-5875

NOUVELLE ANNONCE!
LAV./SÉC., poêle, réfrig., aspirateur... vente déménagement, 819-665-3455

LITS propres Queen, $175, double, $125, autres. Aylmer (613)859-0992.

MATELAS très propres, toutes grandeurs, 100 $ et plus. 819-772-2333.

MOBILIER chambre blanc perlé, 6 morc., tête de lit et miroir avec lumière, 800 $ nég.; mobilier cuisine, table et 4 chaises, 300 $ nég. 819-561-6519.

MOBILIER chambre, penderie, érable solide, style scandinave. Mobilier s/manger, chêne, Sklar-Peppler. 1 800 $. 819-776-6299, 819-772-0807

NOUVELLE ANNONCE!
MOBILIER s/manger Roxton: 850 $; piano Roland: 900 $; mini-réfrig.100 $; mini-lav./séc.: 200 $; grande table blanche IKEA: 175 $; (819)771-2429.

POÊLE de cuisine au gaz propane, 30 po. très propre, comme neuf, + bombonne 100 lbs, 550 $, 819-985-1651

POÊLE et réfrig. 3 portes, blancs, propre, 400 $ nég., (819)281-7114

RÉFRIG., causeuse et plusieurs articles, (819)568-0914

TABLE en travertin, 36x60, pied central, 700 $, (819)561-0949.

VENTE et achat, appareils ménagés, 819-328-9120, 819-635-2332.

216 VÊTEMENTS ET ACCESSOIRES

MANTEAU de vison noir lustré, peau femelle, classique, longueur cheville, peu porté, état neuf, grandeur 10-12 ans, cause trop petit, valeur 9 000 $, demande 4 000 $. (819)985-2787.

NOUVELLE ANNONCE!
MANTEAU long en vison, couleur vert, fait en Italie, réversible (suède/cuir), 12-14, 1 100 $, (819)643-3796.

218 ÉLECTRONIQUE, AUDIO ET VIDÉO

DVD à bon prix: enfants, action, comédie, nouveauté, etc, (819)457-1936

SYSTÈME de sons complet, faillite de bar, valeur 14 000 $ et +, veux vendre rapidement 4 400 $, 819-921-0444.

ABONNEZ-VOUS! 613 562-0555

222 MUSIQUE

DISCO MOBILE et +, 25 ans d'exp. Appelez-nous d'abord 819-246-3363

LOCAL de pratique (musique), 29 Montclair, Hull. 819-329-2298.

222 MUSIQUE

VENTE d'agrandissement avec réductions jusqu'à 75% pour faire place aux contracteurs. Intercontinental Music, 610 Rue Donald, angle Bd St-Laurent, 613-748-9891. Ouvert dimanche de 11h à 16h.

226 ACCESSOIRES D'ESTHÉTIQUE

APPAREIL microdermabrasion, 6 mois d'usage, 8 000 $. 819-246-8629.

228 ANIMAUX

1 FEMELLE et 1 mâle Yorkshire, 1 an, propres, 300$ ch., (819)208-5777.

1 PETIT mâle Yorkshire, 8 sem., vacciné, vermifugé, propre à 75 %. Demandez Paul au 819-766-2565.

2 ADORABLES chiots, SCHNAUZER, propres à la litière,819-986-3968

2 CHATTES Persane et Himalayenne à vendre, 150 $ ch., (819)663-4909.

3 MÂLES Colley à vendre, 300 $ chacun, prêts à partir. (819)983-6335

4 BEAUX chatons, poil long et court, 1 mâle, 3 femelles, 20 $, (819)770-2519.

6 ROTTWEILER américain, queue et ergots coupés, 300 $. 819-986-9728

ACHETERAIS jeune chien, type boxer, berger, propres, (819)770-9589

BERGER allemand, femelle, 6 mois, douce et affectueuse, bon prix pour bon foyer. (819)986-1513

CHATONS à donner
(819)643-4617

CHATONS domestiques, 7 sem., vermifugés, 20 $, (819)568-2781.

CHATONS et mâles adultes reproducteurs (A.F.C.) persans et hymalayens, 819-923-3587, 819-671-6533

CHIENS teckels miniatures, 400$ ch., 613-764-2113, 613-761-2113.

NOUVELLE ANNONCE!
CHIOT Puggle, 2 mois, vermifugé, 375 $, 819-663-0745, 819-210-3023

CHIOTS doberman, argots coupés, vaccinés, prêts à partir, (613)524-3276 ou 819-423-6438.

CHIOTS Golden Retriever, 375 $, vaccinés, 819-643-4757, 819-281-0010.

NOUVELLE ANNONCE!
CHIOTS, mini Daschund, vaccinés, prêts à partir, 350 $ ch. (819)682-3484

CHIOTS shih tzu, caniches, teckels, petits croisés, vaccinés et vermifugés. (819)985-1456

CHIOTS shih-tzu et yorkshire, vaccinés, vermifugés. **(819)281-1007.**

CHIOTS Shit-Tzu, bichons maltais, vermifugés, vaccinés, (819)986-5813.

CHIOTS Teckels, 2 femelles, argent et noir,prêts 26 nov., 550$, 819-457-2901.

FERME GOLDEN RETRIEVER
Chiots, enregistrés C.C.C., vaccinés, tatoués. Garantie 3 ans, Hammond, Ont. 613-487-3150
www.goldenmarengere.com

GOLDEN retrievers, chiots, enregistrés, vaccinés, tatoués, garantie 2 ans, 500 $ ch. 819-687-2384.
http://goldencl.piczo.com

HONGRE (gelding), 5 ans, Quarter Horse, enregistré, couleur "Dun", bon prix. (819)671-4460.

LAPINS plusieurs races, petits et gros, (819)457-9935.

MORKIE, 4 mois, avec accessoires, 600 $ ou meilleure offre, 819-962-4952

228 ANIMAUX

NOUVEAU! NOUVEAU!
Studio Maya, tonte et toilettage, 647 Notre-Dame, Gatineau. Nouveaux clients: rabais 10%.
Linda, (819)743-6726

PUG femelle, sable, opérée, vaccinée, carnet de santé, 819-281-5334.

Une photo pour 2 $?
Informez-vous,
613-562-0222
* Certaines conditions s'appliquent

230 ANIMAUX, PENSION, NOURRITURE ET SOINS

NOUVELLE ANNONCE!
PENSION int. /ext., chevaux (idéal pour attelage, 180$/mois, manège ext. et beaucoup de sentiers (819)281-3917, (819)210-2777

PENSION pour chevaux, belle ferme située à 20 min. de Buckingham, très propre, excellents soins, aréna int., «round ten» et plus, «stall» de 10 X10 pi, douche int., écurie chauffée, 250$/mois tout inclus, (819)281-1236

PENSION pour chevaux intérieur et extérieur, tout inclus, (819)663-9633.

232 ALIMENTATION ET PRODUITS NATURELS

BOEUF Charolais à la pièce ou à la demie, pour congélateur. Emballé sous vide. 819-463-0006.

234 CHASSE, PÊCHE ET ARTICLES DE SPORT

CHASSE aux chevreuils, forfaits et territoires privés, arc, carabine et poudre noire, zone 10 ouest, mirador et site appâté, bon succès, (819)463-4016.

MAMAN NOËL. Idées cadeaux: armes, télescopes, ceintures, couteaux, étuis de carabine, "gunlock", etc. (VTT Argo et Max). Mise de côté, financement sur les lieux. Sport Moto Thurso, 819-985-2400, 819-985-0555.

NOUVELLE ANNONCE!
PLANCHE à neige noire Morrow et bottes pour femme neuve grandeur 7, 350 $.(819)772-1748

242 SOUFFLEUSES, TONDEUSES

NOUVELLE ANNONCE!
SOUFFLEUSE, 6 forces, 20" de large; souffleuse 10 forces, 30" de large, les deux avec démarreur électrique, 613-818-7526.

SOUFFLEUSE à neige Snowflite 13-33, moteur neuf, 850 $.819-743-2929

244 OUTILLAGE

1995 soudeuse-génératrice avec mig, sur remorque, 400 Amps, Miller diesel, 4 900 h, 6 500 $. (819)561-4256.

OUTILLAGE complet pour menuiserie. 819-246-0357 819-661-0608

246 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

BOTANIX, bois qualité, 12"/16", semi-sec, aussi livraison. 819-778-3576.

246 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

BOIS de chauffage écologique, l'originale et unique bûche à haute densité. Compagnie locale desservant la région locale depuis 7 ans. À voir, spéciaux. www.eco-lution.ca. Trousse d'essaie gratuite. 819-684-1558.

NOUVELLE ANNONCE!
BOIS franc sec, coupé en bûche, non fendu, 60$/corde, 819-923-9663 après 18h.

POÊLES AUX GRANULES
neufs ou reconditionnés, à partir de 1 200 $. 819-776-0200.

250 ÉQUIPEMENT MÉDICAL

MOTORISÉ Pride, 4 roues, pour handicapé. Persque neuf, 2 000 $; marchette-adulte, 30 $. 819-684-9086.

252 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL

ÉQUIPEMENT de restaurant usagé en reprise de faillite, usage léger. (819)775-1557.

NOUVELLE ANNONCE!
FOUR à pizza, MKE, au propane, 700$, (819)457-4910,

254 MATÉRIAUX

CÈDRES pour quai, patio, clôture. Nancy: (819)962-5993.

PIN, 1x6 pour plancher et mur 45¢/pi l. TÔLE neuve pour toiture/mur, prépeint Cell.: 819-775-8048

SPÉCIAL: aspenite #1 7/16, 8 $ la feuille, 5/8 T.G. 12 $ la feuille. Cell.: 819-775-8048.

256 DIVERS À VENDRE

ADULTES DVD XXX
Hétéro, gay, lesbienne. **Vente, $9.99, 3 pour 25$**, VHS $4.99. **819-663-9999**

ADULTES XXX - DVD's
Spécial 4.99 $ 819-568-3336.
Boutique Érotique Jupiter, 110 Gréber

NOUVELLE ANNONCE!
AQUARIUM équipé, 46 gallons, eau douce/salée, (819) 329-0529.

BELLE table de billard, neuve, 800 $ avec extras de 500 $. (819)663-4382

CARRIOLE rouge, peut être tirée par cheval ou comme décoration, excellente condition, rembourrage refait à neuf, 1,080$, (613)764-3455.

ENTREPOSAGE DE VÉLO
Vélo Pro offre service d'entreposage pour l'hiver, 819-246-8356.

FABRICANT de portes moustiquaires, portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois, portes et fenêtres doubles. **Léo Groulx Mfg Ltée.** 613-764-2956, 721 St-Joseph, Casselman, Ontario.

FENÊTRES/ ventilateur pour chalet, garage ou serre, filière 4 tiroirs 36 po., tambour et essieux pour roues 14,5 po, et autres, (819)955-7461

FILTRE permanent pour fournaise, 94% d'efficacité, toutes les dimensions, livraison gratuite. (819)661-9837.

FOYER encastré avec porte vitrée, 550$; 6 tuyaux de cheminée isolés avec acc., 350$; 4 radials Snow Tracker, P185/70 R14 87S, 1 hiver, 180$, (819)776-5793.

256 DIVERS À VENDRE

CHANCE UNIQUE!

LIQUIDATION de granite; comptoirs de cuisine; tuiles à planchers et marches, etc. Estimation gratuite. Prix imbattable. 819-643-8398.

LIQUIDATION D'INVENTAIRE
Sport plus situé au 95-A boul. Gréber liquide tout son équipement d'hiver: planches, skis, bottes, acc. Prix jamais vus! 819-246-8356. Spécial sur mise au point de planches et skis alpins.

PORTE, Fenêtre, porte patio, pour chalet, le tout 500 $ nég. 819-671-4912

NOUVELLE ANNONCE!
RÉFRIG., 175$, lave-vaisselle encastré, 150$, 15 chaises, 20$, trépied pour caméra, 504, (819)777-6462.

RÉFRIG., chaise berçante, valences, gazebo portatif, etc. 819-281-6043.

NOUVELLE ANNONCE!
RÉFRIG. (cooler) à Coke, bon état, prix à discuter. (819)456-2393

RÉSERVOIR et poêle (genre foyer) à l'huile, sans électr., 819-663-8420

SPA 2004, 84", 6 places, acc. + électr., base fusion, support,couvercle de cuir, marches. 5 000 $ nég. (819)663-4252

SUGGESTION POUR VOTRE LEVÉE DE FONDS
Toutou de 16" de haut,, 40 toutous par caisse à 3$/chacun seulement, 819-985-1293

SURPLUS FAILLITE
BUREAU-DOMICILE-COMMERCE
comme neuf, 135 Eddy
819-595-4898

SYSTÈME audio Denom comprenant lecteur DC et amplificateur avec haut-parleurs Klipsch, 700 $. 819-776-4430

TABLE de billard 5'X9', 2004, payé 3 500 $, demande 2 500 $ ou meilleure offre. 819-743-2929

NOUVELLE ANNONCE!
TERRE noire,1 à 2000 voyages (819)770-5248

NOUVELLE ANNONCE!
UNE paire de billet pour Bon Jovi, 17 nov., 225 $, m. Boileau, 819-986-3338

VENTE de succession, appelez Stéphane Jean au (819)827-8225.

260 DIVERS DEMANDÉS

NOUVELLE ANNONCE!
ENSEIGNANT cherche petits blocs LEGO à donner pour projets élèves, Ecole Carle. Christian 819-986-7008.

RECHERCHE poêles à granules, bon ou mauvais état. 819-771-7434.

302 ARGENT DISPONIBLE

$$$ ARGENT RAPIDE $$$
Achat, prêts sur valeur, 50 $ à 100 000$. 819-790-6800.

ATTENTION
PRÊTS 2e hypothèque, aucune évaluation requise, service rapide.
819-665-3392

★ **CREDITNEUF.com** ★
RÉTABLISSEMENT de crédit, financement auto, financement hypothécaire et carte de crédit (819)243-8999.

304 COMPTABILITÉ

FERAIT tenue de livres, service de paie, rapports TPS/TVQ, etc., pour entreprise. 15 $/h. 16 ans d'exp. Francine, 819-243-9490, 819-661-0791..

307 INFORMATIQUE

À DOMICILE, réparations et entretien d'ordinateurs, antivirus, etc. Satisfaction garantie. 819-712-2756.

CONCEPTION, programmation de base de données, cell: 613-697-4351

TECHNICIEN informatique à domicile. Sébastien 819-210-4955.

310 FORMATION, ENSEIGNEMENT OU COURS

BARMAN/BARMAID/Serveur(se)s
Cours et emplois (★1981)
www.ecoledesmaitres.com
Rabais internet 1-800-561-1781

COURS d'anglais, niveau B, C. C'est le temps! Marcel: 819-777-6564.

COURS D'ANGLAIS
Samuel: 819-771-1368.

COURS DE GUITARE
Samuel: 819-771-1368.

COURS de maquillage d'Halloween. (819)776-1010.

COURS pose d'ongles. Trousse de départ incluse. (819)246-7040.

310 FORMATION, ENSEIGNEMENT OU COURS

ÉCOLE DE COIFFURE PERFECTO
Prochains cours 3 déc.,
Ouvert au public du lundi au ven.
de jour ou de soir
Coloration 30 $, coupe 10 $
(819)663-0077

SOS orthographe, jeune fille sérieuse, aide aux devoirs, élève 6-12 ans, contacter Justine, 819-319-0485.

314 GARDERAIS ENFANTS

0-5 ANS, infirmière, éducatif, temps plein, 1 place 2 ans +. 819-778-7632.

NOUVELLE ANNONCE!
18 MOIS-5 ans, 1 place, 7$/jour, Buckingham, Guylaine (819)281-3529.

3 PLACES disponibles, secteur Gatineau, cours de RCR. 819-246-7030

GARDERIE à 7$, 2 à 5 ans. 819-684-3884

GARDERIE Aylmer, reste 1 place. Kim au (819)682-9712

GARDERIE éducative en milieu privé, près des promenades, contactez Sandra au (819)246-0781.

GARDERIE éducative, Templeton, 20$/jour. Geneviève: 819-669-9296.

GARDERIE privée, 0-8 ans, jour, soir et nuit, exp. en garderie, cours de RCR, à Aylmer. 819-360-8070.

GARDERIE privée en processus de subvention, 20 $/ jour, (819)921-3561

GATINEAU, secteur de l'Hôpital, garderie éducative, 2 places disponibles, 0-5 ans, reçu. (819)246-0587.

316 SERVICES PROFESSIONNELS

FERAIT réparations de toitures de tous genres. 819-329-4898.

NOUVELLE ANNONCE!
MASSAGE ANTI-STRESS
DE 8H À 19H, (819)772-2227.

MASSAGE professionnel, suédois ou californien, h/f, Marc 819-664-3668.

NOUVEAU, massothérapie, suédois. Détente. Reçus. 819-684-9292

320 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

LOCAL à louer, disponible 1er nov. pour esthéticienne, (819)663-7824.

326 TRANSPORT OFFERT

CHAFFEUR sérieux avec voiture neuve pour conduire famille, personnes âgées ou gens d'affaires. Du lundi au vendredi. Ray: 613-724-8460 (cell).

382 AMITIÉ ET RENCONTRES

HOMME mature recherche compagne 18 ans et +, situation financière aisée, envoyé photo, message et tél., à: case postale 18, gatineau, Qc, J9H 5E4.

HOMME seul, 55 ans, doux, fiable et honnête, recherche dame seule entre 50 à 55 ans, (613)822-9587.

❤ **MÉGA "SPEED DATING" 25-55 +** ❤
Sam. 10 nov. et 8 déc., 18h30
Prinzo, 85 O'Connor, Ottawa
20 $. Info: (819)210-8944
SpeedDatingOttawaGatineau.com

SEUL(E)! Pourquoi être seul(e) pour les fêtes? Appelez Intro Options dès aujourd'hui pour trouver l'âme-soeur: (613)233-9697.

384 ÉSOTÉRISME

40 ANS D'EXPÉRIENCE, VOYANCE Justine, Claudette et Francine, $3.79/min., 1-900-451-5276

CARTES et tarots. Sur rendez-vous les ven., sam. et dim. (819)351-9671.

CLAUDETTE, tarotlogue, fait lecture des tarots. 819-561-4239.

JO SOLEIL, voyante, 10 ans d'exp., $3.99/min., 24h/24, 18 ans et +. 1-900-451-8883

MADAME BÉ. 38 ans d'exp., clairvoyante. 819-779-6403, 613-443-2472

MAISON DE SCIENCES OCCULTES consultation téléphonique en direct, tarot, voyance, etc., 4.50 $ la minute, 18 ans et +, 1-900-451-3444

PENSÉES par les cartes. Denise Jetté au 819-770-2932.

386 MESSAGES PERSONNELS

0 **CHANEL**, caresse sensuelle, massage érotique, discret❤ **819-210-5502**

0%- DE DANGER ❤ AU 45 ANS ++ dame seule, massage, 819-246-0313.

100000000% femmes asiatiques sexy, satisfaisant, 8h à minuit. stat. gratuit. Téléphonez au 819-770-3348.

100% ATHLETIQUE et sensuel, Nick, exotica homme 819-319-4266.

386 MESSAGES PERSONNELS

★ **100% BONNE DÉTENTE** ★
Jennifer et Shawna 819-568-9229.

100 % garanti, de retour Michelle. (819)243-7161

100% MASSAGE Chaude Émanuelle, sensuelle, discrète. (819)210-6401.

100% SENSUELLE jeune et sexy, juste pour toi... 819-483-9775

1 NOUVELLE OUVERTURE
Magnifiques femmes asiatiques, relaxation pour le corps entier. 613-866-7878 (engageons)

#1 RELAXATION pour homme, belles femmes orientale, 9h à minuit, stat. gratuit. (819)771-5074.

9h à 14h30 ❤ 613-263-4744
KAYLA ❤ 44DD Hull

❤ **BELLE FEMME BLONDE** ❤
pour massage sensuel. 819-743-5559.

BELLE femme mature, excellent massage, sensuelle, 8h à 21h. **Privé, douche. Maureen, 819-643-8239.**

BONJOUR, Un bon massage? bienvenue h/f. Gabrielle 819-771-0073 Merci!

BRUNE, SEXY, PROPRE
PEGGY (613) 728-9632

CLASSE propre, clim. et douche disponible. Ne manquez pas nos très jolies nouvelles masseuses talentueuses pour répondre à tous vos désirs 545 Maloney Est. (819)669-6616.

DE RETOUR EN FEU. Nouvel emplacement. Brigitte, (819)561-3638.❤ ❤

Excellent Massage Asiatique
613-859-8123, 8h à minuit
95 Victoria, près Laurier, Hull.

GRASSETTE, DANSE CONTACT MASSAGE, 24H, 819-776-3674.

★★ **NOUVELLE OUVERTURE** ★★
Massage oriental, 9h à minuit,
613-323-6283,
216 St-Joseph, 2e étage, Hull

LA TOUCHE MAGIQUE
MASSAGE. 819-246-0911.

MASSAGE chinois professionnel, 341C St-Joseph. Reçu. 819-770-9716.

MASSAGE COMPLET
THAI- ORIENTAL-CANADIENNE
9 ST-ANTOINE,
coin Jacques-Cartier
ouvert à partir de de 7h le matin
819-568-7485
Nous engageons!

386 MESSAGES PERSONNELS

MASSAGE Pour 35 ans et + , Hull, 819-328-4527, Christine.

MASSAGE POUR FEMME
Steve au (819)775-8731 spécial.

MASSAGE PROFESSIONNEL par homme. 819-664-2123.

★MASSAGES érotiques pour femmes seulement, Julien: 819-319-9920 ★★

MAXXX, massage XXX pour homme, 819-962-5626**, 819-962-(KMAN)**.

388 SERVICES D'ESCORTE

❤ ❤ ❤ **EXXXTASE** ❤ ❤ ❤
NOUVELLES FILLES
12 jeunes femmes 18 à 30 ans débutante duo et couple
Disponibles 7/7, 24h. Engageons.
Angelo, 819-328-5393

❤ **DIVA** ❤ **DIVA** ❤ **DIVA** ❤
Jeunes débutantes de 18 à 30 ans se déplacent dans l'Outaouais, solo et duo, 24h, 7/7
Daniel, 819-328-2022

10000000000000000000000000

❤ ❤ ❤ **AAA CHERRY** ❤ ❤ ❤
Services de tout genre, pour homme/femme/couple. Débutantes, solo/duo. Discret, 24h. **Engageons. 819-319-0225. Se déplace.**

1 APPEL pour des jolies demoiselles, disponibles pour vous messieurs. Au plaisir de vous voir! (819)639-8833

1 TOUCHE SENSUELLE
Vanessa (613)237-9125
www.ottawa-vanessa.com

BEAU ténébreux pour vous servir mesdames/messieurs. 819-639-1411

BLONDE DE LA CALIFORNIE
Jeune femme cherche homme d'âge très mur, généreux pour des rendez-vous privés. Anglais (613)806-0430.

CASSY de retour, blonde, 5 pi 7 po, yeux bleus, 110 lbs, reçoit et déplace. Engageons, (819)639-8833

❤ **CHEZ PAULITA** ❤
Ravissantes demoiselles ouvertes d'esprit, recoivent et se déplacent 24h, 7/7, Gatineau, Hull, Ottawa
Steve: 819-918-7393 **Engageons**

DÉBUTANTE, 18 ans, 5 5 , 110 lbs, reçoit/se déplace, propre, discrète, engageons, 819-661-8075.

1 800 267-9555 613 562-0222

Les Experts

RUBRIQUES 332-374

332 ÉLECTRONIQUE, AUDIO ET VIDÉO

GATINEAU ÉLECTRONIQUE
Service et installation à domicile, télé, projection DLP/LCD Plasma, 819-243-4512.

336 NETTOYAGE, MÉNAGE

1-2-3 TOUT EST PROPRE! 20 ans d'exp. dans l'entretien ménager. Références. Assurance et certificat de bonne conduite. Roger: 819-777-3399, Diane: 819-923-3587.

25 ans d'exp. font la différence
Lavage de tapis, vitres, sofa, etc.
Service complet d'entretien d'édifices
Nettoyeur Yvon: 568-5777, 778-5777

ENTRETIEN ménager, 10 ans d'exp., Val-des-Monts, Gatineau, 4 places, faite vite, Marie-Josée (819)457-4058

ENTRETIEN MÉNAGER MAGIQUE
Service professionnel, prix abordable. 819-986-3934, 819-921-3577

EXCELLENTES références, secteur Hull, Le Plateau et Aylmer. Marilyne:(819)775-7940.

FERAIS ménage dans maison privée, Gatineau et environs. Sylvie 819-243-8230, 819-986-3934.

LAISSEZ leslucioles.ca faire votre entretien ménager. 819-665-4137.

MÉNAGEZ-VOUS! Service d'entretien ménager résidentiel. Satisfaction garantie. **Any au 819-665-9190**

Un ange pour vous aider avec tous vos travaux ménagers. 819-663-0343

340 CONFECTION DE TOILES NAUTIQUES

TOILES sur mesure de tous genres, couture et réparations. 819-561-6385

344 AMÉNAGEMENT PAYSAGER, ÉMONDAGE, JARDINAGE

CÈDRES POUR HAIES, de 3 pi à 6 pi de hauteur. Garantie 1 an sur installation. 819-663-6504, 819-921-4110.

344 AMÉNAGEMENT PAYSAGER, ÉMONDAGE, JARDINAGE

PAYSAGEMENT Gatineau Québec. **À PRIX MODIQUE** Taille de haie de cèdres, émondage et abattage d'arbres et arbustes, pavé uni, etc, etc, etc. (819)568-0014, (819)210-5895

350 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

Là où l'expérience joint la qualité Ventilation-Chauffage André Bernard Fournaise, foyer. **RBQ 8244784843, éval. gratuite 819-246-3977**

352 CONSTRUCTION, RÉNOVATION

1,001 S/BAINS, patio, s/sol, gypse, joint, bois franc, flottant, céramique, RÉNOVE OUTAOUAIS APCHQ, RBQ. 819-661-0678,661-0679

#**1 CONSTRUCTION RÉNOVATION Alain Noël: 819-775-1553**. Finition de s/sol, gypse, joints, peinture, etc.

#1 EN RÉNOVATION. Professionnel reconnu et recommandé, estimation gratuite, RBQ, APCHQ, **819-328-2016**.

25 ANS d'exp., A.P. RÉNOVATIONS, tout genre, Philippe, 819-568-6744.

30 ANS d'exp., retraité construction, travaux de tous genres, int. et ext., qualité garantie. Eric 819-918-3065.

A-1, RÉNOVATION EXPERT patio en cèdre, ralonge, garage, finition s/sol, 15ans d'exp., garantie, membre APCHQ et RBQ: (819)827-4440

ÇA COULE, NOUS RÉPARONS
Réparations de fondation
Excavation et Camionnage,
819-827-4187, Cell.: 819-360-4187

CONSTRUCTION M.B., entrepreneur général, membre APCHQ et RBQ, spécialiste en rénovations et constructions neuves, 819-743-4530

CONSTRUCTION, rénovation, int./ext., fenêtre, vinyle, brique, plancher et autres. Licence RBQ. Aussi conception plans et devis. 819-643-9084.

FERAIS finition de s/sol, petits travaux de tous genres. Estimation gratuite, travail garanti, 819-664-1127 819-669-6232.

FIABILITÉ ET BAX PRIX
CÉRAMIQUE et rénovation SP pour céramique et rénovation de tous genres à bas prix. (819)790-8702

352 CONSTRUCTION, RÉNOVATION

FINITION de s/sol, gypse, joints, peinture, céramique, bois franc, flottant, patios. Bernard, 819-665-2980.

HOMME À TOUT FAIRE
céramique, patio, et autre...
819-661-4499

HOMME à tout faire. Je travaille pour vous plaire. Dites-moi vos idées, je vais les exécuter. Téléphonez: 819-328-2529. Résidentiel seulement.

LES ENTREPRISES SÉVILLE
construction et rénovation de tout genre, licencié RBQ, 819-664-3770

POSE DE PORTES, FENÊTRES ET CHARPENTE. Gilles, (819)568-8893

RÉNOV/ACTION OUTAOUAIS
rénovations résidentielles complètes, spécialiste finition s/sol, estimation gratuite. 682-4321, 210-8827.

NOUVELLE ANNONCE!
RÉNOVATION int., s/bain, cuisine etc., très bon prix. James, 819-962-2263.

RÉNOVATIONS de tous genres, gypse, peinture, menuiserie. François: 819-213-5919, Benoit: 819-328-2527.

RÉNOVATIONS de tous genres: patios finition de s/sol, etc,. 40 ans d'exp. Guy, (819)775-1082, 81-281-4241.

RÉNOVATIONS de tous genres. Ubald, 819-669-8445.

SABLAGE, finition de planchers de bois franc. M. Cantin, 819-568-5342.

SOUS-SOL MOUILLÉ?
Problèmes de fissures, de margelles? Depuis 1994, Bouche-Trou répare. Evaluation gratuite. 819-328-4066 RBQ 8001 8294 43

TOUT genre de menuiserie int./ext., gypse, joints, peinture, 35 ans d'exp. Armand, 819-669-3884, 819-665-7372

VOULEZ-vous changer vos portes et fenêtres? Vente et installation. Financ. possible. 819-743-4530.

353 VITRERIE

Depuis 1983: vitres, thermo, miroirs, douche en verre, vente, réparation solarium et +. Cell. 819-743-2615 R.B.Q. 8335-8176-43

354 MAÇONNERIE

RÉPARATION DE CHEMINÉES 819-281-4716, 819-766-3006.

356 TOITURES

1000 ET UNE SOLUTIONS
COUVREURS D.A.L.
TOITURES. Résidentiel et plat RBQ, APCHQ. 8294-4463-16 819-561-8905.

CHEVALIER INC. - TOITURE
Bardeaux d'asphalte, toit plat, membrane chauffée, (RBQ). 819-663-9096

COUVREURS Ray Matte & Fils 30 ans d'exp., estimation gratuite, toiture: bardeaux d'asphalte, tôle, etc. 819-663-3718

TOITURES ÉRIC VARIN
2e génération service et qualité. Estimation gratuite à domicile. Membre APCHQ. Licence RBQ. **819-986-6451**

TOITURES S. JANVEAU INC.
Depuis 1986, licence RBQ. 100% garanti. 819-669-6086.

358 ÉBÉNISTERIE, MENUISERIE

.99¢ PI CAR., pose plancher bois franc et flottant. Marcel, 819-712-2636.

★★★

*** BOISERIE BEAULIEU ***
LE SPÉCIALISTE EN PLANCHER de bois franc. 669-6172, 1-800-407-6172

NOUVELLE ANNONCE!
FABRICATION et installation d'armoires de tout genre, RBQ: 8322/5961/39, 819-766-2097 ou 819-210-6292

360 ÉLECTRICITÉ, PLOMBERIE

A. ROY Électrique, travaux électricité. Estimation gratuite. 819-643-3333.

ÉLECTRIQUE SBD Inc., tous travaux, estimation gratuite, 819-360-4780.

ENTREPRISES DENIS MÉNARD Plomberie résidentielle et rénovation 819-684-6148, cell.: 819-664-6149

Entreprises Pierre Charlebois Inc.
Électricité, chauffage, climatisation
À votre service depuis 25 ans
Évaluation gratuite. (819)568-4034

INSTALLATION DE CHAUFFE-EAU Meilleur prix -Gatineau, Ottawa URGENCE. 819-893-1491

362 PLÂTRE, PEINTURE

100% ABORDABLE, peinture, estimation gratuite. André 819-712-0342

100% PLATRE (peu de poussière), peinture, gypse, stuc., RBQ. **246-5338**

1 PEINTURE, moulure, tapisserie, Danny, 819-665-7006, 819-893-1257

33 ANS d'exp., peinture, joints, plafond texturé. Gatineau 819-743-2303

FERAIS gypse, joints, peinture. Estimation gratuite. 819-664-1127.

PEINTOUT, peinture intérieure, travail soigné, bas prix, (819)962-6714.

366 DÉMÉNAGEMENT

#1 dans la région
DÉMÉNAGEMENT EXPRESS
Vous avez besoin d'un déménagement vite fait, bien fait, local et longue distance? Contactez (819) 661-9051.

#1 DANS l'OUTAOUAIS
PETITS DÉMÉNAGEMENTS S.P.
Local, longue distance, appartement, maison, office de bureau personnel qualifié et recommandé.
819-643-2555

Déménagement d'ameublement et plus. M.V. : (819)329-5664

DÉMÉNAGEMENT LACHAPELLE
Local, longue distance, estimation gratuite. 36 ans d'exp. 819-246-0552.

NOUVELLE ANNONCE!
NOUVEAU!
DÉMÉNAGEMENT MINIMUM
À prix minimum sans minimum de temps. Le meilleur prix c'est garanti! 819-777-3188.

370 DÉNEIGEMENT

0- 10 000$ contrat ou sur appel, résidentiel/commercial J-P 819-921-8887

$10.00-$10,000. 100% ABORDABLE à contrat/appel, Gatineau seulement 819-243-6565, 819-775-8968.

100$ ET +, déneigement résidentiel. Les entreprises J.P., 819-669-1713

1 DÉNEIGEMENT TECHNI-SNOW
Tracteurs avec souffleurs et lames anti-égratignure. Secteurs Hull (Plateau et Manoir des Trembles) et Aylmer. À partir de 199,99 $. Réservez tôt, places limitées! 819-682-8868.

BO coin Outaouais, à la fois ou à contrat. Secteur Hull, (819)743-1141

DÉNEIGEMENT avec camion, secteur Gatineau. 613-552-6563.

370 DÉNEIGEMENT

NOUVELLE ANNONCE!
DÉNEIGEMENT à la souffleuse, secteur Hull, 819-664-6073

DÉNEIGEMENT BC, commercial et résidentiel, 24h, 7/7 jours. 819-790-8648.

DENEIGEMENT
Commercial/résidentiel 819-360-1971

DÉNEIGEMENT
résidentiel-commercial, 819-962-2407

DÉNEIGEMENT résidentiel, secteur Hull, à partir de 225 $, 819-665-1197.

DÉNEIGEMENT Xpress Plus, partout en Outaouais, résidentiel et commercial, meilleurs prix en ville. Contactez Marcel: 819-328-6277 ou Charlaine: (819)328-4474

NOUVELLE ANNONCE!
LES ENTREPRISES DE LA RIVE Gatineau/Hull/Angers, résidentiel et commercial. 819-643-6371.

LES ENTREPRISES SÉVILLE
service de déneigement résidentiel et commercial, Daniel 819-360-8008.

SECTEUR Gatineau, résidentiel ou commercial, bon prix,(819)210-1002

SERVICE de déneigement, Gatineau, Scellant Millenium, (819)661-1454

372 AUTOMOBILES

DÉMARREUR à distance, installation par des professionnels du domaine. Liquidation. 613-759-0514.

LES ABRIS D'AUTO HARNOIS
Vente, location et installation, estimation gratuite, spécial abri XR810, 260$, distributeur autorisé Harnois, Les Productions du Plateau: (819)743-4660.

LE spécialiste de l'automobile
Les garages sont trop dispendieux? 819-669-0244, 819-743-1022.

374 DIVERS

NOUVELLE ANNONCE!
FRANÇOIS MORIN, homme à tout faire, déneigement. 819-921-4071

La région VOUS OFFRE...

Rubrique 376 — 1 800 267-9555 — 613 562-0222

AGENCE DE REMPLACEMENT
Pour Caisses Desjardins, Agence Hélène Roy, www.surappelinc.com

ANIMAUX-GARDERIE
POUR L'AMOUR DES ANIMAUX fortheloveofpets.ca, 819-775-9510.

ARBALÈTES, ARCS, ARMES
L'Archerot. Ultime boutique de chasse. 819-243-8414 www.lachasse.ca

ARTICLES ET VÊTEMENTS BÉBÉS
Vêtements, accessoires et jouets usagés. Enfants 0 à 10 ans. 819-771-3993.

ASPIRATEUR/MACHINE À COUDRE
Vente, service, pièces et accessoires. Gargantini, Maniwaki 819-449-2835

AUTOMOBILES - VITRES D'AUTO
Pare-brise, démarreur, marquage anti-vol Oto Protec, (819)772-9367.

BAINS-RECOUVREMENT
Bain Magique, recouvrement/contour de mur en une journée. 819-561-1911

BAINS-RÉÉMAILLAGE
AQUAFIX, 16 ans d'exp., réparation de tout genre. Se déplace. 819-743-3803

BATEAUX - REMBOURRAGE
Prix très compétitifs, plus de 30 ans d'exp. 1-800-900-3682, 819-463-3682

BINGO- 3 500 $ MAXIMUM
9 bingos par sem., 140 bd Gréber, www.bingo-greber.com, 819-243-8498

BOUCHE TROU-(819)328-4066
Permis RBQ, réparation de fissures Travail garanti, évaluation gratuite!

CADEAUX ET ARTISANAT
L'Ilotresors. Spécialiste du cadeau et de l'artisanat en région, 819-684-2913

CHOCOLAT - DÉCO GÂTEAU
COURS/Ingrédients/Accessoires artisandudessert.ca, 819-246-8888

CHOCOLATERIE ARTISANALE
Miss Chocolat, chocolat haut gamme www.misschocolat.com 819-775-3499

CLÔTURE-INSTALLATION-VENTE
Clôture Générale, + de 30 ans d'exp., service spécialisé, 819-772-4185

CLUB DE VÉLO DE ROUTE
Vélo Plaisirs, joignez-vous à plus de 300 membres. www.veloplaisirs.qc.ca

CONSTRUCTION A.L.
Toutes rénovations, plomberie, peinture, prix abordables. 819-669-3436

CONSTRUCTION - RÉNOVATION
Alain Noël, 819-775-1553. Finition de s/sol, gypse, joints, peinture, etc.

CONSTRUCTION - RÉNOVATION
Int./ext., fenêtre, vinyle, brique, plancher. Licencié RBQ. 819-643-9084

COURS DE DANSE
Latino ou Ballroom, tout âge, couples/gens seuls, 24 danses. 819-243-2673

COURS DE POSE D'ONGLES
Trousse de départ incluse Beauté Santé Monika, 819-246-7040

COURS ÉQUITATION CLASSIQUE
pension/circuit de compétition, 2 min. de la 50 Ecurie Equitech 819-281-6766

COUVREURS RAY MATTE & FILS
30 ans d'expérience en toitures, estimation gratuite. 819-663-3718.

DÉMÉNAGEMENT
Prix fixe, aucun frais caché, Claude Transport : 819-561-1686

DRAPERIE ET TISSU
PAQUETTE Textiles, le meilleur choix en région depuis 37 ans. 819-663-7401

EAU DISTILLÉE - ODESSA
et vin sur place. Achetez local! Club d'Eau Plus, 819-246-2666.

ÉLECTRICITÉ
A.Roy Électrique, estimation gratuite. 819-643-3333

ÉLECTRONIQUE
GATINEAU ÉLECTRONIQUE, réparation d'appareils électr. 819-243-4512

ENTREPOSAGE JKP
Mini entrepôts privés et sécuritaires, 172 ch. Freeman, Hull, 819-770-4334.

ENTRETIEN MÉNAGER
Fenêtres, murs, tapis, avec camion usine, ext. de maison. 819-770-0440.

ESTHÉTIQUE
Laser, électrolyse, cire, dermabrasion, et +. Institut Zen 819-669-6565

ÉVÈNEMENTS SPÉCIAUX
Location chapiteau, table, chaise, etc 819-561-5905, www.multi-son.com

FILAGE DE MAISON
Bourassa Electrique 1998, filage maison neuve. M. Maloin, 819-664-8864

FOYER À GAZ OU AU BOIS
Au Centre Du Foyer De L'Outaouais 1193 St-Joseph, Hull, 819-595-5868

GOLF-CHAMP DE PRATIQUE
SOUS LE COUVERT DES ARBRES 1415 St-Louis Gatineau 819-568-3605

IMMOBILIER
Century 21 Multi-services Inc. Experts en immobilier. 819-771-2121

LA HAUTE COUTURE
Création sur mesure, réparation caftan djellaba sur demande. 819-776-1626.

LIBRAIRIE MESSAGER CHRÉTIEN
bibles, livres enfant, papeterie, articles cadeaux, musique/DVD 819-243-8880

LIVRES-DVD-VHS-CD MUSIQUE
Vente, échange, achat à la Bouquinerie, Encan Masson, 819-669-8189.

LOCATION DE COSTUMES
Costume Mani, sur rendez-vous, 43 prom. Oval, Aylmer, 819-685-9267

LOCATION DE SALLES
Bingos tous mar. et merc. soirs Aydelu Inc, 94 du Patrimoine. 819-684-7888.

MAJOR PNEUS ET MÉCANIQUE
www.lespneusmajor.com, demandé nos spéciaux V.I.P. 819-986-8757.

MARIAGE - DÉCORS ÉLÉGANTS
DÉCORATION, Danse Mobile, et + MARIAGE ÉLEGANCE 819-663-9732

MARIAGE DE RÊVE
Déco, vidéo, disco, photo, faire-parts. Anne: 819-328-8386

MASSAGE/THÉRAPIE
Mardi au vendredi + dimanche, de 10h à 17h. (613)236-3105

MASSOTHÉRAPIE
Spa de jour, soins corporels, Détente Santé du Plateau : 819-595-8540

NETTOYAGE DE TAPIS EXPERT
1er qualité/prix, nettoyage tapis, mobilier, avec camion usine, 819-663-1818

NETTOYAGE - TAPIS ET MEUBLES
Pilon & Fils. Commercial et résidentiel. 819-669-9597, pagette: 819-773-4787

NETTOYEUR YVON- 25 ANS D'EXP.
Lavage de tapis, vitres, sofas et entretien d'édifices 819-568-5777, 778-5777

PARC ÉQUESTRE GATINEAU
Camp jour pour les 7 à 17 ans et randonnées en sentier. 819-669-9292.

PAYSAGEMENT ET RÉNOVATION
Pavé uni, mur soutien, taille haies de cèdres Robert Bélanger 819-568-5700

PEINTURE extra, travail adapté
à vos besoins, estimation rapide Eric, (819)962-4472

PHOTO - LABORATOIRE
Numérique, 35 mm, Studio J.R. Gauvreau. Maniwaki, (819)449-1420.

PORTES ET FENÊTRES GUITARD
1706 ch. Pink, 819-777-6622. www.gestionguitard.com

PORTES & FENÊTRES Desrochers
Vente et installation de produits Laflamme, depuis 1985, 819-777-8000.

QUINCAILLERIE- MEUNERIE
Matériaux de construction, portes et fenêtres. Gracefield, 1-888-463-2862.

RÉNOVATION
Vinyle, patios, estimation gratuite. J.P.: 819-463-3388, 819-561-0797

RÉPARATION ÉLECTROMÉNAGER
VENTE APPAREILS ET PIÈCES S.O.S. Électroménager, 819-776-0505

SABLE ET GRAVIER
Sable lavé, terre noire, gravier, roche de rivière. Serge Henrie,613-824-1271

SÉCURITÉ-INSTALLATION Y L
Centrale de surveillance, alarme, vidéo et satellites. 819-281-3580.

SERVICE D'AUTOBUS - LOCATION
Notre Plaisir...Vous Conduire! local et longue distance 819-663-7253

SPORT MOTO THURSO/VTT ARGO
service d'armurerie complet, salle de tir, vente et pièce, (819)985-2400

TAPIS/CÉRAMIQUE/BOIS FRANC
PLANCHER FLOTTANT ET PLUS 1075 St-Louis Gatineau 819-568-1440

TOURISME / IDÉES-CADEAUX
Forfaits vacances en Outaouais www.votreforfait.com, 819-778-2334

Vente de foyers, poêles au gaz, au granule et au bois cheminée. Propane Matte, 819-643-9796.

VÊTEMENTS ET JOUETS 0-10 ANS
Achat, vente et échange. Au Grenier d'Amélie. 819-771-2221

VINS-VIENS FAIRE TON VIN!
Le Vieux Shack, 3-1695 Atmec, Gatineau, Qué., 819-643-6305.

388 SERVICES D'ESCORTE

❤ESCORTES ASIATIQUES ❤
613-668-3456. Se déplace. 24h/7, www.asianescort.yolook.net

FEMME sensuelle: Kayla: 819-568-3863.

$$$ FILLES DE RÊVE $$$
2 jolies jeunes filles âgées de 20 et 22 ans vous reçoivent en privé à Gatineau, propre et discret, à prix réduit. Reçoit/Solo-Duo (819)208-2469

JENNA
Centre-ville Hull (819)770-8791.

JEUNE étudiante, 18 ans, rousse, 5' 8", 108 lbs. Reçoit/se déplace, 819-921-3880. Engageons.

JOLIE débutante 20 ans, blonde, 5'7 mince. 24h, 819-328-4242.

LES PLAISIRS D'OTTAWA
Services de tout genre, 24h, reçoit et se déplace, **engageons. www.ottawapleasure.ca** 819-319-1795.

❤ ❤ ❤ ❤ NICHOLE ❤ ❤ ❤ ❤
débute à 60 $ 1/2h, (819)995-5035

Nouvellement arrivée, petite blonde, mignonne à croquer, tu as juste à appeler pour être combler, 819-661-8075

PETITE amie temporaire, sexy, 613-239-4994, www.funvalerie.com

Rebelle en dentelle, pour toi je serais la plus belle. 819-639-1883

SEXY chocolat, 38D, discrète ,propre. 613-728-9118

TOUT NOUVEAU, TOUT CHAUD
Nouvelle, jolie, blonde, 18 ans, vous reçoit. 819-319-1795.

TRANSEXUELLE, 2 belles blonde et brunette, sublime, duo 613-252-2681.

TRES BELLE BLONDE
modèle de santé, nouvelle en ville Parle anglais. Elle, 613-219-6993

VICTORIA, 29 ans, gros buste, cheveux longs frisés roux. Je reçois. 819-329-2477

VOUS voulez du plaisir (avec femme mature). Jessy, 819-986-5244.

401 AIDE DEMANDÉE

ASSISTANCE DEMANDÉE, H./F. pour aider au coucher d'un paraplégique actif, 3 soirs/sem., 21h à 22h30, 24$/soir, exp. requise. 819-772-8427.

404 GARDIENNES DEMANDÉES

BESOIN d'une gardienne à la maison dès que possible, fille de 10 mois, du lun. au ven. de 7h30 à 15h, rue Duquette O., Gatineau. 819-669-9377.

OTTAWA, chez moi pour fillette 3 ans, horaire varié jour/nuit. (613)747-9304

RECHERCHE aide familial(e) résident (e) pour enfant de 2 ans, Aylmer. Horaire: lun.-ven., 7-9h30 et 15h30-20h, sam.: 9h-14h. Permis de conduire, Parle créole un atout. Salaire minimum. 819-684-6516.

URGENT, besoin d'une gardienne mature de jour quelques samedi/dimanche, reçu, chez moi, (819)246-9200

406 PROFESSEURS, INSTITUTEURS, ÉDUCATEURS

BERLITZ recherche professeurs de français, formation inclus. Envoyez c.v. par courriel: marc.thibault@berlitz.ca

CHERCHE professeurs de français et d'anglais avec baccalauréat et cote de sécurité pour enseigner à temps plein et temps partiel aux fonctionnaires fédéraux, Télécopier votre C.V.: 819-772-4543, courriel à: nballager@clic-hull.com

PROFESSEUR de français, enthousiaste et dynamique, avec exp. au PBFT yannic@catalystlanguage.com

RECHERCHE professeur de piano à domicile. 819-210-4042.

NOUVELLE ANNONCE!
S.O.S. ÉTUDES recherche tuteurs pour aider élèves de niveaux primaire et secondaire, qui éprouvent des difficutlés scolaires. Salaire intéressant. EXPÉDIEZ C.V. À: S.O.S. ÉTUDES OUTAOUAIS, 723 ST-JOSEPH, GATINEAU, J8Y 4B6, FAX: 819-595-2671, outaouais@sosetudes-studies.com.

406 PROFESSEURS, INSTITUTEURS, ÉDUCATEURS

URGENT!
PROFESSEUR(E)S FRANÇAIS LANGUE SECONDE
Bonnes conditions, temps plein ou partiel, avec 2 ans + d'expérience auprès du gouvernement fédéral, une connaissance approfondie des niveaux B et C. C.V. par courriel à: admin@lumarco.ca.

408 OFFRES D'EMPLOI

9$ à 25$/h
Pour commencer
EXPENSION à Montréal. Nous recherchons 7 agents au service bilingues pour emploi à Ottawa ou Montréal. Temps plein. Avantages et avancement rapide.
Julie: 613-288-2445

AIMEZ faire du ménage en groupe? 1 poste, temps plein, entretien ménager, résidences privées, excellentes conditions de travail, jour, du lun. au ven., véhicule obligatoire,10 $/h, 819-663-0343 (jour), 819-328-0866 (soir).

ANIMALERIE recherche préposé(e) aux animaux, avec exp., bilingue, C.V. par fax: 819-561-9545.

NOUVELLE ANNONCE!
ARGENT supplémentaire: seul ou famille, pour distribution de PUBLI-SACS, Gatineau-Val des Monts. Laissez coordonnées au 819-712-3751.

ASSISTANT(E) optométrique demandé(e) avec exp., 4 jours/sem., pas de fins de sem., contactez Mme Marleau au 819-776-3852.

AVENTURE DANS LE SUD!
Emplois sur bateaux de croisières: 500$ à 3000$/semaine, nourri, logé, avion payé. **Doit parler l'anglais.**
Entrevue: 613-764-6209

AVON - PRODUIT GRATUIT
Travail à partir de la maison, facile et payant, jusqu'à 50% de profit.
Pour inf.: 1-866-443-4295

ATTENTION!

Avons besoin d'un voiturier (h./f.) bilingue, temps plein ou temps partiel, locaux au centre-ville, salaire compétitif. Nous entraînons, permis exigé + conduite manuelle et automat. S.V.P. envoyer C.V. au 613-232-4808 ou courriel: ottawa@vincipark.ca

BAR LAITIER LA CRÉMIÈRE
est à la recherche de personnel à temps plein. Envoyez C.V. à: la.cremiere@hotmail.com

BESOIN livreur (h./f.) avec petite voiture. Se présenter à la Rôtisserie St-Hubert d'Aylmer et de Gatineau, pour remplir une demande d'emploi.

BOUCHER d'expérience, 1 poste de jour; personnel d'entretient ménager, 1 poste de soir. Salaire selon exp. Ferme Moreau, 819-983-1497.

BOUT Chouville,poste d'éducateur (trice) à temps complet, 32h sem., Envoyer C.V. par fax: 819-663-7339 ou contacter Nathalie au 819-663-7221.

HYUNDAI GATINEAU

Recherche un(e) candidat(e) pour un poste de

RÉCEPTIONNISTE/ SECRÉTAIRE AUX VENTES

Exigences :
- Formation en secrétariat et/ou expérience chez un concessionnaire automobile
- Bilingue
- Précision dans l'exécution des tâches
- Familiarité avec la documentation bancaire un atout.
- Autodiscipline et rigueur personnelle.

Nous offrons :
- Un environnement de travail agréable
- Poste à temps plein
- Plan d'assurance groupe
- Salaire compétitif

s.v.p faire parvenir c.v. au 819 246-2458

483698

WAL★MART
GATINEAU OUEST, BOULEVARD LA GAPPE
Div. 31 - Centre de la photo

NOUS EMBAUCHONS MAINTENANT

Postes à temps plein et temps partiel

- **Techniciens(nes) en Laboratoire Photo**

Venez nous rencontrer à notre centre d'embauche 365, Gréber, local 101-A (au coin de la rue Orléans)

Mardi et Jeudi de 8 h à 20 h
Lundi, mercredi, vendredi et samedi de 8 h à 17 h
Tél. : 819 568-2362 Téléc. : 819 568-9842

483506

408 OFFRES D'EMPLOI

DUPORTAGE FORD LINCOLN

MÉCANICIEN(NE)

Nous sommes un important concessionnaire automobiles et nous recherchons un(e)

MÉCANICIEN(NE)
avec expérience en mécanique générale, diesel et électronique.

Exigences :
- Expérience reliée aux domaines de l'automobile et camion.

Nous offrons :
- Salaire à discuter
- Avantages sociaux.
- Un environnement de travail dynamique et agréable.

Pour une entrevue confidentielle communiquer avec Michel Cardinal au 819 778-2751 ou envoyez votre C.V. par fax au 819 778-8084 ou par courriel : mcardinal@duportage.com

483368

408 OFFRES D'EMPLOI

DUPORTAGE FORD LINCOLN

Notre nouveau département d'esthétique automobile est à la recherche de :

(2) PRÉPOSÉ(E)S À L'ESTHÉTIQUE AUTOMOBILE

Exigences :
- Fiable
- Bonne attitude
- Assidu au travail
- Dynamique

URGENT !

Formation professionnelle et intensive de 3 jours fournie.

Pour une entrevue confidentielle communiquer avec Michel Cardinal au 819 778-2751 ou envoyez votre C.V. par fax au 819 778-8084 ou par courriel : mcardinal@duportage.com

483367

408 OFFRES D'EMPLOI

PEPSI
PEPSICO, INC.

AGENT(E) POUR CENTRE D'APPEL-OTTAWA

Genre d'emploi : temps plein
Endroit : Ottawa (Ontario), Canada
Catégorie d'emploi : ventes centre d'appel

Le poste
Nous cherchons présentement à interviewer des personnes qui font preuve d'éthique professionnelle, sont très orientées vers les réalisations, ont un sens poussé de l'organisation, possèdent des aptitudes exceptionnelles pour les communications et ont la passion de la réussite.

Ce poste comporte de nombreux éléments :
- Répondre aux demandes de renseignements des clients et assurer le service à la clientèle.
- Prendre la commande des clients et vendre nos nouveaux produits ainsi que nos nouveaux programmes.
- Le travail sera effectué à partir de notre centre d'appel à Ottawa.

Expérience, compétences et capacités requises
- De l'expérience dans la vente et le service à la clientèle, de préférence dans un centre d'appels;
- Français obligatoire, anglais fonctionnel;
- Diplôme d'études secondaires (ou l'équivalent) obligatoire;
- Un an d'expérience en vente fondée sur les faits est souhaitable;
- Compétences informatiques manifestes : suite logicielle Microsoft.

Si ce poste vous intéresse, veuillez faire parvenir votre curriculum vitæ par télécopieur au **613 241-7942** ou encore par courriel à l'adresse : **www.pbgjobs.com kimm.tremblay@ca.pepsi.com**

Prière de ne pas téléphoner ; nous ne communiquerons qu'avec les candidat(e)s qui auront été retenu(e)s pour une entrevue.

Nous souscrivons au principe de l'égalité d'accès à l'emploi.

483645

408 OFFRES D'EMPLOI

BUJOLD ALUMINIUM recherche installateurs de revêtements ext. avec exp. et carte de C.C.Q. (819)568-0526

CAISSIER(ÈRE) pour dépanneur, avec ou sans exp., honnête, fiable, références exigées, entre 30 et 40h/sem., salaire intéressant. Dépanneur Séguin, 903 St-Louis.

NOUVELLE ANNONCE!
CAISSIER(ÈRE) temps plein, en soirée sur semaine, avec exp., + bénéfices. 819-827-8001, fax: 819-827-8023

CAISSIER(ÈRE), temps plein ou partiel, exp. ou non. Caisse populaire Vision, Ottawa. Télécopier C.V. a/s Stéphene:(613)747-8510 ou stephane.u.lachance@desjardins.com

CARS est une entreprise de transport automobile en expansion rapide, à la recherche de chauffeurs, classe AZ, avec ou sans exp. dans l'industrie automobile. Rémunération très compétitive. Demandez Guylain 613-987-5511.

CAVEAU des Jeans recherche commis d'entrepôt, temps plein, durant saison occupée. Télécopiez C.V. au 819-777-8889, à l'attention de Annie.

Construction LOVAIL

Compagnie de construction oeuvrant dans le secteur public depuis 23 ans recherche homme à tout faire pour travaux : **menuiserie, ébénisterie, plâtre, peinture avec un horaire flexible.**

Éligible à l'obtention d'une cote sécuritaire.

Expérience et permis de conduire requis.

Faire parvenir votre CV à **j.fiset@lovail.ca**

Tél.: 819 775-5444
Téléc.: 819 775-9823

483789

CHARCUTERIE et épicerie fine, recherche personnels temps plein et partiel avec exp. polyvalent(e), souriant(e) et courtois(e). (819)643-9999.

CHAUFFEUR classe 1 avec 3 ans d'exp. ou cours de CFTR. Travail à temps plein, à l'année. À la maison à tous les jours. Demander Alain au 819-664-2981.

TRANSPORT ST-AMOUR

CHAUFFEUR de camion et de pepine pour déneigement. (819)770-3167.

CHAUFFEUR de Roll-Off, bilingue, avec exp., classe 1 ou 3. Envoyez C.V. et dossier de conduite au 1148 boul. Gréber, Gatineau, J8V 3Z9, fax: 819-243-9746.

CHAUFFEURE(EURE) de camion demandé(e), classe 3, connaissant Ottawa et les environs, 613-878-8754 ou C.V. par fax: 819-771-0320, a/s Pierre.

CHAUFFEURS D'AUTOBUS SCOLAIRES Ottawa Est, bilingues, classe 2 ou B **URGENT! 613-741-6672**

COMMIS de bureau secteur privé, gestion d'immeuble, personne mature et bilingue, temps plein, télécopiez C.V.: 613-241-1601, courriel : claudelauzongroup@bellnet.ca

Résidence Notre-Dame

RECHERCHE

INFIRMIÈRES AUXILIAIRES,

PRÉPOSÉ(E)S AUX RÉSIDENTS

et

SERVEUR (ES), PLONGEURS

Temps plein et partiel.

Envoyer votre C.V. par courriel à adj.adm@qc.aira.com ou par télécopieur

819 778-2879

465553

METRO CITÉ DES JEUNES NOUS RECHERCHONS :

GÉRANT(E) DES FRUITS & LÉGUMES (AVEC EXPÉRIENCE) (TEMPS PLEIN)

POSTE CADRE, SALAIRE COMPÉTITIF ET AVANTAGES SOCIAUX

POUR POSTULER:
EN PERSONNE AU 214, CITÉ DES JEUNES
PAR COURRIEL : metro.hull@infometro.ca
PAR TÉLÉCOPIEUR : 819 778-8087

483317

Le Manège

OFFRE D'EMPLOI

Le Centre Éducatif Le Manège recherche des

ÉDUCATEURS(TRICES) ET DES SUPPLÉANTS(TES)

EXIGENCES ÉDUCATEURS(TRICES) :
- Être titulaire d'un diplôme d'études collégiales en Éducation en services à l'enfance
- Avoir un certificat de premiers soins

Soumettre votre C.V. le plus tôt possible à
Tina Quinn, directrice
1110, promenade Longfields
Nepean (ON)
K2J 0H9
courriel : **c.e.lemanege@bellnet.ca**
télécopieur : **613 825-6749**

483494

NOUVELLE ANNONCE!
COMMIS AUX PIÈCES JUNIOR
Pour garage de camions et équipement lourd, bilinguisme requis, travail de jour, avantages sociaux, salaire compétitif. Faire parvenir C.V. par fax au: 613-748-7388 ou courriel: info@oehinc.com

OTTAWA ÉQUIPEMENT & HYDRAULIC INC.

COURS SÉCURITÉ

La CSN Construction donnera un cours de sécurité sur les chantiers d'une durée de 30 heures

AFIN D'OBTENIR VOTRE CARTE DE COMPÉTENCE DANS L'INDUSTRIE DE LA CONSTRUCTION.

QUAND : 22 au 25 novembre 2007

OÙ : CSN, 408, rue Main, Gatineau

HORAIRE :
Jeudi 22 novembre,
vendredi 23 nov. de 15 h à 23 h
Samedi 24 nov. et
dimanche 25 nov. de 8 h à 16 h

COÛT : 120$ (payable à l'inscription)

INSCRIPTION : Mardi au jeudi entre 14 h et 17 h, au 408, rue Main, Gatineau.

POUR INFORMATION : MARDI AU JEUDI ENTRE 14 H ET 17 H : 819 643-4957

477755

NOUVELLE ANNONCE!
COMMIS FRUITS ET LÉGUMES, temps partiel. TÉLÉCOPIEZ C.V. 819-827-8023, tél.: 819-827-8001.

COMMIS sinistre: étiqueter, emballer et classer les articles, cataloguer les sinistres sur ordinateur, bilingue obligatoire. Télécopiez C.V. 819-777-6351

COMMIS, temps plein, permanent. Se présenter avec C.V. au Centre du Party, 174 Gréber, secteur Gatineau.

NOUVELLE ANNONCE!
COMMIS, temps plein, permanent. Se présenter avec C.V. au Centre du Party, 174 Gréber, secteur Gatineau.

COMPAGNIE de construction recher che monteur de charpente avec 1 an d'exp., pour travailler à Ottawa. Doit avoir scie à chaîne et véhicule. 819-213-7769.

IMMOGEST GESTION IMMOBILIÈRE

GÉRANT D'IMMEUBLES

Avec expérience, mature, pour immeubles de 24 logements et plus à Gatineau.

Posséder un coffre d'outils serait un atout.

Devra demeurer sur les lieux.

Possibilité de revenus supplémentaires.

Info : Suzanne 819 246-3902, poste 221

CV par fax au 819 246-3591 ou courriel à info@immogest.ca

481026

A. POTVIN Construction Limited

COMPAGNIE de construction bien établie désire augmenter son équipe de main-d'oeuvre pour travail résidentiel. Recherche contracteurs et employés dans le domaine de:
-Finition intérieur et extérieur
-Installation d'armoire de cuisine
-Charpente
-Ferme de toiture « truss »
-Installation de revêtement vinyl
Projets dans la région d'Ottawa.
Si vous avez de l'expérience et l'équipement nécessaire, nous avons du travail à l'année.
Télécopieur: 613-446-6676
Courriel:
employment@potvinconst.com
Denise au 613-446-2203 poste 249

HULL NISSAN

Nouvelle administration
Recherche

MÉCANICIEN D'EXPÉRIENCE

Les personnes intéressées doivent communiquer avec M. Alain Bérubé au 819 776-01100 poste 331

483751

CHARTRAND & HÉTU COMPTABLES AGRÉÉS POSTES EN COMPTABILITÉ À TEMPS PLEIN / PARTIEL

Pour un cabinet de comptables agréés, secteur Gatineau.

Résumé des fonctions:
-Préparer des états financiers, des déclarations d'impôts de particulier et de sociétés.
-Traiter les dossiers de petites et moyennes entreprises.

Exigences:
-Expérience dans un cabinet de comptable.
-BAC en sciences comptables ou technique administrative.
-Compétence en informatique; Windows XP, simple comptable et fortune 1000.
-Bilingue un atout.

Qualités requises:
Minutie et rapidité dans l'exécution.
-Sens de la planification et de l'organisation.
-Capacité de travailler en équipe.
-Entregent et initiative.
-Doit être en mesure de respecter les échéanciers.

Salaire à discuter selon expérience.
Prière de faire parvenir votre C.V. par courriel: chartrandhetu@qc.aira.com ou par télécopieur: (819)669-6909
Seul(e)s les candidat(e)s retenu(e)s seront contacté(e)s.

COURTYARD by Mariott Ottawa est à la recherche d'un contrôleur financier (h/f). Minimum 2 ans d'exp. en comptabilité et/ou en hôtellerie. Diplôme d'études collégiales en comptabilité ou en gestion hôtelière. Parfaitement bilingue.
Faire parvenir C.V. à:
jbelanger@courtyardmarriottottawa.ca ou par télécopieur: (613)241-4804

COUTURIÈRE recherchée, formation fournie, temps plein ou partiel. 819-772-4440.

C&R DÉVELOPPEMENT, atelier d'usinage de précision (CNC) est à la recherche de personnel technique (technicien(ne) - génie mécanique ou machiniste) pour divers postes. Salaire et avantages compétitifs. 2 ans et + d' expérience un atout. Entreprise stable et de bonne réputation. Faire parvenir C.V. à crdev@crdev.com, fax au 819-685-3388 ou au 1161 Vanier, Gatineau, Québec, J9J 3W9.

HULL HYUNDAI

est a la recherche d'un(e)

Commis administratif

Responsabilités :
- Classement
- Tâches comptables (payables et recevables)
- Gestions de dossiers

Exigences :
- Bilinguisme
- Bonne maîtrise des logiciels Word et Excel
- Formation en comptabilité (DEP ou DEC)
- Habileté avec l'informatique

Nous cherchons une personne dynamique, autonome, qui a le sens des responsabilités et le souci du détail. Poste à temps plein.

Vous présenter au 1135 St-Joseph avec votre cv et demander Chantal Béland

483486

Cuisine Karo

Manufacturier et distributeur de produits alimentaires

CUISINE KARO INC.

Une entreprise spécialisée dans la fabrication et distribution de prêts-à-manger est à la recherche de distributeur(trice) pour les régions de l'Outaouais et de la Petite-Nation.
- Expérience dans la vente et la distribution.
- Avoir le sens des affaires.
- Posséder un camion réfrigéré.
Pour plus d'informations ou pour faire parvenir votre C.V. communiquer par téléphone avec Sylvain Lemery au (514)493-9423, par fax: (514)493-4609 ou par courriel: slemery@cuisinekaro.com

408 OFFRES D'EMPLOI

DAME mature, bonne cuisinière, pour résidence de personnes agées à Buckingham, doit coucher sur place, 819-420-3526.

ATTENTION

Approx. 1 000 $ par semaine
Travail genre recensement
Rémunéré à la pièce
Formation assurée pour les candidats acceptés
Bilingue
Boni pour formation complétée

Pour une entrevue veuillez composer le
613 233-8483

482684

DÉMÉNAGEMENT SLBL
Déménageur, aide-déménageur, Installateur de système de bureau demandé avec expérience. Doit connaître Teknion ou Hayworth ou Steelcase, etc... 819-771-2525 entre 8h et 16h, Demander Jean-Marc

DÉNEIGEMENT B.C. recherche chauffeur et pelleteur avec voiture, possibilité d'emploi temps plein. 819-213-8648.

DÉPANNEUR Gatineau recherche commis temps plein/partiel avec exp. jour/soir/fin de sem. Téléphonez au 613-837-1832 ou 613-882-5411 ou télécopiez CV au 613-824-9843.

CONCIERGE BILINGUE
recherché

Pour l'entretien d'un grand immeuble. Salaire et appartement inclus. Envoyez votre C.V. à : The Regional Group of Companies Inc. 1737, prom. Woodward, Ottawa, ont. K2C 0P9 et indiquer : Poste de concierge

483265

DESSINATEUR(TRICE)
Construction Junic est à la recherche d'un(e) dessinateur(trice), 40h/sem. Candidat(e) doit avoir: grande motivation à atteindre les objectifs fixés. Qualifications: DEC en architecture. Connaissance en informatique (AutoCad, Office) et de CNB. Envoyez C.V. courriel: hr@junic.ca
Seul(e)s les candidat(e)s sélectionné(e)s seront contacté(e)s.

ÉBÉNISTE (h./f.) avec exp., commercial et résidentiel. Envoyez votre C.V. par fax au 613-746-9958.

ENTREPRENEUR en excavation d'Ottawa, recherche conducteur de camion avec licence A-Z. Expérience avec pelle mécanique et/ou backoe requise. Charles, jour: 613-795-1818, après 19h30: 613-590-9164.

FEMME RECHERCHE EMPLOI PAYANT
Vous souhaitez intégrer le marché du travail dans un métier différent? Vous aimeriez explorer des métiers non traditionnels? Vous travaillez dans un milieu majoritairement masculin? Pour un accompagnement spécialisé et gratuit Appelez Option Femmes Emploi au 246-1725.

Excellente opportunité
COUPLE CONCIERGE
Pour 74 logis à Gatineau

Expériences en gestion immobilière, plomberie, électricité, réparation, location et collection. Doit posséder ses propres outils. Nous offrons une rémunération avec logement sur le site.

Faire parvenir votre C.V. par télécopieur au
819 771-9057

482635

Gagnez jusqu'à 1000$ par mois

ENTREPRENEURS LIVREURS RECHERCHÉS

Livraison de journaux avant 6 h la semaine et 8 h la fin de semaine • sept jours sur sept • véhicule essentiel

Possibilité de parcours Citizen, LeDroit et National Post

Orléans
JJBL Distribution
613-229-5922

Overbrook, Blackburn Hamlet Vanier, Beacon Hill
Delivery Perks Inc.
613-720-2458

Glebe, Elmvale Acres, Alta Vista, Ottawa Est
Demco Distributing
613-836-7487

Kanata, Stittsville, Munster Hamlet
Sen-Com Distribution
613-592-9786

Centre-ville
JJBL Distribution
613-823-6829

Weed Man

GAGNEZ JUSQU'À 20 $+/HEURE
NOUS SOMMES PRÉSENTEMENT À LA RECHERCHE DE CANDIDATS PROFESSIONNELS POUR LE POSTE DE VENTES PAR TÉLÉPHONE. NOUS AVONS D' EXCELLENTES COMMISSIONS, BONIS ET OPPORTUNITÉS D'AVANCEMENT À VOUS OFFRIR. LA CLIENTÈLE EST FOURNIE ET L'EXPÉRIENCE EST UN ATOUT, MAIS NON-OBLIGATOIRE. TRAVAIL PARFAIT POUR LES ÉTUDIANTS ET POUR LES ADULTES QUI CHERCHENT À GAGNER DE L'ARGENT SUPPLÉMENTAIRE.
TÉLÉPHONEZ MAINTENANT!
TEMPS PARTIEL
LUNDI – JEUDI 17:30 – 21:00
SAMEDI
9:30 – 13:30
OTTAWA (613)746-0883
GATINEAU (819)777-1710

GAUVREAU TOP SOIL
OPÉRATEUR de chargeur (loader) et pelleteur, temps partiel, déneigement. Contactez Eric au 819-777-0682.

HOMME demandé (h/f) en construction (framing), avec ou sans exp., pour projets à l'ouest d'Ottawa, doit posséder auto. CV fax: 613-488-2160 ou laissez message au 613-488-3265.

★TECHNICIEN(NE)★
en prélèvement d'amiante
certifié niveau 3, 1-2 ans d'exp., disponible les fins de sem. au besoin. Fax: (613)446-4034, courriel: ressourceshumaines2007_2@yahoo.ca

INSTALLATEUR d'amoires de cuisines, pour la région de l'Outaouais, attention sous-traitant, doit détenir permis RBQ, doit être en règle avec la CCQ, personne responsable avec exp. dans le domaine pour servir notre belle clientèle. Outillage de précision. Veuillez communiquer avec Jean-Luc Beaudoin au 819-772-9888, poste 13 pour rendez-vous.

JOLIES FILLES, 18 ans +, modèle, lingerie fantaisie, expérience non nécessaire. Très **$$$** (613)742-8606.

JOURNALIER livreur, min. 22h/sem., samedi et dimanche, avoir permis de conduire classe 3, (819)595-8722.

LA MAISON FUNÉRAIRE BRUNET de Buckingham recherche une personne autonome, propre, bilingue, ayant une certaine connaissance en informatique. Minimum 20 h/sem. (jour, soir et fin de sem.), pour tâches connexes, réceptionniste, entretien ménager et préposé(e) aux familles. S.V.P. télécopiez C.V. ou lettre explicative au 819-986-8921. Seules les personnes retenues seront contactées.

LAVEUR d'autos avec exp. et permis de conduire. Salaire à discuter. Temps plein, 40 h/sem. Casino Gatineau Acura, concessionnaire automobiles Acura, 819-777-1771, demandez Li Cheung.

LE LOFT COIFFURE recherche réceptionniste avec exp., le mardi et 3 soirées, de 20 à 25h/sem. Demandez Hélène: 819-770-4309.

LES ENTREPRISES DE LA RIVE recherche employé(e)s pour déneigement. 819-643-6371.

NOUVELLE ANNONCE!
LE Spa énergie-forme de Gatineau est à la recherche d'esthéticiennes/massothérapeutes avec expérience.
Luc au (819)643-7373.

LIVREUR(euse), 50h et +, connaissant Ottawa, anglais un atout, pour distribution de journaux et revues. Télécopiez C.V. au (819)243-4073.

LIVREUR(EUSE), temps partiel, pour Gatineau Pizza, 819-663-6771.

MAINTENANCE L. ET R.
Entretien ménager résidentiel, temps partiel, femme de préférence, travail d'équipe, 10$/h. 819-790-9036

MÉCANICIEN(ne) recherché(e), minimum de 5 ans d'exp., (819)561-2886

MENUISERIE LAURIAULT
MENUISIER/ébéniste (h/f) recherché, avec expérience. 819-561-2647.

URGENT!

MultiTâchesPlus est à la recherche de femmes à tout faire polyvalente. Doit posséder voiture. Salaire à discuter. 819-962-1168 819-643-5412

NETTOYEUR DAOUST-FORGET
recherche presseur avec exp., temps plein. Serge au 819-427-1114.

NETTOYEUR ou couple nettoyeur avec exp., pour le club Pigale, 99 boul. Gréber à Gatineau, 7 jours/sem., 5h/nuit. Se présenter après 11h, du lundi au vendredi.

NOUS ENGAGEONS CONDUCTEUR ET AIDE
conducteur avec licence DZ ou G et aide pour livraison à domicile de meubles et appareils. Doit êftre bilingue et avoir expérience en déménagement. Temps plein. Excellents salaire et avantages soiciaux. C.V. à Fred Guy Moving, 1199 Newmarket Ottawa, K1B 3V1 fax: 613-744-8988 ou courriel: bshields@fredguymoving.com
Pas d'appel téléphonique SVP

OFFICIER de sécurité demandé(e) immédiatement, (613)829-5555. www.securityinstitute.ca

OPÉRATEURS de tracteur 100 c.v., pour déneigement résidentiel, région d'Orléans, 15$/h + frais essence et traversier payé comptant. Denis au 613-837-4556.

408 OFFRES D'EMPLOI

OPTIQUE LAURIER
Recherche personnel sérieux bilingue pour poste à temps plein et partiel, pour la région de Gatineau et d'Ottawa centre-ville, doit aimer le public, la vente, le service à la clientèle et relever des défis. Télécopiez C.V. 819-246-2184

PAVAGE INTER CITÉ
Chauffeur classe 1 ou 3 et opérateur de rétrocaveuse, avec expérience Temps plein. (819)595-0550

PAVAGE INTER CITÉ
PELLETEURS/neige, (819)595-0550

NOUVELLE ANNONCE!
PAVAGE ROBILLARD, est à la recherche d'un chauffeur classe 3, 5 pelleteurs pour déneigement et 2 chauffeurs de camion pour déneigement. Personnes avec exp.: (819)561-6797

PELLETEURS demandés pour déneigement résidentiel, région d'Orléans, pour déneiger marches d'entrée et 4 pi en avant du garage, transport requis, groupe de 2 possible, disponible en tout temps, $15/h et frais d'essence et traversier payés comptant. Denis 613-837-4556.

PERSONNE demandée avec voiture pour entretien ménager, 10$/h. (819)986-3934, (819)243-8230.

PERSONNE recherchée pour déneigement de trottoirs et escaliers, fiable, pour tout l'hiver, possédant un véhicule, 12$/h, 819-777-7755.

PETITS DÉMÉNAGEMENTS S.P.
recherche déménageurs avec permis de conduire, de préférence avec exp.
(819)643-2555

NOUVELLE ANNONCE!
PHARMAPRIX d'Aylmer est à la recherche d'un(e) cosméticien(ne) et d'un superviseur ou marchandisage à temps partiel, exp. un atout, disponible en tout temps. Veuillez vous présentez au 178, rue Principale ou télécopiez C.V. au 819-684-8255 à l'attention de Tammy Blakeney.

POSEURS de bardeaux, immédiatement, avec formation. 613-521-0088.

POSEURS DE GYPSE
Personne avec exp. (résidentiel), travail à temps plein,613-223-4828. r.dagenais@builderswarehouse.ca

POSEURS de tapis demandé immédiatement pour compagnie de tapis. Doit avoir exp. avec groupe, outils et véhicule. Envoyez C.V. par courriel: elepore@westboroflooring.com

POSTES d'entraîneur(euse)s-chef pour les équipes AA
Gestion ARBEO vous invite à poser votre candidature pour un poste d'entraîneur pour nos équipes AA pour la saison 2008.Imprimez le formulaire au site internet: http://baseball-aa-outaouais.ca/ Le remplir et le joindre à votre C.V. au plus tard le 24 novembre à l'adresse suivante: **Gestion ARBEO, 390 boul Maloney Est, c.p 84092, Gatineau, Qc, J8P 7R8,** ou par courriel: luc.barrette@baseball-aa-outaouais.ca
Seul(e)s les candidat(e)s retenu(e)s seront convoqué(e)s.

POSTES disponibles pour nettoyage de construction résidentielle, permis de conduire valide obligatoire, taux horaire 10$/h. Contactez: 819-561-1873

Préposée à l'entretien ménager / à la buanderie / à la cuisinette
Temps partiel régulier et occasionnel (de jour et soir-jusqu'à 19h15) disponible sur semaine et fins de semaine. Expérience pertinente serait un atout Bel environnement de travail, à quelques minutes de Gatineau. Salaires et avantages sociaux compétitifs Résidence privée de religieuses située à Ottawa s.v.p. faire parvenir C.V. d'ici le 16 novembre par télécopieur (613) 241-7611 ou courriel: louellet@scogen.org

PRESSE-CAFÉ cherche cuisinier (h/f), temps plein. 170 Hôtel de ville, Hull. 819-778-7018, (613)806-3453.

PUBLI-SAC
recherche distributeur(trice)s, secteur Aylmer et Hull Ouest. 819-682-9719.

NOUVELLE ANNONCE!
RECEPTIONISTE - SECRETAIRE
Action Personnel a besoin d'une réceptioniste-secrétaire bilingue,temps partiel,15 heures par semaine. Connaissances approfondies de MS Word exigées. Contrat de 5 mois à Gatineau
Envoyez votre curriculum vitae à barb@actionpersonnel.ca

RÉCEPTIONNISTE médicale, temps plein, bilingue, avec exp., pour un bureau de 6 omnipraticiens à Orléans. Télécopiez votre C.V. 613-824-6511.

RECHERCHE aide-livreurs de gypse, avec ou sans exp., temps plein, Marc Choquette: (613)229-1052 mchoquette@builderswarehouse.ca

RECHERCHE APPRENTI(E) pour toitures de bardeaux, contactez Julien au 819-213-5853.

RECHERCHE assistant(e), garderie en milieu familial, avec cours premiers soins, très bon salaire, (819)643-0024.

RECHERCHE électricien, pour faire travaux résidentiels et commerciales et appels de service. Télécopiez C.V. au 819-246-1342.

RECHERCHE femme de ménage, Cantley, chaque sem., 12$/h. Demandez Anick au 819-827-0742.

RECHERCHE femmes,
18 ans + pour films/photos exotiques.
(819)661-2646.

RECHERCHE hommes avec exp., payables à l' heure, pour poser des for mes de toit (trusts), Orléans, 819-463-4132 après 18h.

408 OFFRES D'EMPLOI

RECHERCHE personne avec exp., pose de gypse, joints, (819)669-6232.

- RECHERCHE personne fiable pour le déneigement de trottoirs.
- Recherche opérateur(trice) possédant un 4 roues avec pelle à neige pour déneiger trottoirs.
- Recherche opérateur(trice) possédant camion 4x4 avec pelle à neige, personne fiable. 819-665-9034.

RECHERCHE personne, idéal homme, pour faire entretien immeuble, résidentiel et commercial. Temps plein, Doit être polyglote. De 13h à 18h: (819)770-6907. Salaire à discuter.

RECHERCHE personne pour charpente «framing» secteur Ottawa, avec ou sans exp. Benoît (819)955-7705.

NOUVELLE ANNONCE!
REPRÉSENTANT(E) demandé(e) pour produits exclusifs, faciles à vendre et payant. Idéal comme 2e revenu. Régions Québec et Ontario. René, 418-693-3393.
www.prisesintelligente.ca

RÉSIDENCE pour personnes en perte d'autonomie La résidence est à la recherche de préposé(e)s aux bénéficiaires avec expérience. Des postes temps partiel et complet sont disponibles. Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur C.V. avant le 16 décembre 2007 à: Résidences de La Gappe, 475 boul. de la Gappe, Gatineau (Qué.), J8T 0A3, télécopieur: 819-246-6796. Courriel: france.lalonde@residencedelagappe.ca

RESTAURANT Nickels Grill & Bar de Gatineau recherche des cuisinier(ère)s. Présentez-vous au 78 Gréber avec C.V.

R. POMERLEAU LTD
recherche
CONDUCTEUR DE CAMION DOMPEUR
avec licence AZ et/ou DZ, minimum de 3 ans d'expérience préférée.
Temps partiel et temps plein.
Faire parvenir votre C.V. par télécopieur au 613-822-2506 ou postulez au 5425, rue Boundary, Ottawa

NOUVELLE ANNONCE!
SERVEUR(EUSE), temps partiel, pour Gatineau Pizza, 819-663-6771.

SUBWAY est à la recherche d'employés de jour la semaine. Temps partiel ou temps plein. Bienvenue aux mamans à la maison. Heures flexibles. Des postes de gérant et assistant-gérant sont aussi disponibles. Compléter une demande d'emploi au restaurant situé au 1030 St-Joseph (secteur Hull) ou par fax (819)777-9510.

T.D.L. Truck recherche mécanicien avec exp. pour réparations camions lourds et soudeurs avec exp. en freins et système pneumatique. Bénéfices et salaire compétitifs. Télécopiez votre C.V. 613-736-9680, à l'attention de Luc. (613)736-1797.

TECHNICIEN(NE) en soins animaliers, temps plein, et toiletteur(euse)s pour nouvel hôpital. (819)775-9958.

TÉLÉPHONISTES, avec horaires flexibles, pour des prises de rendez-vous dans un centre d'appel, 9.90$/h. Contactez Astou au: (819)772-1010 ou par télécopieur: (819)772-1020. Courriel: asy@the-force.ca

TEMPS plein, exp. en fabrication de meubles ou armoires, carte de compétences serait un atout, disponibilité immédiate. Envoyez C.V. 819-827-6007

TIM HORTONS - PONT ALONZO
Hôte/hôtesse, pâtissier(ère), demandé(e)s, temps plein. Apportez C.V. au 378 boul. Gréber, Gatineau.

TOILETTEUR (h/f), pour chiens, bonne condition travail. 819-595-3035

TOITURE BÉRUBÉ
COUVREUR ou apprenti avec exp., Cours de santé sécurité obligatoire. Travail à l'année., outils et voiture un atout. 819-669-1089.

TOITURE
NOUVELLE GÉNÉRATION
recherche couvreur d'exp.
(819)243-4943

TOLERIE DE GATINEAU
Recherche traceur et assembleur (ferblantier) pour système de ventilation. 819-643-1262.

NOUVELLE ANNONCE!
TOYOTA GATINEAU
RECHERCHE mécaniciens (h./f),
3 ans d'exp. dans le produit japonais un atout. Nous offrons un excellent plan de rémunération. Faites parvenir votre C.V. par télécopieur au 819-568-3111 ou par courriel à: parts@gatineau.toyota.ca

NOUVELLE ANNONCE!
TRADUCTEUR(ICE)S pigistes, anglais/français, minimun 5 ans d'exp., contrat à long terme, membre de ATIO ou de OTTIAQ préféré. Contactez VSES Communications au: 613-722-3866 ou vks@vsescommunications.com

TU DÉSIRES faire photo ou film érotiques? Très $$$. Femmes seulement. Recherche assistante. 819-639-1411. multi.service@videotron.ca

URGENT besoin d'un mécanicien, min. 5 ans d'exp., et d'un assistant mécanicien. Mécanique générale, électronique, alignement, clim., etc. Secteur La Pêche (Masham). Jean-François au 819-456-2038 courriel: autoprojfgauvreau@qc.aira.com ou télécopiez C.V. au 819-456-3560.

408 OFFRES D'EMPLOI

410 PERSONNEL DE VENTE, TÉLÉMARKETING

AUCUNE vente par téléphone, prises de rendez-vous, salaire de 300 $ à 600 $/sem. (819)643-6011, (819)661-5911

COMPAGNIE bien établie, recherche un représentant des ventes pour la région d'Ottawa. Salaire à commission, territoire protégé, idéal pour personne semi-retraité, Contactez Yves Drouin 1-800-360-5233.

DÉTAILLANT autorisé de Telus recherche gérant(e) et vendeur(se)s au détail avec exp., bilingue un atout, temps plein/partiel. Télécopieur: 819-595-1149 ou info@sergau.com. (No d'emploi: V1). Seuls les candidats retenus seront contactés.

POSSIBILITÉ de 1000 $ et + / sem. avec bonis dès 1ère année. Cie internationale recherche 2 représentants. Clientèle établie, formation, doit posséder secondaire 5, auto. Marc, 819-771-0398 C.V. (fax): 819-771-7379

VENDEUR, gérant de territoire (h./f.), bilingue, motivé, organisé, qualifications de vente établie, communication écrite et verbale, bonne présentation et gestion de temps, attention au détail, capable de fournir des solutions de ventes aux clients existants et potentiels. Identifier les besoins et offrir une solution équitable. Excellente rémunération + commission, fax 613-744-8515 ou tony@clabrolabel.com

NOUVELLE ANNONCE!
VENDEUR(SE) DYNAMIQUE
educatout.com recherche une personne qui travaillera de la maison pour vendre de l'espace publicitaire pour son guide de ressources internet. Aucune exp.requise, commission élevées. Envoyez une lettre décrivant pourquoi vous êtes le (la) candidat(e) à info@educatout.com

NOUVELLE ANNONCE!
VOUS possédez un DEC, BAC, DEP? Nous avons une opportunité de carrière pour vous! (819)771-6645 #248.

412 PERSONNEL DE BUREAU

MaxSys STAFFING - PLACEMENT

ADJOINT(E) ADMINISTRATIF(IVE)
Obtenez votre emploi aujourd hui, visitez le www.maxsys.ca
Contactez Pantalone@maxsys.ca

NOUVELLE ANNONCE!
eXCELHR
ADJOINT(E)S EXECUTIF(VE)S -AS- 01/02

Plusieurs postes d'adjoint(e) exécutif(ve) sont présentement disponibles au gouvernement fédéral pour des candidats bilingues avec de l'expérience dans ce secteur. Le candidat idéal doit avoir de bonnes connaissances informatiques (Word, Outlook et Excel). Contrats à long terme. Veuillez faire parvenir votre CV à martin@excelhr.com et consulter notre site web au www.excelhr.com.

NOUVELLE ANNONCE!
ATTENTION
EMPLOIS DISPONIBLES AU FÉDÉRAL
EXPÉRIENCE requise avec les ministères suivants: Environnement Canada, Santé Canada, Agence canadienne de développement international, Affaires indiennes. Contrats disponibles, bilinguisme demandé et possédant une enquête sécuritaire. **Bienvenue aux nouvellement retraité(e)s du gouvernement fédéral.** Faire parvenir votre C.V. par courriel: richardson@the500.com ou télécopiez au 613-237-2070.
LES 500
PLACEMENT DE PERSONNEL

NOUVELLE ANNONCE!
quantum
Embauche de 40 agent(e)s d'information bilingues !
Débutez le 14 ou 23 novembre
Mandats à court et à long terme disponibles
18 $ l'heure
Quarts de travail du lundi au samedi, entre 6h30 et 1h

Exigences:
- Expérience en centre d'appels/service client
- Excellent bilinguisme oral et écrit
- Compétences informatiques intermédiaires
- Attestation de sécurité (un atout)

Nous embauchons aussi des:
Réviseurs bilingues
Étudiants réviseurs bilingues
Agents au codage (20 h/sem.)

Pour plus d'information, visitez www.quantum.ca

Hélène Potvin
Tél.: 613-237-8888
télécopieur: 613-230-7711
helene.potvin@quantum.ca

MaxSys STAFFING - PLACEMENT

FINANCES
Obtenez votre emploi aujourd hui, visitez le www.maxsys.ca
Contactez wiseman@maxsys.ca

412 PERSONNEL DE BUREAU

LE SYNDICAT des employé(e)s de l'impôt a un poste permanent d'agent bilingue des relations de travail à combler immédiatement. La fourchette salariale va de 79 023 $ à 88 940 $. On trouvera tous les détails concernant ce poste et les modalités de présentation des candidatures dans notre site web: www.ute-sei.org
La date limite pour les candidatures est le 16 novembre 2007.

MaxSys STAFFING - PLACEMENT

RESSOURCES HUMAINES
Obtenez votre emploi aujourd hui, visitez le www.maxsys.ca
Contactez deluca@maxsys.ca

SECRÉTAIRE-RÉCEPTIONNISTE bilingue, temps plein, maîtrise de Microsoft Office, formation en bureautique/secrétariat. Télécopiez C.V.: 819-776-0966.

NOUVELLE ANNONCE!
VOUS maîtrisez la Suite Microsoft avec une connaissance de Access, Visio, MSProject et Photoshop? On a 20h/sem. pour vous à 20 $/h. Pierre: (613)262-1752.

C.L.A. PERSONNEL
À la recherche d'un emploi?
CONSULTEZ L'EMPLOI DU JOUR AU :
WWW.CLAPERSONNEL.CA
483777

414 PERSONNEL MÉDICAL, DENTAIRE

ASSISTANTE-dentaire, temps partiel, 10 à 20h/sem., CV par fax: 819-281-6150, 601 Av. de Buckingham, Gatineau, Qc J8L 2H4. 819-281-3368

ASSISTANT(e) dentaire temps plein. Envoyez C.V. à: orleansortho@hotmail.com

DENTISTE au pourcentage recherché, temps plein, Gatineau, 819-671-3779, dremomo@hotmail.com

HYGIÉNISTE dentaire à temps plein ou partiel, secteur Aylmer. Télécopiez C.V. au (819)682-6150, tél: (819)682-3368, dubreuil-levesque@bellnet.ca

HYGIÉNISTE dentaire bilingue recherché(e) pour un poste permanent, avec expérience, pour une clinique dentaire qui est basée sur des principes de valeur et de respect. Clinique de haute technologie (Métamorphose du sourire, CEREC, implant). Télécopiez C.V. au 819-770-4543.

HYGIÉNISTE dentaire demandé(e), excellentes conditions, poste permanent a temps plein et une adjointe au secrétariat. Télécopier c.v. au 819-671-7615

HYGIÉNISTE EN ORTHODONTIE
Jour seulement. Salaire à discuter, aucune exp. requise, formation sur place. Apportez C.V. au 717, boul. St-Joseph #100 à Hull. drguay@videotron.ca

LA clinique dentaire Dr Alain Quinn recherche une réceptionniste pour l'accueil téléphonique, avec ou sans exp., 4 jours/1 soirée, millieu de travail dynamique. Faire parvenir votre CV par fax au 819-561-7553.

LA clinique dentaire Dr A. Quinn recherche assistant(e) dentaire, diplômé(e) avec exp., 4 jours/1 soirée, milieu de travail dynamique. Nous faire parvenir votre C.V. par fax: 819-561-7553.

RECHERCHE assistant(e) dentaire pour Gatineau. Télécopiez C.V. au 819-671-7615

SECRÉTAIRE dentaire, avec exp. et connaissance de CTRL un atout. Poste permanent, bon salaire, minimum 35 h/sem. Télécopiez C.V. au 819-246-6525, à l'attention de Stéphanie. 819-246-9191

NOUVELLE ANNONCE!
PHARMACIE DESJARDINS PHARMACY
TECHNICIEN(ENNE) EN PHARMACIE
La Pharmacie Desjardins recherche des techniciens(nes) en pharmacie avec une bonne expérience de travail pour combler des poste temps plein. Vous êtes bilingue et vous aimez un environnement de travail rapide. Faites parvenir votre résumé par télécopieur au (613) 244-3826 ou par courriel à hr@oms.ca

416 PERSONNEL D'ESTHÉTIQUE, COIFFURE

NOUVELLE ANNONCE!
BESOIN technicienne en pose d'ongles avec exp., 819-777-9997.

COIFFEUR(EUSE) demandé(e), avec exp., salaire + commission, coiffure Elmundo à Rockland, 613-487-9816.

COIFFEUR(SE) avec exp. recherché(e). Salon Novy au 819-210-5000

COIFFEUR(SE) demandé(e) avec exp., clientèle ou pas, avec une équipe très dynamique, salaire + commissions, Manon (819)243-3338.

416 PERSONNEL D'ESTHÉTIQUE, COIFFURE

NOUVEAU!

ENDROIT unique, ancestral: pose d'ongles, esthéticienne, massothérapeute, coiffeuse. 819-712-2002.

NOUVELLE ANNONCE!
ESTHÉTICIEN(NE) et TECHNCIEN(NE) d'ongles avec clientèle pour salon de haute gamme au centre-ville. www.lissoderm.com ou apportez votre C.V. au 219 Laurier Ouest, Ottawa. (613)232-7377.

LE salon de beauté BARBIBELLE double sa superficie! Joignez-vous à notre équipe dynamique et professionnelle! Coiffeurs(se)s d'expérience, technicien(ne) en pose d'ongles, esthéticien(ne), massothérapeute, lasérothérapeute ou tout autre domaine connexe, intéressé(e)s: tél. Véronique, 819-664-5000.

NOUVEAU
Salon sur boul. Gréber, à côté du IGA, recherche esthéticienne et technicienne en pose d'ongles (819) 328-2516.

STUDIO FÉDAR, coiffure, 2 places, 176 boul. St-Joseph, 819-777-8131.

416 PERSONNEL D'ESTHÉTIQUE, COIFFURE

À QUI LA CHANCE!

SALON de coiffure à louer, Gatineau, près Notre-Dame, 50 ans d'existence, 2 stations, chauffé, éclairé, tél., 675 $, libre, (613)719-2816, (819)246-3326.

STUDIO PRO-PLUS
PROFESSIONEL(LE) de la coiffure avec exp., en coiffure homme et femme, clientèle fournie, 819-777-9922 ou 819-962-5214.

418 PERSONNEL DE RESTAURATION, HÔTELLERIE

2 AIDES cuisinier(ère)s, fort(e) et dynamique, temps plein avec exp. Apportez C.V. au 13 bd St-Joseph, Hull, Jacques: (819)775-3035.

AIDE au comptoir de mets pour apporter ou caissière, bilingue, **de jour**, lun. au ven. **Café l'Escale**, 140, prom. du Portage, Hull. **819-770-9993**.

AIDE-CUISINIER(ÈRE) recherché(e) du lundi au vendredi de 10h à 15h. Contactez André au 819-771-6369.

AIDE générale de cafétéria (h./f.), avec exp., 20h/sem., lun. au ven. Daniel, 819-773-2005

A & W Hull et **A & W** Gatineau, cuisinier(ère)s, 30h/sem., (819)661-1244 ou laisser message (819)643-6019.

CAFÉ COGNAC
Recherche cuisinier(ère) , déjeuner/dîner, temps plein, avec exp., sem. et fin de sem. Se présenter entre 14h et 17h avec C. V. au 230 Montcalm, Hull. 819-770-2662.

CAFÉ DES FLANDRES, recherche plongeur, fin de sem.,(819)561-8877.

CAFÉ YUMMIES (**CAFÉTÉRIA)** recherche personnel à temps plein lundi au vendredi, 8$ à 10$/h., Se présenter au 11 Laurier, Place d'Accueil Est, Hull. Elie: 819-712-0802.

COMMIS de nuit, temps partiel. Se présenter au Motel Adam, 100 boul. Gréber, Gatineau.

CUISINIER(ÈRE) demandé(e), avec exp. Rendez-vous: (819)771-1131.

St-Hubert
Cuisinier(ères) serveur(euse)s et préposé(e)s au comptoir
Temps complet
Se présenter à une des trois rôtisseries St-Hubert :
225, boul. Maisonneuve dans le secteur Hull
357, boul. Maloney Ouest dans le secteur Gatineau
Avec curriculum vitae
483179

418 PERSONNEL DE RESTAURATION, HÔTELLERIE

STATION DELI & BAR
OPPORTUNITÉS DE CARRIÈRES
TOUS LES POSTES SONT À COMBLER
Venez faire partie d'une équipe dynamique et professionnelle !
- Concept réputé
- Nouvelle infrastructure
- Équipements à la fine pointe de la technologie

Faites vite les places sont limitées

716 boulevard St-Joseph, Gatineau (Secteur Hull)
Tél : 819 777-3333
lastation@videotron.ca
819 770-9289 (télécopieur)
483442

AUBERGE DE LA GARE
Nous sommes présentement à la recherche d'un(e)
PRÉPOSÉ(E) À LA RÉCEPTION
30 à 40 heures
- Connaissance de l'informatique
- Bilinguisme exigé (parlé et écrit)
- Aptitude pour la vente et le service à la clientèle
- Attitude et comportement professionnels
- Sens de l'organisation
- La ponctualité, la fiabilité et l'autonomie sont des qualités recherchées
- La précision et le souci du détail sont requis
- Expérience dans ce domaine (un atout)
- Salaire débutant à 9,25$

Les personnes intéressées et possédant ces qualifications sont priées de prendre rendez-vous avec Mme Christine Fortin entre 9h et 17h du lundi au vendredi.
819 778-8085
483129

CUSINIER(E)S demandé(e), temps plein et partiel pour Pizza La Différence, 212 boul. St-Joseph, Hull. 819-770-0008.

NOUVELLE ANNONCE!
EMPLOYÉ(E) au Casse-Croûte chez Mike. Se présenter avec C.V. au 178 St-Antoine, Gatineau, demandez Simon, 819-561-1429.

GRILLADERIE MARCUS
RECHERCHE barman-maid, plongeur(se)s et serveur(se)s. Se présenter au 325 Village Gréber, Gatineau. (819)243-4000, poste 1.

HÔTEL du Voyageur recherche cuisinier(e) les fins de semaine. Possibilité de 20 à 25h/sem. Apportez votre C.V. au 585 boul. La Gappe.

HÔTEL du Voyageur recherche préposé(e)s aux chambres avec exp.. Présentez-vous avec C.V. au 585 boul. La Gappe

LE BUFFET DES CONTINENTS
Recherche aide-cuisinier(ère) et plongeur avec exp. Se présenter avec CV angle Maloney/de l'hôpital, Gatineau

LE QUAI ST-RAYMOND
Recherche cuisinier et aide cuisinier mature avec exp (h/f). Temps plein, bon salaire. Vous présenter avec CV au 60 St-Raymond.

L'ORÉE DU BOIS, CHELSEA
recherche commis débarasseur et plongeur(se), temps partiel, soir. (819)827-0332.

418 PERSONNEL DE RESTAURATION, HÔTELLERIE

L'ORÉE DU BOIS, CHELSEA cherche jeune cuisinier(ère) temps plein, le soir. Une belle opportunité d'apprendre. Cherche aussi un(e) cuisinier(ère) d'expérience temps plein le soir. (819)827-0332.

MCDONALD du 515 boul. St-Joseph demande temps plein, jour, soir, nuit. Se présenster avec C.V.

PRÉPOSÉ à la musique (DJ), bilingue, pour club de danseuses à Gatineau, connaissance de l'ordinateur, 3 à 4 jours/sem.. Contactez Carole ou Luc, de 8h à 15h au 819-663-0614.

RECHERCHONS cuisinier avec exp. pour poste temps plein, 5 jours/sem., Se présenter au Forum Sport resto bar, 18 rue de La Baie, Gatineau, coin St-Antoine

RESTAURANT chinois recherche serveur(euse)s avec exp., temps plein et livreur(euse)s temps partiel. (819)669-8388. (613)263-2268.

RESTAURANT DELI CHENOYS
Recheche plongeur(se) temps plein et partiel. Apportez votre C.V. au restaurant entre 14h et 16h.

RESTAURANT STERLING
CUISINIER(E)S, serveurs et commis débarrasseurs avec ou sans exp., temps plein/partiel. Salaire intéressant, bénéfices. Contactez Jean-Pierre ou Martin au (819)568-8788.

RESTAURANT TUSCANOS
recherche cuisinier avec exp.. Se présenter avec c.v. au 106, Boul. Greber, Gatineau

RESTO LE CLUB HOUSE recherche cuisinier(ère) avec exp. Exp. en déjeuners un atout, travail de jour, salaire compétitif. Se présenter avec C.V. au 109 boul. Gréber entre 7h et 14h.

SERVEUR(euse)s recherché(e)s pour Le Forum Sports resto bar. Se présenter au Forum au 18 rue de la Baie, coin St-Antoine, près du boul. Gréber, Gatineau.

SERVEUR(SE) RECHERCHÉ(E), 3 jours/sem., 7h à 14h, (819)663-1456.

SERVEUR(SE)S, bilingue, avec exp. dans la haute cuisine, avec carte de compétences (boisson). Restaurant Elmison au (613)744-8484.

TIM HORTON
URGEN: besoin de personnel pour combler tous les postesà temps plein de jour. Se présenter au 208 boul. St-Raymond (secteur Hull).

NOUVELLE ANNONCE!
URGENT
Serveur(se) de banquets, exp. obligatoire, professionnel, bilingue, 15 $/h., sur appel, immédiatement.
www.barbarapersonnel.com

420 PERSONNEL DE CONSTRUCTION, FINITION

APPRENTI-charpentier, minimum 2 ans, salaire à discuter. (613)327-8566.

JOURNALIER pour revêtement extérieur. 819-743-3946.

PEINTRE, avec minimum 5 ans d'exp., temps plein. 613-223-4828, r.dagenais@builderswarehouse.ca

POSEUR de bardeaux/ouvrier, exp. essentielle. Sylvain: (613)301-5899.

RECHERCHE installateurs (h/f) de revêtement souple et/ou céramique et/ou plancher flottant. Avec ou sans carte pour travailler au Québec et/ou en Ontario. Contactez Frédéric au 819-213-1545 ou par courriel: FDPLUS@videotron.ca.

RECHERCHE monteur de charpentes (framing) et poseur de fermes de toit (truss), 5 ans d'exp. 819-213-3334.

TOITURE MASSIAH recherche installateurs de bardeaux, métal et membranes avec exp., sous-traitant avec outils et véhicule, (819)643-0941.

422 PERSONNEL DE MÉTIER, SPÉCIALISÉ

MAIN-D'OEUVRE pour poseur de briques. Expérience et véhicule. Bon salaire: 21 $/h. 613-224-3009.

PRÉPOSÉ à l'entretien de bâtiments et d'équipements. Nous recherchons une personne qualifiée pour l'entretien de bâtiments et d'équipements, possédant un minimum de 10 ans d'exp. dans le domaine de la construction ou de l'entretien de bâtiments en général. SVP vous présenter avec CV à la réception du Motel du Chevalier au 169 boul. Gréber, Gatineau ou appeler au 819-568-3846.

MEGA AUTOMOBILE.com
Est à la recherche de (h ou f)
1-TECHNICIEN D'EXPÉRIENCE ET 1-APPRENTI-TECHNICIEN
en mécanique générale.
Bilingue, entregent, assidu au travail.
Pour rendez-vous; appelez Marc Lepage
819 770-2277 483485

424 EMPLOIS DEMANDÉS

JE prendrai soins d'une dame âgée, ferais travaux légers le jour. Suzie, 819-246-5403, 613-324-5461.

501 LOGEMENTS À AYLMER

1 CHAMBRE, 615 $, 2 chambres, 675 $, rénovés, stat., eau chaude, stores. Cell.: 613-222-6547.

1 CHAMBRE, prises lav./séc., remise, balcon, pas d'animaux, 555 $. 819-595-9093, 819-664-8769.

1 CHAMBRE, s/sol, beau quartier, 2 appareils, chauffé et éclairé, 650 $ (819)682-7715, 819-682-3232

2 À 3 CHAMBRES, condo luxueux, 100% rénové, près marina, vue sur rivière, constr. béton, planchers bois/céramique, appareils ou non, à partir de 675 $. (819)682-7999, (819)213-2748

2 BELLES chambres, rue Thomas, balcon, libre, $670. 819-684-5615.

NOUVELLE ANNONCE!
2 CHAMBRES, neuf, 2e étage, 2 stat., grande galerie, prises lav./séc., non chauffé/éclairé, 750 $, 819-639-7757

2 CHAMBRES, secteur Marina, spacieux, plancher de bois et céramique, remise intérieure, 2 stat., à partir de 750 $, (819)213-0722 ou 819-213-0722

3 CHAMBRES, 1er déc., 1 1/2 s/bains, 2 stat., 850 $ non chauffé, non éclairé, pas d'animaux. Soir: 819-458-3825.

NOUVELLE ANNONCE!
3 CHAMBRES dans très grand duplex, le haut 1,150$, le bas 850$, non chauffé, non éclairé, grande cour et stat., 819-639-7757 819-684-6869.

3 CHAMBRES, rénové à neuf, semi s/sol, 850 $, 1er déc., 819-684-3971.

55 ANS +, autonome, 1 chambre, 560$, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., s/lavage, salons communautaires, près de tout, 819-684-5121.

AYLMER, triplex neuf, grand 2 chambres, seulement $850/mois. 1er nov. ou 1er déc. 613-223-4946, 819-682-2991

502 LOGEMENTS À GATINEAU

1 1/2 CHAMBRE, 800 pi. car., 775 $
BORD DE L'EAU
balcon, remise, chauffé, éclairé, câble, 1er DÉC. 819-246-0850

NOUVELLE ANNONCE!
1-2-3 CHAMBRES, garçonnières, semi-détaché. 819-664-2500

NOUVELLE ANNONCE!
FAUT VOIR!
1 CHAMBRE, 1er 2 mois 295$, refait à neuf, appareils neufs. 613-262-1980.

1 CHAMBRE, 1er déc., grand, prises lav./séc., chauffé, éclairé, stat., 550 $, vue panoramique. 819-360-1649.

1 CHAMBRE, 1er déc-jan., du Coteau, aucun tapis, 595 $, (819)595-4654.

1 CHAMBRE, 1er déc., neuf, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., r.-de-ch., stat., Touraine, 670 $. 819-962-6647.

1 chambre, 1er déc., rue du Coteau, rénové, belle vue, 595$, pas d'animaux, stat., remise, 819-664-8070.

1 CHAMBRE, 2 appareils, très propre, stat., 1er déc., 510$, (819)918-7363.

502 LOGEMENTS À GATINEAU

1 CHAMBRE, 1er nov. ou 1er déc., 89 Versailles, rénové, tranquille, 2 appareils, non chauffé, non éclairé, 500$. 819-643-4038.

1 CHAMBRE (2 logements), 190 St-André, chauffé, éclairé, 2 appareils, très grande s/bain, stat. Libre. Buanderie. 550 $ et 700 $. (819)778-7663.

1 CHAMBRE, 307 St-André, 475$, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux. **(819)427-5456**.

1 CHAMBRE (3 1/2), 251 Guillemette, chauffé, stat., libre, 819-669-8357.

1 CHAMBRE, 550$, propre, secteur Labrosse, libre, Jean: 819-664-2344.

1 CHAMBRE, 31 des Flandres, 525 $, 2 appareils, stat., non chauffé/éclairé, tranquille, secteur recherché, 1er déc., (613)248-3962, 819-561-0747

NOUVELLE ANNONCE!
1 CHAMBRE, 490$ non chauffé, non éclairé, 4 appareils. 819-643-6437.

1 CHAMBRE: 525 $; 2 chambres: 660$ garçonnière: 450$, 819-243-6286.

1 CHAMBRE, 595 $, chauffé, éclairé, quelques meubles, non-fumeur(se), 819-360-4334, 819-643-4868.

1 CHAMBRE, 635 $, non chauffé, non éclairé, 2 appareils, libre 1er déc. Cell.: (819)773-0734 ou (819)561-6249.

NOUVELLE ANNONCE!
1 CHAMBRE avec s/sol, plancher flottant, chauffé, 397 Main, 1 stat., 530 $ et 560 $, 819-243-2197.

1 CHAMBRE, Imm. Tassé, Touraine, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., remise int., stat., câble, 595 $, à sous-louer jusqu'au 1er juil. 819-773-1404.

1 CHAMBRE, libre, centre-ville, clim., chauffé, éclairé, s/sol de maison, lav./séc., 2 stat., idéal pour une personne mature, pas d'animaux, 585 $, 819-561-2300, 819-773-2761.

1 CHAMBRE, libre, chauffé, éclairé, 2 appareils, clim., secteur LaSavane, 595 $. 819-775-6987.

1 CHAMBRE, meublé, chauffé, 5 René, 500 $, 1er déc. 819-243-0564.

NOUVELLE ANNONCE!
1 CHAMBRE, meublée, chauffé, éclairé, câble, internet, 600$, libre, 819-663-5059

1 CHAMBRE non-fumeur, chauffé, éclairé, câble, 500$ 819-643-4009

1 CHAMBRE, beau secteur, r.-de-ch., entrée privée, chauffé, éclairé, idéal pour personne seule, pas d'animaux, 500 $. 819-669-5422.

1 CHAMBRE, boul. Lorrain, libre, remis à neuf, s/sol de triplex,prises lav./séc., 550 $, câble, non chauffé, non éclairé. Jour: 819-439-4101 (laissez mess.), soir: 819-743-8773.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 4 appareils, centre-ville, câble, stat., 1er déc., 585 $, (819)561-6862

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, stat., rénové, 560$ après 18h 819-243-0476

1 CHAMBRE, complétement rénové, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., proprio. occupant, pas d'animaux svp, enquête de crédit, 550$. 819-669-4781.

1 CHAMBRE, duplex, non chauffé, non éclairé, 500 $, 819-661-9866.

1 CHAMBRE grande, chauffé, éclairé, pour 1 personne, 575 $, 819-827-7778

1 CHAMBRE, pas chauffé pas éclairé, rénové, libre, 525 $, 819-281-9149.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., 500$, libre, 819-986-5352.

★★★
1 CHAMBRE RABAIS 200 $
près Promenades, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., $565, rabais 200$/1er mois, 819-561-5578.

1 CHAMBRE, rénové, r.-de-ch., 4 appareils, 525 $, non chauffé, non éclairé, libre, 819-246-1470.

1 CHAMBRE, rue du Vigneau, 550$ chauffé, éclairé, stat, 819-743-6690

1 CHAMBRE, rue Jacques Cartier, bien éclairé, 2 appareils, stat., libre. 819-568-4498, pag.: 819-778-4481.

1 CHAMBRE, rue Léo-Smith, entièrement rénové, 4 appareils, non chauffé, non éclairé, 550 $, (819)665-2137

1 CHAMBRES, s/sol, aucun tapis, libre, Gouin, 425 $, (819)568-2202.

1 CHAMBRE, Touraine, s/sol, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, câble, internet, stat., $550, 1er déc., 819-790-9890.

1 ET 2 CHAMBRES, 184 de la Savane, chauffés, éclairés, 2 appareils, très grands, remise, stat., 595 $ +. Pas d'animaux. 819-328-1668, 328-4845

1 ET 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 350$ et 475$, libre, 819-246-4844.

1 ET 2 chambres, non chauffés, non éclairés, 2 stat. ch., prises lav./séc., libres, 550 $ et 650 $, (819)643-9684.

1 ET 2 chambres, prises lav./séc., près de toutes commodités.819-243-2289.

1 ET 2 CHAMBRES, nov., déc., jan., complètement rénovés, 2 appareils +, $585 +. Tranquille. 613-266-0255.

★★★
1 ET 2 chambres, près Promenades, chauffés, éclairés, frais peints, 2 appareils, buanderie, pas d'animaux, ascenseur, $570+. 819-561-3324

1 ET 3 chambres, boul. Maloney Est, près Lorrain, très propre, prises lav./séc., stat., remise, libre, 819-568-5545 poste 200.

1 MOIS GRATUIT
2 CHAMBRES, moderne, 1,200 pi car., céramique partout, entrée privée, bon crédit, libre, 675$, 1205 Notre-Dame, 819-665-2231.

1X2 BELLES chambres, nov.-déc., **triplex, style condo**, céramique, 650 $, 819-671-1722.

Une photo pour 2 $?
Informez-vous,
613-562-0222
* Certaines conditions s'appliquent

2-3 CHAMBRES, frais peint, poêle, réfrig., eau chaude, **819-213-1995**

2 BELLES chambres, libre, près Promenades, 685 $, non chauffé, s/manger, prises lav./séc., frais peint, 2 stat., pas d'animaux, 819-568-0568

LES APPARTEMENTS JACQUES CARTIER
Logements rénovés
1 ch. 2 ch. 3 ch.
Venez nous visiter!
Chauffé, éclairé, poêle et frigo.
819 771-2666
www.appjacquescartier.com
481641

FAUT VOIR!
2-3 CHAMBRES. Poêle, réfrig., eau chaude et buanderie, près des écoles, supermarché et hôpital, Denise, **(819)246-9144.**

2 CHAMBRES, 100% propre, balcon ou semi-s/sol, prises lav./séc., pas d'animaux. 819-246-7873.

2 CHAMBRES, 1016 rue Notre-Dame,1er déc., 2e étage, 2 stat., cabanon ext., vue sur la baie McClaren, pas d'animaux, 690 $, 819-643-0260.

2 CHAMBRES, 1 1/2 s/bain, sur 2 étages, 560 $, non chauffé, non éclairé, près de Sacré Coeur et de l'imprimerie Nationnale, pas d'animaux, références requises, (819)665-2256

2 CHAMBRES, 1512 Maloney E., 550$, libre. 613-447-7753

2 CHAMBRES, 151 Labrosse, prises lav./séc., chauffé, non éclairé, 640 $. **819-246-3902.**

NOUVELLE ANNONCE!
2 CHAMBRES, 19 de Rouville, 1 040 pi car., triplex, 1er étage, ensoleillé, plancher flottant, céramique, appareils, 800 $, (819)568-6614

FAUT VOIR!
2 CHAMBRES + 1 chambre débarras, s/sol, prises lav./séc., aucun tapis, 1 stat., non chauffé, non éclairé, 184. Essiambre, 1er déc., 575 $. 2 km de l'hôpital. 819-281-3695.

2 CHAMBRES, 1er déc., chauffé, éclairé, $ 650. 819-568-0745.

2 CHAMBRES, 1er déc., grand, 2 stat., bd Lorrain, 720 $, (819)743-8316

NOUVELLE ANNONCE!
2 CHAMBRES, 1er déc./jan./févr, 650 $ chauffé, éclairé, 2 appareils, balcon, 819-568-4099, 819-665-1197.

NOUVELLE ANNONCE!
2 CHAMBRES, 1er déc., moderne, 1,250 pi car., prises lav./séc., 2 stat., 875 $. Karine au 613-266-2944.

2 CHAMBRES, 1er déc., près Labrosse et services, beau, grand, très propre, prises lav./séc., 640 $ non chauffé, non éclairé. 819-669-2216, 819-669-0287, 819-790-9018.

2 CHAMBRES, 1er déc., rue Davidson Est, **voisinage très plaisant**, int. et ext. attrayants, **spacieux, étage supérieur, très paisible,** verdure, **entrée privée, plancher flottant et céramique,** prises, **760 $**. 819-770-9861.

2 CHAMBRES, 1er déc., s/sol, chauffé, éclairé, 640 $, 819-663-5305.

2 CHAMBRES, 1er fév., Gréber/de l'Acadie, prises lav./séc., non chauffé, non éclairé, 660 $. 819-664-6512.

2 CHAMBRES, 1er janv., Côte-d'Azur, **voisinage très agréable, très spacieux (1 200 pi car.), impeccable, entouré de verdure**, très paisible, super remise int., 755 $, 819-770-9861.

2 CHAMBRES, 1er nov./déc., 6 logis, Curé-Préseault, prises lav./séc., remise int., 650 $, 819-743-4985.

2 CHAMBRES, 1er nov.-déc.-janv., 650 $, chauffé/éclairé, poêle/réfrig., balcon, buanderie 819-743-4985

2 CHAMBRES, 22 du Barry, 765 $ bois, céramique, imm. neuf, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., 1er déc., 819-243-7758.

2 CHAMBRES, 2 appareils, chauffé, éclairé ou non, frais peint, stat. Lucien **819-246-1499.**

2 CHAMBRES, 35-37 Claire, rénovés, frais peints, non chauffés, non éclairés, prises lav./séc., stat, M. Villeneuve, **819-213-3455.**

2 CHAMBRES, 39 Cléricy, chauffé, éclairé, poêle, réfrig. **819-561-1285.**

2 CHAMBRES, 3 nov., près Lorrain, pas d'animaux, 575 $, 819-281-9149.

2 CHAMBRES, 4 appareils, 2 stat., rangement, près Promenades, 770 $, pas éclairé, 1er janv., (819)246-7381.

2 CHAMBRES, 4 appareils, semi s/sol, chauffé, éclairé, (819)790-8577.

LE STRASBOURG
Nouvellement rénové
- Studio, 1 ch., 2 ch. et 3 ch.
- Logements rénovés et très spacieux
- Planchés de bois franc et céramique
- Surveillance caméra
- Superbe terrain paysagé
- Piscines, tennis, gazebo
- À proximité des centres d'achat, des écoles et de 4 terrains de golf

BUREAU DE LOCATION
60, rue Cormier, suite 101, secteur Aylmer
Près du boul. des Outaouais
819 360-2781
819 661-7543
www.cogir.net
480340

IMMEUBLES DESMARAIS
Logements disponibles partout en Outaouais
Secteur Hull
2 c.c., (St-Raymond) Secteur des Trembles
5 app., foyer, 2 balcons, stat., plancher flottant, 825 $/mois
1 c.c., 2 c.c., le St-Laurent (centre-ville)
8 min. du parlement, condo luxueux, vue panoramique, plancher flottant/céramique/tapis, 5 appareils, aspirateur central, clim., stat. ext. inclus-possibilité intérieur.
Secteur Gatineau
3 c.c. secteur Côte d'Azur.
Condo, 1 200 p.c. prise laveuse/sécheuse, plancher flottant. stat.
2 c.c. La Vérendrye Est
Condo, prise laveuse/sécheuse, stationnement avec prise (certains avec foyer au gaz)
Sect. Buckingham
2 c.c., rue Bouladier
Maison de ville, secteur familiale, prise laveuse/sécheuse. 650 $/mois
819.775.3386 480499

Logements à louer
1-2-3 chambres et studios
Notre réputation : notre service à la clientèle, nos immeubles propres, bien entretenus et sécuritaires.
Depuis 1946 Une tradition de excellence. Développement et de
Lucie Tassé, directrice générale et Eugène Tassé, président
Les Immeubles E.TASSE
www.etasse.com **819 568-5151** poste #5
482736

IMMOGEST GESTION IMMOBILIÈRE
www.immogest.ca
DISPONIBLE IMMÉDIATEMENT
- 45, Lesage, bachelor **475$**
- 2 c.c., **690$**
chauffé/éclairé, poêle, frigo, eau chaude et buanderie
- 16, Tassé, 2 c.c., **550$**
non chauffé/non éclairé
819 246-3902
482948

Grand choix de LOGEMENTS ET CONDOS
LE GROUPE BRIGIL LOCATION
WWW.BRIGIL.COM
SECTEUR GATINEAU
- Rue Drapeau
- Rue de Navare
- Rue des Sables
- Rue Sauterne
- Rue Stéphane

SECTEUR HULL
- Boul. Hautes Plaine (meublé, équipé)
- Boul. Mont-Bleu/Riel
- Rue Daniel Johnson
- Rue Mutchmore
- Rue Vaudreuil
- Le Plateau (meublé, équipé)
- Boul. Cité des Jeunes
- T. Chavoin
- Rue Lesage

480765
819 568-1771 ou 819 923-1771

LES ENTREPRISES LAURENT LABRIE INC.
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL
819 986-1128
www.laurentlabrie.com
RBQ#27522598-04 483341

MAISON NEUVE MOINS CHÈRE QU'USAGÉE ! VENEZ VOIR

Les Jardins de la Savane
Idéal pour personne retraitée ou pré-retraitée
1 et 2 ch.
Libre immédiatement
UN MOIS GRATUIT
819 246-6957
482687

502 LOGEMENTS À GATINEAU

2 CHAMBRES, 75 Moreau, chauffé, éclairé, stat., 690 $, Fernande **819-246-2136**

2 CHAMBRES, beau, 2 pas parc de la Gatineau, 10 min. centre-ville, poêle, lave-vaisselle, remise, stat., 1er déc., 700 $. Faut voir! 819-595-0239, 613-290-1963.

2 CHAMBRES, beau, grand , pas de tapis, 4 appareils, 725$ (819)328-6262

2 CHAMBRES, beau, petit, rénové, 550 $, libre, 819-663-7240.

2 CHAMBRES, chauffé, clim., non éclairé, 650$, prises lav./séc. pas d'animaux, 363 Main. 819-213-9506.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 3 appareils, 2 stat., 660$, 819-246-5343.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, appareils, (819)561-7371, (819)956-4400

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, lav./séc., 750 $. 819-923-3015

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, plancher flottant, céramique, 700 $ 819-328-2379

2 CHAMBRES, constr. béton, triplex neuf, 1,200 pi., céramique/bois, 2 stat., Labrosse. 800 $. 819-776-2947.

2 CHAMBRES, Côte d'azur, grand, tranquille, non chauffé/éclairé, déc/jan 730 $, (613)842-8970, (819)827-0855.

2 CHAMBRES, déc., neuf, spacieux, 2 stats, flottant, céramique et peinture par décorateur, 750 $. 819-671-1603.

2 CHAMBRES, eau chaude, non chauffé/éclairé, 585 $, (819)319-4222

2 CHAMBRES en coopérative, libre. Pour informations: 819-669-8915

2 CHAMBRES en coopérative. Libre. Pour information: 819-561-3632.

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, fév. ou mars, plancher flottant, très éclairé, spacieux, 645$/mois, 819-568-8381.

2 CHAMBRES, foyer, chauffé, 680$, stat., 819-663-4848, 613-274-5822.

2 CHAMBRES, grand, chauffé, éclairé, cour, bd Lorrain, 625$, 819-329-5645.

2 CHAMBRES, grand, libre, rue de Cannes, 2 stat., prix nég.. 613-314-6824.

FAUT VOIR!

2 CHAMBRES, grand, nouvellement rénové, nov./déc.., 595$, non chauffé, non éclairé, 613-292-0506.

2 CHAMBRES, libre, grand, salle de rangement, chauffé, éclairé, 2 stat., lave-vaisselles, 795 $, 819-669-5514.

2 CHAMBRES, libre, près promenades, poêle, réfrig., ni chauffé, ni éclairé, semi s/sol, 600 $, (819)568-6151

★★★

2 CHAMBRES MOIS GRATUIT

près Promenades, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., 640 $. 819-561-5578.

2 CHAMBRES, neuf, 2ieme étage, Templeton, 750 $ pas chauffé/éclairé, pas d'animaux, 1er nov. 819-962-7921.

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, non chauffé/éclairé, appareils, prises lav./séc., s/sol, bien éclairé, céramique, paisible, comme neuf, 615$, 1er déc., 819-643-2474.

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, libre, 650 $, 819-893-0795

2 CHAMBRES, près pour 15 nov., rénové, 750 $ et +, idéale pour personne de 50 ans et +, coin Lorrain et Maloney. Pour info: 819-661-3889

2 CHAMBRES, près Promenades, chauffé, éclairé, 2 appareils, buanderie, ascenseur, frais peint, pas d'animaux, $695. 819-561-3324.

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, près Promenades, chauffé, éclairé, 2 appareils, buanderie, ascenseur, frais peint, pas d'animaux, 650 $ +. 819-561-3324.

2 CHAMBRES, rénové, propre, stat., prises lav./séc., libre, 819-318-1233.

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, rénové, r.-d-ch., près promenade, chauffé, non éclairé, câble, internet, lav/séc., stat., 1er déc., 900 $, jour 613-957-1183, soir 819-483-0221.

★★★

2 CHAMBRES, secteur Templeton, coin tranquille, planchers bois /céramique, 695 $, libre. 819-213-9998 ou 819-213-0722

2 CHAMBRES, semi-s/sol, idéal personne seule ou couple, 1er déc., non-fumeurs, pas d'animaux, , 675 $, non chauffé, non éclairé. 819-243-3468.

2 CHAMBRES, sous-sol, chauffé, éclairé, câble, clim., 2 stat., 680 $. 1er déc. ou 1er jan. (819)669-0766, Sylvie.

2 CHAMBRES + s/sol fini, prise lav./séc., 900 $. Libre. 819-790-7193.

FAUT VOIR!

2 et 3 CHAMBRES, beau triplex, grand, chauffé, stat., paisible, pas d'animaux, 645-865, 819-643-8316.

2 x 1 CHAMBRE, app. rénovés, 525 $ à 650 $; garçonnière 425 $, stat. disponible, rue Lois. 613-878-9441.

502 LOGEMENTS À GATINEAU

2 x 2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, clim. stat., remise, 625 $, juil. et sept. 819-827-3708

3 CHAMBRES, 156 De Charny, 1er déc., plancher flottant-céramique, balcon, grande cour clôturée, secteur paisible, 775 $, (819)319-0808.

3 CHAMBRES, 1er déc., luxueux, prises lav./séc., 800$, 819-918-7135.

3 CHAMBRES, 5 appareils, spacieux, rénové, 2 stat., remise, libre, 875 $, chauffé, éclairé, pas de chien, 16 De Navarre, (819)775-8964.

NOUVELLE ANNONCE!

3 CHAMBRES, 725 $, libre, (819)281-9755, (819)208-4803.

3 CHAMBRES, avec s/sol, 1 stat., 725 $. libre, (819)568-9877

3 CHAMBRES, avec s/sol, dans duplex, cour arrière, prises lav./séc., lave-vaisselle, 279 rue Essiambre, 855$, libre immédiatement, 819-669-4962.

3 CHAMBRES, bois flottant, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc, stat., 720 $, (819)639-0596.

3 CHAMBRES dans duplex, frais peint, céramique, coin Labrosse/La-Vérendrye, 775 $. 613-296-6727.

NOUVELLE ANNONCE!

3 CHAMBRES, haut duplex, 1 200 pi car., chauffé, clim., câble, 5 appareils, pas d'animaux, 975 $, 819-243-4528, 819-360-2279.

3 CHAMBRES, janv. ou févr., triplex, très spacieux, plancher flottant, prises lav./séc., 2 stat., près école, secteur Côte d'Azur, 720 $. 819-246-1156.

3 CHAMBRES, **libre**, beau, grand, chauffé, éclairé, cour, stat., idéal retraités, 875 $. (Mondoux) 819-663-4959.

3 CHAMBRES, libre, rue Laflamme, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, 720 $. 819-360-3022.

NOUVELLE ANNONCE!

3 CHAMBRES, logis neuf (Masson-Angers), plancher flottant, remise ext., 2 stat., libre, pas chauffé ni éclairé, 750 $, (819)743-6185.

★★★

3 CHAMBRES MOIS GRATUIT

près Promenades, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., $730, 819-561-5578 .

3 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, 715 $, 613-830-8550.

3 CHAMBRES, nouvelle construction béton, luxueux, plancher de bois, céramique à partir 825 $. Secteur Labrosse, 819-213-9998 ou 819-213-0722

3 CHAMBRES, rue Navarre, près Lac beauchamp, prises lav./séc., non chauffé/éclairé. 819-568-1771.

3 CHAMBRES, spacieux, plancher de bois et céramique, 2 stat., remise ext. À partir de 695 $, 819-213-9998 ou 819-213-0722

BEAU LOGEMENT
2 CHAMBRES, 47 d'Orléans app. 2 bois franc et céramique partout, entrée privée, balcon, centre-ville, 675$, 1er déc., 819-665-2231.

GESTION QUALITEK
2 et 3 CHAMBRES, neuf, luxueux, bois, céramique, 2 stat. prises lav./séc., nov. /déc., 819-790-8974.

504 LOGEMENTS À HULL

1-2-3 CHAMBRES, Manoir des Trembles, spacieux, très propre. 2 appareils, tranquille, libre 819-772-8212.

1-2 CHAMBRE, libre, nov. poêle, réfrig., stat. incl., non chauffé, non éclairé,470 $- 540 $, rue Richard ou Lanctôt, 819-770-6907.

1-2 CHAMBRES + garçonnières, 700 boul. St-Joseph, chauffés, éclairés, poêle/réfrig., piscine int., sauna, bain tourbillon, dépanneur, accessible aux handicapés, à partir de $565. **819-777-7410**.

1-2 CHAMBRES, réduction de loyer pour services de conciergerie. 819-328-4845.

1-2 CHAMBRES, Secteur Plateau, construction béton, luxueux, plancher bois et céramique, 615/895 $, 819-213-0722 ou 819-213-0722

★★★

1-2 et 3 CHAMBRES, 2 appareils, Cité-des-Jeunes, eau chaude, buanderie, remise, pas d'animaux, $570 +. 819-328-4600, 819-328-4704.

1-3 CHAMBRES, près des Galeries, 4 appareils, rénové, stat., libre, 495$ et 795$. 819-684-9392.

175 MUTCHMORE, idéal pour retraité(e), propres, tranquilles, chauffés, éclairés, câble. **819-778-3449, 819-778-4481, 819-568-4498**

1 CHAMBRE, 101 Frontenac, 625 $, chauffé, eau chaude, 819-328-6699.

1 CHAMBRE, 17 Jumonville, ni chauffé ni éclairé, poêle, réfrig., propre, stat., 1er déc., 525 $. 819-243-0906.

1 CHAMBRE, 1er déc., 465 $ non chauffé, non éclairé, Centre-Ville de Hull, (819)669-0024

504 LOGEMENTS À HULL

1 CHAMBRE, 1er déc., 690$ chauffé, éclairé, câble, 3 appareils, stat. Jour: 819-953-5613, soir: 819-661-6539.

1 CHAMBRE, 1er déc., chauffé, 2 appareils, près du CHVO, 575 $/mois. Après 16h au 819-771-7573.

1 CHAMBRE, 1er déc., Plateau, constr. récente, prises lav./séc., , très tranquille, pas d'animaux et étude de crédit, (819)665-2301, (819)775-3646.

1 CHAMBRE, 1er déc., près de tout, bois franc, 3 appareils, chauffé, non éclairé, stat., pas d'animaux, références demandées, 540$, 819-778-6433.

1 CHAMBRE, 1er janv., centre-ville, rénové, stat., pas d'animaux. 819-246-0749.

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, 425$/mois, libre immédiatement, 819-669-0019.

1 CHAMBRE, 4 Graham, 575 $, non chauffé, non éclairé, 819-328-6699.

1 CHAMBRE, 540 $, nov. gratuit, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., animaux acceptés. Soir: 819-663-0618.

Le Salaberry
576, Cité des Jeunes
1 chambre.....635 $
2 chambres.....739 $
3 chambres.....845 $
Tout inclus, court de tennis, piscine ext. et espace d'entrepôt, près des écoles.
819 778-3103
OSGOODE PROPERTIES
482762

1 CHAMBRE, 550 $ chauffé, éclairé, 2 appareils, s/sol, déc., (819)595-6784.

1 CHAMBRE, 600 pi car., $675, céramique et bois flottant, armoires de couleur, foyer électrique. Possession immédiate. 819-923-2274, 819-923-5112

1 CHAMBRE, 69 Brady, 595$, tout inclus, calme.819-328-6699.

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, bel app. poêle, réfrig., chauffé ,525 $, (819)328-6262.

1CHAMBRE + bureau, prises lav./séc., poêle, réfrig., non chauffé, no éclairé, stat., libre, 585$, wwwversailles.ca ou 819-319-4006.

1 CHAMBRE, centre-ville, 3 Lois, nov., 515 $. argosinc.ca. 819-328-5538.

1 CHAMBRE, centre-ville, rue Papineau, près musée des Civilisations, 435$ chauffé, pas de stat., 819-771-8455.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, s/lavage, poêle et réfrig., balcon, ascenseur, stat., libre, 590. $ 819-771-3150.

À HULL
Grands 1, 2, 3 c. c. rénovés, chauffés, éclairés, poêle et réfrig, stationnement, buanderie.
Prime de déménagement.
Tél. : **819 770-9720**
483206

★★★

1 CHAMBRE

chauffé, eau chaude, 2 appareils, édifice tranquille en béton, planchers bois franc, 819-777-9261.

1 CHAMBRE, chauffé, poêle, réfrig, stat., près de tout, 520$. 819-775-3751

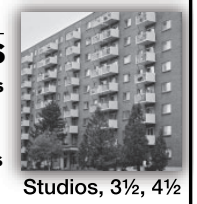
1 CHAMBRE, déc., $560, poêle, réfrig., tout incl., stat., buanderie. 230 Mutchmore. 819-770-6907.

1 CHAMBRE, frais peint, libre immédiatement, chauffé/éclairé, stat., prises lav./séc., 615 $, (819)777-7499

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, grand, bel app., 4 appareils, chauffé, 650 $, (819)328-6262.

1 CHAMBRE, lav/séc., poêle, réfrig., aucun tapis, oct., 635 $,613-234-0301

HABITAT DU LAC LEAMY
À 10 MIN. D'OTTAWA
4 1/2
739$ tout inclus
Tarifs spéciaux pour aînés

Studios, 3½, 4½
(819) 776-1112
bwalk.com
482686

504 LOGEMENTS À HULL

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, libre, bien éclairé, stat., prises lav./séc., 555 $, (819)205-1617

1 CHAMBRE, libre, nov. 520$, poêle, réfrig, chauffé + eau chaude, 79 Prévost, 819-770-6907.

1 CHAMBRE, libre, très grand, très sécuritaire, 55 René-Marengère, 540 $ non chauffé/éclairé, 819-775-6987.

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, 4 appareils, chauffé/éclairé, semi-sol, références, pas d'animaux, 585 $. 819-771-4772

L'ALTITUDE
NOUS RÉNOVONS
Profitez de nos spéciaux sur nos appartements libres. Frais peints et stationnement disponible.
CHAUFFÉS ET ÉCLAIRÉS
200 boul. Cité-des-Jeunes Secteur Hull
819 776-5236
483262

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, semi-s/sol, chauffé, éclairé, appareils, stat., non-fumeur, nov./déc., 560$. 819-776-5402

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, + pièce (bureau), 4 appareils, chauffé, non éclairé, non-fumeur, enquête de crédit, stat., 600 $, (819)771-6411

1 CHAMBRE, plancher de bois, 550 $, chauffé, éclairé, (819)923-1243

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., stat,. libre, 475$, (819)777-1861.

1 CHAMBRE. propre, 2 appareils, libre, 475 $. Jour: 819-771-6858.

700 St-Joseph
Garçonnière ...565 $
1 chambre .....645 $
2 chambres ....759 $
Piscine, Sauna, Services inclus. Frigo et cuisinière inclus. Stat. intérieur disponible.
BONI DE DÉMÉNAGEMENT
(Conditions s'appliquent)
819 777-7410
OSGOODE PROPERTIES
482764

1 CHAMBRE, près des Galeries, stat., cour arrière, 2 galeries, cave d'utilité, possibilité 4 appareils, chauffé, non éclairé, 650$, (819)772-2675.

1 CHAMBRE, prise lav./séc., non chauffé ni éclairé, pas de stat., près Galeries de Hull, Place Cartier et autobus, 500 $. **2 CHAMBRES**, prises lav./séc., non chauffé non éclairé, avec stat., près autobus,1er déc., 500 $, 819-772-1269.

1 CHAMBRE, secteur paisible, 1 stat, poêle, réfrig, 600 $, 819-595-0401

1 CHAMBRE, spacieux, 2 appareils, près de tout, buanderie, stat., 500 $ et +, non chauffé, non éclairé, 819-568-4477, 819-778-4481, 819-962-4477.

1 CHAMBRE, très grand, tranquille, près hôpital de Hull, 819-776-2281.

ELK
PROPERTY MANAGEMENT LIMITED
MARIE CHAVOIN
Cité des Jeunes DU PLATEAU
condo/appartement -édifices de 14 logements. Service d'urgence 24 heures, balcons, paysagé, stationnement inclus.
À PARTIR DE 555$/MOIS
819 772-6888
482776

1 CHAMBRE, sur Cités-des-jeunes, chauffé, éclairé, pas d'animaux, non-fumeur, 615 $. **819-778-3020.**

1 ET 2 CHAMBRES, 101 boul. Sacré-Coeur, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., **819-778-3266.**

1 ET 2 chambres, Cité-des-Jeunes, $620 +, chauffés, éclairés, très grands, 2 appareils, buanderie, pas d'animaux. **819-328-4845, 819-328-4600.**

FAUT VOIR!

1 ET 2 CHAMBRES, très bien rénovés, bois et céramique, propres, Aylmer, Hull, Gatineau, 819-772-0926.

★★★

1 ET 2 CHAMBRES: très grands, impeccables, bien situés, rénovés, planchers de bois, chauffés, éclairés. 819-770-9720, 819-770-9700.

504 LOGEMENTS À HULL

2 BELLES CHAMBRES, propre, chauffé, éclairé, 720 $. 819-671-8994.

2 CHAMBRES, 10 min. de Hull, site enchanteur, libre, tout compris: 685 $ 613-266-0255.

2 CHAMBRES, 170 boul. Moussette, près hôpital, spacieux, ensoleillé, 900 pi car, 795 $, (819)360-5030

2 CHAMBRES, 1 de l'Automne, Le Plateau, haut à louer, 895 $ + services, 5 appareils 2004, clim., stores, foyer, balcon. Libre. **(819)776-2378.**

2 CHAMBRES, 1er déc., 710$, chauffé, poêle, réfrig, plancher bois flottant, stat., près du Collège de l'Outaouais, 613-371-5320.

2 CHAMBRES, 1er déc./jan./févr., 550$, non chauffé, non éclairé, 2 appareils, buanderie, 819-743-4985

2 CHAMBRES, 39 Garneau, stat., 700 $, 4 appareils. 819-360-3276

Faubourg de L'île
101 Sacré-Coeur
1 chambre .....670 $
2 chambres .....760 $
3 chambres .....850 $
Chauffé, éclairé, cuisinière, frigo inclus, stationnement disponible, piscine ext.,dépanneur.
819 778-3266
OSGOODE PROPERTIES
482763

504 LOGEMENTS À HULL

2 CHAMBRES, 1er déc./jan./fvr, 550$, prises lav./séc., non chauffé, non éclairé, Mont-Bleu. 819-665-1197

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, 1er déc.-janv., prises lav./séc., $580, 819-771-5635.

2 CHAMBRES, 1er févr., Plateau de la Capitale, bois dur et céramique, foyer, très aéré, 865 $/mois. 819-770-6392, cell.: 819-210-1712.

2 CHAMBRES, 1er janv., secteur Mont-Bleu, grand, prises lav./séc., balcon, propre, stat. 819-777-7021.

2 CHAMBRES, 1er nov./déc., Mont-Bleu, 715 $, chauffé, éclairé, remise int., buanderie, 6 logis. 819-743-4985.

2 CHAMBRES, 1er nov., haut Mont-Bleu, rue Décosse, **voisinage plaisant, très spacieux, ensolleillé**, **plancher bois franc,** petit immeuble, très paisible, étage sup., **joli parc en face, 730 $ chauffé,** (819)770-9861

Cité des Jeunes
420, Cité des Jeunes
1 chambre .....635 $
2 chambres ....699 $
Tout inclus, stat. gratuit, poêle, frigo, piscine extérieure.
PROMOTION 1 MOIS GRATUIT*
*sur certains logements
819 771-4299
OSGOODE PROPERTIES
482765

Les Lofts Héritage Phase II
appartement modèle à visiter

Vue exceptionnelle, à proximité du parc Jacques Cartier et pistes cyclables
1 et 2 chambres, 930' car.
Luxueux, ascenseur, casier, balcon, stationnement intérieur aussi disponible.
À seulement 5 minutes d'Ottawa.
Appartement modèle situé au 284, Notre-Dame-de-l'Ile, secteur Hull
Gilles Larouche
819 770-4444
VISITE SUR RENDEZ-VOUS SEULEMENT
Les Lofts Héritage
483171

482293

504 LOGEMENTS À HULL

NOUVELLE ANNONCE!
2 CHAMBRES, 21 rue May, non-fumeurs, pas d'animaux, prises lav./séc., 530 $, 819-772-1920.

2 CHAMBRES, 24 Le Normand, 2 appareils, buanderie, stat., à partir de 595$, **819-213-3455**.

2 CHAMBRES, 4 Graham, 600 $, non chauffé, non éclairé, 819-328-6699.

REALSTAR www.realstar.ca
Gatineau
Château Des Grives
400, boulevard Des Grives
(boul. St-Raymond et boul. du Plateau)
- Grands app. style condo, 1 ou 2 chambres, balcon disponible.
- Possibilité 5 appareils.
- Certains app. avec terrasse privée.
- Accès sécurisé et stat. souterrain.
- Ascenseur.
- Quelques minutes centre-ville, parc de la Gatineau et boutiques.
- Transport en commun tout près.
- **Près d'une pharmacie, clinique médicale et centre d'achat avec épicerie.**

819 772-0233
480300

2 CHAMBRES, 226 Cité-des-Jeunes, près Asticou et services, splendide, non chauffé, non éclairé, 2 appareils, prises lav./séc., foyer, rangement, ensoleillé. 819-568-4498, 819-778-4481.

2 CHAMBRES, 2 appareils, 580 $; 3 chambres, 4 appareils, 750 $; non chauffés, non éclairés. Libres. Très propres. 819-777-0689, 819-712-3507.

2 CHAMBRES, 2 appareils, chauffé/éclairé, 1er déc., centre-ville, 600 $, 819-777-3918, 819-955-5149

2 CHAMBRES, 2 appareils, sans tapis, stat., sécuritaire, Terrasse Chavoin, 700 $. 613-673-1257.

2 CHAMBRES, 32 Ste-Hélène, chauffé, 2 appareils, 500 $, libre 28 nov., (819)770-2686.

2 CHAMBRES, 420 boul. Cité-des-Jeunes, à partir de 699 $ tout compris, chauffés, éclairés, stat., libres, promotion 1 mois gratuit sur app. sélectionnés. **819-771-4299.**

ELK PROPERTY MANAGEMENT LIMITED
1, 2 et 3 chambres
À partir de 550$/mois
Poêle, Frigo, Chauffe, Bois franc, Balcon, Dépanneur, Ascenseur, Très spacieux, Service d'urgence, Secteur calme & paysagé, Transport en commun tout près
Place Charles Albanel
819.777.5444
482778

2 CHAMBRES, 4 appareils, 671 $, stat. avec prise inclus, boul. Taché, 819-770-1547

2 CHAMBRES, 50 Archambault, près hôpital, stat., buanderie, possibilité d'appareils, 650 $. 819-665-2779.

2 CHAMBRES, 50 Daniel-Jonhson, semi-s/sol, poêle, réfrig., prises lav./séc., non chauffé, non éclairé, 525 $, références, 819-684-5300.

2 CHAMBRES, 550$ non chauffé, non éclairé, 819-661-3654

2 CHAMBRES, 560 $, s/sol; 650$, 3e étage, prises lav./séc., stat. **EXEC** 819-771-7177.

2 CHAMBRES, 595 $, Trudeau, pas chauffé, non-fumeurs. 819-772-9822.

2 CHAMBRES, 5 min. d'Ottawa, chauffé/éclairé, 780 $, câble, stat., bonus de 150 $ 1er mois, 819-643-5189.

2 CHAMBRES, 600 $, prises lav./séc., stat., cour arrière, non chauffé, non éclairé, Nathalie: 819-777-2848.

2 CHAMBRES, 6 hôtel-de-ville, prises lav./séc., poêle, réfrig., stat., 625 $ chauffé, non éclairé, 613-816-2596.

2 CHAMBRES, chauffé, poêle, réfrig., 740 $, 819-661-2702.

À Hull
Grands 1,2,3 cc, rénovés
Chauffés, éclairés, poêle et frigo.
Stationnement, buanderie.
Venez voir nos promotions!
Tél. : **819 770-9700**
482907

2 CHAMBRES, 95 Lesage, près des services, chauffé, éclairé, libre. 819-923-1771.

2 CHAMBRES, app. de coin, s/manger, chauffé, éclairé, stat:(25 $/mois) 749 $, libre, 613-612-6067.

2 CHAMBRES, balcon, stat., près de Meunier/St-Joseph, 555$, 819-743-2559, 819-772-1246.

2 CHAMBRES, beau grand app., prises-lav./séc., 2 stat., libre, 635 $ 819-778-8824 ou 819-918-8824.

2 CHAMBRES, déc./jan., centre-ville, constr. 1994, 765 $, 819-568-2202.

504 LOGEMENTS À HULL

2 CHAMBRES, bois flottant, prises lav./séc., non chauffé, non éclairé, balcon, pas d'animaux, 615 $. 819-595-9093, cell. 819-664-8769.

NOUVELLE ANNONCE!
2 CHAMBRES, bois franc, poêle, réfrig., libre, 585$, 819-773-1310.

2 CHAMBRES, bonne qualité/prix, 5 min. d'Ottawa, très grand, rénové à neuf, poêle/réfrig., 2 stat., 700 $, Libre. (613)321-9035, 613-219-9035

2 CHAMBRES, centre-ville, 624 $, chauffé, pas éclairé, bois franc, stat., prises lav./séc., 1er déc. ou 1er janv., 819-772 2908 ou 819-712 1324.

2 CHAMBRES, chauffé ,éclairé, eau chaude, pas d'animaux, 1 stat., libre. 819-772-4662.

NOUVELLE ANNONCE!
2 CHAMBRES, chauffé, non éclairé, 650 $, 819-778-6381, 613-266-6381

2 CHAMBRES et garçonnière, Tassé/Lesage, libre immédiatement, M. Villeneuve, **819-213-3455**

2 CHAMBRES, face au cégep, appareils, buanderie, stat., 819-777-6252.

2 CHAMBRES, Gamelin, très propre, 550 $, libre. 613-614-9398.

2 CHAMBRES, grand, Hautes Plaines, seulement 10 min. d'Ottawa, près Parc de la Gatineau et sentiers pédestres. Foyer au Gaz. Plancher céramique. Prises lav/séc. Stat. Faites vite! 825 $, Info: (819)827-5469

2 CHAMBRES, grand, libre, dans un cul-de-sac, non-fumeur, balcon, terrasse, près des services et autobus, 795$, 819-771-3440.

2 CHAMBRES, grand, non éclairé, 2 appareils, stat., 575 $, 819-771-9214

2 CHAMBRES, grand, Plateau, aucun tapis, prise lav./séc., foyer gaz, remise ext., balcon, stat., près commodités, libre 1er déc., 850$, (819)778-7554.

NOUVELLE ANNONCE!
2 CHAMBRES, grand, rénové, près hôpital, prises lav./séc., 1er déc. 690 $, non chauffé, non éclairé 613-875-2485

NOUVELLE ANNONCE!
2 CHAMBRES, grand, spacieux, foyer, 2 s/bains, prises lav./séc., 650$/mois, janvier, 819-778-1687.

2 chambres, Hautes-Plaines, à partir de 600 $, non chauffé, non éclairé, 568-4498, 962-4477 ou 778-4481

2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, luxueux, bain tourbillon, bois flottant et céramique, libre15 déc., 765 $. 819-213-2719.

2 CHAMBRES, jan., 540 $, grand logement, semi-s/sol, rien d'inclus, 75 Richard. 819-770-6907.

2 CHAMBRES, Le Plateau, 1er jan., foyer au gaz, 2 stat., non chauffé, non éclairé, 795$, 613-325-4820.

2 CHAMBRES, Le Plateau, rénové, frais peint, foyer au gaz, prises lav./séc., 2 appareils, stat., stores inclus, 825 $, libre. 819-205-1909.

2 CHAMBRES, Le Plateau, triplex, 875 $, libre, foyer, bois franc/céramique, stat. (819)213-5775.

2 CHAMBRES, Le Verdun, condo de luxe, 5 appareils, 850 $, clim., 1 stat int., non chauffé, non éclairé, 1er nov., 819-778-4090 ou 819-568-4498 ou 819-778-4481

2 CHAMBRES, libre, appareils, 285 Laramée, 640 $, 819-328-4416.

2 CHAMBRES, libre, grand, tout inclus, céramique, bois franc, balcon, buanderie, stat., 700 $, 819-771-6266.

2 CHAMBRES, libre, haut duplex, chauffé, prises lav./séc., bois franc, près Terrasse de la Chaudière, 7 hôtel de Ville, 650 $, idéal travailleur, jour: 819-595-9262, soir: 819-770-4553.

2 CHAMBRES, libre, style condo, secteur Plateau, prises lav./séc., 800 $. 819-770-6907.

2 CHAMBRES, libre, Val Tétreault, non chauffé, non éclairé, eau chaude fournie, pas d'animaux, non-fumeur, 1 stat., 700$, **819-778-3020.**

2 CHAMBRES, moderne, Cité-des-Jeunes, près des écoles, remise, 2 appareils, eau chaude, stat., pas d'animaux, 660 $. Tél.: (819)328-4600, (819)328-4704.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, 710 $ + chauffé, blacon avec vue sur parc. stat. et buanderie. réfrig. et poêle neuf à donner! libre, 613-323-2570.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, aucun tapis, libre, 650 $/mois, non chauffé, non éclairé, 4 appareils. (819)665-2137

NOUVELLE ANNONCE!
2 CHAMBRES, Mont-Bleu, chauffé, bois franc, eau chaude, prises lav./séc., stat., très propre, 550$, (613)737-3954.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, grand, ensoleillé, prises lav./séc., 595 $, 819-328-2379.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, rénové, libre, poêle, réfrig., stat.,635 $. 819-360-9842

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, stat., 625$, 819-771-7206 ou 819-775-1070.

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, stat., remise, près UQO, 1er déc., 550 $, 819-246-1919, 819-671-2000.

2 CHAMBRES, Plateau, libre, 875 $, 3e niveau, plus extra, 819-664-6653

2 CHAMBRES, Plateau, près service, 10 min. centre-ville. clim., poêle, réfrig., lav/séc., ni chauffé/éclairé, remise, 1 stat., 1er déc., 890 $, 613-240-6021.

504 LOGEMENTS À HULL

2 CHAMBRES, près de tout, poêle, réfrig., 500 $, non chauffé, non éclairé, 819-664-0160.

2 CHAMBRES, près Galeries de Hull, stat., pas d'animaux, 620 $. Après 17h: 819-777-3381, 613-488-2181

NOUVELLE ANNONCE!
2 CHAMBRES, rénové, 145 Larose, près hôpital, intercom, idéal pour couple ou personne seule, libre, 650 $, non chauffé, non éclairé. Pas d'animaux. (819)778-0317.

2 CHAMBRES, rue Ste-Marie, 2 appareils, prises lav./séc., pas d'animaux, stat., 1er déc., 700 $, chauffé, éclairé, (819)772-8282.

2 CHAMBRES, secteur Mont-Bleu, bonis, propre, bois franc, chauffé, stat., incl., 680 $. 613-738-1411 ou 819-770-8389.

2 CHAMBRES, secteur Mont-Bleu, grand, prises lav./séc. pas d'animaux, balcon, 610 $, 819-561-5323.

2 CHAMBRES, semi s/sol, stat., secteur paisible, près cégep, piste cyclable et parc, 635$, 819-595-0695.

2 CHAMBRES, s/sol chauffé, éclairé, réfrig. et cuisinière, 550$, stat., pas d'animaux. 819-771-6558.

2 CHAMBRES + studio, **Hautes-Plaines**, 1er déc., 710 $. 819-772-4643.

2 x 2 chambres à l'étage, très grand, très spacieux, très propre, ensoleillé, 819-777-9296, 613-762-2378.

3-2 CHAMBRES, près Plateau, très grand, propre, ensoleillé, rénové, rangement, "walk-in", pas d'animaux, non chauffé, non éclairé, à partir de 650 $. (819)595-2193.

3 CHAMBRES, 15 déc., rue Jumonville, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., près école, stat., possibilité de garage, 795 $, 819-682-7572.

3 CHAMBRES, 1er déc., non chauffé non éclairé, 650 $, 613-229-3505.

3 CHAMBRES, 810 $, chauffé, libre, plancher de bois-franc, (819)777-1768.

3 CHAMBRES, 850 $, non chauffé, non éclairé, bain tourbillon, foyer naturel, semi-s/sol, 2 stat,. remise, rue Belleau, 1er nov. Luc au 819-775-2137.

3 CHAMBRES, chauffé, non-fumeur, pas d'animaux, secteur tranquille, près hôpital. 819-771-7528.

3 CHAMBRES dans une maison, 5 appareils, bois franc, tapis, garage, quartier tranquille, rue Brady, 975 $, 15 nov. (819)771-9102.

3 CHAMBRES, déc.-janv., chauffé, prises lav./séc., 835$, 819-771-5635.

3 CHAMBRES, grand, très propre, très éclairé, secteur paisible, libre 1er déc., 780$, Martin, (819)208-7777.

3 CHAMBRES. Hull, libre, 1 400 pi ca., Près des Galeries. Chauffé/éclairé/meublé, grandes pièces, câble, buanderie, 1 stat., non-fumeur, pas d'animaux. 950 $ (819)777-6150.

3 CHAMBRES, libre, près Galeries, hôpital et université, très grand, propre, ensoleillé, rénové, stat., grande terrasse, 950 $ chauffé, 819-463-3837

3 CHAMBRES, Mont-Bleu, duplex, foyer, s/manger, accès cour, remise, lave-vaisselle. De toute beauté! 750 $. 15 Déc. 819-771-7832, 819-934-5192.

3 CHAMBRES, neuf, plancher chauffant, centre-ville, stat., non chauffé, non éclairé, libre, 950 $.(819)712-4800

3 CHAMBRES, poêle, réfrig., lav., stat., 665 $. Exec, (819)771-7177.

3 CHAMBRES, près Galeries, hôpital et univeristé, 5 appareils, stat., 925$, chauffé, eau chaude, 613-799-2701.

3 CHAMBRES, près Parc Lemay (boul. Fournier), rénové, bois franc, prises lav./séc., 610 $. 819-777-9600 poste 5, soir: 819-778-1469.

3 CHAMBRES, prises lav./séc., 2 stat, chauffé, non éclairé, tranquilité assurée, 1er déc., 810 $. 819-585-3417.

3 CHAMBRES, rue Eddy, chauffé, poêle, réfrig., libre immédiatement, 700 $, (819)595-1011.

3 CHAMBRES, secteur Mont-Bleu, libre, 750$ non chauffé, non éclairé. 819-772-2929, 819-775-8737.

3 CHAMBRES: très grand, 2 s/bains, rénové, plancher bois, grand rangement, chauffé, éclairé. (819)770-9700.

3 CHAMBRES, Val Tétrault, rue Boucherville, chauffé,non éclairé, balcon, stat., remise, 760 $. (819)210-1619.

4 CHAMBRES, luxueux, sur 3 étages + garage, près CHVO et Galeries de Hull, 1,170$. Anik au 819-777-2378.

GRAND 2 chambres, prises lav. sec., lave-vaisselle, foyer, 1 100pi , beaucoup de rangement, grandes chambres, neuf, secteur plateau, 1er dec, 775$. Philippe: 819-661-5505.

506 LOGEMENTS À BUCKINGHAM

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 1 stat., non-fumeur(se), 600 $, 819-281-7822.

NOUVELLE ANNONCE!
1 CHAMBRE, semi meublé, ensoleillé, idéal pour personne seule, tranquille, non-fumeur, pas d'animaux, 1 km de l'autoroute, chauffé, éclairé, climatisé, câble, 600 $, 819-281-1627.

2 CHAMBRES, deluxe, neuf, prises lav./séc., stat., céramique, cour arrière, remise, 565 $, 819-664-0629.

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, 550 $, 613-851-7781.

506 LOGEMENTS À BUCKINGHAM

2 CHAMBRES, neuf, spacieux, prises lav./séc., stat., pas d'animaux, non-fumeur, 660 $, libre, (819)617-0706.

3 CHAMBRES, très propre, 700 $, non chauffé, non éclairé 819-986-5602 819-986-7107.

BELLE petite MAISON, rue George, 1 chambre, non chauffée, non éclairée, 1 stat., $585 au 819-743-6690.

508 LOGEMENTS À MASSON-ANGERS

1-2 CHAMBRES, condo rénové, plancher bois et céramique, appareils disponibles à partir de 595 $ 819-213-9998 ou 819-213-0722

NOUVELLE ANNONCE!
2 CHAMBRES, libre, près Encan, prises lav./séc., stat., 819-986-3605.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., sans tapis, 525$, nov., 613-864-6966.

2 CHAMBRES, rénové, près du traversier, plancher bois et céramique, remise ext., 2 stat., 675$, 819-213-9998 ou 819-213-0722.

3 CHAMBRES, 1er nov., grand, prises lav./séc. /lave-vaisselle, 2 stat., près traverse Masson-Cumberland, près de tout, 15 min. d'Ottawa-Gatineau, 750 $, 613-482-1349, 819-661-1825.

3 CHAMBRES, à partir du 5 nov., prises lav./séc., remise, non chauffé, non éclairé, 750 $, 819-923-1110.

3 CHAMBRES, moderne, remise, triplex, près école, IGA, autoroute 50, 695 $. (819)773-3615

ANGERS, 3 chambres, 100$ de rabais par mois pour 2 premiers mois, prises lav./séc., remise ext., 1,100 pi ca., 765 $, 819-986-7513, 819-281-9631.

ANGERS, 3 chambres, 100$ de rabais par mois pour 2 premiers mois, prises lav./séc., remise ext., 1,100 pi ca., 765 $, 819-986-7513, 819-281-9631.

512 LOGEMENTS À VAL-DES-MONTS

1 CHAMBRE, 550$, chauffé, éclairé, câble, libre, 819-773-7522.

1 CHAMBRE ST-Pierre de Wakefield, lac Mcglashan, prises lav./séc., chauffé, éclairé, 550 $. 819-457-4891.

2 CHAMBRES, beaucoup de rangemen, grandes pièces, ensoleillé, 2 stat., 1er déc., 675 $, 819-671-0163.

514 LOGEMENTS AUTRES

2 CHAMBRES, Luskville, route 148, 819-778-2322, 819-455-2408.

CHELSEA, maison, 2 chambres, spacieux, foyer ainsi qu'un logement de une chambre + foyer 819-827-1095.

N.-D.-DE-LA-SALETTE, 2 chambres, 395$, 1 chambre 355$, (613)265-6990

516 LOGEMENTS ONTARIO

1 CHAMBRE, Ottawa, s/sol, 480 $, Chauffé, 1 stat., 613-741-0284.

CENTRALE, garçonnière, Vanier, chauffé, éclairé, 2 appareils, non-fumeur, 470 $, 613-746-7087.

VANIER, 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., 600$. (613)421-7075.

518 LOGEMENTS MEUBLÉS

1-1/2, 2-1/2, 3-1/2, LAV./SÉC., clim., (819)776-4514 ou (819)664-0582.

1 CHAMBRE, Masson, s/sol maison privée, chauffé, éclairé, équipé, câble, grand, moderne, 585 $, 819-281-2633

1ER DÉC., 475$, 1 chambre, chauffé, éclairé, câble incl., 819-772-5263.

2 CHAMBRES, tout incl., non-fumeur, durée flexible, Hull, 819-776-4736.

CANTLEY, magnifique loft de luxe, entièrement équipé, meublé, chauffé, éclairé, télé, DVD, vaisselle, literie, câble, tél., stat., etc., 5 min. pont Alonzo, 800 $. Faut voir. 819-208-3252.

MAGNIFIQUE LOFT, de luxe, entièrement équipé (inclus: meublé, chauffé, éclairé, câble, tél., stat., télé, DVD, vaisselles, literie, etc) 5 min. d'Alonzo, Faut voir! 800 $ (819)208-3252

WWW.CONDOGATINEAU.COM
Gatineau/Hull, luxueux 1, 2 et 3 chambres , clim., garage, foyer, bain tourbillon, durée flexible, 613-862-7735.

520 CONDOMINIUMS À LOUER

1-405 av. Laurier est, Ottawa, 1 500$ + hydro, 10 min. Université, chambres + studio, 2 s/bains, cuisinette, s/lavage, 5 appareils, stat. int., bail 1 an, libre 3 déc. 613 565-1700 en soirée.

1 CHAMBRE, Aylmer, neuf, Le Plateau, clim. central, non chauffé, non éclairé, 4 appareils neufs, 650 $, 1er déc. (613)749-1360

1 CHAMBRE, Hull, près Musée et Place du Portage, 650$ 613-262-3508

2 À 3 CHAMBRES, condo luxueux, **100% rénové**, près marina, vue sur rivière, constr. béton, planchers bois/céramique, appareils ou non, à partir de 675 $. (819)682-7999, (819)213-2748

520 CONDOMINIUMS À LOUER

2 CHAMBRES, aucun tapis, près Place Portage, très propre, tranquille. stat., 1er déc. $890. (819)770-5211.

2 CHAMBRES, Hull, 5 min. du Parlement, rénové, piscine, stat., 1er ou 15 déc., 1 100 $. 819-771-8179.

CONDO À LOUER CONDO À LOUER CONDO À LOUER
Havre Wakefield Harbour
Condo de luxe situé en bordure de la rivière Gatineau
2 c.c., bois franc, foyer, climatiseur, 20 min. de Gatineau
www.havrewakefield.com
(819) 459-4417 • (613) 851-1320
483779
CONDO À LOUER CONDO À LOUER

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, très tranquille, poêle, réfrig., lav./séc., foyer au bois, non chauffé, non éclairé, non-fumeurs, pas d'animaux, 1 stat., libre, 815 $. 819-775-8134.

2 CHAMBRES, novembre gratuit, près hôpital, luxueux, non chauffé, non éclairé, libre, 915 $, (819)665-7580

2 CHAMBRES, paisible, 1,100 pi car., libre, près hôpital Gatineau, remise, abri d'auto, 850 $. 819-743-7805.

ALARY SÉVIGNY
Solutions en gestion
2 CHAMBRES DE LUXE
disponible
près de l'hôpital de Gatineau
Grand rangement, plancher de bois franc, céramique, ac/s. lavage
T 819-213-2502
www.alarysevigny.ca
483407

2 CHAMBRES, près des promenades, 5 appareils, non chauffé ni éclairé, 2 stat., impeccable, frais peint, 800 $/mois. Après 16h, 613-724-9384.

ALFRED, 2 chambres, stat., neuf, libre, idéal pour personnes retraitées ou semi retraitées, 613-488-2529.

CONDO 2 chambres, luxueux, tout meublé, à louer à partir 995 $/mois, 819-682-7999, 819-213-2748.

NOUVELLE ANNONCE!
CONDO luxueux style Penthouse, 1 700 pi car., Plateau, (819)568-5356

GATINEAU, 1er janv., 4 chambres, près de tout, non chauffé/éclairé, 950 $,613-255-1221

GATINEAU, Ch. La Savane, 2 chambres, stat. int., 3 appareils, 755 $. **819-246-3902.**

BRIGIL.COM
Soyez proprio
pour le prix d'un loyer
0 $ comptant
819 776-4663
R.B.Q.: 8007-6490-04
483432

GATINEAU, condo 2005, 2 étages 4 chambres, 2 salons, décoré avec goût, 995 $. 819-561-0252.

HULL, 35 de Lanaudière, près UQO, condo de 1 chambre, meublé A à Z, 775 $ chauffé, éclairé, stat., déc. 613-266-7500, soir: 819-772-0548.

HULL, centre-ville, 2 chambres, rénové, 950$, 5 appareils, clim., garage, libre. 819-827-0996, 613-261-2311.

HULL, Terrasse Chavoin, 2 chambres, libre, 650 $. (613)255-7528.

BRIGIL.COM
Plus de 100 unités de logements neufs en inventaire.
Secteur de choix
819 772-4663
R.B.Q.: 8007-6490-04
483433

HULL, condo luxueux, 3 chambres, belle vue sur la rivière, 2 min. du pont Champlain, 819-661-9555.

520 CONDOMINIUMS

NOUVELLE ANNONCE!
HULL, Place Champlain. Spacieux 1 chambre, plafonds à 9 pieds, planchers de bois et céramique, 6 électroménagers, grand balcon sur la rivière, 1 050 $. Martine Brunet, Royal LePAGE La Renaissance, 819-360-6631

HULL, Village Normandie, dernier étage, 2 chambres, foyer, grand balcon, 800 $, libre. 819-643-2951.

520 CONDOMINIUMS À LOUER

LUXUEUX, condo, 1,500 pi car, 2 grandes chambres, abri d'auto, près hôpital de Gatineau, libre immédiatement. Fernande Sirois, 819-246-1000.

LUXUEUX condo, 2 chambres, foyer, 2 s./bain, garage, aucun tapis, secteur Hautes-Plaines, près du golf, à partir de 900 $, 1er oct., 819-213-2719.

OTTAWA, Château Vanier, 2 grandes chambres, bois franc neuf, frais peint, poêle et réfrig. neufs, stat. piscine int., chauffé, éclairé, libre 1er déc., 613-673-5069.

522 GARÇONNIÈRES

575 $, GATINEAU (Côte D'azur), moderne, cuisinette, bois flottant, chauffé, éclairé, câble, Internet. 819-246-0542.

GARÇONNIÈRE, 550 $, chauffée, éclairée et stat., résidence idéale pour adultes, près Galeries, autobus à la porte. 819-770-1547.

GATINEAU, 15 nov., 2 appareils, chauffée, éclairée, clim., câble, lav./séc., stat., 550$. 819-246-8658.

GATINEAU, 495$ chauffée, éclairée, stat,. libre, 819-777-7407.

GATINEAU, 4 appareils, chauffée, éclairée, 425 $, 819-329-5645.

GATINEAU, buanderie, stat., tranquille, 450 $, tout inclus, 819-246-0480

GATINEAU, grand, propre, chauffé, éclairé, 500$, libre. 819-664-2699

★★★
Gatineau, Mtée Paiement/Maloney, calme, 375 $ tout incl. 819-669-8452.

GATINEAU près Promenades, s/sol, idéal étudiant (h/f) et travailleur, non-fumeur, honnête, responsable. Références. Libre. 819-568-0589.

GATINEAU, s/sol, chauffé, éclairé, non-fumeur, 485 $. (819)643-6494.

HULL, 425$, non chauffée, non éclairée, pas d'appareils, stat., libre, 819-771-8943 après 18h.

HULL, rue Ste-Marie, garçonnière, meublée ou non, chauffée, éclairée, 2 appareils, pas d'animaux, 1er déc., 490 $. (819)772-8282

HULL, St-Raymond, 525 $, chauffée, éclairée, poêle, réfrig., 819-772-9822.

MONT-BLEU, 2-1/2 pièces, chauffée, éclairée, câble, grande terrasse, idéal pour personne seule non-fumeuse, responsable, 590$, (819)776-6245

524 CHAMBRES

100% CALME, tout incl., non-fumeur, entrée privée, 819-661-2898

NOUVELLE ANNONCE!
100% NON-Fumeur, 380$, Gatineau, bien située, meublée, 819-561-0589.

10 ONÉSIME, 350 $, non-fumeur, près de tout. 819-243-6466.

11 D'ÉVRY, Gatineau, 350 $ +, accès à tout, stat. 819-568-9375, 819-771-1716.

129 PROM. du Portage, chambres de qualité, rénovées, meublées, clim., sécuritaires, idéal travailleurs et professionnels, $350-$390. 819-790-8280.

FAUT VOIR!

146 BERRI, Hull, près St-Joseph, à partir de 325 $. 1-877-934-4354.

1 CHAMBRE, cuisine, propre, tranquille, 320 $, Gatineau. 819-568-0360

1 CHAMBRE, Masson, télé, 100 $ par sem. 819-281-0812, 613-941-6886

1 CHAMBRE meublée, câble, tél., stat., 1er mois: 275 $. 819-923-0670

1 CHAMBRE, très spacieux, chauffé, éclairé, s/sol, non fumeur, pas d'animaux, 450 $, 819-205-2136.

1 PAS du Musée des Civilisations, propre et tranquille, Hull. (613)255-2633.

$250 accès à tout, maison luxueuse, idéal étudiante/femme. 819-827-4480.

$300, GATINEAU, près Promenades, cuisine, s/lavage. 819-246-7300.

30 ANS +, **$400**, grande, entrée privée, téléphone, câble, stat., **819-319-3536**.

$345, HULL, face église St-Joseph, câble, meublée + réfrig. 819-777-2905

NOUVELLE ANNONCE!
AYLMER maison à partager, près de tout, tout incl., 375 $, 819-661-6101.

NOUVELLE ANNONCE!
AYLMER, résidence, 2 chambres, 350 $/chacune, accès à tout, près de tous les services, 819-684-9597.

AYLMER, **VILLA**, chambres meublées, idéal étudiant(e), travailleur(se), $375 et + tout incl., stat., câble, internet. 819-684-5316.

BUCKINGHAM, chambres, accès à tout, repas, lavage, stat., libres, 819-281-2347.

CALME, câble, tél., 400 $/mois, idéal 30 ans et +. 819-329-3119.

CHAMBRES D'HÔTEL
équipées, tout compris, centre Hull près des autobus, boutiques et restaurants, 530 $/mois. 819-771-0000.

GATINEAU, entrée privée, tout inclus, cuisine, 819-561-4624.

GATINEAU, luxueuse, stat., câble, internet, idéal étudiant, 613-261-8615

524 CHAMBRES

HULL, 29 Montclair, 325 $/mois, tout inclus. 819-329-2298.

HULL, 400$, s/bain privée, tout incl., autobus, références, 819-772-9094.

HULL, 7 rue Mont-Petit, 325 $, meublée, tout inclus, (613)791-6622.

HULL, 99 prom. du Portage, lav./séc., poêle, réfrig., 800$, 819-684-8666.

HULL, chambre meublée, câble, 336 $/mois. (819)712-2546.

HULL, idéal personne tranquille ou retraitée, stat., 320 $. 819-771-7006

HULL, près des Galeries, chambres meublées, idéal pour homme tranquille, 275 $, 325 $ et 350 $, chauffées, éclairées, 819-777-6150

NOUVELLE ANNONCE!
HULL, tout incl., internet haute vitesse, meublée, idéal étudiant(e), non-fumeur(se), 330$/mois. 819-777-2890.

MANOIR DU MOULIN, GATINEAU 167 de la Canipco, chambre à louer, mois/sem., chauffée, éclairée, meublée, câble, stat., lav./séc., conciergerie. 819-319-0632.

Une photo pour 2 $?
Informez-vous,
613-562-0222
* Certaines conditions s'appliquent

528 RÉSIDENCES POUR PERSONNES ÂGÉES

1 000 $/MOIS, 119 Grandpré Court, Notre-Dame-des-Champs (Orléans). 613-837-9228.

À Montebello: Ouverture résidence personnes autonomes/semi-autonomes. Maison privée, service complet. Informations: Lise 514-913-9126

ANGERS, autonome et semi-autonome, (819)281-0574.

PERSONNE âgée non-fumeuse, autonome, 675 $, 819-281-0454.

PERSONNES semi-autonomes. Milieu familial. Lyne, 819-669-0491.

RÉSIDENCE d'accueil et de répit, autonome/semi-autonome, service tout incl. Résidence Boileau 819-669-0204

530 MAISONS À LOUER

**0$0$0$

554 MAISONS AU QUÉBEC

NOUVELLE ANNONCE!

AYLMER, 128 de la Croisée, semi détaché de 1,500 pi car., 3 chambres, 2.5 s./bains, foyer au gaz, clim. central. 194 900 $.

AYLMER, 121 de la Croisée, possession immédiate, unité de coin, 1 500 pi car., 3 + 1 chambres, 3.5 s./bains, clim. central. 204 900 $.

AYLMER, 690 chemin Antoine Boucher, paliers multiples de 2 500 pi car., terrain de 3 800 m car., 4 chambres, 2 s./bains, piscine creusée, foyer au bois. 284 900 $.

Georges Salah, Re/Max Vision, 819-661-9919.

AYLMER, Jardins Lavigne, unifamiliale, 2+2 chambres, 2 s/bains, entièrement rénovée, s/sol fini, terrain 70x130', piscine. 819-685-9213, 819-775-2441.

NOUVELLE ANNONCE!

AYLMER secteur Mc Cload, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, clim. cuisine neuve, terrasse, écoles, parcs, luminaux 154,900$ http://289bourgeau-sud.blogspot.com, (819)319-0889

AYLMER, semi-détaché, 3 chambres, sous-sol, près école, cul-de-sac, 144 800 $, (613)720-6035

AYLMER, unifam., 2 chambres, secteur paisible, construction neuve. 819-595-4663.

CANTLEY, maison neuve, 3 chambres, bois franc, céramique, extra, s/sol hors-terre, 1 acre boisé privé, 229 900 $, (819)827-4440, www.lesmaisonsjuteau.com

CHELSEA, 296 000 $(1 632 pi car.), 3 chambres, 2 s/bains, chauffage radiant, céramique et bois franc. Bâtisse secondaire 945 pi car., 819-827-8092.

CONSTRUCTION neuve, maison en rangée, près école, secteur Aylmer. 819-682-4663.

554 MAISONS AU QUÉBEC

NOUVELLE ANNONCE!

DOIT VENDRE!

GATINEAU
- 387 Gréber, bungalow, 159 900 $
- 57 Bocage, bungalow, 204 900 $
- 232 de Cannes, 2 étages, 299 000 $
- 209 P. Lafontaine, rangée, 129 000 $

HULL
- 77 de Lorimier, 3 étages, 142 800 $
- 1 Graham, duplex, 239 900 $
- 48 Hadley, duplex, 209 000 $
- 150 Mayburry, semi + logis, 239 900$

Vaillant Ladouceur Inc., 819-777-6060, cell.: 819-665-6479

NOUVELLE ANNONCE!

GATINEAU, 3 chambres, maison en rangée avec garage, près de la maison de la culture, beau terrain, piscine hors-terre, toiture neuve et plusieurs rénovations, doit vendre, 168 500 $, info: Line Léger, agent immobilier affiliée (Le Sommet), (819)775-0709.

GATINEAU, centre-ville, impeccable, maison jardin avec garage, 3 chambres, 2 s/bains, 169,900$. Pierre Bélanger, Re/Max vision, (819)777-8888.

GATINEAU, centre-ville, près de tout, vente privée, unifam., 4 chambres, 1 1/2 s/bain, garage, entièrement rénovée, 819-281-1165

NOUVELLE ANNONCE!

GATINEAU, duplex, 3 + 1 chambres, secteur Notre-dame, toiture neuve, rénovée avec beaucoup de potentiel, bienvenue aux investisseurs, prix révisé: 163 500 $, info: Line Léger, agent immobilier affiliée (Le Sommet), 819-775-0709.

GATINEAU, Mont-Luc, construction 2005, 1,300 pi car, garage, 2+1 chambres, 2 s/bains, foyer, 239,900$. 819-561-0670 ou 819-663-7348.

GATINEAU, Touraine, bungalow, 2+1 chambres, rénové, clim., piscine, abri d'auto, etc, 214,000 $. 819-246-7673.

GATINEAU, unifam., 5 chambres, 2.5 s/bains, bois franc, piscine creusée, s/sol fini, 199 900 $, (819)663-7348.

GATINEAU, unifam. neuve, seulement 182,900 $. Pourquoi se contenter de l'usagé, quand on peut avoir du neuf. Construction Chabitat, 819-682-0682.

554 MAISONS AU QUÉBEC

GOLF, maison-rangée, ivoire, 3 chambres, à 2 minutes d'Ottawa. 819-246-4663.

HULL, 102 des Églantiers, semi-dét., près cégep, foyer, bois franc, 4 chambres, remise, 207,500$, 819-777-8384.

HULL, 15 CHOUINARD. Bungalow impeccable de 2 + 2 chambres, 2 s/bains, vue panoramique et à 1 coin de l'école primaire. 219 900 $. GATINEAU, 265 WELLS, canadienne de 1344 pi car., très bien entretenue, avec boisé arrière. 209 900 $. Michel Carrisse, Royal Lepage, (819)770-0875.

HULL, 28 Chevalier de Rouville, unifam., 2 étages, 3 chambres, 1 s/bain, garage, près de l'université et école primaire, 175 000 $ nég., 819-771-9042

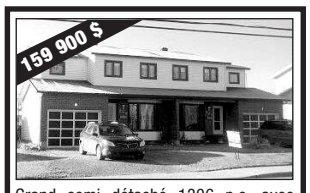
HULL, Hautes-Plaines, 4 Éliza-Simon. Bungalow, 3 + 1 chambres, à 2 pas du parc de la Gatineau. Bois franc et céramique au rez-de-chaussée. Sous-sol aménagé. **François Vincent, La Capitale Outaouais Inc., courtier immobilier, 819-772-1814**.

HULL, Mont-Bleu, impeccable bungalow de 3 chambres au rez-de-ch., int. joliement rénové et décoré, + logis 1 chambre au s/sol avec entrée privée. Possession rapide, 249,500 $. Pour visiter, Claude C. Proulx, Re/Max Vision 1990 inc., 819-661-8565.

Jean Cyr
819 665-2301
À voir sur www.jeancyr.ca
agent immobilier affilié

ÉVALUATION GRATUITE DE VOTRE PROPRIÉTÉ
483704

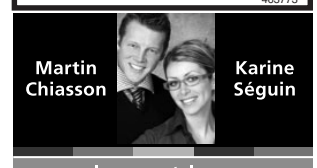
554 MAISONS AU QUÉBEC



Grand semi détaché 1306 p.c. avec garage, toit et fenêtres refait à neuf. 3 c.c., s-sol fini avec s/fam., s/lavage avec garde robe cèdre et beaucoup d'espace de rangement. Cour arr. paysagée avec grand patio.

Semi détaché 1306 p.c. avec garage. 3 c.c. sur bois dur, escalier bois franc. Cuisine et s/manger avec céramique. S/familiale plancher flottant. Cour arrière avec patio, piscine, remise avec électricité. Toit & fenêtres refait à neuf.

Daniel et Kim Cayer
819 360-2489
Royal LePage Vallée de l'Outaouais
463773



www.lesexpertslocaux.com
Agents immobiliers affiliés
613.248.5855

VISITE LIBRE
DIMANCHE LE 11 NOVEMBRE ENTRE 14H ET 16H
108, rue de Salernes, Gatineau (Côte d'Azur)
(SIA 068464). Ça vaut une visite!

OBTENEZ 439 AIR MILES
Gatineau. Grand 2 étages de 1450 pi ca. Belle maison de 3 grandes CAC avec possibilité d'une 4e au s/sol. Foyer au bois au salon. (SIA 068958)

Century 21
483639

Century 21 Multi-Services Inc. Courtier immobilier agréé

554 MAISONS AU QUÉBEC

HULL, paliers multiples, plafond cathédrale, 3 + 1 chambres, piscine, garage, 299 900 $, 819-328-7870.

IMMENSE maison neuve, 6 chambres + logis parental, 1,25 acre, 4 garages, 1 Aubaine à 335 000 $, (819)684-8712

MAISON UNIFAMILIALE
À partir de
188 900 $
txs, terrain, notaire inclus.
Isolation supérieure, sous-sol semi-fini, etc…

www.chartro.ca

819 669-9957 • 819 684-4722

CHARTRO
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL
483438

87, rue de Rougemont, Gatineau. Superbe bungalow à paliers multiples. Beaucoup de luminosité, belles grandes pièces. Plafond cathédrale au salon avec bois dur. Immense terrain paysagé avec beaucoup d'arbustes, fleurs et pommiers; une cour de rêve.

ROYAL LEPAGE
La Renaissance
Courtier immobilier agréé
PIERRE PAUL GERVAIS
Agent immobilier affilié
819 775-1506
483741

VOUS CHERCHEZ UNE PROPRIÉTÉ ? NOUS AVONS LE CHOIX

GATINEAU
Bungalow — 334, boul. Labrosse, 3 ch. à coucher
Bungalow — 401 boul. Gouin, 3 ch. à coucher
Bungalow — 1 448 boul. Labrosse, 3 ch. à coucher avec logis parental, entrée ind., garage double. Paliers multiples, 4 c.c. 1281, des Hirondelles

MASSON-ANGERS
Bungalow — 8 rue Lanthier, 3 ch. à coucher, grand terrain, garage

HULL
Condo — 2 ch. à c. 232, Alexandre-Taché #502

POUR INFO APPELEZ
Robert Loyer ag. Imm. aff.
Les Immeubles Roger Bourbonnais
819 246-1212
483778

Fière de vous servir !

Agent immobilière affiliée
monabojat@hotmail.com
(819) 923-3923
Bur. : 819 775-9666 Fax : 819 682-5246
260, boul. St-Raymond, suite 200A, Gatineau (Québec) J9A 3G7
483775

554 MAISONS AU QUÉBEC

LUXUEUX jumelé à 2 pas d'un terrain de golf, 1 540 pi car., 1 746 $/mois. 819-246-4663.

FAUT VOIR!

MICHEL Schreiner, Re/max 819-772-0203

- TRANSFERT! Gatineau, secteur de choix, unifam., 4 chambres avec garage, constr. récente par Chartro, bel aménagement, piscine creusée, vendeur motivé, 319 900 $.
- POSSESION immédiate, constr. neuve, modèle, manoir Lavigne, 254 000 $.
- AYLMER, semi-rénové, vendeur motivé, 159 900 $.
- GATINEAU, constr. récente, bungalow avec logis parental, 1 acre, 254 900 $.
- GATINEAU, rue de charny, semi-rénové, nouveau couvre plancher, 164 900 $.

VISITE LIBRE
le dimanche, entre 13 h et 16 h

312, de Lausanne, Gatineau. Maison impeccable et particulièrement chaleureuse dans un des secteurs les plus recherchés. 2 c.c. + 1, 2 s-b, air clim, éch. d'air, asp. centrale, sans tapis au r.d.c., linoléum de grande qualité. S-sol aménagé avec foyer. Garde-robe de cèdre, cour paysagée et clôturée, grand patio et remise récente.

Joanne Roy
www.joanneroy.com
Agent immobilier affilié
ROYAL LEPAGE
LA RENAISSANCE
819 790-1778
483673

SEMI-DÉTACHÉ PERSONNALISÉ
À partir de
162 900 $
txs, terrain, notaire inclus.
Isolation supérieure, sous-sol semi-fini, etc…

www.chartro.ca

819 669-9957 • 819 684-4722

CHARTRO
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL
483436

CHEVAL BLANC

NATURE EN VILLE GATINEAU

SEMI ET UNI

Projet de prestige
Grands terrains boisés
Semi à partir de
144 900 tx incl.
Prix 2007 garanti jusqu'en juin 2008
Faites vite !

LES ENTREPRISES
LAURENT LABRIE
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL
819 986-1128
819 775-2465
0$ DÉPÔT À LA SIGNATURE
483339
RBQ#2752593-04

UNIFAMILIALE 1056 pi² SUR LOT DE 8600 pi²
à partir de
184 900$
TAXES ET NOTAIRE INCLUS

CDM CONSTRUCTION
819 561-1971
482789

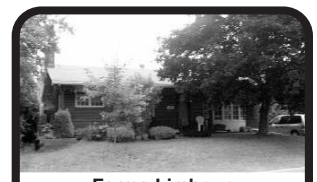
554 MAISONS AU QUÉBEC

MONTPELLIER, 2 étages, chauffage central, foyer, plusieurs pièces, 5 min. à pied du lac, idéal pour bricoleur, 49 900 $, Michel au 819-281-4395.

NOUVEAU SUR LE MARCHÉ
- 22 Cholette, secteur très rechercher, bungalow, 1200 pi. car., 3 + 1 chambres, bois franc, poêle et foyer au gaz, garage simple et détaché.
- Buckingham, 139 900 $, superbe semi 2 étages, bois franc partout, terrain de coin avec piscine. Annie Morin, Re/Max Vision, 819-962-4446.

PARC de la Gatineau, magnifique cottage style Tudor, secteur Plateau, 1,485 pi car. 819-776-4663.

POSSESION RAPIDE, Aylmer, 3 chambres, maison jardin, 1 420 pi car., 2 étages, s/sol, garage, (613)720-6035.



Ferme Limbour
Spacieux 3 c.c., parquet et céramique, s.sol très bien aménagé, foyer au bois, climatiseur et asp. central, piscine hors-terre. Environnement de tout premier choix.

Michel Matte 819 778-4143
Agent immobilier affilié
Royal LePage
Vallée de l'Outaouais
483790

RÉDUIT DE 10 000$! 69 900 $ MAISON mobile, possession immédiate, 819-664-7905.

SEMI-dét., 1,380 pi , rue de Boisclerc 3 chambres, 167 000 $. 819-669-1688

NOUVELLE ANNONCE!

SEMI-dét. 2004, 2 chambres, secteur Cheval-Blanc, 139 500 $, option d'achat possible, libre, (819)669-2468.

SEMI-DÉT., entrée privée avec garage. Sans argent comptant. 819-669-4663.

VENTE rapide, prix réduit! Maison de 2 100 pi car., piscine creusée, chauffée, garage, 3 s/bain, (819)772-2212

VOUS songez à acheter une propriété? Soyez en direct sur le marché. Rabais notarié disponible. Francis Aubin, Agent immobilier affilié, Cartier immobilier, (819)639-8865.

MAISONS NEUVES POSSESSION RAPIDE!
LE PLATEAU (secteur Hull)
R.B.Q. # 2346-5966-46
JUNIC
819.595.5962
www.junic.ca
483397

WAKEFIELD, bungalow, 3 chambres, 2 s/bains, vue sur l'eau, à quelques minutes des pentes de ski, construc. 2004, 275 000 $, 613-850-2887.

WOW! Superbe maison en rangée à 2 étages, secteur Plateau. Sans argent comptant. 819-776-4663.

556 MAISONS AU BORD DE L'EAU

MAISON de prestige, 4 000 pi car. Fenestration de 16 pi de haut sur 2 étages avec vue sur la rivière des Outaouais. www.labaie75meridien.com 819-661-0745.

NOUVEAU PRIX

MAGNIFIQUE bungalow donnant sur rivière des Outaouais, 2+3 chambres, plancher bois exotique, foyer au salon, garage détaché, grande véranda donnant sur rivière, descente de bateau avec quai. Pas d'agent. 199 900 $ très nég. 819-986-7931, 819-213-3478.

560 MAISONS MOBILES

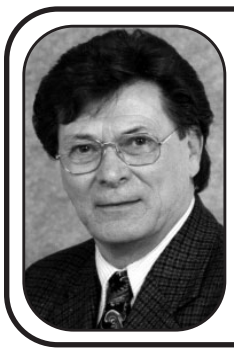
GATINEAU, Gréber/St-Louis, maison mobile, 2 chambres, moins cher qu'un loyer, 56 900 $, HomeLife, Héliocentre, courtier immobilier, Micheline Lévesque. 819-661-2120.

NOUVELLE ANNONCE!

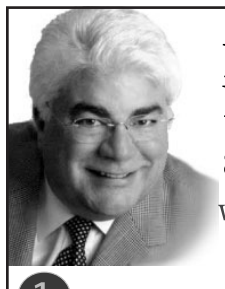
$ PRIX RÉDUIT!

GATINEAU, ne manque pas cette chance, très jolie maison mobile, bien décorée, rien à faire, tous les accessoires sont incl. prix pour vente rapide, 59 900 $. André Gendron, l'immobilier avec Jean Ulric, 819-775-0848.

ÉVALUATION GRATUITE
COMMISSION PERSONNALISÉE
20 ans d'expérience
Gaston Lemieux
819 778-4134
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
AVANTAGE Immobilier
WWW.AVANTAGE-IMMOBILIER.COM
481541



Claude C.Proulx
Agent immobilier affilié
819 661-8565
Résidentiel et commercial
Pour vendre ou acheter votre propriété.
ÉVALUATION GRATUITE
de la valeur marchande de votre propriété.
Exigez : Expérience et fiabilité
RE/MAX Vision 1990 inc.
461452

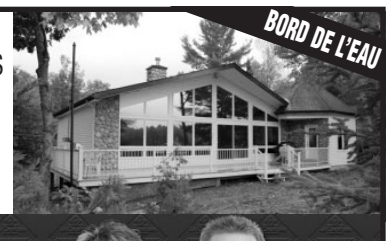


MICHEL NOREAU
agent immobilier affilié
819 360-3333
www.noreau.ca
RE/MAX (1990) VISION INC.
Courtier immobilier agréé
franchisé, indépendant
et autonome de Re/Max Québec.

1 On se rencontre 2 On inscrit 3 On vend!

IL A ENCORE VENDU!
480054

VAL DES MONTS
BUNGALOW-1999, 331 000 $
2+1 chambres, magnifique
1.9 acres en pleine nature
CONSTRUCTION DE QUALITÉ SUPÉRIEURE!



483643

564 CHALETS À VENDRE

NOUVELLE ANNONCE!

CHALETS/RÉSIDENCES BORD DE L'EAU
Lac-Mallone (Lac-du-Cerf)
Lac-des-Ours (N-D-de Pontmain)
Rivière-du-Lièvre(N-D-de-Pontmain)
Réservoir du Lac Poisson-Blanc
(Notre-Dame-du-laus)`
Marjolaine Duciaume
agente affiliée
Royal LePage La Renaissance.
819-440-7231

N.-D.-DU-LAUS, Lac des Sables, chalet avec chalet pour invités, 200 pi de façade, 690 000 $. Envoyez courriel à: chaletlacdessable@hotmail.com

Une photo pour 2 $?
Informez-vous,
613-562-0222
* Certaines conditions s'appliquent

568 PROPRIÉTÉS À REVENUS AU QUÉBEC

RUE Jeanne d'arc, secteur Hull, 289 900$, 4 logis en excellentes conditions, 1-3 chambres, 3-1 chambre, possibilité de logement au s/sol. Annie Morin, Re/Max Vision 819-962-4446, 819-246-4446.

THURSO, joli duplex rénové int./ext., 2-2 chambres, 12 000$ revenus/année, 0$ comptant, 110 000$, M. Parent 819-568-1414, 613-316-1602.

TRIPLEX jumelé 1989, 3x3 chambres, toit 2004, 6 stat., Revenus 26 000 $, 265 000 $. 819-568-8456.

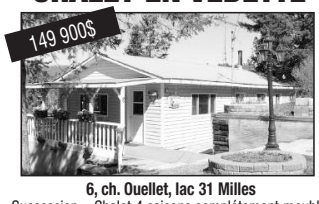
570 FERMES

NOUVELLE ANNONCE!

200 ACRES ferme! Vue panoramique, maison-ferme de 100 ans complètement rénové avec un extérieur en parfaite condition. Large grange, 2 garages,étable, à 50 min. de Gatineau, au nord de Wakefield, 395,000 $. Danny Sivyer, Re/max, (613)769-4884

BOURGET (Ontario), 47 acres, 374,500$, 613-725-4780
www.grapevine.ca. ID15573

CHALET EN VEDETTE



6, ch. Ouellet, lac 31 Milles
Succession – Chalet 4 saisons complétement meublé, situé au bord de l'eau, emplacement très recherché à 120 km de Gatineau. Propriétaire très motivé à vendre. Visitez-le et faites votre offre.
Évaluation gratuite de votre propriété
Profitez de nos garanties

La Capitale
Michel Potvin
819 664-9984
www.michelpotvin.com
agent immobilier affilié
483491

568 PROPRIÉTÉS À REVENUS AU QUÉBEC

NOUVELLE ANNONCE!

147 DES Dunes, Gatineau, bungalow (duplex) de 1,350 pi car., aucun tapis, 2 chambres +1 chambre pour propriétaires occupants, garage, logis de 1 chambre en semi s/sol, 279,900$
Diane Deslauriers.com Re/max Vision, (613)248-2533

476 HAUTES-Plaines, tout brique, 2x3 chambres et 1x2 chambres, remise, 6 stat., 301 000 $, (819)777-8384.

NOUVELLE ANNONCE!

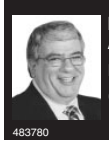
AUBAINE! Possession rapide, grand duplex, 2 et 3 chambres, avec garage, 189 900 $. Diane Thibault, Alliance Courtier Immobilier, 819-773-1445.

POUR INVESTISSEUR OU PROPRIO OCCUPANT

GATINEAU
• 3 logis, 272, Oak
• 2 logis + local commercial 179, Guillemette
• 1 logis + local commercial 1 500, boul. St-René Est

HULL
• 4 logis, 281, rue Laramée

Pour info appelez



Robert Loyer
Agent immobilier affilié
Les Immeubles Roger Bourbonnais
819 246-1212
www.avecunagent.com
483780

BIENVENUE INVESTISSEURS, semi-dét. 2 chambres, secteur de Gatineau très recherché. Possibilité d'acheter les 2 côtés, idéal pour location. Yvon Desrochers, Sutton Outaouais, 819-664-5851.

DUPLEX, triplex et quadrex à partir de 119,900 $, Hull/Gatineau. www.robertbleau.com, 819-923-bleau(2532) Royal LePage

GATINEAU, 4 logis, revenu 26 700 $, rénovés, 819-281-9149.

GATINEAU, rue Broadway, 4 logis, bien situé, revenus de 25 000 $, prix demandé: 225 000 $.
Noël Immobilier, courtier immobilier agréé, Jacques Noël, 819-775-0533.

GATINEAU, triplex, 3 fois 3 chambres, tout brique, toit et fenêtres neuves, 223 950 $. Après 17h: 819-743-4739.

PAPINEAUVILLE, très beau 4 logis de 2 chambres, constr. 2004., entièrement paysager. Canexel, secteur résidentiel, revenus annuels: 28 800 $, prix: 279 000 $ nég., 819-427-9062 819-427-8311

RIPON, aubaine, résidence 14 chambres, 10 s/bains. Évaluation municipale 216,000 $, demande 175, 000 $, Eric Leduc, agent immoblier, Royal LePage, 819-328-5845.

572 TERRES

RECHERCHE terre à bois avec arbres matures aussi achat droit de coupe, Ont./Québec. 819-923-9663.

574 TERRAINS

1.5 ACRE avec ruisseau, projet prestigieux dans rond-point, 819-775-1818.

NOUVELLE ANNONCE!

1 ACRE boisée, Seigneurie, pavé et Manoir du Ruisseau, éclairé.
(819)671-1900, (819)663-5297
www.la-seigneurie.com

2 TERRAINS 1 et 1-1/2 acre, sur ch. St-Elisabeth à Cantley, 15 min. du centre-ville de Gatineau, 33 000 $ ch. incl. taxes. 819-671-1264, 613-852-1929.

BORD de l'eau, 11 km au nord de Mont-Laurier, 819-623-2321.

BORD DE L'EAU, Lac McGregor, 25 min. d'Ottawa/Gatineau, terrain de 3/4 acre avec 125 pi de façade au lac, prêt à bâtir., 149 000 $. Cell.: 819-213-0049, tél.: 819-671-4101.

NOUVELLE ANNONCE!

BORD de l'eau, N.-D. de Pontmain, plage de sable, 3 acres (ou 2 x 1,5 acres) , 120 000 $ nég. 819-827-8136.

CANTLEY, Phase 3 Développement Lavergne par Montée St-Amour, 8 min. de Gatineau. 1 acre, boisé. 819-671-6489 ou 819-664-7204.

CASSELMAN, terrain boisé, 150' façade X140' , prêt à construire. Financement sans intérêt. 613-764-3455.

DANS plusieurs régions, à partir de $2,000 et $100/mois. 613-225-7750

LES BOISÉS DE GATINEAU
Terrains boisés de 4 acres, situés sur Montée St-Amour, 5 min. de l'autoroute 50, 10 min. d'Ottawa. Chemin asphalté. Projet unique, la campagne en ville. Faites vite. 69 900 $.
819-743-2586 ou 819-790-8974.

L'ORÉE de Buckingham, 6 lots prêts à construire (1 lot 30,000 $, 2 lots jumelés 45,000 $. www.countrylot.ca 819-281-3556

- N.-D.-DU-LAUS, terrain, 49 900 $
- Wakefield, 2.5 acres, 74 900 $
- Lac Viceroy, 1 acre, 29 900 $
- Val Hirondelles, 2.5 acres, 18 900 $

www.robertbleau.com
819-923-bleau(2532) Royal LePage

RIVIÈRE des Outaouais, site exceptionnel, services municipaux, navigable, 30,000 pi car. +, (819)661-0745 www.labaie75meridien.com

ST-PIERRE-DE-WAKEFIELD, terrain 3 acres boisé, zonage commercial et résidentiel, 22 000 $, 819-561-6601.

VAL-DES-MONTS, 2 grands terrains, 8,4 acres et 9,6 acres, rue Faucher, près de Montée Paiement, prix à discuter. 819-663-6312

VAL-DES-MONTS, terrain à vendre, près à construire, arpenté, ingénieur en sol est déjà passé. 819-671-8176.

576 VISITES LIBRES

NOUVELLE ANNONCE!

PORTES ouvertes Côte d'Azur, 44 rue St-Raphaël, Gatineau, le dimanche 11 novembre de 14h à 16h. Fernande Sirois, Royal LePage, Vallée de l'Outaouais, 819-246-1000.

576 VISITES LIBRES

NOUVELLE ANNONCE!

VISITES LIBRES
DIMANCHE LE 11 NOVEMBRE DE 14H À 16H
Propriété située au 207 rue du Merlot, Gatineau, dans un secteur des plus recherché. Elle vous offre 3 +1 chambres, aucun tapis rez-de-ch., plafond cathédrale. Concept aire ouverte. Grand terrain privé et clôturé - grand garage - clim. centrale. Propriété très ensoleillée. Date de possession peut être rapide. PRIX 249 900 $.
Manon Leduc, agent immobilier agréé, Groupe Sutton Outaouais, 819-665-6684.

576 VISITES LIBRES

Joanne Roy
Agent immobilier affilié
ROYAL LEPAGE
LA RENAISSANCE
819 790-1778

257, Des Jacinthes, Gat. Maison maintenue au goût du jour. Vous n'avez qu'à vous y installer. Luminosité, propreté, et intimité dans votre cours, 3 c.c., 1.5 salle de bain. Bois franc et céramique couvrent les planchers. S-lav. au R-C, salle fam. au sous-sol. Air climatisé, abri d'auto, piscine et remise. Aucun voisin en arrière.

16, chemin des Cerfs, Cantley, Mtée St-Amour (ch. Lavergne). Unifamiliale plus logis. Terrain 1 acre, 3 c.c., 1.5 salle de bain bois franc et céramique. À 8 minutes de la sortie Montée Paiement.

334, Sainte-Elisabeth, Cantley. Maison neuve, bungalow de 3 c.c., 1 salle de bain, bois franc et céramique à la grandeur. Emplacement pour les amants de la nature. Terrain plus d'un acre boisé. Finition intérieur exceptionnelle, foyer au bois.

24, rue Perreault, Cantley, ch. Denis. Inclus 2e terrain + ou – 16 000 p.c., maison pièce sur pièce, chaleureuse maison tout en lumière. Construction neuve.

1049, Bel-Air – Gatineau, coquette maison, 4 côtés en briques, intérieur tout à fait charmant, 3 c.c., cuisine rénovée, piscine creusée. Une visite s'impose !

84, rue Du Gui- Cantley, route 307 (rue Pink). **Transfert** doit vendre! 1485 p.c. terrain boisé, plus d'un acre, 4 c.c., 2 salle de bains, logis au dessus du garage.

20, de la Brunante, Gatineau. Secteur recherché. Unifamiliale dont le confort est primordial. Air clim., éch.d'air, asp.central, sys.d'alarme, thermopompe (Bi- énergie), foyer au gaz maison. Cour arrière sans voisin.
483675

576 VISITES LIBRES

VISITE LIBRE
Dimanche 11 nov. 14 h à 16 h

151 ch. Eardley (sec. Aylmer)
Magnifique propriété sur terrain de 1.2 acres. Cuisine bien éclairée avec ilot et garde-manger walk-in, solarium près de la salle à manger et patio.
FAMILLE LAFLEUR
Agent immobilier affilié
Remax direct inc.
Courtier immobilier
819 684-9054
483693

MAISON OUVERTE
Dimanche 4 novembre de 12 h 30 à 16 h

408, de Charny, Gatineau. Maison construite en 2006 encore sur la garantie de maison neuve. Beaucoup de luminosité. Très belle cuisine, grandes pièces. Située dans un rond point et dans un secteur très recherché.
ROYAL LEPAGE La Renaissance Courtier immobilier agréé
PIERRE PAUL GERVAIS
Agent immobilier affilié
819 775-1506
483740

601 BUREAUX À LOUER

1 350 ET 700 pi car., bord de l'eau, Gatineau. Tout rénové (819)685-0851.

1910 CH. PINK, secteur Plateau, 3 000 pi car. 819-921-3134.

BUREAU à partager, bd Gréber, à la journée / demi-journée, (819)827-5556

BUREAU ou local de 469 pi car. au 345 rue Main. 819-663-9958.

BUREAU rénové, 3 bureaux privés et une réception, 1 200 $/ mois + électricité. 670 pi car., Carré Picadilly, boul. Gréber, (819)243-2121 poste 2.

ÉTUDE Notariale situé à Gatineau, recherche professionnel pour sous-louer local. Partage des services possible. Occupation immédiate. Veuillez contactez Maître Marie Courtemanche, notaire, au (819)246-1155.

GATINEAU, face aux Promenades, commerce ou bureau à louer, 200 à 2 000 pi car., libre, 819-568-8815.

GATINEAU, secteur Aylmer, coin Alumettières et Vanier, 1 500 pi. car. possibilité de division, immeuble neuf pour professionnels, 819-684-0771 Lyne.

NOUVELLE ANNONCE!

HULL, 1er nov., bureau à louer, 1 200 pi car., 2e étage, 2 min. du Casino, beaucoup de stat. 819-771-6266.

HULL (Maisonneuve), 350$/mois, idéal pour thérapeute, 819-777-6690.

HULL, secteur Jean-Proulx, 1,500 pi car., bureau, clim., possibilité chauffé, éclairé. 819-770-6907.

★★★

LES ENTR. MICHEL CHARETTE
bureaux à louer
Composez le 819-243-5260

604 LOCAUX

1 400 PI CAR., **espace commercial à louer**, portes de garage 14 pi + bureau, 625 St-René Est, Gatineau, **819-664-9966**

1 400 PI. CAR, hauteur libre 20 pi et +, 76 Lois, angle boul. St-Laurent (Hull), 819-665-5612.

2,000 à 14,000 pi car., r.-de-ch., en rénovation, idéal pour clinique ou autre, rue passente, stat. 60 places,Gatineau, prix compétitif, (819)665-5500

BUCKINGHAM, centre-ville, 2 800 pi car., + s/sol. Vente au détail, bureau, etc., stat. Très nég. Century 21 Multi-services, Guy Bélanger agent immobilier agréé, 819-778-4500.

CENTRE-ville Buckingham, r-de-ch. + s/sol, 819-985-3130, 819-986-8165.

Les Toitures RAYMOND & Assoc. Inc. Roofing
LOCAL À LOUER
Secteur commercial industriel
Espace de bureau ou entrepôt disponible immédiatement. Situé au 65, rue Jean-Proulx, dans le secteur industriel de Gatineau (secteur Hull).
Il ne reste que cet espace disponible :
1 X 3 000 pieds carrés
Hauteur libre de 20 pieds
Coût mensuel : 3000 $
Pour de plus amples informations, veuillez contacter :
Alain Raymond
Cellulaire : 819-664-1484
Mélanie Simard
Bureau : 819-777-7770
Par courrier électronique au : traymond@toituresraymond.ca
482944

604 LOCAUX

CARREFOUR du Casino, 725 boul. de la Carrière, Hull, local 650 pi car., bien situé, près Super C, SAQ Sélection, Réno Dépôt et Casino. Nouveau été 2008: 1000 à 3000 pi. car., voisin SAQ sélection nouveau concept de 10 000 pi. car., 1-888-345-3997.

NOUVELLE ANNONCE!

ESPACE commercial, 300 pi , face au boul. Alexandre Taché, non chauffé, non éclairé, r.-de-ch., grand stat., 700 $/mois + TPS + TVQ. 819-771-6411.

NOUS AVONS DES ESPACES POUR VOUS!

Secteur Hull
Entrepôts et bureaux
• 920, boul. St-Joseph (1 300 p.c.)
• 768, boul. St-Joseph (4 400 p.c.)
• 885, boul. de la Carrière (700 p.c. + 1 200 p.c. d'entrepôt)
• 15, Buteau (400 p.c. à 2 200 p.c.)

Secteur Gatineau
• 455, boul. de l'Hôpital (2 100 p.c.)
• 361, boul. Maloney Ouest (8800 p.c.)

Info. : Charles Masse
613 791-2245
www.e-spaces.ca
cmasse@groupeheafey.com
479413

BESOIN D'UN LOCAL? NOUS LE TROUVERONS
GATINEAU
• Parc industriel, bâtisse neuve de 2 400 à 7 200 pi.ca.
• Pont Alonzo Wright 1 900 pi.ca.
• 2 368 St-Louis, superbe local
• 2 291 St-Louis, bureau pour travailleur autonome
• 195 boul. Gréber, 893 pi.ca. et 1 182 pi.ca.
Joignez-vous à une équipe de professionnels. Pour info appelez
• Hull 1 600 pi.ca.
Robert Loyer
Agent immobilier affilié
Les Immeubles Roger Bourbonnais
819 246-1212
782

GATINEAU, beau local commercial, tout rénové, 600 pi car., occupation immédiate. 613-222-2366.

JANV.-févr.-mars, à louer, Parc Gréber, 1 000 pi car., avec monte-charge (lift) pour véhicules, 819-328-2004

NOUVELLE ANNONCE!

LOCAL commercial industriel: jusqu'à 5 000 pi car. disponibles, parc industriel (secteur Buckingham) espace de bureaux avec entrepôts et 3 portes de garage. 819-986-5605, 819-743-2054.

LOCAL commercial industriel: jusqu'à 5 000 pi car. disponibles, parc industriel (secteur Buckingham) espace de bureaux avec entrepôts et 3 portes de garage. 819-986-5605, 819-743-2054.

LOCAUX à louer, 1,000 pi à 4,800 pi, 740 boul. Maloney est. 819-923-0444.

LOCAUX commerciaux sur St-Joseph, Hull. Idéal pour PME. Prendre rendez-vous: 819-778-1008.

PARC Gréber, Gatineau, 500 pi car. avec mézzanine, chauffé, éclairé, 800 $ + taxes, (819)243-2216.

604 LOCAUX

NOUVELLE ANNONCE!

SPA à Gatineau- Locaux commerciaux à louer pour lasérothérapie ou soins connexes. Luc au (819)643-7373.

606 ENTREPÔTS À LOUER

800 PI. CAR., porte garage, idéal entrepreneur/déménageur, stat. ext. pour remorque. Sécurité. 819-682-6189.

CHAUFFÉ pour moto, non chauffé pour auto, (819)281-5173

ÉCONOMISEZ: Espaces; moto, bateau, roulotte, int./ext., (819)663-9633.

NOUVELLE ANNONCE!

ENTREPOSAGE JKP
HULL, 172 ch. Freeman, mini entrepôts privés et sécuritaires, espace pour roulotte disponible, 819-770-4334.

HULL, secteur Freeman, entrepôts ou locaux pour petites entreprises, libres, 12 X32 (400 pi car.) et 24 X32 (800 pi car.) avec porte de garage, clôturé, sécurité. 819-771-8458.

TERRAIN commercial, clôturé, pour machinerie lourde ou autres, à louer, secteur Freeman. 819-775-8048.

610 COMMERCES À LOUER

NOUVELLE ANNONCE!

HULL, 14-A Cholette, 700 pi. car., 750 $ + Hydro, 819-778-2048.

612 COMMERCES À VENDRE

DÉPANNEUR avec logis de 4 chambres, 613-266-2716.

DÉPANNEUR/station d'essence + 4 logis, 329,000$. 819-428-3301.

GATINEAU, salon d'esthétique tout équipé. Plus de 1,000 dossiers de clients. Bon prix. Century 21 Multi-Services, Guy Bélanger, agent immobilier agréé, 819-778-4500.

HULL, dépanneur à vendre, 819-771-3431 de 16h à 21h.

HULL, resto-bar tout équipé, permis de d'alcool, terrasse, stat., très rentable, 275 000 $.
Noël Immobilier, courtier immobilier agréé, Jacques Noël, 819-775-0533.

NOUVELLE ANNONCE!

PIZZERIA, Mont-Bleu, très populaire, 850 $/mois, tout inclus, 819-775-8715.

PIZZERIA resto et salle à manger à vendre, 58 Eddy, 819-923-9665

RESTAURANT Café des Flandres, Gatineau, 140,000$, 819-643-3646.

FAUT VOIR!

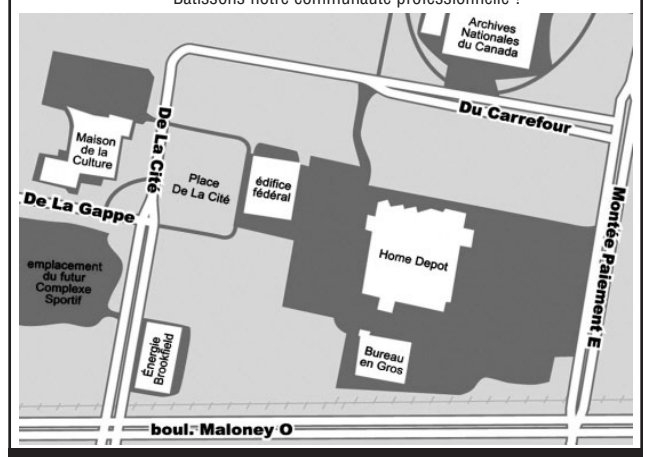
RESTO-BAR (cuisine complète) établi à Rockland, capacité maximum: 200 + terrasse avec vue sur la rivière Outaouais. 35 000 $.
Mario au 613-446-5879.

VOUS CHERCHEZ UN COMMERCE ? NOUS AVONS LE CHOIX

Robert Loyer
Agent immobilier affilié
Les Immeubles Roger Bourbonnais
819 246-1212
483781

ALARY SÉVIGNY
Solutions en gestion

CONDOS D'AFFAIRES
À VENDRE ou À LOUER
• Centre-ville de Gatineau - Nouvel Édifice !
• Commerces, professionnels et investisseurs
• Superficie au besoin – Stat. intérieur/extérieur
• Bâtissons notre communauté professionnelle !



819 243-3063 www.alarysevigny.ca
483689

704 AUTOMOBILES 704 AUTOMOBILES 704 AUTOMOBILES 704 AUTOMOBILES 704 AUTOMOBILES 704 AUTOMOBILES

GM Canada Optimum VÉHICULES USAGÉS

DEMERS CHEVROLET

868, boul. Maloney O., Gatineau • 568-5811

La plus importante salle de montre virtuelle GM
WWW.DEMERSCHEVROLET.COM

• Garantie du manufacturier • Inspections en 150 points • 30 jrs/2500 km, privilège d'échange sans tracas • Assistance routière 24 heures

478046

612 COMMERCES À VENDRE

SALON d'esthétique à vendre (secteur Aylmer). Bail à renouveler. Clientèle fidèle depuis plus de 20 ans. Laisser message détaillé au 819-685-3011 pour infos supplémentaires

618 FRANCHISES À VENDRE

FRANCHISE d'anti-rouille automatisée, vente d'accessoires et mécanique automobile, bon chiffre d'affaires. Nous finançons. Prix 150 000 $, Situé boul. Maloney. 819-923-0444.

620 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES À LOUER

BUCKINGHAM, espace commercial, rez-de-chaussée, 325 pi car., 127-131 rue Joseph, 613-851-7781.

622 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES À VENDRE

•GATINEAU, boul. Maloney, bâtisse 3 500 pi car., disponible pour votre commerce, + 2 espaces loués, 298 000 $.
• HULL, boul. St-Joseph, bâtisse pour dépanneur, 160 000 $.
• AYLMER, hôtel avec bâtisse de 8 000 pi car. et terrain de 23 000 pi car., 300 000 $.
Noël Immobilier, courtier immobilier agréé, Jacques Noël, 819-775-0533.

GATINEAU, reprise, 172 Canipco, bâtisse 4 778 pi car., garage, #069414, 124 900 $.

★★★

HULL, casse-croûte, équipement incl., bâtisse refaite à neuf, #068470, 250 000 $.

★★★

BOUCHERIE + pourvoyeur avec bâtisses, tout équipés, avec logis de 4 chambres, #070072, 319 900 $.
Century 21 Multi-services,
Guy Bélanger agent immobilier agréé, 819-778-4500

624 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES

250 PERSONNES, restauration, 2 salles de réception, banquet, traiteur, permis d'alcool, bâtisse avec commerce, rénovée, très bon revenu, 613-223-3962, Diane Falardeau, agence immobilière DYNADF. www.dynadf.ca

ÉQUIPEMENT complet et inventaire de pièces pour réusiner alternateurs et démarreurs domestiques et importés, compresseur, «bench tester 5 forces», presse-core et plus...12 500$ (nég.), Gerry: (819)743-2552 en tout temps

FONDS de commerce, restaurant 75 places, Hull, près des édifices gouvernementaux, très bon chiffre d'affaires. Seulement 149 900$.
Yvon Desrochers, Sutton Outaouais, 819-664-5851.

INVESTISSEURS de 100,000$ et plus à intérêt de plus de 13%. (819)776-2333.

701 VÉHICULES 4000$ ET MOINS

1991 HONDA Accord, 4 portes, automat., bon état, 207,000 km, 2 300 $ ferme. 819-243-8954.

Une photo pour 2 $?
Informez-vous,
613-562-0222
* Certaines conditions s'appliquent

1992 CORSICA, 3.1 L, 1 050 $, automat., (819)329-1691.

NOUVELLE ANNONCE!
1992 TOYOTA Tercel, automat., 1,000$ nég., 819-568-2606.

1993 ACURA Integra, automat., 226,000 km, 4 portes, certifiée, pneus neufs, 2 200 $ nég., 819-775-9917.

1993 CUTLASS Cruiser familiale, en parfait état, 2 900 $, 819-682-3298.

1993 TOYOTA Previa, 4X4, très bonne condition, 3 500 $. 819-428-3982.

1994 FORD Escort, familiale, automat., 157 000 km, bon état, certifiée Québec, 1 500 $, (819)661-0566

NOUVELLE ANNONCE!
1994 GOLF, pour pièces, bon moteur, 450 $, (819)561-4755

1994 SUZUKI Sidekick, 4x4 , 4 portes, 2 000 $ nég., 819-643-4865.

NOUVELLE ANNONCE!
1995 HYUNDAI ELANTRA, 183 000 km, automat., fonctionne bien, un peu rouillé, 700 $ nég., 819-319-3013.

1995 HYUNDAI Elantra, bon état, 85 000 km, 2,500$. 819-778-2315.

1995 SUNFIRE, automat., 165,000 km, 1 200 $ nég., 819-595-2716.

NOUVELLE ANNONCE!
1996 ACCENT, 5 vit., 2 portes, argent, 155 000 km, CD Sony, roule comme neuve, 2 200 $ nég., 819-921-7996

1996 CHEVROLET Astro, bourgogne, automat., 7 passagers, bien entretenue, 185,000 km, batterie, alternateur, freins, pompe à eau neufs, anti-démarreur, 2 800 $. Daniel 819-921-5005

NOUVELLE ANNONCE!
1996 COROLLA DX, 5 vit., 162,000 km, 3,400 $ nég., (819)243-1567.

1996 INTREPID, 3.3 L, 189,000 km (autoroute), excellent état, 1 900 $ 613-834-5269, 613-612-9057.

Depuis 1946 à votre service

LOCAUX À LOUER
355 & 365, boul. Gréber
22, des Flandres
455, boul. Riel

Les Immeubles ETASSE

Pour louer une place d'affaires qui répond à vos besoins, appelez-moi!

Adrien LeBlanc, directeur adjoint
819-568-5151, poste 6
www.etasse.com

482745

701 VÉHICULES 4000$ ET MOINS

1988 FORD Ranger, 4X4, bonne condition, 2 500 $. 819-428-3982.

1991 FORD Taurus, très bonne condition, 1 200 $ nég. 819-771-7938.

701 VÉHICULES 4000$ ET MOINS

NOUVELLE ANNONCE!
1996 MAZDA Protégé, manuelle, état A1, 2 400 $ nég., 819-770-6310.

1997 JETTA diesel, 5 vit., moteur neuf, 2 500 $. 819-985-3888.

701 VÉHICULES 4000$ ET MOINS

NOUVELLE ANNONCE!
1996, PONTIAC TRANSPORT, état A1, prêt à partir, 2 900 $, (819)985-5666 ou 819-923-8329.

1996 TOYOTA Tercel DX, bleu, 172,600 km, 8 pneus neufs, 1.5 L., 4 cyl., 5 vit., tout équipée, radio, très économique, démarreur à distance, 3 200 $ nég. 418-550-4932 (Victor).

1997 ODYSEE, 2 000 $, très bon état. 613-794-0437

NOUVELLE ANNONCE!
1997 PLYMOUTH Voyageur, 7 places, 1 750 $, 819-246-1371.

1997 SUNFIRE GT, très bon état, automat., 1 950 $, (819)639-2424

NOUVELLE ANNONCE!
1997 TOYOTA Corolla, automat., 232,000 km, 2,200$, 819-962-3111.

NOUVELLE ANNONCE!
1997 VOLKS Golf, CL, manuelle, 90 000 km, 819-986-3969.

1998 ACCENT, automat., 2,500 $, très propre, Faut voir! (819)643-2425

NOUVELLE ANNONCE!
1998 CHEVROLET Lumina, automat., démarreur, 2 100 $, (819)893-0592.

1998 FORD Explorer XLT, mécanique A1, aucune rouille, véhicule de l'Alberta, 4X4, prix nég., (613)882-3018

NOUVELLE ANNONCE!
1998 FORD Windstar GL, 193,000 km, bon état, 2,750$, 819-775-9979.

1998 SUNFIRE, manuelle, 154 000 km, état A1, certifiée Québec, 2 500 $, (819)827-0566 ou le (819)661-0566.

NOUVELLE ANNONCE!
1998 VOLVO S70, grise, int. en cuir, propre, 3,950$, 613-447-5858.

NOUVELLE ANNONCE!
1999 FORD Taurus, bon état 150000 km, équipé et 4 pneus hivers neuf, 2 900 $. 819-561-1470, 819-923-4559

2000 CAVALIER, automat., démarreur, pneus été et hiver, très propre, 133,000 km, 3,200$, 819-827-1896.

2000 CHEVROLET Cavalier, 2.2 L, 2 portes, rouge, 5 vit., bon état, 3 300$, 819-213-4242.

2000 FORD Taurus familiale, bleu, automat., très bon état, 117,000 km, 2 500 $, 819-213-4242.

2003 CHEVROLET Cavalier, 135 000 km, 4 portes, 4 000 $, (613)850-6591.

LIQUIDATION
1995 MYSTIQUE, 174 000 km, 1 995 $
1996 TAURUS, 201 000 km, 1 995 $
1996 GRANDAM, 122 000 km, 1 995 $
1997 CIRRUS LX, 124 000 km, 2495 $
1998 MALIBU, 179 000 km, 1 695 $
1999 GRANDAM, 138 000 km, 3 495 $
2000 CAVALIER, 148 000 km, 2 495 $
2000 INTRIGUE, 141 000 km, 3 695 $
2001 CAVALIER, 161 000 km, 3 995 $
Génération Auto (819)643-0238

MULTIPRÊTS autos, 1, 2 et 3e chance approuvée. Robert, 819-635-2358.

702 AUTOS DE PRESTIGE, COLLECTION

ATTENTION!

1982 MERCEDES 300SD, diesel, impeccable, jamais sortie l'hiver, 6 500 $ Conaisseur seulement. 819-428-3982.

704 AUTOMOBILES

1985 CADILLAC Seville, bas km, (613)299-6971,(819)458-3708.

NOUVELLE ANNONCE!
1990 JAGUAR XJ6, bleu gris, 87 000 miles, 4 999 $, (819)643-1372.

1994 MUSTANG, verte foncée, int. gris, V6, automat., clim., démarreur, 141,500 km, pièces neuves, 4 pneus d'hiver, 5,000$. Doit vendre avant fin nov., 613-761-9874.

1995 CADILLAC Eldorado, 5 000 $, non négociable, 819-643-9102.

NOUVELLE ANNONCE!
1997 BUICK Century limité, 64 000 km, 4 900 $, 819-243-0779.

1997 CADILLAC Élégance, état neuf, équipée, 4 900 $, 819-962-3259.

1997 EDDY BOWER, état A1, 6 800 $, 819-923-0611.

1997 HONDA Accord, tout équipée, état A1, 5,900$, 819-328-6990.

1997 TOYOTA Camry, bourgogne, automat., 240,000 km, clim., bien entretenue, 3 200 $, 819-459-1398.

3e CHANCE AU CRÉDIT
ARRÊTEZ DE CHERCHER!
FAILLITE ACCEPTÉE
APPROUVÉ
Véhicules récents

AUTO VISION
DEPUIS 27 ANS

GRAND AM 2004 — PRIX À TOUT CASSER — SUNFIRE SLX 2004

Tout équipé, bas km, vrai bijou 52 488 km
#20084
9 980$/80$ aux 2 sem.

Tout équipé, comme neuve 65 296 km
#20077
8 980$ ou 72$ aux 2 sem.

AUCUN FRAIS CACHÉ

AVENGER SXR 2008

WOW, tout équipé, 25 294 km
#19827
19 980$ ou 143$** aux 2 sem.

2005 FORD ESCAPE XLT

Tout équipé, toit ouvrant 88 010 km
#20016
13 980$ ou 113$* aux 2 sem.

LE SEUL SPÉCIALISTE DU FINANCEMENT EN OUTAOUAIS
* S.A.C. Financement plus taxes. Terme de 72 mois. 7.9 % ** Terme de 66 mois.
TOUS NOS VÉHICULES SONT VENDUS VÉRIFIÉS ET CERTIFIÉS
303, BOUL. MALONEY EST, GATINEAU 819-669-3339
WWW.AUTOVISIONMAX.CA
483342

2004 AZURA TSX , aut., cuir, 78000km, 6 CD, toit, alarme, burinage, nég.

2004 MERREDES E700 4 matic, noir/noir, sport, toit panoramique, navigation, gros système de son, impec. Spécial 53900$ ou location 795$ + tx.

2003 NISSAM Alliva, argent, 2.5L seul. 22 400 k

2003 AUR 29995$

2001 VOL 1 proprio,

1994 GNC

1998 POR exc. cond.

1994 HOI très propre, 3 600 $

1995 BOICK Roadmaster, bien entretenue, pas de rouille, 2180 km, 3000$

2007 TOYOLA Yalis, 2 ptes, 5 vit. a/c, mags, 13000 km, nouveau moteur, batterie, 14995$

1998 PORD ESCART, aut., a/c, noire, 6 CD, exc. cond., 2 699$

2003 NISSAM Alliva, argent, 2.5L seul. 22 400 km, Altura Métropole

2003 AURI Coupé, 225 HP, 54 000 km, cuir, 29995$

1994 GNC Sienna, 4.3 L, bonne condition, 4 500$ ferme

2003 NISSAM Alliva, argent, 2.5L seul. 22 400 km, Altura Métropole

1994 HONNA Access, bleu, tout équipée, très propre, 3 600 $

1994 GNC Sienna, 4.3L, bonne condition, 4500$

2001 VOLTS Cabrio, aut., cuir, 56000 km, 1 proprio, 15 995$

1994 GNC Sienna, 4.3L, bonne condition, 4500$

BMW 530i 2004, 69 874 km. Grise. 32 900 $. Un bijou. Détails sur **bmwCertifieeOttawa.ca**

1994 HONNA Access, bleu, tout équipée, très propre, 3 600 $

1995 BOICK Roadmaster, bien entretenue, pas de rouille, 2180 km, 3000$

2007 TOYOLA Yalis, 2 ptes, 5 vit. a/c, mags, 13000 km, nouveau moteur, batterie, 14995$

2003 NISSAM Alliva, argent, 2.5L seul. 22 400 km, Altura Métropole

1994 HONNA Access, bleu, tout équipée, très propre, 3 600 $

1994 GNC Sienna, 4.3L, bonne condition, 4500$

2001 VOLTS Cabrio, aut., cuir, 56000 km, 1 proprio, 15 995$

L'assistance routière 24 h/7 jours, un avantage trop grand pour une petite annonce.

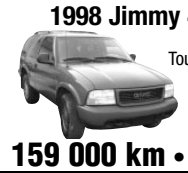
Série Certifiée Véhicule d'occasion
bmwCertifiee Ottawa.ca

Le plaisir de conduire.

481076

NOUS FINANÇONS

1998 Jimmy 4X4



Tout équipé
159 000 km • 5 995†

2003 Mazda Protegé5

Manuelle, climatiseur et plus
39 000 km • 9 895$†

BON PRIX • BAS KILOMÉTRAGE • BON ÉTAT

2002 Ford Focus ZX3

Tout équipé, beaucoup d'extra
90 000 km • 7 895†

2001 Nissan Sentra

Équipé
98 000 km • 4 995†

(† À moins d'indication contraire, le prix ou la valeur au détail annoncé ne porte que sur un véhicule en particulier. Plus taxes et immatriculation)

AUTOTIQUE 2001 15, Audet, Hull 819 770-6065

483795

1998 GRAND Marquis LS, 5 900 $, 110 000 km, 4.6 L, (819)771-1642

1998 HONDA Civic SI, 191 000 km, 5 500 $ nég. 819-661-8277

NOUVELLE ANNONCE!
FAUT VOIR!

1998 SUBARU Forester, 4x4, automat, La voir et l'essayer, c'est sans doute l'acheter! prix nég., (819)918-4377.

1999 HONDA Civic DX, coupe, très propre, certifiée oct. 2007, plus de 1,000$ de réparations effectuées depuis sept.. 6,300$, 819-243-0984.

NOUVELLE ANNONCE!
1999 HONDA Civic, EX, automat., 133900 km, immaculée, équipement complet, pneus hiver, 8 000 $, Gilles 819-827-0644.

NOUVELLE ANNONCE!
1999 TOYOTA Corolla VE, 125,000 km, 5 vit., radio AM-FM-cassette, 4 400 $ 819-827-1310.

1999 VOLVO S-70, automat., 4 portes, impeccable, 7 500 $, (819)671-8763

1999 VOYAGEUR, 123 000 km, démarreur, 4 pneus d'hiver/jantes, 1 seul proprio, 5 000 $ nég., 819-457-2342.

Une photo pour 2 $?
Informez-vous,
613-562-0222
* Certaines conditions s'appliquent

NOUVELLE ANNONCE!
2000 COROLLA CE, manuelle, 4 portes, 99 000 km, démarreur à distance, clim., attache-remorque, 8 pneus avec jantes, 7 000 $, 819-923-2611

2000 COROLLA, VE, 4 portes, très propre, bon état, 1 proprio seulement, **certifiée août 2007 +** 4 pneus d'hiver, 5 900 $, au 819-243-0984.

NOUVELLE ANNONCE!
$AUBAINE!

2000 FORD Windstar, 3.8 L, tout équipée, 114,000 km, impeccable, 7,200$ nég. Comme neuve. 819-213-4242.

2000 HONDA Accord, manuelle, entretien régulier, 7,500$, soir: 819-561-1047. jour: 819-595-0338 poste 26.

NOUVELLE ANNONCE!
2000 MAZDA Protegé, blanc, 110,000 km, automat., clim., portes électriques, alarme, démarreur à distance, lecteur DC Clarion, 4 pneus, coussins gonflables, très bon état, 6 500 $. 819-205-0777, 613-203-8686.

NOUVELLE ANNONCE!
2000 NISSAN Altima, GXE, automat., 125 000 km, 6 995 $, 819-568-9677.

$AUBAINE!

2000 NISSAN Maxima, 3.0 L, excellente condition, 7,300 $. (819)213-4242

2001 CAVALIER, automat., 4 portes, clim., pneus hiver-été, garantie 98,000 km, 5,500$, 819-669-6401.

NOUVELLE ANNONCE!
2001 FOCUS, familiale, manuelle, tout équipée, 4,800$, 819-664-5864.

2001 NÉON, automat., 141,000 km, bon état, 3 750 $ nég., 819-712-3443.

NOUVELLE ANNONCE!
2001 NISSAN Altima, seulement 84 000 km, excellent état, tout équipée, manuelle, 7 500 $, (819)918-6763.

2001 SUBARU Forester, freins, amortisseur, pneus neufs, une perle, 7 995 $ nég., Marc 819-457-2477

2001 SUNFIRE SLX, manuelle, 211,000 km, 1 seul proprio, 4 pneus d'hiver, 1,900$, 819-328-8556.

2002 ACCENT, automat., 99 000 km, 4 999 $. J.C. Galipeau: **(819)669-4004**

2002 HONDA Accord, 9 900 $; 2000 MAZDA MPV, 5 100 $; 1998 TOYOTA RAV-4, 6 300 $. 819-790-0424

2002 MALIBU, clim., démarreur, 4 800$ nég., 74 000 km, 819-777-1252

2002 MUSTANG, V6, 3.8 L., très propre, bon état, **certifiée août 2007**, 10 900 $, 819-243-0984.

2002 SATURN SC1, 37 000 km, 4 999 $. **J.C. Galipeau 819-669-4004**

704 AUTOMOBILES

MEGA AUTOMOBILE.COM

CES PRIX VOUS RENVERSERONT!

2002 CHEVROLET CAVALIER Z24

2 portes, 4 cyl., auto., toit, climatiseur, groupe élect., (24272A)
93 202 km
5 980$† ou 72$* aux 2 sem. Tout inclus

2004 CHEV AVEO

4 portes, 4 cyl., hatchback, manuelle, (24853)
76 880 km
6 970$† ou 76$** aux 2 sem. Tout inclus

2003 FORD WINDSTAR LX

5 portes, 6 cyl., auto., climatiseur, groupe elect., (22671)
81 664 km
8 970$† ou 88$** aux 2 sem. Tout inclus

2003 HONDA CIVIC

4 portes, 4 cyl., manuelle, (24859)
69 633 km
8 970$† ou 86$** aux 2 sem. Tout inclus

2003 MITSUBISHI LANCER ES

4 portes, 4 cyl., manuelle, climatiseur, groupe élect., (24867)
75 218 km
8 970$† ou 92$** aux 2 sem. Tout inclus

2006 CHEVROLET COBALT LS

4 portes, 4 cyl., auto., climatiseur, (24880)
58 637 km
9 870$† ou 89$*** aux 2 sem. Tout inclus

(† À moins d'indication contraire, le prix ou la valeur au détail annoncé ne porte que sur un véhicule en particulier.

819 770-2277 AUTO

1261 boul. St-Joseph, Hull

† Taxes et Immatriculation en sus.
* S.A.C.Plan achat 130 versements (60 mois), taux à partir de 8,9% (minimum de 10 000$) tout inclus, 0$ comptant
** S.A.C. plan achat 156 versements (72 mois), taux à partir de 8,9% (minimum de 10 000$) tout inclus, 0$ comptant.
*** S.A.C. plan achat 182 versements (84 mois), taux à partir de 8,9% (minimum de 10 000$) tout inclus, 0$ comptant.
(†† S.A.C. plan d'achat 104 versement (48 mois) Taux à partir de 8.9% (minimum 10 000 $) Tout inclus, Ø comptant.

483181

2002 SEBRING, bon état, 96 000 km, 8 500 $ nég., 819-771-5394.

2002 SEBRING, toit ouvrant, sièges chauffants en cuir, 32,000 km, 9 700 $. (819)246-5804

2003 ACCENT GS, 74 000 km, 4 399$. **J.C. Galipeau 819-669-4004**

2003 CADILLAC DTS, tout équipée + On Star, DVD Navigation, vision de nuit, toit ouvrant, (6 DC changer), 107,000 km, 24 900 $, 819-669-5922.

2003 ELANTRA, 74 000 km, 5 499 $, **Auto J.C. Galipeau: (819)669-4004**

2005 TOYOTA Matrix XR, automat., toute équipée, 91 000 km, 12 000$, 819-671-3617, 819-639-8817.

NOUVELLE ANNONCE!
2006 CHEVROLET Cobalt, 4 portes, balance de location, 2 ans restants, 274 $/mois, 12,000 km, (819)643-5236

2006 SUZUKI Swift, manuelle, 14 000 km, clim, 10 900 $ nég.(819)671-2620.

2007 TOYOTA Yaris, 4 portes, 5 vit., 18,000 km , 4 pneus d'hiver neufs, 14 500 $. 819-360-0302.

Super vente automnale !
plusieurs véhicules au choix...
Bon ou mauvais crédit : ☑ accepté !

A-638
7 995 $ 43$/sem. **2004 FORD TAURUS** 96 000 km, tout équipé

A-646
12 495 $ 67$/sem. **2003 MAZDA B4000 DS** 6 cyl., auto., air, DC. 74 080 km

A-636
8 995 $ 52$/sem. **2003 FORD FOCUS ZX5** Auto., tout équipé, 70 000 km

A-588
7 800 $ 42$/sem. **2003 KIA SEDONA** Tout équipé, 76 000 km

A-640
7 995 $ 43$/sem. **2004 CHEV. OPTRA** 5 vit., clim., C.D., 69 000 km

A-645
7 995 $ 43$/sem. **2004 DODGE SX 2.0** 4 cyl., tout équipé. 73 438 km

www.leonardautomobiles.com 819 775-3222
186, Jean-Proulx secteur Hull

* Modèles annoncés: Taxes et intérêts inclus. Tous les véhicules : financement sur 60 mois à 6,98% d'intérêt. * *S.A.C.

481621

NOUVELLE ANNONCE!
2003 CAVALIER , automat., démarreur, certifiée, 4 995 $. (819)243-5003

2003 FOCUS SE, 36 000 km, 6 999 $. **Auto J.C. Galipeau 819-669-4004**

2003 ION, 64 000 km, 7 499 $. **Auto J.C. Galipeau: (819)669-4004**

2003 NISSAN Sentra GXE, noir, manuelle, 105,000 km, clim., DC, propre, 8 500 $, 613-842-3559, 819-790-9851.

2003 SATURN Ion, 5 vit., 4 portes, 69 000 km, 6 500 $, (819)663-1884

2004 DODGE SX, 2.0, 86 000 km, clim., automat., 4 portes, 6 900 $, femme proprio, 819-664-6004.

NOUVELLE ANNONCE!
CAMRY, COROLLA, MATRIX, ECHO ET + jacquesauto.com 34 AV. GATINEAU À GATINEAU. (819)**568-5433**

Génération Auto (819)643-0238
349 rue Main, Gatineau
Du choix pour tous les budgets

LIQUIDATION
1997 VOYAGER, 222 000 km, 1 995 $
1999 CARAVAN, 140 000 km, 3 495 $
1999 F150 XLT, 152 000 km, 7 995 $
2000 VENTURE, 148 000 km, 3 995 $
2000 FORESTER, 128 000 km, 6995$
2000 WINDSTAR, 232 000 km, 2995 $
2000 SPORTAGE, 128 000 km, 4995$
2002 KIA Sedona, 110 000 km, 5995 $
Génération Auto (819)643-0238

LE CENTRE DU 4X4

2006 CHEVROLET SILVERADO 4X4

Stock #3930, 7 800 km, auto.
22 999$

2002 CHEVROLET TRACKER 4X4

Stock #3030 81 500 km
10 999$

2006 GMC 4X4 SLT EXT. CAB.

Tout équipé, cuir Stock #2645, 39 000 km
28 999$

2002 TOYOTA COROLLA LE

Auto., 95 000 km Stock #8411
7 995$

CERTI CENTRE
280 rue Saint-Louis, Gatineau **819 661-0534**
483805

2004 HONDA Accord, 4 cyl., automat, équipé, 43 000 km, garantie fin 2010, comme neuf, 21 500 $, 819-210-9009.

2004 HONDA Civic SI, noir, excellente condition, automat., toit ouvrant, tout équipée, 46 500 km, 1 seul propriétaire, 13 999 $, (819)743-1962.

2004 RIO RXV, 52 000 km, 6 699 $. **Auto J.C. Galipeau: (819)669-4004**

2005 AVEO 5, 100 000 km, prête pour l'hiver, 6,900$ nég. 819-918-1001.

2005 NISSAN Altima Extra, automat., 48,000 km, 17 500 $, 613-744-5596.

NOUVELLE ANNONCE!
2005 TOYOTA Echo RS, 5 portes, 5 vit., grise, 27 000 km, 11 150 $ ou transfert de bail, (819)772-9446

2005 TOYOTA Matrix, noire, 1 seul proprio, 5 vit., pneus d'hiver neufs, 67 000 km, **garantie transférable sept. 2008**, 14 900 $ **(évaluée à 15 900$)**. 819-243-0984

706 FOURGONNETTES ET MINI-FOURGONNETTES

1998 PLYMOUTH Voyageur SE, 7 places, tout équipée, 188 000 km, bon état, 3 000 $ nég., (819)663-9457.

NOUVELLE ANNONCE!
1999 DODGE, Grand Caravan, 156 000 km, pneus d'hiver, 2 800 $, 819-671-9332.

2001 DODGE Grand Caravan, toute équipée, bon état, 819-777-4870.

2001 FORD Windstar, pour handicapé, 4 000 $ ferme. 613-292-9678.

NOUVELLE ANNONCE!
2002 PONTIAC Montana, bleue, automat., clim., 93,000 km, équipée, bien entretenue, 5 900 $, 819-684-1041.

2003 MAZDA MPV LX, 98 000 km, équipement complet, + DVD et casque d'écoute, pneus neufs, très propre, 1 propriétaire, 12 500 $ nég. (819)777-5282

2007 FOURGONNETTE Sprinter Mercedes, V6, clim., tout équipée, 10 000 km, prix à discuter, Jour: (819)663-6669 ou le (819)213-5545

708 CAMIONS, VÉHICULES UTILITAIRES

1995 GMC 1500 SL, mécanique A-1, 5 vit., manuel, moteur 4.3, 3 800 $, 819-827-3631, 819-208-4942

1996 GMC, 169 000 km, A1, automat., 4 300 $, privé,(819)778-7983.

2000 B3000 X-Cab 129 000 km, 5 999$ JC Galipeau 819-669-4004.

2000 DODGE Dakota Sport, 2X4, automat., 190,000 km, V6, 3.9 L, 5,500$ nég., 819-456-3622.

2002 FORD Ranger, 103,000 km, bleu, boite, pneus et roues de rechange hiver/été, très propre, 7,900$, 819-210-6714.

2003 SONOMA, X-Cab, 91 000 km, 8 699 $. J.C. Galipeau **819-669-4004**

2004 FORD E-250, 59 000 km, tout équipé, suspension à air, roues "mags", 20 000 $, 819-568-2342.

2005 ESCAPE XLS, 70 000 km, 13 499 $. J.C. Galipeau 819-669-4004

Une photo pour 2 $?
Informez-vous,
613-562-0222
* Certaines conditions s'appliquent

710 CAMIONS, VÉHICULES UTILITAIRES 4X4

NOUVELLE ANNONCE!
1990 GMC, avec pelle, 6 500 $, bon état, 819-457-2613.

1992 F-150, 4x4, King Cab, bon état, pelle à neige, 5 495 $, 819-281-9415.

1995 FORD F150, 4x4, moteur refait, bon état, 3 000 $, (819)671-4750

1995 FORD F-150 XL, cabine allongée, automat., 162,000 km, clim., en bon état, 3 900 $, 819-595-1522.

NOUVELLE ANNONCE!
1996 CHEVROLET Tahoe, bonne condition, 4 800 $, 819-827-2172.

1996 FORD F-150, campeur 8 pi. et cabine inclus. 2000 $, (819)281-1502.

1998 CHEVROLET Tracker, 4 portes, manuel, propre, noir, 110,000 km, 3,995$ nég., 819-243-2645.

1998 SUZUKI Sidekick JLX automat., clim., 4 portes, $4,600. 819-246-9787.

1999 FORD Explorer XLS 4X4, 4 portes, équipé, 127,000 km, bonne condition, 8 500 $ nég. 819-669-2347 819-743-7897.

1999 TOYOTA Rav4, tout équipé, excellent état, 6 900 $, 819-281-1305.

NOUVELLE ANNONCE!
2001 CHEVROLET Silverado 1500, 5.3L, 150,000 km, 8,000$, 819-827-0428.

710 CAMIONS, VÉHICULES UTILITAIRES 4X4

2002 FORD Explorer, très bonne condition, 819-456-4341.

2002 GMC, 4.8 L., 98 000 km, cabine allongée, tout équipé. Pneus Michelin (mud-snow) 15 800 $. 819-743-3554.

2002 KIA Sportage, automat., 110,000 km, A1, 4 pneus neufs, une seule propriétaire, 7 500$ nég. 819-671-2824.

2002 RAV4, 4x4, vert, 120,000 km, équipé, 12 900 $ nég., (819)923-4880

2003 FORD Escape, V6, tout équipé, 11 995$, PMCGA 819-663-1884.

2003 NISSAN Murano SL AWD, 90,000 km, 17 400 $. (819)685-0160

2004 CHEVROLET Silverado 4.8, automat., 66,000 km, 24 000 $ nég., clim., 819-962-6913, après 16h.

2004 DODGE Ram 1500, 4x4, rouge vif, groupe électr., 43,000 km, 374 $/mois + taxes, reste de location ou 24 000$ à l'achat. Très propre, entretien régulier. (819)985-2389.

NOUVELLE ANNONCE!
2004 FORD F-250 XL, "Super Duty", cabine allongée, 5.4 L, 19 800 km, garantie prolongée de 6 ans, boîte Leer, clim., 24 500 $, 819-595-5822.

NOUVELLE ANNONCE!
2005 F-150 XLT, 87,000km, 4 pneus, 18,995$. PMCGA: (819)663-1884

712 VÉHICULES À LOUER

NOUVELLE ANNONCE!
2006 HYUNDAI Santa Fe, 9 300 km, transfert de location 2 ans: 350$/mois, 819-986-9337 ou cell.: 819-210-9337.

714 VÉHICULES DEMANDÉS

★★★
$0.00 - $10,000.00
$0.00 ACHAT AUTO
819-743-5080

★★★
$0.00 à $100,000.00
$$$ PRIX MAXIMUM $$$
Achetons autos accidentées ou pour pièces 819-827-1427

$1,000.00 -$10,000.00+,
E. Fleury Automobile, 819-661-4472.

★★★
$100.00 à $10,000. Achetons autos, camions accidentés ou non et métal au poids de tout genre. 819-770-7777.

350 $ ET +, autos, camions et ferraille demandés. 819-955-7066.

819-568-4116 - Achetons Comptant
Tous modèles - Toutes marques.
Accidentés ou pas. Remorquage incl.

★★★
ACHETONS automobiles de 1920 à 2005, $$$ maximum. Appelez Bob au: 819-684-1561 ou 819-684-3609.

ACHETONS voiture et métaux **au poids** pour ferraille. Les Entreprises Gaucher 819-643-3667.

NOUVELLE ANNONCE!
ACHETONS voitures pour ferraille. Entreprise de récupération. C. Sigouin, 819-663-6768.

VOITURES, Allemagne ou Japon seulement, fonctionnelles ou pas. Prêt à payer cher. (613)858-5354.

716 PIÈCES ET ACCESSOIRES

1988 ET 1990 Honda Civic et 1994 Grand Prix, pour pièces, 819-827-3064

1993 EAGLE Talon TSI à vendre pour pièces, 900$, (819)669-3332.

2 pneus Bridgestone Blizzak, p245-70-r17, 3,000 km, 225 $. 819-712-3171.

NOUVELLE ANNONCE!
2 PNEUS UniRoyal Laredo, HD/TM&S LT-225-75-16, 6 plis, presque neufs, 125$, (819)568-3105.

NOUVELLE ANNONCE!
4 JANTES 5 trous, GMC, + 4 pneus 205/65-R15, 4 saisons, 225 $, (819)669-9486.

4 PNEUS (185-70-R14) et 4 roues, Toyo GO2+ (2003 Civic), 2 ans, 300 $; 4 PNEUS Goodyear Ultragrip Ice, 185-70-R14, 1 an, 200 $, (613)558-4364.

716 PIÈCES ET ACCESSOIRES

4 PNEUS, 4 saisons, KUMHO ASX, 225-55-R17, Était sur Subaru, 1 mois d'usure. 400 $, le soir 819-243-5201.

4 PNEUS à neige avec roues, 16 po, pour Hyundai. 500 $, (819)457-2583

4 PNEUS d'hiver 185/70/14 TOYO G02, sur jantes acier, 2 mois d'usure, 450 $. 819-561-2575.

NOUVELLE ANNONCE!
4 PNEUS d'hiver avec jantes, 195/60R15, 450$, (819)246-6330.

NOUVELLE ANNONCE!
4 PNEUS d'hiver GoodYear Ultra-Grip Ice, 20555R16, 550$, (819)205-2688.

NOUVELLE ANNONCE!
4 PNEUS d'hiver Michelin Latitude x-ice, 245/65r17, presque neufs, 400 $, (819)561-2333.

4 PNEUS d'hiver, P20565R15, 240$, (819)246-5063.

NOUVELLE ANNONCE!
4 PNEUS d'hiver Toyo sur jantes, 175/65-R14, 225 $, (819)827-1092.

4 PNEUS neuf (hiver) avec jantes, Dunlop Tubeless, 195/70r14, 250 $ ferme, (819)568-1697

4 PNEUS Ultragrip Ice, 195/65R15, usure: 11/32, 300$ nég. 819-770-2006

NOUVELLE ANNONCE!
MACHINE à pneus et balanceur, 8 ans d'usure, Ultra Pro, 3 500$; pelle à neige Western pour Ford F-250 années 99-04, 3000 $, 819-985-5666 ou 819-923-8329

PELLE à neige résidentielle incl. attaches pour camion Dakota, 1 an d'usage, valeur 2,000$ pour 1,200$, (819)923-3350.

NOUVELLE ANNONCE!
PNEUS d'hiver pour Infinity G35, 215/55R17 Toyo. À peine 1 1/2 hiver. Excellent état. (819)827-5478.

PNEUS HIVER Neufs/Usagés
Génération Auto (819)643-0238
349 rue Main, Gatineau.

NOUVELLE ANNONCE!
PNEUS Michelin Alpin 600 $ nég., 215/55R16 avec jantes (613)292-1337

PNEUS neufs et usagés, toutes grandeurs, installés, 819-923-7730.

718 MOTOCYCLETTES

ENTREPOSAGE intérieur de motos, à partir de 199 $, les places sont limitées, informez-vous sur nos spéciaux de mise au point, contactez le service au Centre Sport Motorisé, 819-663-4444 entre 9h et 17h.

NOUVELLE ANNONCE!
SCOOTER à vendre, 4,500 km, beaucoup de nouvelles pièces. 2 000 $ 2 casques + 1 cadenas 819-682-1447

720 MOTORISÉS, ROULOTTES

1986 PROWLER, 25 pi, à sellette, très bon état, 4 200 $ nég., 613-816-4625.

2000 AÉRO roulotte, 19 hybride, toute équipée, 9,150 $. 819-243-7471.

2006 FLAGSTAFF 25pi, 15 800$, comme neuve. 819-669-1331.

722 REMORQUES

2004 REMORQUE 5x10, 1 essieu, 3 500 lb, 1 500 $ nég. (819)661-9432.

6 PI X 10 pi, métal, très robuste, 1 000 $. 819-771-6124 819-775-1702

NOUVELLE ANNONCE!
REMORQUE fermée, 6X10, Wells Cargo 2005, parfait pour 4 roues, essieux 3,500 lb, 3,200$, (819)664-8785

724 VÉHICULES TOUT TERRAIN

1989 KAWASAKI Bayou 300, 4x4, mécanique A1, 2 500 $,(819)918-4317.

1999 YAMAHA Big Bear, remorque, pelle à neige, très bonne condition, 4 800 $. 819-775-1082, 819-281-4241

2004 POLARIS 500, automat., équipé, jantes chromées, mise au point, 2 000 km, 613-636-0149

AMPHIBIE, 2007 Argo Frontières Camo 6X6, 650cc; Max II, 6X6, 650cc, spécial promotion, financement 120 mois, pièces, service. Sport Moto Thurso, 819-985-2400, 819-985-0555

724 VÉHICULES TOUT TERRAIN

Une photo pour 2 $?
Informez-vous,
613-562-0222
* Certaines conditions s'appliquent

726 MOTONEIGES

1994 SKI-DOO Grand Touring 583, excellent état, 1 400 $. 819-568-3961.

2002 SKI-DOO GT 500cc, électrique, renverse, (fan), 13,151 km, parfait état, 2 650 $ + extra. 819-427-5654

728 NAUTIQUE

ATELIER MOBILE POUR TOITS DE BATEAUX. Inf.: 819-463-3682 ou 1-800-900-3682.

ENTREPOSAGE: 819-986-8794
Équipements Poirier et fils.

ENTREPOSAGE, hivernisation et enveloppement de bateaux et moteurs, à partir de 199 $. Contactez le service au Centre Sport Motorisé, 819-663-4444 entre 9h et 17h.

TOITS DE BATEAU MARC
819-775-6835
toits et toiles sur mesure

730 MACHINERIE, CAMIONS LOURDS

NOUVELLE ANNONCE!
2000 TRACTEUR, pour déneigement -couper l'herbe. 1600$, (819)685-0160

CHARGEUR Case 444, équipé pour le déneigement, très bon état, 8 200 $.. Après 18h: 819-770-5115.

TRACTEUR de ferme Massey Furguson 35, à vendre. 819-790-7015.

Diabète la nouvelle ÉPIDÉMIE

RÉAGISSEZ MAINTENANT !

Diabète Québec

Renseignements et dons :

1.800.361.3504
www.diabete.qc.ca

LOUISE ET MICHEL PROULX

ont le regret de vous faire part du décès de leur mère

MADAME MARIE-ANNE PROULX
(née Labelle)

de Gatineau, décédée au foyer du bonheur après une longue et courageuse maladie le jeudi 8 novembre 2007 à l'âge de 83 ans. Elle était la fille de feu Séraphin Labelle et de feu Marie Guertin. Elle nous quitte pour retrouver son époux Magloire Proulx. Elle laisse dans le deuil ses enfants chéris: Michel (Andrée Bergeron) et Louise (Jean-Charles Meunier). Elle fut prédécédée par 1 fille, Lucie. Elle était la grand-mère adorée de 3 petits-enfants: Sébastien, Natacha et Sandrie et la chère soeur de Françoise et Noëlla. Elle fut prédécédée également par 1 soeur, Eva ainsi que par ses quatres frères: Roger, Joseph, Noël et Gérard. Elle laisse aussi ses beaux-frères et belles-soeurs: Rhéa Beaudoin, Bridget Travers, Jeanne D'arc, Gabrielle et Jacques Proulx, ainsi que Edmond Brazeau et Evelyne Robert.

Un merci particulier à l'équipe du Foyer du bonheur, spécialement Roxanne et garde Monique (que notre mère surnommait Mère Thérèsa) pour tout l'amour donné à notre mère, ainsi qu'à toutes ses amies et nièces pour qui elle n'avait que de la joie à revoir à chaque visite de même qu'à la mère de Sandrie, Nicole Bertrand pour le support affectueux.

La famille invite parents et amis à se joindre à elle le mercredi 14 novembre 2007 à 11h en l'église de Ste-Cécile de Masham, 1 rue Principale est, La Pêche, pour une messe en présence des cendres, suivi de l'inhumation au cimetière du même endroit. La famille sera présente à l'église 45 minutes avant la messe afin de recevoir les condoléances.

Pour ceux qui le désirent, des dons à la fondation du CSSS, Gatineau (A/S Résidence Foyer du Bonheur) 116 boul. Lionel Emond, Gatineau, Qué. J8Y 1W7, seraient appréciés.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec **LA MAISON FUNÉRAIRE A. GAUVREAU ET FILS** de Ste-Cécile de Masham au (819)456-2100 ou pour vos messages de condoléances à la famille par télécopieur (819)663-4292 ou visitez le www.avisdedeces.ca

La MESSE ANNUELLE
de la Maison Funéraire Serge Legault
aura lieu
à la CATHÉDRALE ST-JOSEPH

245 BOUL. ST-JOSEPH (SECTEUR HULL),QC.

le 1er DÉCEMBRE 2007

à 13 HEURES

BIENVENUE À TOUS

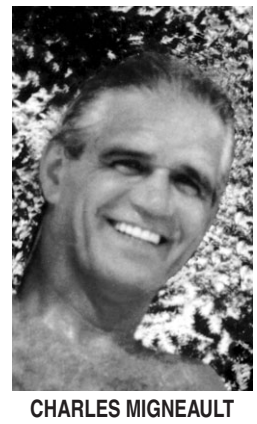
SACRÉ-COEUR DE JÉSUS
Remerciements au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue.
N.A.

SACRÉ-COEUR DE JÉSUS
Remerciements au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue.
A.A.

AVIS DE DÉCÈS

MME DORILDA BLAIS
(née Amyot)
de Gatineau (secteur Masson), est décédée le mercredi 7 novembre 2007, à l'âge de 93 ans. Elle était l'épouse bien-aimée de feu Lévis Blais, la fille de feu Samuel Amyot et de feu Tarcina Touchette. Elle laisse 2 enfants: Thérèse (feu Jean Bertrand) et Paul (Louise Comtois), plusieurs petits-enfants et arrière-petits-enfants. Elle laisse aussi 2 soeurs: Laurette (feu Wilfrid D'Aoust) et Georgette (feu David McCulloch). Elle fut prédécédée par 2 soeurs: Éliane et Yvette et 4 frères: Anselme, Georges, Cyrille et Stanislas. Elle laisse également plusieurs neveux, nièces et de nombreux amis aux résidences où elle a demeuré. Un merci au personnel de l'hôpital de Buckingham pour les bons soins prodigués à Mme Amyot. La famille invite parents et amis à une célébration de la Parole à la **MAISON FUNÉRAIRE BRUNET**, 115 Maclaren Est, Gatineau, le mardi 13 novembre 2007 à 14h. L'inhumation des cendres aura lieu au cimetière Notre-Dame-des-Neiges-de-Masson. Un don en sa mémoire peut-être fait à la Fondation du CH-CHSLD Papineau. Pour de plus amples renseigements, veuillez composer (819)986-3426 ou pour vos messages de condoléances par télécopieur (819)986-8921 ou visitez le www.avisdedeces.ca

EN MÉMOIRE DE



CHARLES MIGNEAULT
Cher époux et père bien-aimé, le temps s'enfuit mais il n'effacera jamais de nos coeurs ce que tu as été pour nous tous. Ta souffrance nous a rendu fort mais la blessure de nos coeurs sera toujours là. Aide-nous Charles et cher papa à traverser la douleur de ta séparation. Merci de veiller sur nous tous, tu es notre ange gardien de tous les jours et nous t'aimerons toujours.
Carole, Carl, Charles Jr, 4-CM
et la famille

LA FAMILLE LALONDE
a le regret de vous faire part du décès de

M. HECTOR LALONDE
de Curran, Ont., décédé paisiblement le mercredi 7 novembre 2007, à l'âge de 87 ans. Fils de feu Léo Lalonde et de feu Thérèse Châtelain, il laisse dans le deuil quatre soeurs: Jacqueline (feu Lucien Séguin) d'Embrun, Claire (René Auger) de Montréal, Aline (feu Chanel Deschênes) de Ville d'Anjou et Monique (Yvon Racine) d'Ottawa, ainsi que plusieurs neveux et nièces. Il fut prédécédé par un frère, Armand (feu Pauline Cadieux); trois soeurs: Annette (feu Ovila Dupont), Colette et Madeleine. La famille recevra parents et amis à la **MAISON FUNÉRAIRE LAMARRE & FILS,** 453, rue Philippe, Alfred, Ont., le lundi 12 novembre 2007, de 11h à 13h15. Le service religieux aura lieu le même jour à 14h, en l'église St-Luc à Curran; inhumation au cimetière paroissial. Un merci spécial au personnel de l'hôpital Montfort à Ottawa, pour son dévouement et les bons soins prodigués à Hector. Pour ceux et celles qui le désirent, des dons à la Fondation de l'hôpital Montfort, 713, chemin Montréal, Ottawa, Ont., K1T 0T2, seraient appréciés. Pour vos messages de condoléances par télécopieur:
(613)679-1356 ou par courriel:
lamarre.fils@citenet.net

AVIS DE DÉCÈS

MICHEL JODOUIN
de Rockland, Ontario, est décédé le jeudi 8 novembre 2007, à l'âge de 60 ans. Il était l'époux de Louise Jodouin née Migneault, fils de feu Hector Jodouin et de feu Jeanne Lepage. Il laisse ses enfants: Mélanie Jodouin (Morland Halliday) et Sophie Jodouin (Denis Carrière); ses 3 petits-enfants: Sarah et Nicholas Halliday, et Nicholas Carrière. Il laisse également ses 3 frères et une soeur: Bernard (Aline), Robert (Guylaine), Daniel (Michèle) et sa soeur Suzanne (Daniel Lévesque), ainsi que plusieurs neveux et nièces. Il fut prédécédé par ses deux frères: Paul (Cécile) et Richard (Nicole). Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire, un service privé aura lieu pour la famille. Des dons à la Fondation des maladies du coeur seraient appréciés. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la **MAISON FUNÉRAIRE THÉO BRUNET & FILS**, 2419 rue Laurier, Rockland, Ont., par tél.: 613-446-4691. Pour vos messages de condoléances ou pour faire un don, veuillez faire le www.maisonfunerairebrunet.ca

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.
M.B.

LA FAMILLE SAUVÉ
a le regret de vous faire part du décès de

M. ALPHONSE SAUVÉ
de Plantagenet, Ont., décédé paisiblement entouré de sa famille, le vendredi 9 novembre 2007, à l'âge de 89 ans. Il était l'époux bien-aimé de Simone Groulx, le fils de feu Vénia Sauvé et de feu Adèle Montpellier. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Claire (feu Gérard Lalonde), Gilles (Johanne Joly), Nicole (Pierre Auger), Michel (Thérèse Pion) et Pierre (Carole Deslauriers), ainsi que ses douze petits-enfants et neuf arrière-petits-enfants. Lui survivent également plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces, plus spécialement son neveu Laurier Sauvé. La famille recevra parents et amis à la **MAISON FUNÉRAIRE LAMARRE & FILS,** 453, rue Philippe, Alfred, Ont., le lundi 12 novembre 2007 de 14h à 17h et de 19h à 22h, mardi à compter de 9h. Le service religieux aura lieu le mardi 13 novembre à 11h, en l'église St-Paul à Plantagenet; inhumation au cimetière paroissial. Un merci spécial au personnel de l'Unité de dialyse de l'hôpital Général de Hawkesbury et district, pour son dévouement et les bons soins prodigués à Alphonse. Pour ceux et celles qui le désirent, des dons à la Fondation de l'hôpital Général de Hawkesbury et district, Unité de dialyse, 1111, rue Ghislain, Hawkesbury, Ont., K6A 3G5, seraient appréciés. Pour vos messages de condoléances par télécopieur: (613)679-1356 ou par courriel:
lamarre.fils@citenet.net

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.
Publication sur demande.
T.T

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.
Publication sur demande.
H.P

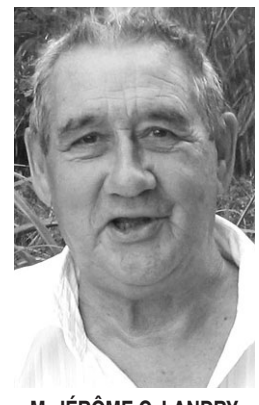
AVIS DE DÉCÈS

ROBERT REINHARDT
1924 - 2007
À Ottawa, le 1er novembre, à l'âge de 83 ans, est décédé paisiblement M. Robert Reinhardt, époux de Mme Claire Langlois. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Francine (Jacques Patry), Marc (Lucie Séguin) et Danielle (Sam Ford); ses petits-enfants: Louis-Philippe (Angèle Lamothe), Annik (François Guillemette), Mathieu et Yves-Robert et son arrière-petite-fille Céleste. Il était le frère de feu Maurice, feu Jean, Colombe, Lucille et Carmen. Il laisse également plusieurs parents et amis. La famille recevra les condoléances une demi-heure avant les funérailles qui se tiendront le vendredi 23 novembre à 13h30 à l'église Ste-Geneviève, 825, avenue Canterbury, Ottawa. Des dons à l'Association canadienne du diabète ou à l'Institut de cardiologie de l'Université d'Ottawa seraient appréciés.

AVIS DE DÉCÈS

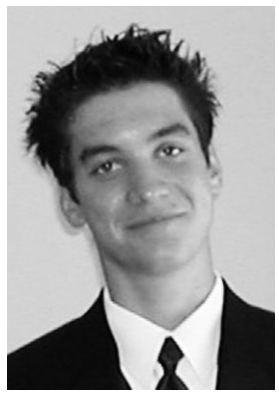
ALINE PITRE
est décédée le mardi 6 novembre 2007, à l'âge de 86 ans. Elle était la fille de feu Ovide Pitre et de feu Clara Goneau. Elle laisse dans le deuil plusieurs neveux, nièces et leurs familles. Elle fut prédécédée par ses frères et soeurs: Elzéar Spénard, Soeur Claire (Irène) Pitre, Rhéa Pitre, Lucien Pitre et René Pitre. Il n'y aura pas de visites au salon. Un service commémoratif sera célébré le lundi 12 novembre 2007, à 13h, en la chapelle de la **MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT & GAUTHIER,** 180, chemin Montréal, Ottawa. En mémoire d'Aline, des dons à la Fondation des maladies du coeur seraient appréciés. Pour information veuillez composer le 613-241-3680.

REMERCIEMENTS



M. JÉRÔME C. LANDRY
Les membres de la famille Landry (Rollin) désirent exprimer leur reconnaissance à tous ceux qui leur ont apporté leur soutien de quelque façon que ce soit dans leur difficile épreuve. Que chaque personne concernée considère ces remerciements comme lui étant personnellement adressés.

LA FAMILLE DÉSAULNIERS
a le regret de vous faire part du décès de



STEVEN DÉSAULNIERS

de Gatineau, décédé le samedi 12 mai 2007, à l'âge de 19 ans. Il était le fils de Lynn Sylvain et de Alain Désaulniers. Il était le cher frère de Karen. Il laisse son amie de coeur Mélanie Léveillé; ses grands-parents: Lévis Sylvain et Viola Carey; ses parrain et marraine: Christian Désaulniers et Louise Dauphinais; ses oncles et tantes: Daniel Désaulniers, Dave Sylvain, Shirley Sylvain (Luc Germain), Michael Sylvain (Karyn Sylvain); ses cousins et cousines: Elizabeth Désaulniers, Joshua Sylvain, Francis Désaulniers, Brandon Sylvain, Juliette Germain et Philippe Germain. Il fut précédé par ses grands-parents paternels: Pauline Dessureault et Florent Désaulniers.

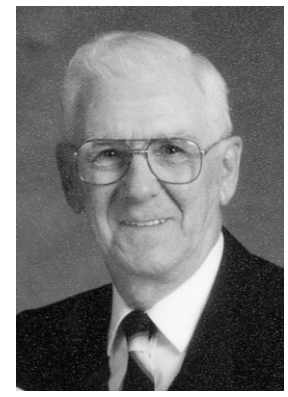
Nous désirons remercier profondément toutes les personnes et tous les organismes qui, de près ou de loin, nous ont soutenus dans cette pénible épreuve ainsi que tous ceux et celles qui ont participé aux nombreuses recherches.

Veillez compenser l'envoi de fleurs par des dons aux organismes bénévoles qui nous ont si généreusement aidés dans les recherches soit: les pompiers volontaires de Notre-Dame-du-Laus, Ottawa Valley Search and Rescue Dog Association et Québec Secours district Outaouais. Les dons pourront être effectués directement à la maison funéraire.

Un service aura lieu le lundi 12 novembre 2007 à 14h, en l'église Our Lady of Victory, Buckingham, en présence des cendres. Heures de visites à la **MAISON FUNÉRAIRE BRUNET,** 115 Maclaren Est, Gatineau, QC, J8L 1J9, à compter de 11h30.

Pour de plus amples renseignements, composer le (819)986-3426 ou pour vos messages le www.honneur-memoires.com ou visitez le www.avisdedeces.ca

REMERCIEMENTS



M. ROBERT DOMPIERRE

Les membres de la famille Dompierre désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Robert Dompierre, survenu le 24 septembre 2007, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS

ROLLAND "ROLLY" LAGACÉ
7 décembre 1930 - 11 septembre 2007

Nous tenons à remercier chaleureusement parents et ami(e)s qui se sont déplacés nombreux pour rendre un dernier hommage à Rolland. Nous avons été profondément réconfortés par votre présence,vos offrandes de messes et de prières, vos fleurs, vos cartes, vos gestes, vos messages et tous vos dons. Vous nous avez transmis beaucoup de courage et de sérénité. Pour les personnes dont l'adresse nous est inconnue, veuillez considérer ces remerciements comme vous étant personnellement adressés.

Pierrette, Marius, Caroline et la famille

LA FAMILLE RAPOSO
a le regret de vous annoncer le décès de

M. MANUEL RAPOSO

décédé le 9 novembre 2007 à la Résidence du Foyer du Bonheur, à l'âge de 75 ans. Il était l'époux de Etelvina Pacheco et le fils de feu Gabriël Raposo et de feu Angeline Soares. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Georges (Catherine), Daniel (Suzanne), Martin (Dianne), Ronald (Danielle) et Antonio (Jennifer); ses petits-enfants: Pascale, Francis, Stéphane, Joel, Sébastien, Alexandre, Maxime et Samuel; son frère José (Isaltina); ses soeurs: Inês (Fernand), Fatima (Léonard) et Edouarda (Joan Marie) ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, cousin(e)s et ami(e)s. Il fut prédécédé par ses frères Edouin et Gabriel (Irène) et sa soeur Louisa (Séraphin).

Il sera exposé le lundi 12 novembre 2007 de 13h30 à 16h30 et de 18h à 21h ainsi que le 13 novembre 2007 de 9h à 10h30 à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS** située au 95, boul. Cité-des-Jeunes à Gatineau (secteur Hull). Le service religieux aura lieu le mardi 13 novembre 2007 à 11h en la paroisse de la Mission Portugaise N.-D.-de-Fatima sise au 42, rue Hanson à Gatineau (secteur Hull).

Pour ceux qui le désirent, des dons à la Société Parkinson du Québec seraient appréciés.

Pour renseignements: 819-778-2425, courriel: conf@cfo.coop et télécopieur: 819-778-2426.

800 000
QUÉBÉCOIS SONT
ANALPHABÈTES

Aidez-nous à les aider!

Don en ligne :
www.fqa.qc.ca
ou 1 800 361-9142

Fondation pour l'alphabétisation
Des mots d'espoir

LA FAMILLE MAHAR
a le regret de vous annoncer le décès de

BRIAN MAHAR

décédé le 4 novembre 2007, à l'âge de 49 ans. Il laisse dans le deuil sa conjointe Katheleen Dagenais; ses parents: Jack Mahar et Yvette Lauzon; son frère Mark (Gabrielle Gagnon); ses 4 filles: Mélissa (Philippe Simard), Stéphanie (Marc-André Théorêt), Josiane et Alexanne. Il laisse également dans le deuil un petit-fils, Thomas; 2 neveux: Shawn et Derek, ainsi que plusieurs oncles, tantes, cousins, cousines et de bons ami(e)s.

Des dons à l'église St-Louis-de-France seraient appréciés. (Messes)

Les heures de visites à la **MAISON FUNÉRAIRE CADIEUX TUBMAN**, 322 avenue Buckingham à Gatineau: le dimanche 11 novembre 2007, de 14h à 16h et de 19h à 21h et le lundi 12 novembre 2007 de 9h à 10h; suivies du service religieux à 11h à l'église St-Louis-de-France à Poltimore.

Pour information: (819)986-3834 ou pour vos messages à la famille: condoleances@cadieuxtubman.com

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

J.L.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

A.C.

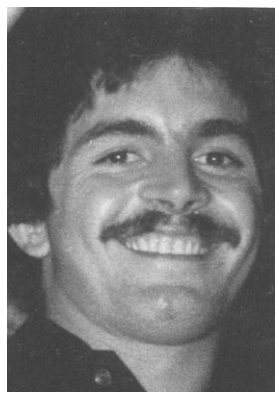
REMERCIEMENTS

MME YVONNE LALONDE NÉE D'AOUST

Les membres de la famille de Mme Lalonde désirent remercier sincèrement tous les parents et ami(e)s qui, lors de son décès, survenu le 17 octobre 2007, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, messages de condoléances, dons ou assistance aux funérailles. Que chaque personne concernée considère ces remerciements comme lui étant personnellement adressés.

La famille Lalonde

REMERCIEMENTS

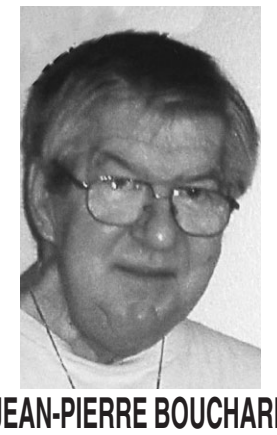


MARIO PERIS

Les membres de la famille de Mario Peris désirent remercier sincèrement tous les parents et ami(e)s qui, lors de son décès, survenu le 16 octobre 2007, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, messages de condoléances, dons ou assistance aux funérailles. Que chaque personne concernée considère ces remerciements comme lui étant personnellement adressés.

Fermin (Ti-Mine), Michel, Josée (Sylvain Farley), Lynn et Marina Peris.

REMERCIEMENTS



JEAN-PIERRE BOUCHARD

Les membres de la famille de Jean-Pierre Bouchard désirent remercier sincèrement tous les parents et ami(e)s qui, lors de son décès, survenu le 13 octobre 2007, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, messages de condoléances, dons ou assistance aux funérailles. Que chaque personne concernée considère ces remerciements comme lui étant personnellement adressés.

Son épouse Lisette, ses enfants: Sylvie, Lynne et Stéphane ainsi que leurs familles

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

J-P.B.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

A.H.

IN MEMORIAM

PAUL-ANDRÉ MEILLEUR, M.D.
1987-2007

À l'occasion du 20e anniversaire du décès de Paul-André, nous invitons tous ceux et celles qui l'ont connu et aimé à faire mémoire des nombreux témoignages de foi et de générosité dont il nous a comblés au cours de son existence si bien remplie. Dimanche le 11 novembre à l'église Notre-Dame-de-Lorette, Val Tétreau, à la célébration eucharistique à 10h30, nous ferons mémoire à cette intention.

6e ANNIVERSAIRE

HUBERT MANTON

Cher papa, six années se sont déjà écoulées depuis ton départ soudain. Il ne se passe pas un jour sans que nous pensions à toi. Ta présence nous manque énormément. Continue à nous soutenir dans l'effort et à nous assister dans l'épreuve jusqu'au jour où nous te rejoindrons dans la lumière du Christ.

Lucille et Ginette

Une messe anniversaire sera célébrée le dimanche 11 novembre à 20h, à l'église St-Francois-de-Sales.

REMERCIEMENTS

NEIL AMYOTTE

En mémoire de Neil Amyotte, décédé le 10 octobre 2007, les membres de sa famille voudraient remercier sincèrement tous les parents, amis et collègues pour leurs témoignages de gentillesse, de sympathie et leurs dons. Ils ont été beaucoup appréciés pendant cette période de deuil. Il nous manquera à tous.

2e ANNIVERSAIRE

CLAIRE VILLENEUVE

Claire, maman, mémé, voilà 2 ans que tu nous as quittés pour le long voyage. Chaque jour on pense à toi et à tous les bons moments passés ensemble. Ton souvenir est bien gravé en nous. Veille sur nous tous comme tu l'as toujours fait. Tu nous manques énormément. Nous t'aimons très fort.

Ton époux, tes enfants et petits-enfants

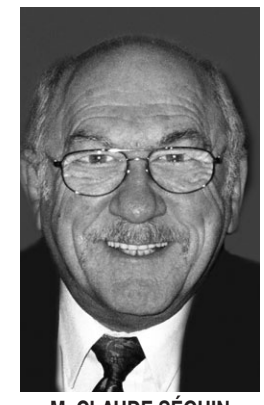
REMERCIEMENTS

LUCILLE DUGUAY
(née Ménard)

La famille Duguay désire remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de madame Lucille Duguay, survenu le 3 novembre 2007, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons, visites ou assistance aux funérailles. Un remerciement spécial à la Coopérative Funéraire et à la paroisse St-Étienne-le-Martyre. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

Gaston, Daniel et Jean ainsi que leur famille

REMERCIEMENTS

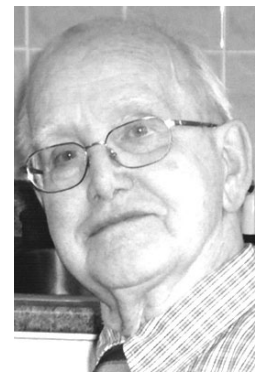


M. CLAUDE SÉGUIN

Les membres de la famille Séguin désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Claude, survenu le 8 octobre 2007, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons, visites ou assistance aux funérailles. Un merci tout spécial à l'équipe des soins palliatifs de l'hôpital de Gatineau. Que chaque personne concernée considère ces remerciements comme lui étant personnellement adressés.

La famille Séguin

REMERCIEMENTS



MARCEL BÉRUBÉ

Les membres de la famille désirent remercier sincèrement tous les parents et ami(e)s qui, lors du décès de Marcel, survenu le 11 octobre 2007, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par leur soutien, offrandes de messes, fleurs, messages de condoléances, dons ou assistance aux funérailles. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS

M. JEAN-ROGER SÉGUIN

Les membres de la famille de Jean-Roger Séguin désirent remercier sincèrement tous les parents et ami(e)s qui, lors de son décès, survenu le 27 octobre 2007, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, messages de condoléances, dons, ou assistance aux funérailles. Que chaque personne concernée considère ces remerciements comme lui étant personnellement adressés.

Lucille et Daniel

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

R.O.

Un don pour la santé, *un don pour la vie!*

FONDATION DU CSSS DE GATINEAU

(819) 595-6108

www.fondationsantegatineau.ca

10e ANNIVERSAIRE

ROLLANDE LÉONARD

Il y a déjà dix ans qui se sont écoulés depuis votre départ vers un monde meilleur. Ce départ demeure toujours difficile à accepter et notre chagrin est toujours présent. Vous qui étiez toujours là pour nous aider, il n'y a pas une journée qui passe sans que votre nom soit sur nos lèvres et que nous pensions à vous. Merci pour la vie que vous avez su nous donner. De là-haut, veillez sur nous jusqu'au jour où nous serons unis à nouveau. Maman, nous savons que vous êtes notre ange gardien. Reposez en paix et soyez assurée que les souvenirs et l'amour pour vous resteront éternels. Maman, nous vous aimons.

Vos enfants: Denise, Judith
Léo-Paul et conjoint(e)s,
petits-enfants et arrière-petits-enfants

7e ANNIVERSAIRE

MME RITA NEWBERRY

À la douce mémoire d'une épouse, mère et grand-mère bien-aimée, décédée le 11 novembre 2000. Quelle chance nous avons eu de t'avoir parmi nous. Sache que chaque jour qui passe, à un moment ou un autre, il y a une pensée profonde pour toi dans nos coeurs. Tu as consacré ta vie aux autres. Tu as tant donné pour ta famille et tes amis. Ton sourire et ta joie de vivre resteront gravés à jamais dans notre mémoire. Nous pensons à toi tous les jours. Tu as été pour nous une tendre et dévouée maman.

Ton époux, tes enfants et tes
petits-enfants.

1er ANNIVERSAIRE

COLETTE LAROSE

Nous l'avons tous aimée sur la terre, ne l'oublions pas après sa mort.

La bonté de son caractère lui fit de nombreux amis; les nobles sentiments de son âme lui valurent l'estime générale. La mort peut anéantir bien des projets, bien des joies et bien des espérances, mais elle nous rappelle d'espérer, car bientôt nous serons réunis pour l'éternité. Parents et amis, souvenez-vous d'elle devant le Seigneur.

Sa mère, ses enfants
et ses soeurs

1er ANNIVERSAIRE

Réjeanne de Beaumont
(née Rochon)

À la douce mémoire d'une mère et grand-mère bien-aimée, décédée le 11 novembre 2006. Il y a un an, tu as pleuré tendre maman, en voyant tes enfants auprès de ton lit, priant et suppliant Dieu de te laisser avec nous. Malgré tout, la mort a fermé tes paupières et tu as laissé la souffrance pour le bonheur. Le Seigneur nous avait prêté une mère pour notre bonheur, mais Il nous l'a retirée hélas trop tôt. Nous la lui avons cédé sans un murmure, mais le coeur navré de douleur. De là-haut, chère maman, veille sur nous. Ton souvenir nous accompagne à tous les jours. Nous t'aimerons toujours.

Ton Guidou et ton petit guidou

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu.
Publication sur demande.

X.R

20e ANNIVERSAIRE

FLORIDA GRATTON LEGAULT ET OMER LEGAULT
14 juillet 1988 7 novembre 1987

À la douce mémoire d'un père et d'une mère très chers, qui nous ont quittés pour un monde meilleur. Le temps pourra s'enfuir mais il n'effacera jamais de nos coeurs ce que vous avez été pour nous tous. Votre souvenir reste toujours vivace et nous accompagne partout où nous allons.

Vos enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants

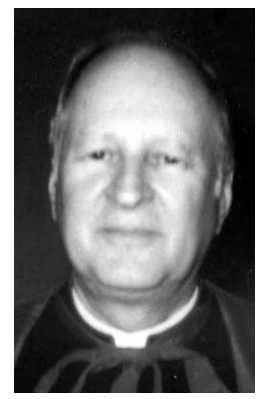
FUNÉRARIUM BEAUCHAMP

Le personnel du Funérarium Beauchamp désire vous inviter à une cérémonie en mémoire de tous ceux qui sont décédés au cours de la dernière année. Cette cérémonie aura lieu le vendredi 16 novembre 2007 à 19h en l'église Notre-Dame de la Guadeloupe, 30 rue St-Onge, Gatineau (Secteur de Hull) Québec.

Lors de cette cérémonie, nous invitons les familles à apporter un ornement de Noël qui sera déposé dans notre 'arbre de la vie'.

Veuillez confirmer votre présence au plus tard le 14 novembre 2007 en téléphonant au 819-770-1300.

1er ANNIVERSAIRE



Mgr ROGER MORIN, P.A.
1922 - 2006

À notre cher frère. Un an déjà que tu es retourné à la maison du Père pour le repos éternel. Se souvenir de toi, de ta bonne humeur et de ta bonté est facile mais ton absence est ressentie dans le coeur de ceux et celles que tu as touchés, aidés, consolés et pour qui tu as prié tout au long de ta vie. Le souvenir de ton sourire restera pour toujours gravé dans chacun de nos coeurs.

La famille Morin

1er ANNIVERSAIRE

JACQUELINE FORTIN

À la douce mémoire d'une mère et grand-mère très chère, Jacqueline, qui nous a quitté le 10 novembre 2006. Une longue année s'est écoulée depuis ton départ pour un monde meilleur. Le temps pourra s'enfuir, mais il n'effacera jamais de nos coeurs ce que tu as été pour nous. Ton souvenir reste toujours vivant et nous accompagne partout où nous allons.

Tes enfants
et petits-enfants

1er ANNIVERSAIRE

RÉJEANNE ROCHON de BEAUMONT
(11 novembre 2006)

«Ton amour est lumière de notre courage»

Chère Mon Nou, Mom, Mother, Grand-mère, Gramma, Rej adorée, tous ces p'tits noms d'amour qui t'étaient destinés. Nous désirons en ce jour d'anniversaire te dire que ta présence, ton rire et ta joie de vivre nous manquent énormément. Cependant, la lumière de ton amour qui réchauffe nos coeurs nous a permis de passer à travers le quotitiden de cette difficile année. Pas une seule journée passe sans que l'on pense ou parle de toi. Continue de nous faire signe de ta présence. Nous savons que tu es toujours présente et que tu veilles sur nous tous.

«Je serai avec vous, jusqu'à la fin des temps»
Nous t'aimons gros gros comme le ciel! xoxo

Jacques, Line, Daniel (Lucille) Denis (Sylvie)
et tes guidons en or, Serge et Vincent.

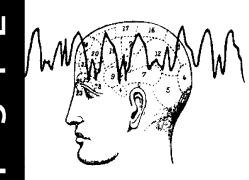
7e ANNIVERSAIRE

LYNE H. SAUVÉ
1958 - 2000

Chère Lyne, ni le temps, ni la distance, ni la mort ne peuvent nous séparer de toi. Tout en étant aussi loin que les étoiles puissent nous paraître, nous te voyons partout, spécialement dans le coeur d'une rose, symbole d'amour pour tous ceux qui t'aiment tellement. Dans l'incertitude de l'existence sur cette terre bouleversée, ce bel héritage de ton amour, l'énergie que tu possédais et les doux souvenirs que nous avons de toi atténuent notre douleur afin de poursuivre la voie que Dieu a tracée pour chacun de nous. Ton séjour sur la terre fut court, mais ta présence a marqué la vie de tous les gens que tu as côtoyés. Avec la Foi en Dieu et en soi-même, il n y a rien que l'on puisse craindre. Nous avons la certitude qu'un jour nous nous reverrons, ce n'est donc qu'un au revoir.
Avec tout notre amour,

Ta mère Colombe, Gilles, Stéphane,
ta marraine Hélène, ta famille et tes amis.

ÉPILEPSIE



La recherche:
le nerf de la guerre
contre l'épilepsie

ÉPILEPSIE CANADA
1 877 734-0873
www.epilepsy.ca

À la douce mémoire de

Guylaine Séguin

Tu me manques beaucoup mais j'ai l'espérance de te revoir un jour. Avec tes grands-parents Joanisse et Séguin, veille sur nous tous. Nos pensées seront pour toi à la messe de 10h en l'église d'Angers le 11 novembre, 2007 pour le 30e anniversaire de ma petite fleur au jardin du paradis.

Maman

4e ANNIVERSAIRE

MME GISÈLE BEAULNE
(née Desjardins)

À la douce mémoire de Gisèle, décédée le 11 novembre 2003. Seules les années peuvent alléger un peu la tristesse que ton départ a laissée dans nos coeurs. Notre plus grande consolation, c'est l'espérance de te revoir un jour.

Ton époux et
tes enfants

Vous voulez boire? C'est votre affaire.

Vous voulez arrêter? On peut vous aider.

Appelez les Alcooliques anonymes au 819 595-1916

ASSOCIATED PRESS

Russell Martin, de Chelsea, est félicité par Rich Donnelly, l'instructeur au troisième coussin des Dodgers, en contournant les buts après avoir réussi un coup de circuits contre les Pirates le 1er juin dernier. Il a mérité le bâton d'or, hier.

Après le gant d'or

Martin mérite le bâton d'argent

NEW YORK — Le receveur Russell Martin des Dodgers de Los Angeles a mérité un autre honneur, hier, lorsqu'on lui a décerné le bâton d'argent à sa position dans la Ligue nationale.

Martin, âgé de 24 ans, a maintenu une moyenne de,293 avec 19 circuits, 87 points produits, 21 buts volés et une moyenne de puissance de ,469 à sa première saison complète dans les ligues majeures.

Il a dominé les receveurs de la Ligue nationale pour les coups sûrs, les circuits, les vols de but, la moyenne au bâton, la moyenne de présences sur les buts et la moyenne de puissance.

Martin est le premier receveur des Dodgers à mériter le bâton d'argent depuis Mike Piazza en 1997.

Plus tôt cette semaine, Martin avait déjà obtenu un gant d'or à titre de meilleur receveur défensif dans la ligue. Rappelons aussi que les amateurs l'avaient désigné pour entreprendre le match derrière le marbre pour l'équipe de la Ligue nationale au match des étoiles.

Le joueur de premier but Prince Fielder des Brewers de Milwaukee et le joueur d'arrêt-court Jimmy Rollins des Phillies de Philadelphie, deux des principaux candidats au titre de joueur par excellence dans la Ligue nationale, ont obtenu leur premier bâton d'argent.

Le deuxième-but Chase Utley des Phillies, le troisième-but David Wright des Mets de New York ainsi que les voltigeurs Carlos Beltran des Mets, Matt Holliday des Rockies du Colorado et Carlos Lee des Astros de Houston et le lanceur Micah Owings des Diamondbacks de l'Arizona sont les autres joueurs retenus pour le bâton d'argent dans la Ligue nationale.

Quatre de suite pour Guerrero

Dans la Ligue américaine, notons que le voltigeur Vladimir Guerrero des Angels de Los Angeles a reçu l'honneur pour la septième fois de sa carrière et une quatrième fois de suite. En 2007, l'ancien des Expos a compilé une moyenne de ,324 avec 27 circuits et 125 points produits.

Il a maintenu une moyenne supérieure à ,300 pour une 10e saison de suite.

LA PRESSE CANADIENNE

Bartoli défait Jankovic

MADRID — Marion Bartoli a remporté son premier match au Masters féminin hier en profitant du retrait de Jelena Jankovic, dominée 6-1, 1-0 avant de se retirer en raison de l'atteinte d'un virus.

La Française, 10e mondiale, devenue jeudi la première joueuse battue 6-0, 6-0 en 35 ans d'histoire de la compétition, a pris à quatre reprises le service de son adversaire.

« J'ai un virus et je suis malade depuis deux jours », a déclaré Jankovic qui a perdu ses trois matches de la phase de poule de ce Masters.

Dans une autre rencontre, Maria Sharapova a dominé Ana Ivanovic 6-1, 6-2, ce qui fait que la Serbe affrontera aujourd'hui la tenante du titre la Belge Justine Henin en demi-finale. Sharapova rencontrera dans l'autre demi-finale l'autre Russe Anna Chakvetadze.

Après avoir remplacé Serena Williams blessée, Bartoli avait perdu 6-0, 6-0 face à Henin jeudi.

ASSOCIATED PRESS

Aumont lance bien dans une cause perdante

Philippe Aumont a blanchi la forte formation de Cuba pendant deux manches à ses débuts avec l'équipe nationale senior du Canada hier, mais la performance du Gatinois de 18 ans n'a pas été suffisante alors que les Cubains ont doublé les Canadiens 6-3 à la Coupe du monde de baseball disputée à Taïwan.

L'espoir des Mariners de Seattle n'a accordé que deux coups sûrs au cours de ses deux manches au monticule, le maximum permis par le club des majeures qui l'a repêché en première ronde en juin dernier.

« Je me sentais pas mal bien. J'ai été en mesure d'apporter des ajustements et tous mes lancers fonctionnaient dans l'enclos (avant le match), ce qui fait que les résultats ont suivi, a confié Aumont sur le site de Baseball Canada après le match. C'était une grosse affaire pour moi de lancer contre Cuba, sachant à quel point ces gars-là sont bons. C'est très bon pour ma confiance. »

Scott Richmond s'est amené en relève et il a écopé de la défaite après avoir alloué quatre points en quatre manches, alors que les deux autres ont été accordés par Mike Kusiewicz, d'Ottawa.

11 coureurs laissés sur les buts

Le Canada a laissé 11 coureurs sur les buts au cours de cette rencontre.

L'autre joueur local de l'équipe, le voltigeur de centre Sébastien Boucher, a obtenu un simple en neuvième manche et il est venu croiser le marbre par la suite sur le simple de deux points de Kevin Nicholson, mais c'était trop peu, trop tard pour la formation canadienne, qui présente une fiche de 1-2 à ce tournoi.

Les Canadiens affronteront maintenant l'Allemagne samedi.

LE DROIT

Carpentier et Villeneuve se qualifient pour l'épreuve de Phoenix

Première historique en série NASCAR

Pour la première fois dans l'histoire de la série NASCAR, deux pilotes québécois prendront le départ d'une épreuve de la coupe Nextel, la série phare du stock-car.

Patrick Carpentier (Gillett-Evernham) et Jacques Villeneuve (Bill Davis Racing) sont effectivement parvenus à qualifier leur voiture pour la course de dimanche à Phoenix.

Carpentier, originaire de Joliette, a bouclé son meilleur tour de la piste triovale d'un mille en 27,425 secondes et il s'est qualifié au 24e rang.

Quant à Villeneuve, il a enregistré un chrono de 27,478 secondes pour se classer 27e.

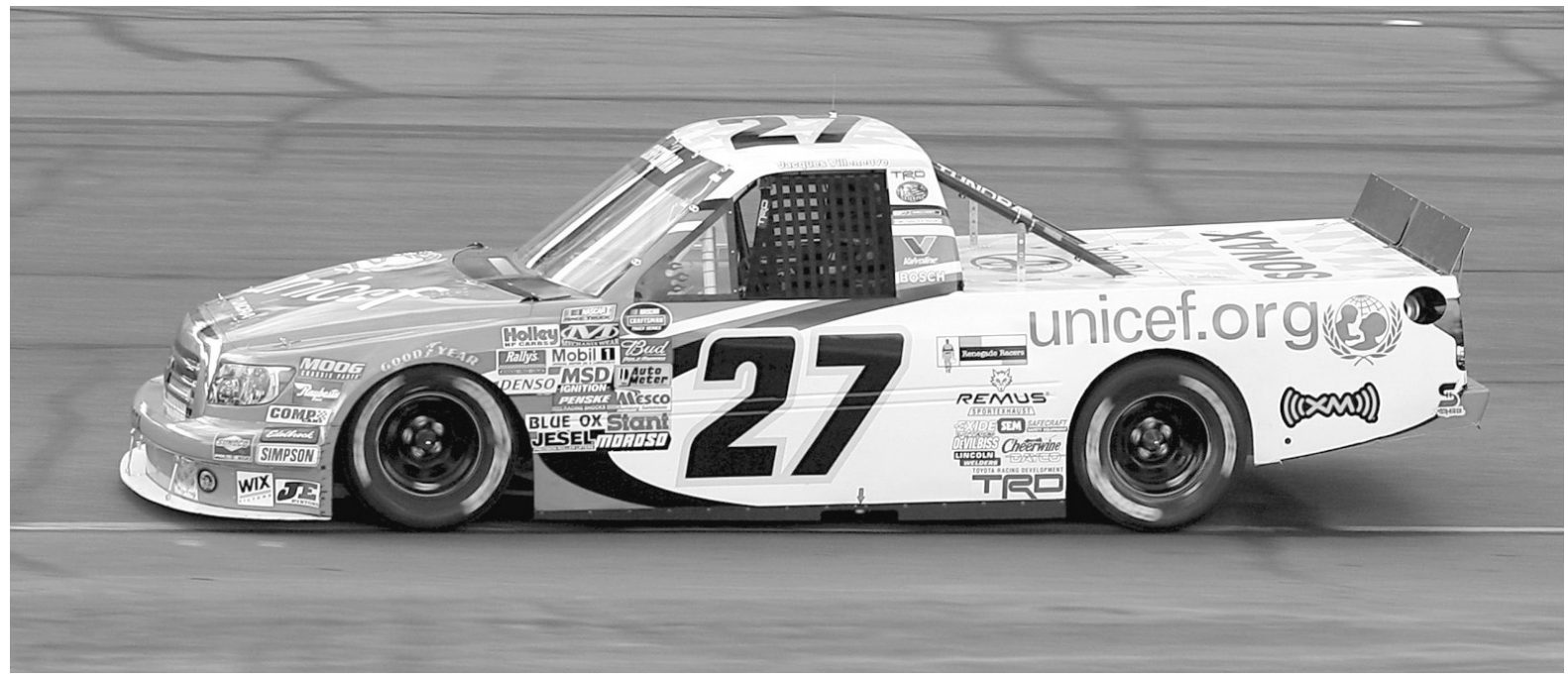
Carl Edwards, déjà champion de la série Busch, a décroché la position de tête avec un chrono de 27,114 secondes.

L'arrivée de Carpentier et de Villeneuve en NASCAR ouvre toute grande la porte du marché canadien à cette entreprise.

C'est du moins ce que souhaite le copropriétaire de l'écurie Gillett-Evernham, George Gillett, également propriétaire du Canadien de Montréal et dont l'avis a pesé lourd dans l'embauche de Carpentier.

En entrevue avec *La Presse Canadienne*, M. Gillett n'a pas caché que le choix de Patrick Carpentier, d'abord motivé par ses qualités exceptionnelles de pilotage, a également été motivé par sa belle personnalité.

«Il s'agit d'une combinaison d'éléments, a-t-il expliqué. Non seulement est-il un pilote rapide et constant, mais il est doté d'une personnalité extraordinaire et il est bilingue.»



ASSOCIATED PRESS

Jacques Villeneuve, au volant de son bolide, lors des essais en vue de la qualification pour l'épreuve de la série Nextel à Phoenix.

Et jusqu'ici, les débuts de Carpentier au volant de la Dodge no 10 tendent à montrer que les dirigeants de l'équipe ne se sont pas trompés.

«Lors des essais, il s'est montré incroyablement rapide, a poursuivi Gillett. Est-il aussi rapide que Jeff Gordon? Pas encore. Mais il est déjà aussi compétitif que 80 pour cent des pilotes de NASCAR.

«Cette semaine, il a participé à deux journées d'essais à Atlanta. Il y avait 60 voitures. Lundi matin, Patrick était 50e. Il a gagné une position l'après-midi. Le lendemain matin, il a enregistré le 36e temps, puis le 31e en après-midi. Il ne fait aucun doute qu'il sera de plus en plus rapide. Nous sommes enchantés de notre association.»

Intérêt grandissant

Gillett se réjouit également de l'arrivée de Villeneuve, y voyant un élément de plus pour mousser l'intérêt des amateurs canadiens et, surtout, des annonceurs.

«Nous croyons que Jacques est un grand pilote comme tout le monde le sait, a-t-il noté de l'ancien champion du monde de Formule 1 et de la série CART. Mais des cinq ou six pilotes qui viennent des séries monoplaces, à l'exception de Juan Pablo Montoya, Patrick a été le plus rapide. Je crois que cela démontre que nous avons engagé le bon gars.»

Gillett a dit souhaiter faire davantage d'affaires avec des entreprises canadiennes et attirer de nouveaux annonceurs canadiens.

Il souligne que NASCAR bénéficie d'une loyauté inégalée de ses amateurs auprès des annonceurs.

Ainsi, des études de marché ont démontré qu'un produit en présentoir dans un supermarché aux États-Unis attire habituellement l'attention de 43 pour cent des consommateurs qui vont soit l'acheter, le regarder ou l'essayer mais que cette proportion grimpe à 70 pour cent auprès des amateurs de NASCAR lorsque le produit est associé à la série ou à un de ses pilotes.

LA PRESSE CANADIENNE

Bouillon ne voulait pas blesser Ward

ROBERT LAFLAMME

LA PRESSE CANADIENNE

Francis Bouillon n'en croyait pas ses oreilles, hier, quand on lui a rapporté que le directeur général des Bruins de Boston, Peter Chiarelli, réclamait une sanction à son endroit pour le geste qu'il a commis à l'endroit du défenseur Aaron Ward, jeudi. «Ben voyons donc! Vous n'êtes pas sérieux», répétait le défenseur du Canadien, en assurant qu'il n'a pas cherché à blesser Ward.

Bouillon et Ward sont entrés en collision vers la fin du match, jeudi. Ébranlé, le défenseur des Bruins est demeuré étendu sur la glace pendant quelques minutes. On craint qu'il ait subi une commotion cérébrale.

Après le match, Chiarelli et l'entraîneur Claude Julien ont déploré le geste de Bouillon, parlant d'un coup de coude porté à la tête de Ward.

«C'est 'plate' que ça sorte comme ça, a affirmé Bouillon. C'est un accident bête, tout simplement. Je n'ai rien vu et je n'avais aucune idée de ce qui était arrivé. J'ai demandé à Mario Leblanc (responsable de la vidéo) après le match de revoir l'incident. Je savais qu'on s'était «accrochés», mais je ne savais pas que je l'avais atteint à la tête.»

Bouillon a relaté qu'il revenait dans le jeu après avoir quitté le banc des pénalités. Ward s'est tourné vers lui et il était en déséquilibre.

«J'ai tenté d'aller le voir après le match. On m'a fait comprendre que le moment était mal choisi. Je vais essayer de le contacter plus tard. Je vais également appeler Claude Julien pour m'expliquer.»

Bouillon sait que les Bruins sont échaudés à la suite du grave accident qu'a subi leur joueur vedette Patrice Bergeron.

«Je comprends et j'appuie totalement Patrice. On a passé la journée de jeudi à parler de ça (les coups portés à la tête). Dans mon cas, il s'agit d'un incident 'plate', d'un geste accidentel. Je n'ai jamais levé le coude.»

L'entraîneur Guy Carbonneau s'est porté à la défense de Bouillon, soutenant qu'il n'y avait aucune raison que la ligue sévisse à son endroit.

«J'ai revu la séquence. C'est un incident malheureux. Francis n'a pas vu Ward, et vice-versa. Les deux joueurs se sont frappés accidentellement», a-t-il conclu.

Malkine a mal à un genou

PITTSBURGH — Evgeni Malkine ne s'est pas entraîné, hier, parce qu'il souffrait d'une blessure à un genou dont la nature exacte n'a pas été spécifiée. L'attaquant des Penguins de Pittsburgh a toutefois dit s'attendre à jouer samedi soir à Philadelphie contre les Flyers.

Malkine, la recrue de l'année dans la LNH la saison dernière, a 21 points (5-16) en 16 matches jusqu'ici.

Le défenseur Ryan Whitney devrait jouer après avoir raté quatre rencontres à cause d'une blessure à l'aine.

On s'attend à ce que Marc-André Fleury obtienne le départ devant le filet des Penguins face aux Flyers. Il a été remplacé par le réserviste Dany Sabourin à deux reprises dans les derniers jours, mais il est revenu au jeu jeudi, réalisant 35 arrêts dans une défaite de 4-2 contre les Rangers de New York.

ASSOCIATED PRESS

SPORT AUTOMOBILE EN BREF

Bourdais réussit un record de piste

MEXICO — Le quadruple champion Sébastien Bourdais affirme qu'il s'est présenté à Mexico avec l'ambition d'obtenir la victoire et de faire ses adieux à la série Champ Car sur une bonne note. Le pilote français, qui pilotera pour l'écurie Toro Rosso en Formule Un la saison prochaine, a amélioré le record de piste de l'autodrome Hermanos Rodriguez en bouclant le circuit en une minute 24,698 secondes lors de la première séance de qualifications en vue de la course de demain. Bourdais, le pilote de l'écurie Newman/Hass qui a triomphé à Mexico en 2004 et 2006, a amélioré le record de 1:24,801 établi en 2006 par Justin Wilson. Il partira en tête sur la grille de départ. Bourdais s'est assuré d'un quatrième titre lors de la dernière course en Australie. Dans l'histoire de la série Champ Car, seulement trois pilotes ont remporté quatre titres ou plus: A.J. Foyt en a gagné six (1960, 1961, 1963, 1964, 1967, 1975) et Mario Andretti quatre (1965, 1966, 1969, 1984). Bourdais est toutefois le seul à avoir remporté quatre championnats d'affilée. Wilson (RuSport) a réussi le deuxième chrono en 1:24,825. Le Québécois Alexandre Tagliani (RSports) n'a pu faire mieux que le 16e chrono en 1:27,277.

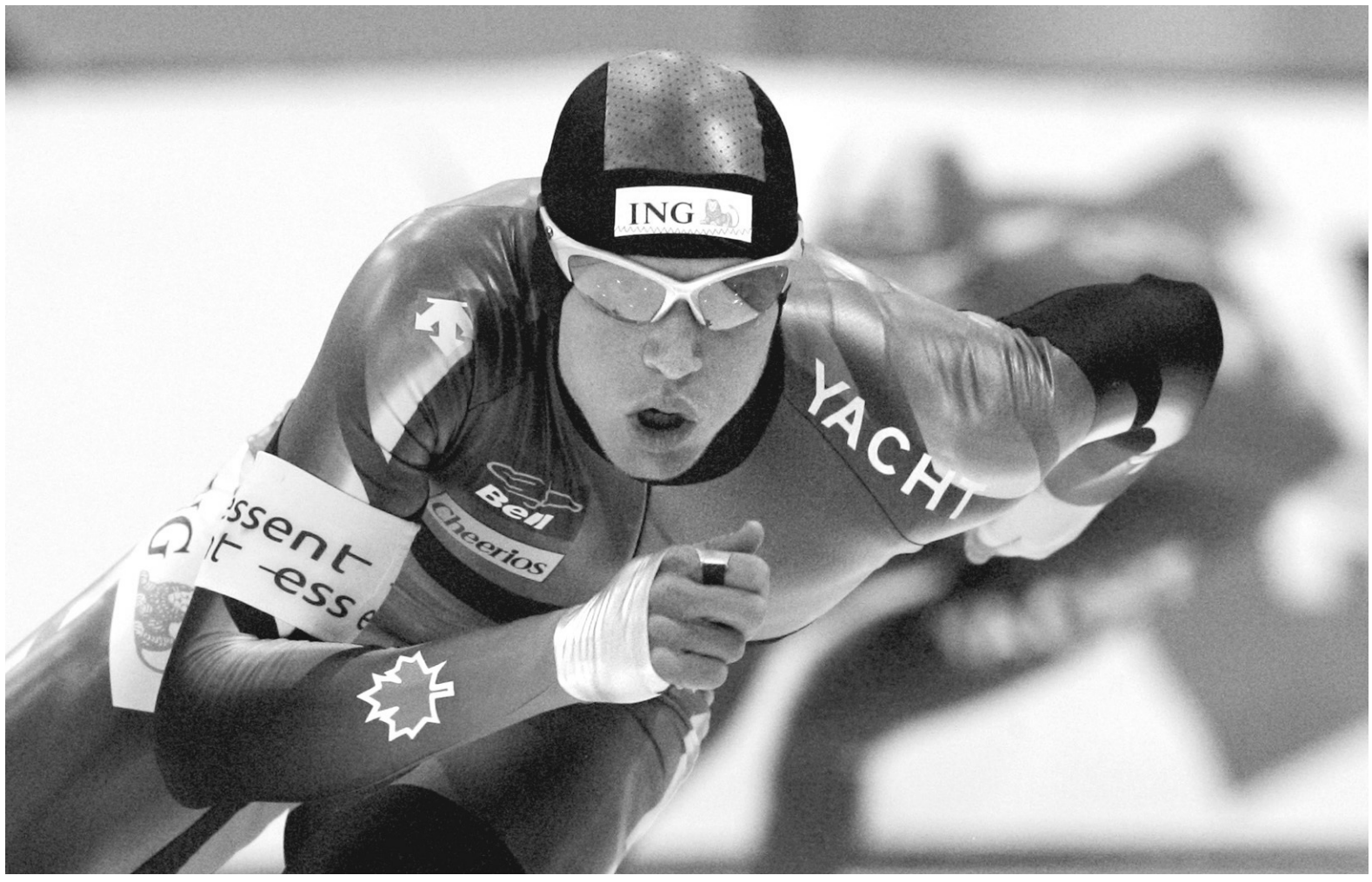
ASSOCIATED PRESS

Renault a suspendu l'ingénieur transfuge

PARIS — Renault a annoncé hier que l'ingénieur coupable d'avoir acquis des données confidentielles appartenant à l'écurie rivale McLaren avait été suspendu dès que l'affaire a éclaté.

Phil Mackereth, qui avait rejoint l'écurie Renault en septembre 2006, avait emporté des informations techniques de McLaren, qu'il a ensuite introduites dans le système informatique de l'équipe française. «Ces informations ont été, à la demande de Phil Mackereth, installées dans son dossier personnel sur le système de l'équipe Renault de Formule Un. Cela a été fait sans l'accord d'aucun des responsables de l'écurie», a indiqué Renault hier dans un communiqué. Ces informations techniques couvraient quatre domaines d'application utilisés par McLaren: l'intérieur du réservoir d'essence, la boîte de vitesses, un «mass damper» et un système d'amortisseur de suspension. Selon l'écurie française, qui doit être entendue dans cette affaire par le conseil mondial de la Fédération internationale de l'automobile (FIA) le 6 décembre, les informations incriminées ont été effacées de son système informatique et Phil Mackereth a été immédiatement suspendu de ses fonctions.

ASSOCIATED PRESS



ASSOCIATED PRESS

Jeremy Wotherspoon est à établir un record mondial sur 500 mètres.

Il brise le record mondial sur 500 mètres

Wotherspoon, le plus vite

KEARNS, UTAH — Le patineur de vitesse canadien Jeremy Wotherspoon a amélioré le record du monde du 500 mètres, vendredi.

L'athlète albertain a signé un chrono de 34,03 secondes lors de la Coupe du monde disputée à l'anneau de vitesse olympique de l'Utah. Il a amélioré le précédent record de 34,25 secondes établi par le Sud-Coréen Kang-Seok Lee, le 9 mars, au même endroit.

Avec 58 victoires, Wotherspoon a remporté le plus d'épreuves sur le circuit de la Coupe du monde que tout autre patineur au monde. Lee a gagné la médaille d'argent en 34,20 et le Sud-Coréen Kyou-Hyuk Lee a fini au troisième rang en 34,31.

Wotherspoon, un ancien champion du monde, a repris la compétition le mois dernier après une année sabbatique. Le patineur de 31 ans doit également participer au 1000 mètres de cette Coupe du monde qui inaugure la saison.

Wotherspoon avait remporté la médaille d'argent aux Jeux olympiques d'hiver de 1998 à Nagano. Il a trébuché à ses premiers coups de patin sur 500 mètres aux Jeux de Salt Lake City en 2002 et il a obtenu une décevante 9e place l'année dernière à Turin.

LA PRESSE CANADIENNE

Patinage artistique

Du bronze pour Miller et Moram en Chine

HARBIN, CHINE — Les Canadiens Jessica Miller et Ian Moram ont récolté une médaille de bronze hier lors des épreuves en couples dans le cadre de la Coupe de Chine de patinage artistique.

Les anciens champions du monde Qing Pang et Jian Tong, de Chine, ont remporté la médaille d'or en totalisant 176,75 points.

Les Américains Keauna McLaughlin et Rockne Brubaker ont pris le deuxième rang avec 154,66 points tandis que Miller et Moram ont obtenu 137,30 points.

Le duo chinois s'est assuré de la médaille d'or en récoltant 111,27 dans le programme libre. Les Américains ont suivi avec 95,44 points tandis que Miller et Moram, qui est originaire de Montréal, ont terminé au troisième rang avec 86,84 points.

Miller est un Américain qui a déménagé au Canada il y a cinq ans pour faire équipe avec Moram. Les deux s'entraînent à Saint-Léonard.

D'autre part, Evan Lysacek a devancé Johnny Weir dans un duel entre l'actuel et l'ancien champion américain lors des épreuves individuelles. Lysacek mène à l'issue du programme court, ayant amassé 81,55 points. Weir suit avec 79,80 points.

Champion mondial à deux reprises, Stéphane Lambiel, de Suisse, occupe le troisième rang avec 70,20 points et Shawn Sawyer, d'Edmunston au Nouveau-Brunswick, se retrouve au cinquième rang avec 63,41 points.

En danse sur glace, les Russes Oksana Domnina et Maxim Shabalin détiennent toujours l'avance devant les Américains Tanith Belbin et Benjamin Agosto, les médaillés d'argent aux Jeux olympiques d'hiver de 2006.

Les Russes totalisent 100,97 points avant le programme libre, suivis par Belbin et Agosto, 96,70 points.

LA PRESSE CANADIENNE

Tournoi des championnes de golf

Creamer se forge une avance de cinq coups

MOBILE, ALABAMA — Paula Creamer pourrait bientôt rejoindre Lorena Ochoa et Suzann Pettersen au sein du club restreint des golfeuses qui ont remporté plus d'un tournoi cette année dans la LPGA.

Après avoir réussi sept birdies d'affilée pour clore la ronde de jeudi et terminer à égalité en tête à l'issue du premier parcours du Tournoi des Championnes, Creamer n'a commis aucun bogey en route vers un score de 65, sept coups sous la normale, hier. Elle s'est ainsi dotée d'une avance de cinq coups grâce à un cumulatif de 132, 12 sous la normale.

La Californienne de 21 ans, qui a remporté l'Omnium SBS en février, a réussi trois birdies à ses quatre derniers trous, hier..

Jin Joo Hong occupait le deuxième rang, à cinq coups, après un 67. Annika Sorenstam (67) et Pat Hurst (69) se trouvaient un coup plus loin, tandis que Karen Stupples (67) avait sept coups de retard dans ce tournoi réservé aux gagnantes de tournois de 2004 à 2007 ainsi qu'aux joueuses toujours actives qui sont membres du Panthéon du golf.

ASSOCIATED PRESS

NFL EN BREF

Vick congédie son avocat

RICHMOND, VIRGINIE — Michael Vick a congédié l'un des avocats qui l'a représenté dans l'affaire des combats de chiens. Daniel R. Meachum, un avocat d'Atlanta, ne représentera plus l'ancien quart des Falcons d'Atlanta, qui a reconnu être coupable d'avoir conspiré pour organiser des combats de chiens. Des documents de la cour indiquent que Vick a envoyé une lettre le 26 octobre dans le but de couper tout lien avec Meachum. L'équipe d'avocats de Vick comprend par ailleurs Larry Woodward et Thomas Shuttleworth, deux avocats de Virginia Beach, et Billy Martin, un avocat de Washington, D.C.

Peppers et Diggs mis à l'amende

CAROLINE DU NORD — L'ailier défensif Julius Peppers et le secondeur Na'il Diggs, tous deux des Panthers de la Caroline, ont vu la NFL leur imposer une amende de 5000 $US chacun, hier, à la suite d'incidents survenus lors d'un match contre les Titans du Tennessee. Peppers a frappé le joueur de ligne David Stewart au visage après le sifflet de l'arbitre. C'était là l'une de deux pénalités imposées à Peppers, qui a également été sanctionné pour un plaqué survenu hors ligne. Diggs a été mis à l'amende pour avoir nargué l'équipe adverse après l'interception de Deke Cooper au troisième quart.

Moss, un cas douteux

ASHBURN, VIRGINIE — Santana Moss et Antwaan Randle El n'ont pas été en mesure de s'entraîner, hier, ce qui fait que les Redskins de Washington pourraient devoir composer avec une pénurie de receveurs lorsqu'ils affronteront les Eagles de Philadelphie, demain. Moss a une contusion au talon et son cas est douteux en vue du match de dimanche. Ni Moss, ni l'entraîneur Joe Gibbs n'étaient optimistes quant aux chances de retour au jeu du receveur. Randle El a recommencé à être gêné par une vieille blessure à la cuisse. Il est toutefois probable qu'il jouera, même si sa vitesse et sa mobilité risquent d'être affectées par son état.

Jouera, jouera pas ?

CAROLINE DU NORD — Le quart recrue Matt Moore, qui est avec les Panthers de la Caroline depuis septembre seulement, pourrait se retrouver dans la formation partante, demain contre les Falcons d'Atlanta, si l'était du tendon d'Achille de Vinny Testaverde ne s'améliore pas. Testaverde a participé à deux séances d'entraînement de suite, plus tôt cette semaine, mais il ne s'est pas entraîné hier parce qu'il ressentait à nouveau de la douleur dans son pied droit. David Carr, l'autre quart vétéran des Panthers, s'est entraîné pour la première fois cette semaine, mais il n'est pas question d'un retour.

ASSOCIATED PRESS

LA PRESSE

Anthony Calvillo (au centre), fait le point sur l'état de santé de son épouse Alexia, hier, devant une meute de journalistes réunis au site l'entraînement des Alouettes, où le quart-arrière de l'équipe est venu encourager ses coéquipiers et leur souhaiter bonne chance lors de leur match éliminatoire contre les Blue Bombers, demain à Winnipeg.

« Ce sera une dure bataille, mais nous serons en mesure de la gagner »

Calvillo croit que son épouse va s'en tirer

MIGUEL BUJOLD
La Presse

MONTRÉAL — Les Alouettes ont reçu une belle visite avant de s'envoler vers les Prairies, hier. Anthony Calvillo est venu saluer ses coéquipiers pour la première fois depuis que sa femme Alexia a appris qu'elle souffrait d'un cancer. Et compte tenu de la situation, les nouvelles sont plutôt bonnes.

« Alexia va bien. Elle a complété un premier cycle de chimiothérapie et elle n'a presque pas ressenti d'effets secondaires. Il est encore tôt, mais nous sommes très confiants, a annoncé d'emblée Calvillo. Les médecins disent que les choses vont bien et que son âge l'aide. C'est lorsqu'elle n'a pas eu d'effets secondaires qu'on a constaté que les choses allaient dans la bonne direction. Elle avait ressenti une petite douleur dans la région du poumon la semaine dernière et elle a donc dû passer une radiographie. Les médecins ont alors vu que la tumeur avait diminué de moitié depuis le premier traitement. C'est un signe positif. Il en reste encore cinq, alors on va continuer de prier en espérant que tout sera parti dans quelques mois. »

Soutien moral

« On a reçu beaucoup de support de toute sa famille, de la mienne, de nos amis. Athena et Olivia (les deux fillettes du couple) se portent bien aussi. Athena semble réaliser qu'il y a quelque chose qui se passe. On a essayé de lui expliquer un tout petit peu, mais elle est encore très jeune. »

Calvillo a répété à plusieurs reprises à quel point le soutien moral reçu même celui de parfaits inconnus avait donné de l'énergie à sa femme.

« L'une des choses qui l'aident le plus, c'est le support qu'on reçoit à travers la ville. Que ce soit sur le site Internet des Alouettes, ou même à travers la Ligue, ça lui pose un sourire aux lèvres de savoir que les gens prient pour elle, qu'ils l'encouragent. Ce sera une dure bataille, mais nous serons en mesure de la gagner. »

« On est confiants que les résultats seront bons, qu'on surmontera cette épreuve. Après, on pourra organiser une grosse fête », a d'ailleurs fait savoir le joueur étoile.

Surprise

La Montréalaise de 33 ans, qui se soumettra aussi à des traitements de radiothérapie au cours des prochains mois, a reçu une belle surprise au cours des derniers jours. « L'une de ses meilleures amies, Jennifer Miles (la femme de Barron Miles, des Lions de la Colombie-Britannique), l'a surprise en venant la visiter. Elle est ici depuis cinq jours et ça nous aide énormément. Erin Fritz (la femme de Luke Fritz) est aussi à ses côtés depuis le tout début. Je n'ai pas eu le temps de retourner tous les appels qu'on a reçus, mais on veut remercier tout le monde pour leurs pensées et leurs prières. »

Calvillo, qui s'adressait aux médias pour la première fois depuis qu'il a quitté l'équipe, était évidemment très émotif, hier. Notamment, lorsqu'il a été question du regard qu'il portait dorénavant sur la vie.

« Lorsque nous étions dans la chambre d'hôpital et que les médecins nous l'ont annoncé, tout a instantanément changé. Les petites choses de la vie qui nous agaçaient n'importaient soudainement plus. Le seul objectif est devenu de vaincre cette maladie. Ma perspective sur les choses a complètement changé. Ma femme se bat pour sa vie… Ça change bien des choses. Mais je sais qu'elle va gagner. »

Les Calvillo suivent malgré tout ce qui se passe chez les Alouettes. « On regarde tous les matches, on pousse pour eux. C'est comme si j'étais à la retraite… C'est une sensation bizarre. Mais c'est très rare que j'y pense, toutes mes énergies vont à ma famille. J'aurais aimé être ici avec les gars, mais malheureusement, toute mon attention doit être portée sur une seule chose. L'essentiel, c'est d'être aux côtés de ma femme. C'est elle qui doit vivre avec la maladie, mais je veux être là du début à la fin de cette épreuve. »

Calvillo, qui espère renouer avec la compétition en 2008, a également insisté pour dire qu'il avait beaucoup apprécié la réaction des Alouettes. « Bob et Lisa (Wetenhall), Larry (Smith) et Jim (Popp) ont été très compréhensifs. Ils n'ont pas remis en doute ma décision, ils n'ont jamais essayé de me faire changer d'idée et je les en remercie. C'est un très grand soulagement de pouvoir être avec ma famille sans avoir aucune autre préoccupation. »

Que leurs adversaires se le tiennent pour dit

Les Colts n'ont pas l'intention de lâcher prise

INDIANAPOLIS — Les Colts d'Indianapolis ont un message pour tous ceux qui pensent qu'ils auront un relâchement après leur défaite contre les Patriots de la Nouvelle-Angleterre.

Ne comptez pas là-dessus !

« Je pense que nous savons tous ce qui est à l'enjeu, a dit l'entraîneur-chef Tony Dungy. Nous ne pouvons pas nous permettre d'avoir un relâchement parce qu'il faut qu'on reparte sur une lancée victorieuse. »

Les Colts (7-1) affronteront les Chargers (4-4) demain soir au Qualcomm Stadium de San Diego. Malgré leur fiche, les Chargers sont à égalité au premier rang avec les Chiefs de Kansas City dans la section Ouest de l'Association américaine, et Dungy ne prend rien pour acquis.

« Ils sont encore en première place, a-t-il dit. Ce n'est pas comme s'ils étaient exclus de la course dans leur section. Nous nous attendons donc à affronter l'équipe que tout le monde croyait voir cette saison. »

Les Colts pourraient avoir du pain sur la planche contre la robuste défense des Chargers, qui inclut les secondeurs extérieurs Shawne Merriman et Shaun Phillips. Le demi de coin Antonio Cromartie pourrait aussi être difficile à déjouer à la ligne tertiaire. « On ne peut pas les bloquer avec des demis sur une base régulière. Cela nous oblige donc à faire différentes choses », a expliqué Dungy.

Plusieurs blessés

Les Colts, entre-temps, continuent de composer avec de nombreuses blessures bien que les secondeurs Rocky Boiman (épaule) et Gary Brackett (hanche) ainsi que le garde Ryan Lilja aient pris part à la séance d'entraînement, jeudi.

L'ailier rapproché Dallas Clark (commotion) était présent mais il n'a pas participé à la séance d'entraînement et le demi de sûreté Bob Sanders était absent, comme d'habitude, pour soigner de vieilles blessures. L'ailier défensif Dwight Freeney a eu congé pour une deuxième journée de suite mais il devrait être en mesure de jouer dimanche. Le demi de coin Marlin Jackson, (pied), pourrait aussi endosser l'uniforme contre les Chargers.

Parmi les autres joueurs des Colts qui soignent des blessures, il y a le receveur Marvin Harrison (genou), le plaqueur Raheem Brock (cou), le secondeur Tyjuan Hagler (cou), le secondeur Freddy Keiaho (oreille) et le bloqueur Tony Ugoh (cou).

Le demi de coin Kelvin Hayden a aussi obtenu congé d'entraînement, jeudi.

ASSOCIATED PRESS

Un sprint de cinq mois afin de la préparer pour les Jeux olympiques

Charron-Watson saura bientôt à quoi s'en tenir

MARTIN COMTOIS
mcomtois@ledroit.com

PHOTO GRACIEUSETÉ DE NATATION CANADA

Chanelle Charron-Watson : « J'ai fait beaucoup de millage (dans la piscine) et c'est le temps de savoir où je suis rendue. »

Chanelle Charron-Watson entame un sprint de cinq mois qui l'amènera, espère-t-elle, vers une première participation aux Jeux olympiques.

La nageuse de Gatineau participera à deux étapes de la Coupe du monde lors des deux prochaines semaines en Europe. Un arrêt est prévu à Stockholm, en Suède, les 13 et 14 novembre. Ensuite, c'est direction Berlin, en Allemagne, pour deux autres journées de compétitions.

« Je veux voir comment mon corps va réagir », a souligné Charron-Watson, hier, à deux jours de son départ.

L'athlète de 23 ans n'a pas pris le départ à une course internationale depuis deux mois et demi en Thaïlande. Elle avait alors représenté le Canada aux Universiades.

Charron-Watson avait aussi glané trois médailles aux Jeux panaméricains en juillet au Brésil, fracassant notamment le plus vieux record québécois qui tenait toujours, celui au 400 m libres. Depuis, elle s'est consacrée uniquement à l'entraînement et ses études en *Droit* à l'université Laval.

« Des semaines de 30 à 35 heures dans la piscine, a-t-elle précisé. J'ai fait beaucoup de millage et maintenant c'est le temps de voir où je suis rendue. »

Les essais olympiques auront lieu dès la première semaine du mois d'avril à Montréal. Le Canada est un des pays qui assemblera son équipe le plus tôt en vue des Jeux de Pékin à l'été 2008.

C'est pourquoi Charron-Watson a décidé de se rendre en Europe avec d'autres membres de l'équipe nationale pour peaufiner leur préparation. Les deux étapes de la Coupe du monde sont les seules compétitions internationales d'envergure à l'horaire à ce temps-ci de l'année. « En plus, ce sont deux belles étapes avec beaucoup de profondeur. Il y aura plusieurs nageurs de haut niveau. C'est important d'obtenir un bon test. »

En 2006, Charron-Watson avait terminé septième au 400 m libres à Stockholm. En ce moment, elle est classée 30e au monde sur cette distance. « J'aimerais me rapprocher du podium, frôler les fesses des médaillées », a-t-elle lancé en riant.

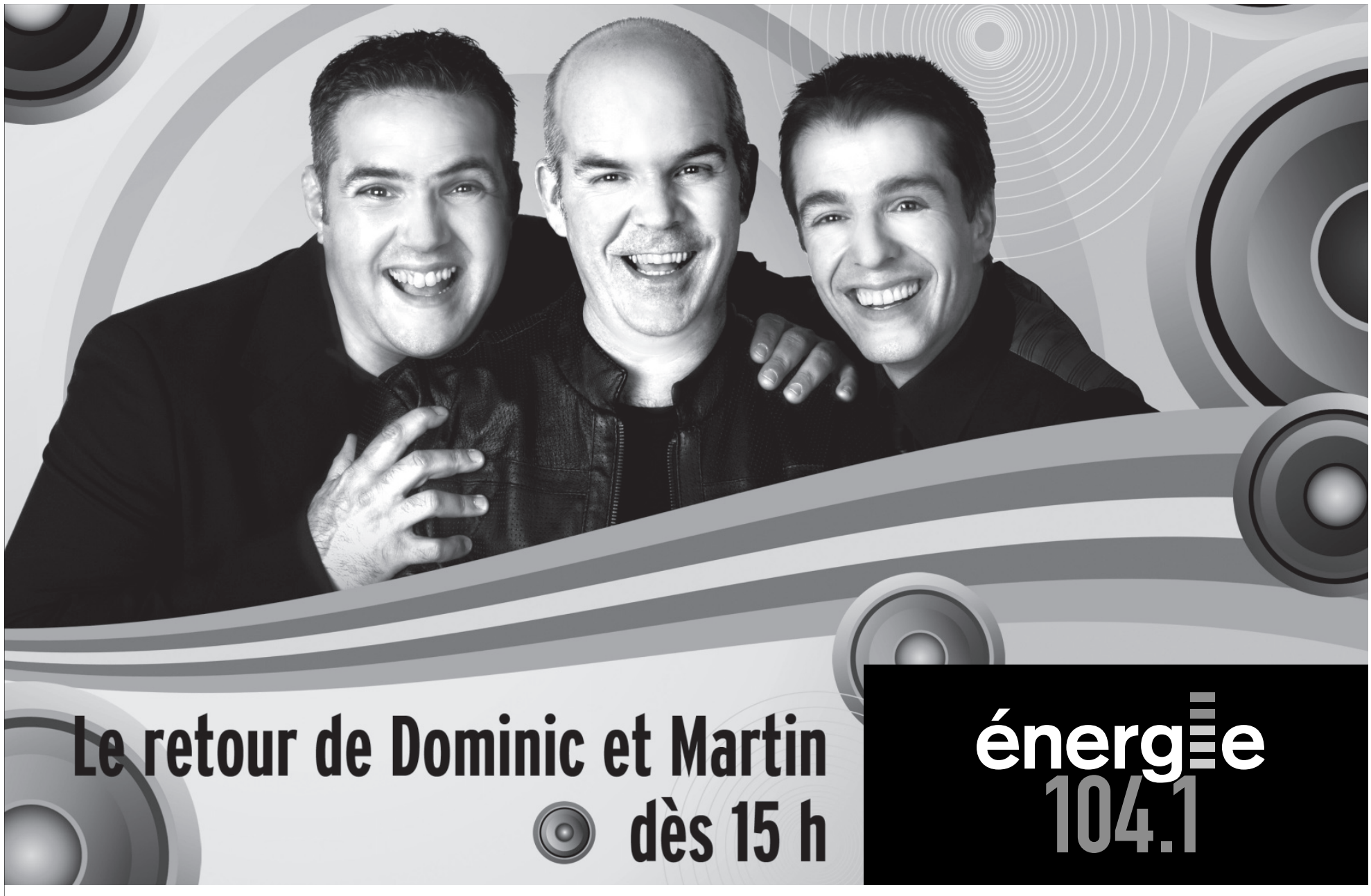
Il y a trois ans, Charron-Watson avait échoué dans sa tentative de se qualifier pour les Jeux. Elle était jeune sans compter son manque d'expérience sur la scène internationale.

Depuis, elle a collectionné les titres canadiens en plus de se mouiller dans la piscine aux côtés des meilleures ici et là.

« Il ne faut pas le cacher. Ma meilleure chance, elle s'en vient, a-t-elle dit en parlant des sélections d'avril prochain.

« J'ai hâte, oui. Mais il est trop tôt encore pour m'énerver. Il reste encore beaucoup de préparation. »

Après son séjour européen, Chanelle Charron-Watson participera à la première des trois étapes du circuit Grand Prix du Canada à la fin novembre à Toronto.



HOCKEY - LNH

ASSOCIATION DE L'EST

SECTION NORD-EST

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts	Séq
Ottawa	**15**	**13**	**2**	**0**	**0**	**51**	**31**	**26**	**P 1**
Montréal	**15**	**9**	**3**	**1**	**2**	**48**	**36**	**21**	**G 2**
Toronto	17	7	7	2	1	56	62	17	G 1
Boston	15	7	6	1	1	34	36	16	P 4
Buffalo	15	6	8	1	0	43	48	13	P 1

SECTION ATLANTIQUE

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts	Séq
Philadelphie	15	9	6	0	0	44	36	18	P 1
N.Y. Rangers	16	8	7	0	1	31	28	17	G 1
N.Y. Islanders	12	8	4	0	0	36	37	16	G 3
Pittsburgh	16	7	8	0	1	46	48	15	P 2
New Jersey	15	6	7	1	1	36	45	14	G 1

SECTION SUD-EST

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts	Séq
Caroline	16	9	4	2	1	59	42	21	P 1
Tampa Bay	16	7	8	1	0	49	52	15	G 2
Atlanta	16	7	9	0	0	43	59	14	G 3
Floride	17	7	10	0	0	43	52	14	P 2
Washington	16	6	9	1	0	38	43	13	G 1

ASSOCIATION DE L'OUEST

SECTION CENTRALE

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts	Séq
Detroit	16	13	2	0	1	56	34	27	G 9
Columbus	15	8	5	0	2	39	32	18	P 2
Chicago	15	8	7	0	0	44	45	16	G 1
Nashville	15	7	7	0	1	40	44	15	P 1
St. Louis	13	7	6	0	0	33	30	14	P 2

SECTION NORD-OUEST

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts	Séq
Colorado	15	10	5	0	0	50	41	20	G 2
Minnesota	15	9	4	0	2	41	34	20	G 2
Calgary	16	6	7	2	1	47	52	15	P 4
Vancouver	15	7	8	0	0	39	45	14	G 2
Edmonton	16	5	10	0	1	36	55	11	P 4

SECTION PACIFIQUE

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts	Séq
Dallas	16	7	7	0	2	44	45	16	P 1
San Jose	15	7	7	0	1	35	38	15	P 1
Anaheim	17	6	8	1	2	39	49	15	P 2
Phoenix	14	7	7	0	0	40	41	14	G 2
Los Angeles	15	7	8	0	0	46	47	14	P 1

COMPARAISONS AVEC 2006-2007

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts	Séq
Montréal	15	8	4	0	3	47	44	19	P 1
Ottawa	15	6	8	1	0	50	42	13	G 1

CLASSEMENT GÉNÉRAL

Association Est

		Mj	Pts
1.	**MS-Ottawa**	**15**	**26**
2.	**MS**-Caroline	16	21
3.	**MS**-Philadelphie	15	18
4.	**Montréal**	**15**	**21**
5.	N.Y. Rangers	16	17
6.	Toronto	17	17
7.	N.Y. Islanders	12	16
8.	Boston	15	16
9.	Tampa Bay	16	15
10.	Pittsburgh	16	15
11.	New Jersey	15	14
12.	Atlanta	16	14
13.	Floride	17	14
14.	Buffalo	15	13
15.	Washington	16	13

Association Ouest

		Mj	Pts
1.	**MS**-Detroit	16	27
2.	**MS**-Colorado	15	20
3.	**MS**-Dallas	16	16
4.	Minnesota	15	20
5.	Columbus	15	18
6.	Chicago	15	16
7.	San Jose	15	15
8.	Nashville	15	15
9.	Calgary	16	15
10.	Anaheim	17	15
11.	St. Louis	13	14
12.	Phoenix	14	14
13.	Los Angeles	15	14
14.	Vancouver	15	13
15.	Edmonton	16	11

MS - Meneurs de section 1re, 2e et 3e

MENEURS

(sans les matches d'hier)

	B	P	Pts
Henrik Zetterberg, Det	12	13	25
Sidney Crosby, Pgh	9	15	24
Jarome Iginla, Cal	10	13	23
Vincent Lecavalier, TB	9	13	22
Daniel Alfredsson, Ott	**11**	**10**	**21**
Mats Sundin, Tor	8	13	21
Rod Brind'Amour, Car	6	15	21
Evgeni Malkin, Pgh	5	16	21
Ilya Kovalchuk, Atl	13	7	20
Eric Staal, Car	11	8	19
Cory Stillman, Car	8	11	19
Paul Stastny, Col	7	12	19
Alex. Ovechkin, Wash	10	8	18
Vaclav Prospal, TB	10	8	18
Olli Jokinen, Flo	9	9	18
Justin Williams, Car	5	13	18

CALENDRIER DES MATCHES

Jeudi 8 novembre
Washington 4 **Ottawa 1**
Montréal 2 Boston 1
Philadelphie 1 New Jersey 4
Pittsburgh 2 N.Y. Rangers 4
Tampa Bay 5 Caroline 1
Vancouver 3 Calgary 2
Dallas 2 Phoenix 5
Vendredi 9 novembre
Toronto 3 Buffalo 0
Atlanta 4 Floride 1
Columbus 1 Detroit 4
St. Louis 2 Chicago 3 (3e p.)
Colorado 0 Vancouver 0 (1re p.)
San Jose 1 Anaheim 0 (1re p.)
Samedi 10 novembre
Montréal à **Ottawa**, 15h
Buffalo à Boston, 19h
N.Y. Rangers à Toronto, 19h
New Jersey à N.Y. Islanders, 19h
Pittsburgh à Philadelphie, 19h
Tampa Bay à Washington, 19h
Caroline à Atlanta, 19h
Columbus à Nashville, 20h
Edmonton à Calgary, 22h
Dallas à Los Angeles, 22h30
Phoenix à San Jose, 22h30
Dimanche 11 novembre
Detroit à Chicago, 19h
Minnesota au Colorado, 20h
Lundi 12 novembre
N.Y. Islanders à Philadelphie, 19h00
Nashville à Columbus, 19h00
New Jersey à Pittsburgh, 19h30
Caroline en Floride, 19h30
Phoenix à San Jose, 22h30
Mardi 13 novembre
Floride à Atlanta, 19h
Detroit à St. Louis, 19h
Montréal à Toronto, 19h30
Minnesota à Calgary, 21h
Los Angeles à Anaheim, 22h

	B	A	P	Pé
11. Daniel Alfredsson	11	10	21	4
15. Dany Heatley	8	9	17	14
19. Jason Spezza	1	12	13	6
12. Mike Fisher	5	6	11	14
20. Antoine Vermette	3	8	11	10
22. Chris Kelly	3	5	8	4
6. Wade Redden	2	6	8	22
14. Andrej Meszaros	2	6	8	14
44. Patrick Eaves	3	4	7	2
7. Joe Corvo	2	5	7	6
4. Chris Phillips	2	3	5	10
27. Randy Robitaille	2	1	3	0
5. Christoph Schubert	1	2	3	10
24. Anton Volchenkov	0	3	3	23
10. Shean Donovan	2	0	2	4
71. Nick Foligno	2	0	2	6
25. Chris Neil	1	1	2	48
37. Dean McAmmond	1	0	1	0
16. Brian McGrattan	0	1	1	10
36. Josh Hennessy	0	0	0	0
2. Luke Richardson	0	0	0	14

GARDIENS

	Mj	Bc	Bl	Moy
29. Martin Gerber	667	20	1	1,80
1. Ray Emery	180	9	0	3,00

	B	A	P	Pé
11. Saku Koivu	4	10	14	8
27. Alex Kovalev	8	5	13	12
14. Tomas Plekanec	5	8	13	4
79. Andreï Markov	4	9	13	6
21. Chris Higgins	6	5	11	6
44. Roman Hamrlik	1	7	8	8
32. Mark Streit	2	5	7	10
20. Bryan Smolinski	2	4	6	8
73. Michael Ryder	2	4	6	4
25. Mathieu Dandenault	3	2	5	10
46. Andreï Kostitsyn	1	4	5	2
84. G. Latendresse	2	2	4	6
6. Tom Kostopoulos	1	3	4	19
71. Patrice Brisebois	1	3	4	12
8. Mike Komisarek	1	3	4	21
28. Kyle Chipchura	2	1	3	2
22. Steve Bégin	1	1	2	8
54. Mikhaïl Grabovski	1	1	2	2
26. Josh Gorges	0	1	1	2
51. Francis Bouillon	0	0	0	8

GARDIENS

	Mj	Bc	Bl	Moy
39. Cristobal Huet	608	21	1	2,07
31. Carey Price	309	12	0	2,33

HOCKEY

LIGUE AMERICAINE DE HOCKEY

Section Atlantique

	Mj	G	P	N	Dp	Df	Bp	Bc	P
Providence	8	7	1	0	0		32	18	14
Springfield	12	6	4	0	2		36	35	14
Hartford	10	6	3	0	1		32	29	13
Worcester	8	5	2	1	0		24	19	11
Portland	10	5	4	1	0		27	28	11
Lowell	10	5	5	0	0		22	28	10
Manchester	10	3	5	1	1		27	33	8

Section Est

	Mj	G	P	N	Dp	Df	Bp	Bc	P
Philadelphie	11	9	1	1	0		40	27	19
Albany	11	6	4	0	1		21	20	13
Binghamton	**11**	**5**	**6**	**0**	**0**		**29**	**31**	**10**
W-B/Scranton	10	5	5	0	0		27	26	10
Hershey	9	4	5	0	0		23	26	8
Norfolk	11	4	7	0	0		28	34	8
Bridgeport	10	3	6	1	0		22	31	7

Section Nord

	Mj	G	P	N	Dp	Df	Bp	Bc	P
Toronto	9	7	0	0	2		37	21	16
Rochester	15	6	7	1	1		46	60	14
Manitoba	10	6	3	1	0		35	28	13
Hamilton	**11**	**4**	**4**	**0**	**3**		**33**	**33**	**11**
Grand Rapids	10	5	5	0	0		29	36	10
Syracuse	14	5	9	0	0		43	46	10
Lac-Erié	8	2	6	0	0		17	35	4

Section Ouest

	Mj	G	P	N	Dp	Df	Bp	Bc	P
Chicago	9	8	0	1	0		30	17	17
Milwaukee	10	7	2	1	0		32	16	15
Iowa	13	7	6	0	0		40	47	14
San Antonio	10	5	3	0	2		34	28	12
Peoria	11	5	4	0	2		35	32	12
Rockford	9	5	3	1	0		31	28	11
Quad City	9	2	5	0	2		18	29	6
Houston	9	2	6	1	0		21	30	5

Calendrier des matches

Vendredi 9 novembre
W-B/Scranton 3 **Binghamton 0**
Rochester 5 **Hamilton 4** (F)
Hartford 5 Manchester 4
Bridgeport 2 Philadelphie 3 (P)
Hershey 4 Norfolk 2
Chicago 5 Syracuse 2
Lowell 2 Springfield 4
Iowa 6 Peoria 3
Worcester 4 San Antonio 4 (3e p.)
Houston 1 Quad City 3 (3e p.)
Milwaukee 2 Manitoba 1 (3e p.)
Grand Rapids 3 Rockford 5 (3e p.)
Samedi 10 novembre
Chicago à **Hamilton**, 19h
Toronto à Grand Rapids, 19h
Albany à Hartford, 19h
W-B/Scranton à Springfield, 19h
Philadelphie à **Binghamton**, 19h05
Lowell à Manchester, 19h05
Providence à Portland, 19h05
Quad City à Lac-Erié, 19h30
Rochester à Syracuse, 19h30
Rockford à Peoria, 20h
San Antonio en Iowa, 20h07
Milwaukee au Manitoba, 20h30
Worcester à Houston, 20h35
Dimanche 11 novembre
Hershey à Bridgeport, 16h
Hartford à Portland, 16h05
Toronto à Lac-Erié, 17h
Albany à Philadelphie, 17h05
Chicago à Rochester, 18h05
San Antonio à Rockford, 18h05
Lundi 12 novembre
Springfield à Worcester, 13h05

LIGUE MIDGET AAA DU QUÉBEC

Section CCM

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	P
Gatineau	**20**	**14**	**4**	**1**	**1**	**87**	**46**	**30**
Lac-St-Louis	18	11	7	0	0	82	73	22
C.C.-LeMoyne	19	9	8	1	1	55	50	20
Laurentides	20	8	11	0	1	60	79	17
Amos	16	8	8	0	0	67	58	16
Châteauguay	18	6	8	1	3	63	80	16
Laval-Bourassa	19	5	12	1	1	51	87	12
Montréal	18	1	14	0	3	39	92	5

Section Reebok

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	P
C.A.-Giroudard	18	15	2	0	1	83	39	31
S.St-François	20	14	5	0	1	88	50	29
Magog	19	12	4	1	2	68	60	27
Lévis	18	11	5	2	0	63	57	24
Trois-Rivières	19	11	6	1	1	74	71	24
E.S. N.-Dame	21	12	9	0	0	67	73	24
Jonquière	17	7	9	0	1	68	78	15
Crabtree	20	6	11	1	2	58	80	15

Calendrier des matches

Vendredi 9 novembre
Gatineau 1 Laurentides 2
Lac-Saint-Louis 4 C.A.-Girouard 5
S.Saint-François 4 Trois-Rivières 6
Crabtree 2 E. sec. Notre-Dame 3 (F)
Samedi 10 novembre
Magog à Jonquière, 14h
Crabtree à Ecole sec. Notre-Dame, 15h
Amos au C.A.-Girouard, 19h
Dimanche 11 novembre
Magog à Jonquière, 13h
Amos à Laurentides, 14h30
Lac-St-Louis au Sém. St-François, 15h30
Lévis à Trois-Rivières, 16h

LIGUE CENTRALE JUNIOR A DE L'ONTARIO

Section Robinson

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	P
Cumberland	18	12	5	1	0	70	52	25
Cornwall	21	11	10	0	0	80	75	22
Hawkesbury	21	9	11	1	0	73	73	19
Orléans	22	6	15	1	0	66	95	13
Ottawa	21	2	17	1	1	56	114	6

Section Yzerman

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	P
Pembroke	20	13	5	2	0	76	52	28
Smiths Falls	19	13	4	2	0	87	52	28
Brockville	19	13	4	2	0	76	54	28
Nepean	21	12	6	2	1	77	63	27
Kanata	22	8	11	1	2	71	81	19
Kemptville	20	6	12	1	1	60	81	14

Calendrier des matches

Jeudi 8 novembre
Kanata 2 Cornwall 6
Pembroke 5 Orléans 1
Vendredi 9 novembre
Cumberland 7 Kanata 3
Nepean 7 Kemptville 3
Orléans 1 Hawkesbury 8
Ottawa 3 Brockville 9
Pembroke 1 Smiths Falls 5
Dimanche 11 novembre
Brockville à Nepean, 14h30
Smith Falls à Cumberland, 15h
Kemptville à Pembroke, 19h
Mardi 13 novembre
Kemptville à Cumberland, 19h30
Cornwall à Kanata, 19h30
Smiths Falls à Nepean, 19h30

LIGUE JUNIOR B DE L'EST ONTARIEN

Section Métro

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	P
Clarence	19	14	4	0	1	106	67	29
Gatineau	16	12	1	1	2	117	58	27
Ottawa	17	13	4	0	0	92	57	26
Ottawa Ouest	16	7	8	0	1	59	59	15
Metcalfe	14	2	9	2	1	57	95	7

Section Valley

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	P
Carleton Place	16	11	3	2	0	74	51	24
Perth	18	9	9	0	0	60	65	18
Stittsville	16	6	8	1	1	72	73	14
Shawville	15	5	8	1	1	64	81	12
Renfrew	15	4	11	0	0	56	79	8
Arnprior	16	2	13	1	0	37	108	5

Calendrier des matches

Jeudi 8 novembre
Clarence 5 Ottawa Ouest 2
Vendredi 9 novembre
Stittsville 3 Perth 4
Clarence 3 Arnprior 2
Gatineau à Carleton Place (nd)
Ottawa à Renfrew (nd)
Shawville à Metcalfe (nd)
Samedi 10 novembre
Shawville à Carleton Place, 19h15
Dimanche 11 novembre
Gatineau à Stittsville, 13h30
Ottawa Ouest à Metcalfe, 14h15
Arnprior à Clarence, 14h15
Carleton à Renfrew, 19h
Perth à Shawville, 19h
Mardi 13 novembre
Renfrew à Ottawa, 19h20

LIGUE JUNIOR C DE L'EST ONTARIEN

Calendrier des matches

Vendredi 9 novembre
Embrun 3 Ottawa Est 7
Samedi 10 novembre
Rockland à Vankleek Hill, 19h30
Ottawa Est à Maxville, 19h30
Dimanche 11 novembre
Vankleek Hill à La Pêche, 14h
Embrun à St-Isidore, 19h30
Maxville à Rockland, 19h30

HOCKEY FÉMININ

COUPE DES QUATRE NATIONS 2007

Classement

Tournoi disputé à Leksand, Suède.

	Mj	V	D	Bp	Bc	P
Q-Canada	**2**	**2**	**0**	**10**	**4**	**4**
E.-U.	2	1	1	7	6	2
Finlande	2	1	1	4	4	2
Suède	2	0	2	0	7	0

Q- qualifié en vue du match de la médaille d'or.

Calendrier des matches

Samedi 10 novembre
Finlande c. E.-U., 7h
Suède c. **Canada**, 11h
Tour éliminatoire
Dimanche 11 novembre
Pour la médaille de bronze
3e au classement c. 4e au classement, 7h
Pour la médaille d'or
1re au classement c. 2e au classement, 11h

HOCKEY - SOMMAIRE LHO

Generals 5 67's 3

Première période
1. Oshawa, Jarram 6 (Pamham, MacLean) 6:13
Pénalités — Regan Osh 8:37, Tavares Osh 10:20.
Deuxième période
2. Oshawa, Tavares 19 (MacLean) 1:26
3. Ottawa, Methot 5 (Demers, Latta) ..... (an) 5:56
4. Ottawa, Kiriakou 4 (Cowie, Camevale) 14:18
Pénalités — Mitchell Osh 0:45, McCullough Ott 1:20, Andreoff Ott 5:20, Zamec Ott 8:20, Couture Ott 16:40, Paryzek Ott 18:09, Pamham Osh 18:49, McGinnis Osh 19:52.
Troisième période
5. Ottawa, Nesbitt 4 (Cuma) 6:02
6. Oshawa, Tavares 20 (MacLean) 14:13
7. Oshawa, McGinnis 3 (Tavares) 18:15
8. Oshawa, MacLean 17 (sans aide) ..... (fd) 19:53
Pénalités — McCullough Ott 3:43, Mitchell Osh 11:14, Cowick Osh (maj.) 13:00, Nesbitt Ott 13:22.

Tirs au but

Oshawa	13	16	14	— 43
Ottawa	11	11	25	— 47

Gardiens — Oshawa: Borden (G,4-3-0); Ottawa: Courchaine (P,5-6-0).
Avantages numériques — Oshawa: 0-6; Ottawa: 1-8.
Arbitres — Chris Hodgins, Craig Spada. **Juges de lignes** — Tom Sweeney, Éric Dagenais.
Assistance — 8716.

HOCKEY - LHJMQ

Section Telus

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts
Rouyn-Noranda	23	15	5	2	1	89	77	33
Gatineau	**25**	**14**	**8**	**1**	**2**	**93**	**79**	**31**
Baie-Comeau	21	14	5	0	2	69	55	30
Québec	22	11	10	0	1	71	64	23
Val-d'Or	24	10	11	1	2	61	76	23
Victoriaville	22	11	11	0	0	73	88	22
Shawinigan	20	9	9	0	2	61	64	20
Chicoutimi	22	10	12	0	0	57	69	20
Rimouski	24	8	15	1	0	65	78	17
Drummondville	24	6	16	1	1	58	87	14

Section Est

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts
Cap-Breton	25	17	5	1	2	97	76	37
Halifax	20	13	3	0	4	83	68	30
Saint-Jean	20	12	5	1	2	69	64	27
Lewiston	22	12	9	1	0	73	76	25
St. John's	22	10	9	1	2	78	76	23
Moncton	24	10	11	1	2	69	72	23
Acadie-Bathurst	19	10	7	1	1	82	65	22
I.-P.-E.	21	8	12	1	0	73	88	17

CLASSEMENT GÉNÉRAL

	Mj	Pts
Cap-Breton	25	37
Rouyn-Noranda	23	33
Baie-Comeau	21	30
Gatineau	**25**	**31**
Halifax	20	30
Saint-Jean	20	27
Lewiston	22	25
Québec	22	23
St. John's	22	23
Val d'Or	24	23
Moncton	24	23
Acadie-Bathurst	19	22
Victoriaville	22	22
Shawinigan	20	20
Chicoutimi	22	20
I.-P.-E.	21	17
Rimouski	24	17
Drummondville	24	14

MENEURS - LHJMQ

(Sans les matches d'hier)

	Mj	B	P	Pts
Ouellet, Dean Cap	24	16	18	34
Giroux, Claude Gat	19	13	18	31
Perreault, Mathieu Bat	16	11	19	30
Voracek, Jakub Hal	14	5	25	30
Laberge, Jonathan Cap	24	12	17	29
Morrison, Brett I.-P.-E.	20	10	19	29
Pistilli, Matthew Gat	24	17	11	28

CALENDRIER - LHJMQ

Jeudi 8 novembre
Val-d'Or 1 Cap-Breton 2
Halifax 6 Saint-Jean 5 (P)
Vendredi 9 novembre
Shawinigan 2 **Gatineau 6**
Lewiston 2 St. John's 8
Moncton 4 Cap-Breton 3 (F)
Val-d'Or 1 I.-P.-E. 2
Chicoutimi 2 Acadie-Bathurst 10
Baie-Comeau 2 Québec 6
Rouyn-Noranda 5 Drummondville 3
Samedi 10 novembre
Baie-Comeau à Rimouski, 16h
Rouyn-Noranda à Victoriaville, 16h
Lewiston à St. John's, 17h30
I.-P.-E. à Acadie-Bathurst, 18h
Val-d'Or à Halifax, 18h
Chicoutimi à Saint-Jean, 18h
Shawinigan à Drummondville, 19h30
Dimanche 11 novembre
Cap-Breton à Halifax, 13h
Shawinigan à Québec, 16h
Rouyn-Noranda à **Gatineau**, 16h
Chicoutimi à Moncton, 15h
Baie-Comeau à Rimouski, 16h
Mardi 13 novembre
Moncton à Lewiston, 19h
St. John's à Val-d'Or, 19h
Gatineau à Drummondville, 19h30

HOCKEY - LHO

Association de l'Est

Section Est

	Mj	G	P	DP	DF	Bp	Bc	Pts
Oshawa	18	12	5	0	1	80	62	25
Belleville	17	11	4	1	1	68	43	24
Peterborough	17	8	8	0	1	51	65	17
Ottawa	**18**	**7**	**9**	**0**	**2**	**57**	**74**	**16**
Kingston	17	5	11	0	1	50	95	11

Section Centrale

	Mj	G	P	DP	DF	Bp	Bc	Pts
Niagara	20	12	8	0	0	82	72	24
Brampton	19	10	6	1	2	76	61	23
Barrie	20	11	8	1	0	65	60	23
Mississauga	17	7	9	1	0	50	65	15
Sudbury	19	5	14	0	0	51	86	10

Association de l'Ouest

Section Ouest

	Mj	G	P	DP	DF	Bp	Bc	Pts
Sault Ste. Marie	19	14	4	1	0	80	50	29
Windsor	20	11	5	1	3	85	64	26
Plymouth	18	11	6	1	0	63	48	23
Sarnia	19	11	8	0	0	68	60	22
Saginaw	17	6	8	2	1	69	69	15

Section Centre-Ouest

	Mj	G	P	DP	DF	Bp	Bc	Pts
Kitchener	17	15	2	0	0	82	42	30
London	18	10	8	0	0	60	55	20
Guelph	19	8	9	2	0	67	59	18
Owen Sound	19	6	12	1	0	58	83	13
Erie	18	3	14	1	0	47	95	7

MENEURS - LHO

(Sans les matches d'hier)

	Mj	B	P	Pts
John Tavares, Osh	17	18	23	41
Justin Azevedo, Kit	16	11	24	35
Shawn Matthias, Bel	15	11	23	34
Matt Halischuk, Kit	17	8	23	31
Nick Spaling, Kit	14	15	10	25
Patrick Maroon, Lon	14	12	13	25
Dustin Jeffrey, SSM	13	11	14	25

CALENDRIER - LHO

Jeudi 8 novembre
Belleville 3 Peterborough 2
Owen Sound 2 Brampton 7
Mississauga 3 Windsor 2 (P)
Niagara 2 Barrie 7
Vendredi 9 novembre
Oshawa 5 **Ottawa 3**
Mississauga 0 Plymouth 3
Owen Sound 3 Guelph 2
Barrie 3 London 4
Erie 3 Sault Ste. Marie 5
Brampton 3 Sudbury 4 (P)
Saginaw 4 Sarnia 6
Kitchener à Kingston (remis au 8 déc.)
Samedi 10 novembre
Oshawa à Peterborough, 19h
Guelph à Plymouth, 19h05
Sault Ste. Marie à Saginaw, 19h11
Kitchener à Belleville, 19h15
Windsor à Barrie, 19h30
London à Owen Sound, 19h30
Erie à Sudbury, 19h30
Kingston à Sarnia, 19h35
Dimanche 11 novembre
Kitchener à **Ottawa**, 14h
Mississauga à Brampton, 14h
Windsor à Niagara, 14h
Kingston à London, 18h
Peterborough à Oshawa, 18h05

FOOTBALL - LNF

ASSOCIATION AMÉRICAINE

Section Est

	G	P	N	Moy.	Pp	Pc
N.-Angleterre	9	0	0	1,00	355	147
Buffalo	4	4	0	,500	130	156
N.Y. Jets	1	8	0	,111	159	228
Miami	0	8	0	,000	166	244

Section Sud

	G	P	N	Moy.	Pp	Pc
Indianapolis	7	1	0	,875	244	126
Tennessee	6	2	0	,750	165	124
Jacksonville	5	3	0	,625	155	151
Houston	4	5	0	,444	203	226

Section Nord

	G	P	N	Moy.	Pp	Pc
Pittsburgh	6	2	0	,750	222	98
Cleveland	5	3	0	,625	227	233

ÉTIENNE RANGER, Le Droit

Matthew Pistilli inscrit le cinquième but des Olympiques, en deuxième période. Roger Kennedy, le gardien des Cataractes, n'a pu que constater les dégâts. Les Olympiques l'ont emporté 6-2.

Un match pour tous les goûts à l'aréna Robert-Guertin

Les Olympiques ont le meilleur

JEAN-FRANÇOIS PLANTE
jfplante@ledroit.com

Il y en a eu pour tous les goûts à l'aréna Robert-Guertin hier soir. Les partisans des Olympiques ont été servis à souhaits en matière de hockey dans les 26 premières minutes de la partie alors que leurs favoris ont pris une confortable avance de 6-2.

Un véritable gala de boxe a suivi dans la deuxième portion du match pour les partisans du hockey d'antan. Les bancs des joueurs étaient pratiquement vides à la fin de la partie et la foule de 2698 spectateurs a été debout pendant de longues minutes en troisième période.

Même les deux gardiens de la partie, Maxime Clermont et Roger Kennedy, en sont venus aux coups. Par surcroît, c'est le jeune Clermont, âgé de 15 ans, qui a invité Kennedy, 18 ans, à en venir aux coups au centre de la patinoire. L'adolescent s'en est bien tiré même s'il a reçu la dernière gifle au visage.

À 6-1, à la 27e minute de jeu, quatre combats ont éclaté simultanément sur la glace. Sous les applaudissements de la foule, Jonathan Carrier et Nicolas Boyer ont livré les plus furieux combats face à Olivier Donais et Simon Lacroix, originaire d'Orléans. Pendant ce temps, Dakota Johnson s'accrochait à Mathieu Milsé et Steven Delisle à Adam Bourque.

Carrier, Boyer et Delisle ont par la suite été expulsés du match pour les Olympiques alors que Lacroix, Bourque et Donais étaient chassés pour les Cataractes. Ses six joueurs se sont vus décerner des pénalités d'extrême inconduite de partie.

En avance 6-1 avec des bancs de joueurs «raccourcis», le match de hockey a perdu de son piquant par la suite.

L'entraîneur des Olympiques Benoît Groulx devait se féliciter d'avoir fait revêtir l'uniforme à sept défenseurs pour le match parce qu'il venait de perdre deux de ses meilleurs en Carrier et Delisle. Hugo Laporte a pu combler ce vide, lui qui revenait au jeu après une absence de près d'un mois en raison d'une blessure à l'épaule.

Trois buts en moins d'une minute

Les Olympiques ont pris le contrôle du match en marquant trois buts en moins d'une minute à mi-chemin en première période. Tout semblait sourire aux locaux. Même le dur à cuire Travis Stacey en a profité pour marquer son deuxième filet de la saison. Le but de Stacey a été entrecoupé de deux buts de Claude Giroux.

Le Latuquois Tommy Tremblay a aussi marqué pour les Cataractes pendant cette minute de jeu où quatre buts ont été comptés.

Steven Delisle a porté la marque à 4-1 avant la fin de la première période. Matthew Pistilli et Darryl Smith ont été les autres marqueurs des Olympiques qui avaient chassé le gardien de but de la semaine dans la LHJMQ, Kevin Maletto, après 20 minutes de jeu.

Mathieu Milsé a été le deuxième marqueur des visiteurs qui ont joué sur les talons contre l'offensive gatinoise. Ils n'ont décoché que 17 tirs contre le duo de Maxime Clermont et Ryan Mior. Clermont signait ainsi sa septième victoire en neuf décisions.

La semaine de repos a semblé faire du bien aux Olympiques ont été agressifs dès le départ. Claude Giroux et Matthew Pistilli ont tous les deux récoltés trois points.

Rubin laissé de côté

Benjamin Rubin a été laissé de côté pour un deuxième match de suite alors que Pierre-Olivier Payment était l'autre joueur en santé qui a regardé le match à partir des estrades pour les Olympiques.

Les Olympiques se préparent maintenant à accueillir les Huskies de Rouyn-Noranda demain après-midi.

ÉTIENNE RANGER, LeDroit

Olivier Donais, des Cataractes (25) tente de bloquer la frappe de Claude Giroux, des Olympiques, en deuxième période.

SOMMAIRE

2 — 6

PREMIÈRE PÉRIODE
1. **Gatineau**, Claude Giroux 14 (Fauser, Pistilli) 9 : 00
2. **Shawinigan**, Tommy Tremblay 3 (Legault) 10 : 08
3. **Gatineau**, Travis Stacey 3 (Touchette, Carrier) 10 : 21
4. **Gatineau**, Claude Giroux 15 (Carrier) 11 : 00
5. **Gatineau**, Steven Delisle 2 (Pistilli, Giroux) 17 : 00

PÉNALITÉS
Boyer, **Gatineau**, 6 : 46 ; Roussel, **Shawinigan**, 19 : 04, Stacey (min., maj.), **Gatineau**, 19 : 04 ; Tremblay (maj.), **Shawinigan**, 19 : 04.

DEUXIÈME PÉRIODE
6. **Gatineau**, Matthew Pistilli 18 (Giroux, Bernier) 5 : 30
7. **Gatineau**, Darryl Smith 7 (sans aide) 6 : 15

PÉNALITÉS
(non disponible)

TROISIÈME PÉRIODE
8. **Shawinigan**, Mathieu Milsé 1 (sans aide) 4 : 30

PÉNALITÉS
(non disponible)

GARDIENS
Shawinigan, Kevin Maletto (P, 8-7) ; Roger Kennedy (au début pér. 2)
Gatineau, Maxime Clermont (G, 7-2) ; Ryan Mior (au début de troisième période)

TIRS AU BUT

Shawinigan	**6**	**3**	**8**	**17**
Gatineau	**11**	**16**	**5**	**32**

AVANTAGES NUMÉRIQUES
(non disponible)

PROCHAIN MATCH
Rouyn-Noranda à Gatineau
Demain à 16 h
Centre Robert-Guertin

PHOTO COURTOISIE DU OTTAWA CITIZEN

Logan Couture, des 67's, et John Tavares, des Generals se serrent la pince après leur affrontement dans une fusillade entre la première et la deuxième période afin d'amasser des fonds pour des causes humanitaires.

Les 67's s'inclinent 5-3 contre Oshawa

Double victoire pour Tavares

MARC BRASSARD
mbrassard@ledroit.com

John Tavares a dominé Logan Couture sur toute la ligne hier soir.

Non seulement a-t-il aisément gagné leur petite confrontation du petit entracte, mais le surdoué des Generals d'Oshawa a aussi récolté deux buts et une passe dans le vrai match pour mener les siens à une victoire de 5-3 sur les 67's d'Ottawa de Couture devant 8716 amateurs au Centre municipal.

Couture a pour sa part été blanchi, en plus d'être sonné par une mise en échec par derrière de Corey Cowick en troisième période. Il est cependant revenu au jeu par la suite tandis que son agresseur a été chassé.

C'est en jouant à quatre contre quatre pendant cette majeure que Tavares a créé l'égalité 3-3 avec son deuxième but du match (et déjà son 20e de la saison, pour aller avec 24 passes), sautant sur un retour de lancer en contournant le filet à la fin d'une descente à deux contre un qu'il avait lui-même amorcée. Il restait moins de six minutes à jouer.

Le futur premier choix du repêchage de la LNH de 2009 a en préparé le but de la victoire à 1:45 minute de la fin avec une brillante pièce de jeu. Après avoir gagné la mise au jeu, il a contourné son couvreur et il a refilé la rondelle à la pointe d'une passe arrière sans regarder, permettant à Ryan McGinnis de rompre l'égalité avec un tir frappé.

«Il est un joueur spécial, il sait où est la rondelle et il est conscient de tout le monde sur la glace, a souligné l'entraîneur des 67's Brian Kilrea après le match. Mais on leur a donné ce match. On ne peut donner des deux contre un quand on mène 3-2 avec moins de sept minutes à jouer. On n'a pas réussi à leur briser les reins, et eux l'ont fait.»

Au premier entracte, Tavares a aisément remporté le concours d'échappées l'opposant à Couture, une confrontation qui se voulait une suite à une promotion tenue en 1978 alors que Wayne Gretzky, alors des Greyhounds de Sault Ste. Marie, avait affronté Bobby Smith, des 67's.

Les deux joueurs devaient obtenir cinq tirs chacun, mais Tavares n'a eu besoin que de trois buts sur quatre tirs pour s'assurer de la victoire. Couture n'a réussi à déjouer le gardien des Generals Daryl Borden qu'à une seule occasion.

Tavares a mis la main sur la Bourse de 1000$ destinée à la charité de son choix, les Olympiques spéciaux de l'Ontario, en déjouant Adam Courchaine d'un tir entre les jambières, puis avec une feinte savante et un tir dans la partie supérieure quand le gardien a tenté de le harponner.

«C'était amusant, mais le plus important, c'était d'amasser les deux points au classement. Ça nous permet de prendre la tête de notre division et de nous éloigner à neuf points des 67's», soulignait Tavares.

«Je vais essayer de me faire mieux la prochaine fois, a dit Couture après la fusillade, parlant de la fusillade revanche qui aura lieu le 1er décembre à Oshawa. J'étais un peu nerveux et j'ai lancé trop vite alors que le gardien était sorti loin. Il aurait fallu que je fasse quelques feintes de plus.

«Mais ce n'est pas grave, le tout était pour une bonne cause», a-t-il ajouté, lui qui a permis d'amasser 500$ pour la Société canadienne du cancer.

Tirant de l'arrière 2-0 après le premier but de Tavares au tout début du deuxième tiers, les 67's avaient réussi à revenir dans ce match grâce aux buts de Mathieu Méthot, sur un jeu de puissance, et de Thomas Kiriakou. Thomas Nesbitt leur a donné l'avance pour la première fois en troisième sur un deux contre deux où il a battu Borden d'un puissant tir. Ce dernier a fait face à un barrage de 44 tirs, contre 38 pour Courchaine.

Les deux nouveaux venus des 67's, le défenseur Zach McCullough et l'attaquant Adam Zamec, ont effectué leurs débuts avec leur nouvelle équipe. Le premier a éprouvé certaines difficultés, écopant de deux punitions, tandis que le second a offert un effort honnête sur le premier trio, aux côtés de Couture et Jamie McGinn.

EN BREF

Défaite de l'Intrépide

Nicholas Vallières-Mayer a été le seul marqueur de l'Intrépide de Gatineau dans une défaite de 2-1 hier soir contre les Vikings des Laurentides.

Vallières-Mayer avait ouvert la marque pour les visiteurs en première période grâce à son 12e filet de la saison. Philip Richer, des Vikings, avait nivelé le pointage en toute fin de première période.

En troisième période, Jonathan Brunelle a profité d'un avantage numérique pour inscrire le but de la victoire pour les locaux qui ont profité des prouesses de leur gardien de but Sébastien Jupin-Langlois tout au cours de la rencontre.

Ce dernier a fait face à 37 tirs pendant que Frédéric Piché a affronté 26 lancers devant la cage des Gatinois.

Le gardien des Vikings (8-11-0-1) a obtenu la première étoile de la rencontre.

L'Intrépide (14-4-1-1) a congé pour le reste du week-end.

LE DROIT

Hockeyeurs recherchés
La Ligue de hockey Bud Light de Gatineau est à la recherche de hockeyeurs adultes de niveau participation.
Info: 819-778-1861 /
www.liguelabatt.ca
483428

Demain 16 h 00
Desjardins
Ville de Gatineau
LeDroit
Labatt Bleue
PEPSI
LES HUSKIES DE ROUYN-NORANDA
VS
LES OLYMPIQUES DE GATINEAU
www.lesolympiques.net
478513

L'UNION FAIT la FORCE
Jeudi
15 nov. à 19 h 30
Soirée Centraide
La Fondation des Sénateurs versera l'équivalent du montant équivalent en dons recueillis lors du match.
Place Banque Scotia • 6 restaurants • Plus de 1 600 places
Pour réservations, composez le 613-599-2582.
Commandez maintenant à
CAPITALTICKETS.CA MD
• 613•599•FANS (3267) ou 877•788•FANS (3267)
• Les magasins sports experts
• Billetterie de la Place Banque Scotia MC†
ARMÉE SENS
LES FORTS. LES FIERS.
MC /MD Marque de commerce de Capital Sports & Entertainment Inc.
MC † Marque de commerce de La Banque de Nouvelle-Écosse. Marque de commerce utilisée avec l'autorisation et sous le contrôle de La Banque de Nouvelle-Écosse.
OSHC 2007-5720
482549

UN CONTRE UN

Gerber, un gardien par défaut

SYLVAIN ST-LAURENT
sstlaurent@ledroit.com

PATRICK WOODBURY, LeDroit

Ceux qui ont passé leur jeunesse sur des patinoires de hockey mineur, rêvant de faire carrière dans la Ligue nationale, pour finalement se rendre compte qu'ils n'avaient pas le talent requis ne devraient peut-être pas lire le texte qui suit.

Il traite d'un bonhomme qui a réussi — presque par hasard — à devenir un des gardiens de but les mieux rémunérés de l'industrie.

Martin Gerber avait 12 ans. À l'exception de quelques matches de soccer disputés avec ses amis dans la cour d'école, il n'avait jamais fait de sport de sa vie.

Ses grands frères Thomas et Lukas, qui sont beaucoup plus âgés que lui, s'inquiétaient de voir le cadet de son clan faire preuve d'autant d'apathie et d'oisiveté.

«Ils m'ont fait comprendre que je devais me trouver un hobby», se souvient celui qui défend aujourd'hui le filet des Sénateurs d'Ottawa.

Le jeune Martin aimait bien le hockey. Il allait parfois encourager l'équipe professionnelle de sa ville, mais ça s'arrêtait là. Il ne s'était presque jamais aventuré sur une surface glacée. Il ne savait pas patiner.

«Un de mes camarades d'école faisait partie d'une équipe de hockey mineur. Évidemment, ce n'était pas le sport le plus populaire chez les garçons de mon coin. Il manquait tellement de monde pour jouer que l'entraîneur a fini par demander à chacun de ses joueurs de recruter quelqu'un d'autre. Un beau jour, tout bonnement, je l'ai suivi.»

Ses premières séances d'entraînement n'ont pas été couronnées de succès.

Il était incapable de suivre ceux qui savaient se tenir en équilibre sur deux lames.

Par défaut, il a trouvé sa place entre les poteaux.

«En fait, différentes raisons m'ont poussé à devenir gardien», précise-t-il.

«Il y avait d'abord une importante question d'argent à régler. À l'époque, les clubs de hockey mineur fournissaient l'équipement aux gardiens. Ça m'a beaucoup aidé. Comme mes parents avaient six enfants, ils ne roulaient pas vraiment sur l'or…»

«On m'a dit, plus tard, que j'avais commencé à jouer juste au bon moment. Habituellement, il y avait trop de gardiens de but pour le nombre de postes disponibles. Quand j'ai commencé à jouer, par un drôle de hasard, il y avait pénurie. Chacun son tour, les joueurs de mon équipe devaient enfiler le deuxième équipement de gardien, à l'entraînement. Personne n'était content de le faire. Moi, ça me faisait plaisir.»

Le grand adolescent un peu timide n'a quand même pas su immédiatement qu'il avait le talent nécessaire pour gagner sa vie avec ses jambières.

Allaire, le gourou

Il ne s'est pas vraiment pris au sérieux avant d'atteindre les rangs juniors et de rencontrer celui qui allait devenir son gourou, le Québécois François Allaire.

Il doit beaucoup à celui qui l'a accompagné jusqu'à Anaheim.

Gerber compte un autre précieux allié au Québec. Son agent est l'ancien défenseur du Canadien, Gilles Lupien.

«Avec tout cela, j'ai un peu honte d'avouer que je parle mieux suédois que français…»

Gerber a grandi à Berthoud, une petite commune du canton de Berne. C'est un coin de la Suisse où on parle surtout allemand.

Ses parents ne parlent d'ailleurs qu'une seule langue.

S'il a réalisé tardivement qu'il était voué à une carrière au hockey, le gardien a vite réalisé que son don pouvait lui permettre de voir le monde.

«Pour moi, la possibilité de voyager constituait un des principaux avantages, sinon le principal avantage, de faire carrière dans le monde du sport. Je considérais que c'était exceptionnel et je voulais absolument profiter de cette opportunité.»

Il a donc sauté sur la première offre sérieuse qui lui a été acheminée. À l'automne 2001, après avoir passé trois saisons dans la Ligue nationale A de son pays natal, il s'est exilé en Suède.

«J'ai vite découvert à quel point la Suède est un pays sombre. Il fait vraiment noir l'hiver, vous n'avez aucune idée. Par contre, passer une année complète là-bas m'a permis de découvrir à quel point les Suédois sont des gens chaleureux, bien plus calmes que les Suisses. Ils apprécient la vie et sont vraiment amicaux, mais la noirceur de l'hiver a fini par miner un peu mon moral.»

Parce qu'il voulait se frotter aux meilleurs joueurs du monde et parce qu'il avait soif de faire d'autres découvertes, Gerber ne s'est pas trop attardé en Scandinavie.

Après une saison passée dans l'Elitserien, il s'est embarqué pour l'Amérique du Nord.

Jusqu'ici, la Ligue nationale de hockey lui a permis de découvrir à quel point le continent est vaste… et diversifié.

Ses deux années passées dans l'organisation des Mighty Ducks lui ont laissé une profonde affection pour l'eau.

Il vivait à quelques pas de l'océan Pacifique, en Californie, et il aimerait bien s'établir dans un petit coin tranquille, au bord de la mer, quand il sera prêt à prendre sa retraite du jeu.

En plus d'une bague de la coupe Stanley, il a conservé de la Caroline du Nord le souvenir d'une région qui cherche son identité.

«Les politiciens tentent toujours d'attirer des gens dans le centre-ville de Raleigh, qui n'en est pas vraiment un. Les hivers ne sont pas trop froids, mais j'avais l'impression de passer ma vie dans une forêt, tellement il y a des arbres partout!»

Si Gerber a demandé à Bryan Murray de l'échanger, à la fin de la dernière saison, c'est qu'il voulait jouer plus souvent.

Sa requête n'avait rien à voir avec la Ville d'Ottawa, qu'il apprécie particulièrement.

«Pour la première fois depuis mon arrivée dans la LNH, je vis dans une ville qui me rappelle un peu l'Europe. On mange très bien, ici, il y a beaucoup de diversité. On retrouve des gens de partout qui ont des opinions différentes, ce qui n'était pas nécessairement le cas en Caroline.»

Quand la saison se termine, il s'empresse de rentrer à la maison quand l'été arrive.

«Je réalise à quel point la Suisse est un pays extraordinaire depuis le jour où je suis parti. On retrouve de tout dans un rayon de 200 kilomètres. Il y a la section italienne, la portion française avec la gastronomie et le coin allemand, propre et sécuritaire. J'ai grandi à proximité des Alpes et ça demeure, pour moi, le plus bel endroit au monde.»

EN FUSILLADE

Q. Quel est le plus grand avantage d'avoir cinq frères et sœurs ?
R. Disons que j'ai appris très tôt, en observant les autres, comment éviter certains pièges…

Q. Quel est le plus grand inconvénient ?
R. Le plus jeune enfant d'une famille peut facilement passer inaperçu aux yeux des parents qui sont trop occupés auprès des autres…

Q. Aimeriez-vous élever une aussi grosse famille ?
R. Ouf… Je l'ignore… six enfants, ça fait beaucoup !

Q. Si vous n'aviez pas été joueur de hockey, comment auriez-vous gagné votre vie ?
R. J'aurais aimé faire carrière dans un autre domaine qui m'aurait permis de voyager, mais j'aurais probablement fini par travailler dans le domaine de la construction.

Q. Quel est votre sport préféré, après le hockey ?
R. J'aime le golf et le soccer.

Q. Quel est le plus bel endroit que vous avez visité à l'extérieur de la Suisse, jusqu'ici ?
R. J'ai adoré Bali et les îles de la Sonde. C'est un superbe endroit à visiter.

Q. Nommez un endroit que vous rêvez de visiter ?
R. Je n'ai encore jamais eu la chance de voir l'Amérique du Sud. Le Brésil et le Pérou sont deux pays qui m'attirent.

Q. Qu'aimez-vous faire durant vos temps libres, à Ottawa ?
R. J'aime bien me balader en forêt avec mon chien que nous avons baptisé Asti, en l'honneur du vin. Nous l'avons adopté en Caroline du Nord. Personne ne sait vraiment à quelle race il appartient.

CHOISISSEZ vos COMBATS

Les BILLETS POUR TOUS LES MATCHS DES SÉNATEURS MC* en DÉCEMBRE et en JANVIER SERONT EN VENTE AUJOURD'HUI à 10 H!

GM Canada
sièges puissance à partir de 25,86 $ plus taxes
...amusez-vous, chaque partie!

Coca-Cola zero zone 13,79 $ plus taxes

i'm lovin' it

Matchs en famille McDonald's MD
Procurez-vous un billet à partir de seulement **22,41 $** (plus taxes) et recevez un bon échangeable pour un Big Mac® et une petite portion de frites dans un restaurant McDonald's participant de la région d'Ottawa
Visitez ottawasenators.com pour les détails.

Place Banque Scotia • 6 restaurants • Plus de 1 600 places
Réservez en composant le 613-599-2582.

ARMÉE SENS

SOYEZ DE LA PARTIE

Décembre

Sam. 1er déc.	vs	**NY Rangers**	Cueillette de jouets
Sam. 15 déc.	vs	**Atlanta**	Match des enfants Sport Chek – Achetez Achetez des billets pour enfants à 25 % de rabais* et recevez une casquette de baseball des Sénateurs+.
Sam. 22 déc.	vs	**Chicago**	Match en famille McDonald's MD
Jeu. 27 déc.	vs	**NY Islanders**	
Sam. 29 déc.	vs	**Washington**	Soirée de la Coupe Capitale Bell – Les 2 500 premiers enfants recevront gratuitement une affiche.

Janvier

Sam. 5 janv.	vs	**Tampa Bay**	Match en famille McDonald's MD
Jeu. 10 janv.	vs	**Buffalo**	
Sam. 12 janv.	vs	**Detroit**	
Dim. 13 janv.	vs	**NY Islanders**	Match des enfants Sport Chek – Achetez des billets pour enfants à 25 % de rabais* et recevez une casquette de baseball des Sénateurs+.
Jeu. 17 janv.	vs	**Carolina**	Soirée de Reconnaissance des Forces canadiennes et Match en famille McDonald's MD
Sam. 19 janv.	vs	**Tampa Bay**	
Jeu. 31 janv.	vs	**Boston**	

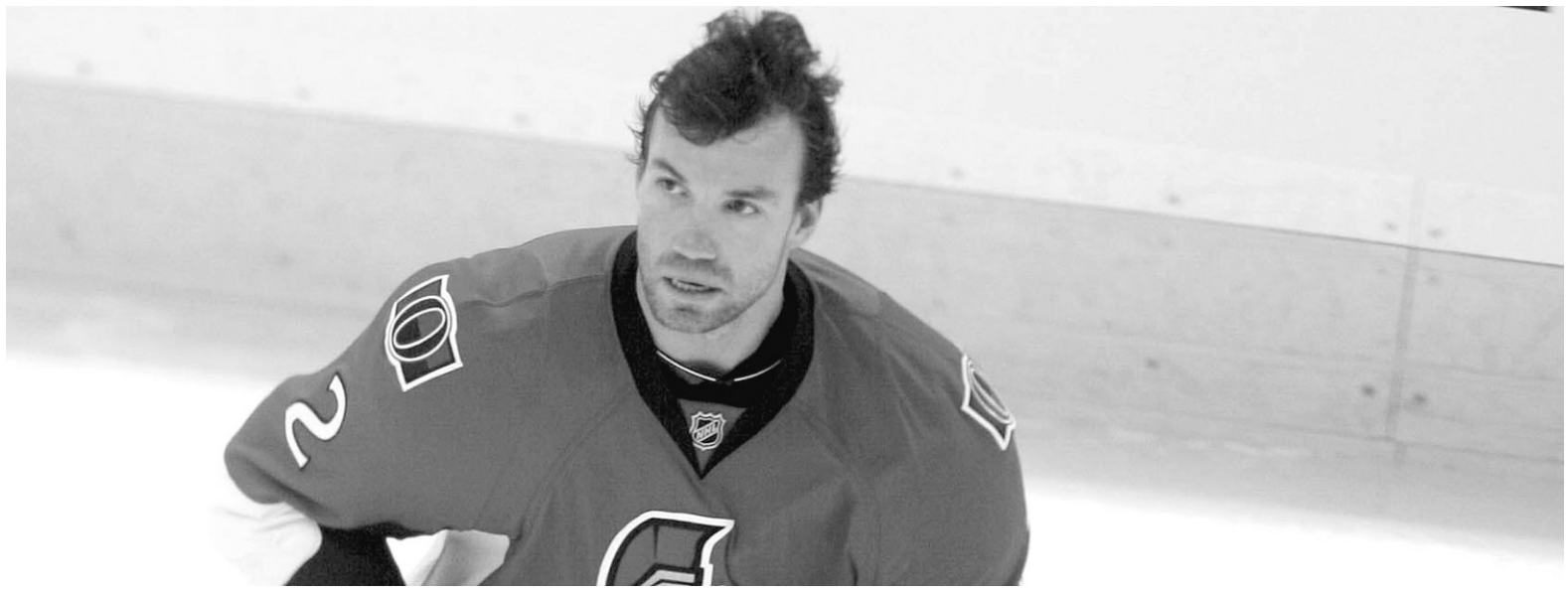
Commandez maintenant à
CAPITALTICKETS.CA MD*

- 613•599•**FANS** (3267) or/ou 877•788•**FANS** (3267)
- Les magasins **sports experts**
- Billetterie de la **Place Banque Scotia** MC†

MC*/MD* Marque de commerce de Capital Sports & Entertainment Inc
* 16 ans et moins, sauf la Zone Coke Zéro, La Falaise et les place debout.
\+ Maximum de 1 000 billets disponibles par match.
MC « Coca-Cola Zero » convient pour régimes à teneur réduite en calories. « Coca-Cola » et la vague stylisée sont des marques déposées et « Coca-Cola Zero » est une marque de commerce de Coca-Cola Ltée.
© 2007 McDonald's.
MC† Marque de commerce de La Banque de Nouvelle-Écosse. Marque de commerce utilisée avec l'autorisation et sous le contrôle de La Banque de Nouvelle-Écosse.

OSHC 2007-5695

482558



LE DROIT, archives

Luke Richardson : « Je suis heureux de faire partie d'une équipe qui compose mal avec la défaite. »

Richardson n'aime pas perdre

SYLVAIN ST-LAURENT
sstlaurent@ledroit.com

Plus Luke Richardson côtoie ses nouveaux coéquipiers des Sénateurs, plus il se plaît à Ottawa.

Le défenseur de 38 ans trouvait que les joueurs n'avaient pas le cœur à rire, hier matin, quand ils se sont pointés au bureau pour leur séance d'entraînement.

« Selon moi, ça veut dire qu'ils n'ont pas très bien digéré la défaite de jeudi. C'est une très bonne chose », confiait-il au Droit.

Richardson croit pourtant que les Sénateurs auraient pu remporter cette partie. Si Chris Kelly avait déjoué Olaf Kolzig, dans la première minute de la soirée, le résultat aurait été fort différent.

« Cette défaite, c'est loin d'être la fin du monde. Pourtant, elle n'a pas été très bien accueillie par cette équipe qui s'était habituée à la victoire. Par conséquent, tout le monde était un peu plus sérieux, aujourd'hui, à l'entraînement. »

Richardson disputera dans quelques heures le 1353e match de sa carrière dans la Ligue nationale de hockey.

Au cours des 20 dernières années, il peut se vanter d'avoir fait partie de très bonnes équipes. En 1999-2000, par exemple, ses Flyers de Philadelphie se sont inclinés au septième match de la finale de l'Association Est contre ceux qui allaient éventuellement remporter la coupe Stanley, les Devils du New Jersey.

Il a également fait partie de moins bonnes équipes. Il a raté les séries éliminatoires quatre années consécutives, entre 1993 et 1996, quand il portait les couleurs des Oilers d'Edmonton.

« Je suis heureux de faire partie d'une équipe qui compose mal avec la défaite. J'ai vécu le cas contraire. J'ai fait partie d'équipes qui se contentaient de remporter un match une fois de temps en temps. Ce n'était pas très agréable. »

Pas un défaut

« Les équipes qui veulent remporter tous leurs matches sont égoïstes, mais ce n'est pas un défaut. J'aime bien l'attitude des Yankees de New York. Ils veulent participer aux séries chaque année. Quand ils ne réussissent pas, ils apportent des changements. C'est la même chose au football, chez les Patriots de la Nouvelle-Angleterre. Les joueurs et les partisans s'attendent à remporter chaque match. Il n'y a rien de mal là-dedans. »

« C'est d'ailleurs une des choses qui m'ont attiré ici. En plus de rentrer à la maison, j'avais l'opportunité, avec les Sénateurs, de me joindre à une équipe qui veut remporter un championnat. »

Richardson est loin de prétendre au titre de joueur le plus utile aux Sénateurs, cette saison.

Il est le défenseur le moins utilisé par John Paddock, depuis le début de la saison. Il passe tout juste plus de 10 minutes par match sur la patinoire.

Il essaie de s'impliquer ailleurs, comme il peut. Il essaie de faire preuve de leadership, et tout semble indiquer que ça fonctionne.

« Quand il est arrivé ici, la première journée, personne ne le connaissait. Nous avons très vite découvert à qui nous avions affaire. Il a gagné notre respect dès son arrivée », commente Wade Redden.

Richardson a disputé seulement 27 parties, la saison dernière, avec le Lightning de Tampa Bay. Vers la fin de la saison, il était pratiquement devenu un des adjoints de l'entraîneur John Tortorella.

« Je ne sais pas combien de temps durera mon séjour dans la LNH. Je vais donc disputer chaque match avec les Sénateurs comme si c'était mon dernier », dit-il.

SÉNATEURS EN BREF

Gerber devant le filet

Sans grande surprise, Martin Gerber sera de retour devant le filet des Sénateurs, cet après-midi. Il était d'office, le 18 octobre, quand le Canadien de Montréal avait été défait à la Place Banque Scotia. Ray Emery n'en menait pas large, jeudi soir, après la défaite encaissée contre les Capitals de Washington, mais ses coéquipiers ne veulent surtout pas le blâmer. « Rayzor a fait son travail, nous ne l'avons pas aidé, commentait Dany Heatley, hier.

McGrattan chez les pee-wees !

Brian McGrattan a effectué un retour aux sources, hier soir. Vers 18 h, il s'est entraîné avec les Cyclones de Kanata pee-wee A, histoire de donner quelques conseils aux joueurs et aux entraîneurs. McGrattan risque de passer un week-end bien tranquille. Après avoir effectué quatre présences sur la patinoire, jeudi soir, il pourrait bien passer la joute d'aujourd'hui dans les gradins car le Canadien de Montréal ne cache pas d'homme fort dans sa formation. Nick Foligno pourrait remplacer McGrattan, cet après-midi. Jason Spezza ne sera pas capable de jouer.

Downie contre les « petits » Sénateurs

Ça risque de barder bien davantage à Binghamton qu'à Ottawa, ce week-end. Les Senators accueillent ce soir leurs ennemis jurés, les Phantoms de Philadelphie. En plus, ce match marquera le retour au jeu de Steve Downie. Celui qui a blessé Dean McAmmond lors du camp d'entraînement a terminé de purger la suspension qui lui avait été imposée par les dirigeants de la Ligue américaine.

LE DROIT

Notre nouveau stock de véhicules d'occasion est arrivé.
Plus de 100 au choix. Les offres sont alléchantes.

2004 DODGE DURANGO LIMITED
5,7 L, Hemi, sièges en cuir, toit ouvrant, freins à diques performants, un seul proprio.
19 989$ ou 171$ aux 2 sem

2004 MINI COOPER
Toit ouvrant, automatique, climatiseur, 19 000 km, très rare.
22 995$ ou 198$ aux 2 sem

2006 CHRYSLER 300
6 cylindres, 3.5 litres, sièges en cuir, climatiseur, automatique, tout équipé
19 995$ ou 152$ aux 2 sem

2002 MAZDA PROTEGÉ5
4 cyl., 5 vit., clim., DC, très propre
10 995$ ou 108$ aux 2 sem

2005 KIA SORENTO EX
Tout équipé, automatique, V6, climatiseur, sièges électriques, 47 000 km
19 995$ ou 154$ aux 2 sem/84 mois

2002 SUNFIRE GT
Automatique, climatiseur, toit ouvrant, aileron arrière, très économique.
6 995$ ou 79$ aux 2 sem

2004 NISSAN XTERRA
6 cylindres, tout équipé, 73 000 km, marche pieds, système audio avec lecteur DC
19 888$ ou 177$ aux 2 sem

10 au choix
2004 DODGE RAM 1500 4X4
Quad, moteur 5.7 L Hemi, caisse allongée, tout équipé, 49 000 km
19 999$ ou 171$ aux 2 sem

2007 PT CRUISER
Automatique, climatiseur, vitres électriques, lecteur DC, superbe finition intérieure, 23 000 km
14 995$ ou 116$ aux 2 sem

2002 CHRYSLER TOWN & COUNTRY
3.8L, intérieur cuir, clim., roues chromées, tout équipé
11 995$ ou 95$ aux 2 sem

483488

N'ATTENDEZ PAS EN JANVIER!
Nous donnons le rabais de 1% sur la TPS immédiatement

900, BOUL. SAINT-LAURENT
Communiquez avec Michel Lyrette ou Mike Crête au 613 745-7051

LE NOUVEAU Ottawa Dodge
900, ST. LAURENT BOULEVARD
L'ENDROIT LE PLUS FACILE D'ACCÈS D'OTTAWA

Les prix et paiements n'incluent pas les taxes, immatriculation et licence. Intérêt basé sur un taux de 8.9 % S.A.C.

HYUNDAI S'IMPOSE AVEC SES OFFRES 2008

(MODÈLE SONATA GLS 2008 MONTRÉ)

HYUNDAI VOUS FAIT ÉCONOMISER 1% SUR LA TPS

JUSQU'AU 31 DÉCEMBRE **

SONATA L 2008 — PDSF : 24 145 $

Transmission automatique, climatiseur, groupe électrique, 6 coussins gonflables

***LOCATION** à partir de*

238 $ par mois/48 mois
comptant de 4 699 $
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

0 % ***FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À 60 MOIS***

ÉCONOMISER L'ÉQUIVALENT DE 1 % SUR LA TPS DÈS MAINTENANT

APPLICABLE SUR TOUTES LES SONATA AUTOMATIQUES 2008*

TOUTES LES RAISONS POUR ACHETER CANADIEN !

(MODÈLE ELANTRA LIMITED 2008 MONTRÉ)

ELANTRA L 2008 — PDSF : 15 845 $

Transmission manuelle, AM/FM/CD/MP3, dossier arrière rabattable 60/40

***LOCATION** à partir de*

179 $ par mois/60 mois
comptant de 2 850 $
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

(MODÈLE ACCENT SP 2008 MONTRÉ)

ACCENT L 2008 — PDSF : 13 595 $

3 portes, transmission manuelle, AM/FM/CD/prise IPod
dossier arrière rabattable 60/40

***LOCATION** à partir de*

148 $ par mois/60 mois
comptant de 2 699 $
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

195 $ par mois/60 mois
0 $ de comptant

(MODÈLE SANTA FE LIMITED 2008 MONTRÉ)

SANTA FE GL 2008 — PDSF : 25 995 $

V6 2,7L, traction avant, transmission manuelle,
climatiseur, groupe électrique

***LOCATION** à partir de*

275 $ par mois/48 mois
comptant de 5 299 $
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

Le SANTA FE gagnant de la Clé d'OR 2008 dans la catégorie VÉHICULES MULTISEGMENTS L'ANNUEL DE L'AUTOMOBILE 2008

GARANTIE 5 ANS

5 ans / 100 000 km
Garantie globale limitée†
Garantie complète de Hyundai sans franchise.

TAPIS PROTECTEURS ET PLEIN DE CARBURANT INCLUS POUR TOUS LES VÉHICULES HYUNDAI.

PROGRAMME DE REMISE AUX DIPLÔMÉS ***

Toutes les marques de commerce sont la propriété de Hyundai Auto Canada Corp.

HULL HYUNDAI
1135, boulevard St-Joseph
(819) 770-7768
www.hullhyundai.ca

HYUNDAI GATINEAU
1245, boulevard La Vérendrye Ouest
(819) 246-2555
www.hyundaigatineau.com

hyundaicanada.com

483564

PDSF des modèles annoncés des SONATA L/ELANTRA L/ACCENT L/SANTA FE GL 2008 de 24 145 $/15 845 $/13 595 $/25 995 $. Frais de livraison et de destination (1 415 $/1 345 $/1 345 $/1 610 $), d'immatriculation, d'assurance, d'enregistrement et toutes taxes applicables en sus des PDSF. Les frais de livraison et de destination comprennent les frais de transport et de préparation, d'administration du concessionnaire et un réservoir plein de carburant. Offres de location à long terme sur approbation du crédit des Services financiers Hyundai pour les véhicules neufs SONATA L automatique/ELANTRA L manuelle/ACCENT L manuelle/SANTA FE GL manuelle 2008, taux d'intérêt annuel de financement à la location de 2,90 %/4,90 %/1,90 %/5,50 % pour 48/60/60/48 mois sans obligation au terme du contrat de location. Mensualités de 238 $ pour la SONATA L 2008 avec comptant de 4 699 $. Obligation totale à la location de 16 123 $. Mensualités de 179 $ pour l'ELANTRA L 2008 avec comptant de 2 850 $. Obligation totale à la location de 13 590 $. Mensualités de 148 $ pour l'ACCENT L 2008 avec comptant de 2 699 $. Obligation totale à la location (350 $) et crédit de location en gros (si applicable) inclus dans les offres de location. Dépôt de sécurité de 0 $ pour tous les modèles. Taxes applicables, frais d'enregistrement au registre des droits (RDPRM au Québec), d'assurance et d'immatriculation en sus des offres de location. Kilométrage annuel de 20 000 km, 10 ¢ par kilomètre additionnel. Les frais de livraison et de destination comprennent les frais de transport et de préparation, d'administration du concessionnaire et un réservoir plein de carburant. Taux annuel de financement à l'achat sur approbation du crédit des Services financiers Hyundai de 0 % jusqu'à 60 mois pour tous les véhicules neufs SONATA automatique 2008. Exemple de financement : 15 000 $ à un taux annuel de 0 % équivaut à des mensualités de 250 $ pour 60 mois, coût de prêt de 0 $ pour une obligation totale de 15 000 $. †La garantie globale limitée de Hyundai couvre la plupart des pièces du véhicule contre les défauts de fabrication sous réserve du respect des conditions normales d'utilisation et d'entretien. ***Certaines conditions peuvent s'appliquer pour le Programme de remise aux diplômés. Voir le concessionnaire pour les détails. MCLes noms, logos, noms de produits, noms des caractéristiques, images et slogans Hyundai sont des marques de commerce appartenant à Hyundai Auto Canada Corp., et sont utilisés sous licence. Toutes les offres sont en vigueur jusqu'au 30 novembre 2007 et ne peuvent être combinées à aucune autre offre. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Voir le concessionnaire pour les détails.

SPORTS

Le Canadien ne surprend pas Paddock

SYLVAIN ST-LAURENT
sstlaurent@ledroit.com

LE DROIT, archives

John Paddock, l'entraîneur-chef, des Sénateurs, s'adressant à un arbitre, derrière le banc de son équipe. Pour lui, le lendemain d'une défaite n'est pas vraiment différent du lendemain d'une victoire.

Quand les journalistes se présentaient nombreux à la Place Banque Scotia, au lendemain d'une défaite des Sénateurs, l'entraîneur-chef qu'était Bryan Murray jouait les fanfarons.

Il prétendait qu'on s'intéressait toujours plus à son équipe après un revers qu'après un gain.

Son successeur, John Paddock, est un homme bien plus sobre. Il n'oserait jamais dire une chose de la sorte.

Pour lui, le lendemain d'une défaite n'est pas vraiment différent du lendemain d'une victoire.

Une douzaine d'heures après avoir été battu par la pire formation de l'Association Est, sur sa propre patinoire, rien n'avait changé.

« Je me suis adressé à mes joueurs comme je l'avais fait après notre première défaite, contre les Hurricanes de la Caroline. Vous savez, ce n'était qu'une petite défaite », résumait-il, hier midi, lors de sa rencontre avec la presse.

« Je leur ai dit qu'il fallait se regrouper. Même si nous allons sûrement finir par encaisser deux revers consécutifs, d'ici la fin de la saison, nous pouvons quand même travailler dans le but que cela ne nous arrive jamais. »

« À compter de maintenant, nous allons parler des Canadiens de Montréal, des choses qu'ils font bien et des choses qu'il faut savoir avant de les affronter. »

Parce que les rivaux de la 417 sont en ville. Le deuxième duel entre Sénateurs et Glorieux sera présenté sur la patinoire de la PBS, cet après-midi.

Les Sénateurs ont remporté le premier, par un seul but, le 18 octobre.

Depuis, bien des choses ont changé.

Le Canadien a disputé neuf parties. Il en a remporté sept et subi seulement un échec en temps réglementaire.

Ceux à qui on prédisait le 13e ou le 14e rang au classement de l'Association Est au début de la saison sont bien installés en quatrième position. S'ils gagnent en temps réglementaire, aujourd'hui, ils s'approcheront à trois petits points des Sénateurs et du premier rang.

« Je ne suis pas du tout surpris », insistait Paddock.

« Leur jeu de puissance fonctionne à plein régime, ils font très bien circuler la rondelle en zone d'attaque. À forces égales, ils continuent de très bien maîtriser la zone neutre. Ils provoquent des revirements et ils contre-attaquent. Vous pouvez appeler ça du 1-2-2 ou la trappe, peu importe. Toutes les équipes le font — mais eux le font particulièrement bien. »

Redden

Wade Redden est emballé à l'idée d'affronter le Canadien, un samedi. « Rien de mieux pour nous aider à oublier notre contre-performance du dernier match », disait-il.

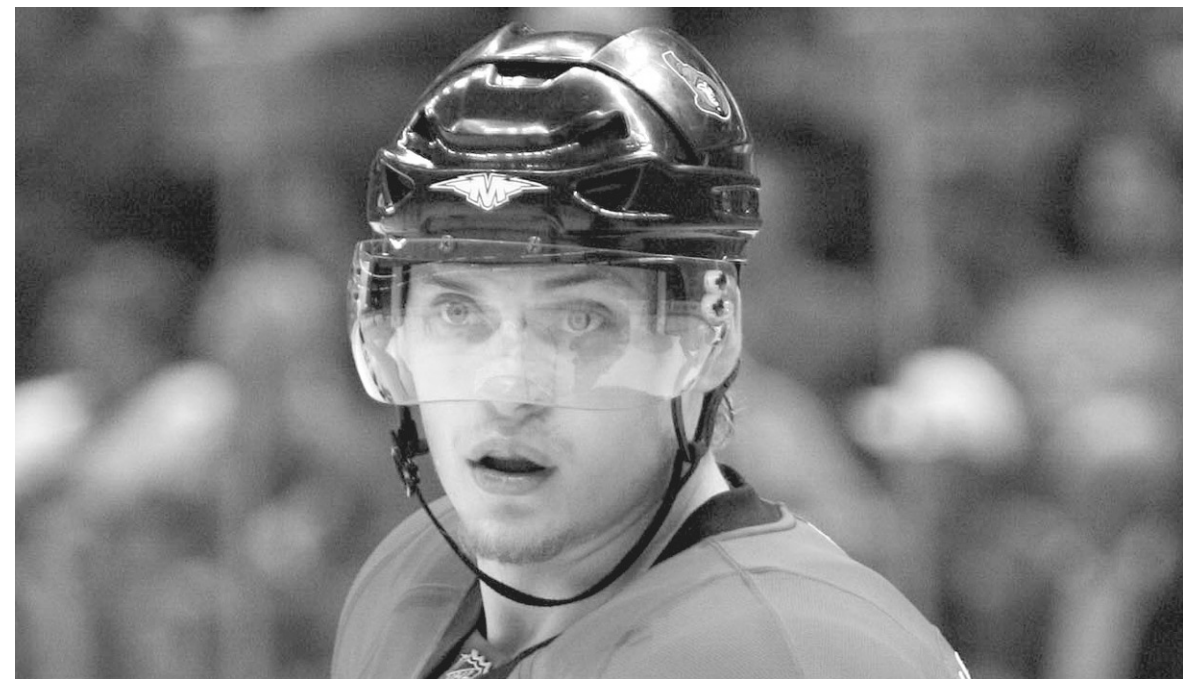
Pas trop loin, dans le vestiaire, Dany Heatley parlait avec autant d'admiration de cette équipe qui a réussi à battre les Sénateurs sept fois au cours de leurs 17 derniers affrontements.

« Ils nous rendent toujours la vie difficile, même quand il y a plus de cinq points d'écart entre nos deux équipes », disait celui qui a inscrit seulement un but à ses sept dernières parties.

« Pour nous, l'enjeu sera simple. Il faut se donner une chance de gagner. Contre Washington, jeudi, notre jeu de puissance ne fonctionnait pas. Nous aurions pu l'emporter facilement si seulement nous avions marqué lors de notre supériorité numérique à cinq contre trois. »

Volchenkov s'attend à reprendre son poste

SYLVAIN ST-LAURENT
sstlaurent@ledroit.com



LE DROIT, archives

Anton Volchenkov : « Je suis pas mal certain d'affronter le Canadien. »

Celui qui veut empêcher Anton Volchenkov de chausser ses patins a intérêt à se lever tôt.

Les entraîneurs des Sénateurs auraient sans doute préféré qu'il se tienne loin de la patinoire, hier matin.

Quelques heures plus tôt, il avait reçu un lancer d'Alexander Ovechkine derrière le genou droit. La blessure qu'il avait subie l'avait poussé à quitter le match.

Au lieu de se reposer, Volchenkov fut un des premiers joueurs à sauter sur la patinoire.

Il a participé à toute la séance d'entraînement, histoire de s'assurer qu'il était apte à se frotter au Canadien.

« Il est plutôt mal en point, mais il tenait à s'entraîner », commentait John Paddock, d'un ton mi-amusé, mi-résigné.

« Si notre prochain match avait eu lieu en soirée, il aurait sans doute accepté de s'accorder une journée de congé. Il aurait tenté sa chance lors de la séance de patinage matinale, samedi, avant de prendre sa décision d'affronter ou non le Canadien. »

« Comme le match aura lieu en après-midi, les joueurs ne s'entraîneront pas en avant midi. Anton voulait donc mettre sa jambe à l'épreuve au plus vite. »

L'essai de Volchenkov s'est avéré concluant. « Je suis pas mal certain d'affronter le Canadien », affirmait-il, à son retour au vestiaire.

Celui qui continue de dominer outrageusement la LNH avec 67 lancers bloqués en 15 parties prétend qu'il a déjà ressenti plus de douleur au lendemain d'un match. « D'autres lancers m'ont déjà fait plus mal, mais celui là m'a frappé à un endroit où il n'y a pas vraiment de protection, explique-t-il. En plus, c'était Ovechkine. Vous savez tous qu'il possède un très bon lancer. »

« Heureusement, je n'ai pas d'os brisés. Tout devrait bien aller. »

Le partenaire de Volchenkov à la ligne bleue, Chris Phillips, devrait aussi participer à la rencontre.

Après avoir passé plus de 27 minutes sur la patinoire, jeudi soir, il s'est accordé un petit congé d'entraînement. « Il avait juste besoin de se reposer un peu. Il n'est pas blessé », insiste Paddock.

LA PRESSE

Guy Carbonneau, l'entraîneur-chef du Canadien

Les succès des Sénateurs, le défi du Canadien

FRANÇOIS GAGNON
La Presse

Fort de ses neuf victoires et des 21 points qu'il revendique après 15 matches, le Canadien aura l'occasion de prouver, cet après-midi, à Ottawa, que sa présence au sein des clubs de tête dans la conférence de l'Est est pleinement méritée.

«On se sent très bien, on joue bien et c'est évident qu'on veut s'évaluer face aux meilleures équipes. À mes yeux, les Sénateurs sont les meilleurs en ce moment et le match de demain représente un très beau défi à relever», a lancé Guy Carbonneau après l'entraînement de son équipe à la Place Banque Scotia hier après-midi.

Le défi qui attend le Canadien est de taille en effet.

Car avec 13 victoires à leurs 14 premiers matches, les Sénateurs ont établi un nouveau record d'excellence dans la LNH pour un début de saison. Les huit victoires consécutives remportées avant la défaite de jeudi (4-1) aux mains des Capitals de Washington constituent un nouveau record d'équipe…

Autre mauvaise nouvelle pour le Canadien et ses partisans, les Sénateurs n'ont pas subi deux revers consécutifs en temps réglementaire à leurs 60 derniers matches, soit depuis les 19 et 21 décembre dernier alors qu'ils avaient perdu 7-2 et 4-2 contre Boston et Tampa Bay.

Belle récompense

Cela dit, si le Canadien relève le défi qui l'attend aujourd'hui, la récompense sera de taille. Car une victoire aux dépens des Sénateurs rapprocherait le Canadien à deux points seulement du club qui trônait, hier, au premier rang du classement général.

Rien de moins.

«Nous formons une très bonne équipe. Une équipe qui sait qu'elle peut gagner tous ses matches si elle se donne la peine de travailler, de respecter le plan de match et de jouer à la hauteur de son talent. Nous aurions pu gagner hier (jeudi). Quelques petits jeux ont fait la différence. L'important maintenant est de prouver notre force de caractère en prenant les moyens pour éviter de sombrer dans une série de défaites», expliquait hier le capitaine des Sénateurs Daniel Alfredsson.

C'est Cristobal Huet qui sera devant le filet cet après-midi (15h00).

«Cristobal est notre gardien numéro un et c'est justement pour lui donner le match contre Ottawa que nous avons fait confiance à Carey (Price) hier à Boston», a indiqué Guy Carbonneau.

Le gardien français croisera Martin Gerber à qui l'entraîneur-chef des Sénateurs John Paddock a donné le mandat de ramener l'équipe vers la victoire.

Si Martin Gerber domine la LNH avec 10 victoires, qu'il est sixième dans la Ligue avec une moyenne de 1,80 but accordé par match et quatrième avec un taux d'efficacité de 94,1 %, Cristobal Huet n'a pas à rougir. Il occupe une place de choix dans le top-10 des gardiens au chapitre de la moyenne de buts accordés (2,08) et du taux d'efficacité 93 %.

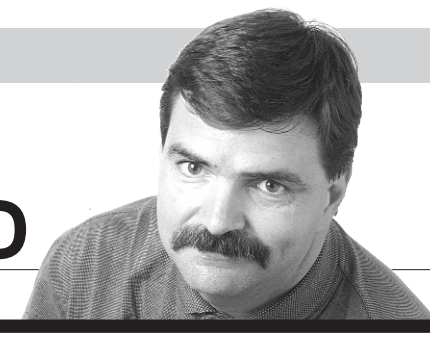
Comme Gerber, Huet revendique un jeu blanc cette année.

«Nous n'avons pas volé notre présence au haut du classement. Le gros du challenge demeure devant nous alors que les équipes vont peut-être nous attendre un peu plus maintenant. On a vécu un scénario semblable l'an dernier en début de saison et c'est évident que nous ne voulons pas répéter les ennuis qui nous ont hantés en deuxième moitié de saison», a indiqué le gardien français.

CHRONIQUE

MARC BRASSARD

mbrassard@ledroit.com



Une rivalité qui manque de cachet

Plus de 15 ans après la première victoire de l'histoire des Sénateurs signée au Centre municipal contre le Canadien, la «Bataille de la 417/40» n'a toujours pas le même cachet dans le coin que la «Bataille de l'Ontario» contre les Maple Leafs de Toronto.

Pourtant, les affrontements Ottawa-Montréal sont nettement plus compétitifs alors qu'avant le match de cet après-midi, les deux clubs ont un dossier à vie égal de 37-37-5-2 l'un contre l'autre. Les Sénateurs ont le dessus avec une fiche de 10-6-1 contre le «CH» depuis le retour du lock-out de 2004-2005, mais ils ont totalement dominé les Torontois au cours de la même période (15-2-2).

«La rivalité ne pourra pas être pareille avec Montréal tant qu'on n'aura pas affronté le Canadien en séries», réitérait hier le capitaine des Sénateurs Daniel Alfredsson, se rappelant trop bien des quatre éliminations de son club aux mains des Leafs (en 2000, 2001, 2002 et 2004).

C'est certes un fait, sauf que le Tricolore a raté les séries cinq fois au cours de la séquence de 10 participations consécutives aux séries des Sénateurs.

La troupe dirigée par Guy Carbonneau a beau connaître un excellent début de saison, soufflant dans le cou des Sénateurs avec ses 21 points de classement (fiche de 9-3-3) et occupant le quatrième rang de la conférence de l'Est, il est tôt pour penser que cette année sera la bonne pour que les deux équipes s'affrontent «dans le détail».

Même les plus farouches partisans de la Flanelle doivent admettre qu'ils sont encore sceptiques face à leur équipe, qui devra d'abord faire face à la «malédiction du 23 décembre» afin de les confondre. La «quoi», demanderont les fervents des Sénateurs qui suivent distraitement ce qui se passe dans la Métropole.

Le 23 décembre, c'est cette date fatidique où la saison du Canadien a basculé l'an passé. Avant un revers de 4-1 à Boston ce jour-là, les Montréalais talonnaient les Sabres de Buffalo avec leur fiche de 21-8-5. Ils ont bien remporté 21 autres victoires par la suite, mais 27 revers (une en fusillade) en contrepartie ont fait qu'ils ont raté les séries par deux petits points.

Si vous additionnez les victoires de cette saison, c'est un dossier de 30-29-4 que la bande à Bob Gainey a compilé depuis ce fameux 23 décembre, date où le Canadien n'a pas gagné depuis 1995. Et où il n'a pas gagné à l'étranger depuis 1945 (!), en plus. Dans 43 jours, il sera à Dallas pour l'avant-veille de Noël, Pierre Boivin n'ayant pas réussi à convaincre la LNH de donner congé à son équipe ce jour-là.

Par contraste, les Sénateurs ont une fiche de 52-16-7 depuis le 23 décembre 2006, incluant des éliminatoires où ils ont atteint la finale pour la coupe Stanley. Comme dirait un certain animateur de radio à Montréal, c'est «pas pire, pas pire».

On peut douter que les rôles vont être renversés cette année et que les Sénateurs vont s'effondrer pour rater les séries. Mais si le CH peut maintenir le rythme et revenir dans la danse, personne ne va se plaindre dans le coin, surtout si cela mène à un affrontement Montréal-Ottawa en séries.

Bagues volées

En terminant, un appel à l'aide est lancé par Daniel Brunet, le directeur du marketing des Olympiques. Cette semaine, il s'est fait voler un sac d'entraînement dans sa voiture garée dans le stationnement de l'aréna Guertin et si la plupart des objets contenus dans le sac sont facilement remplaçables, il y en a deux qui ne le sont pas: les bagues de la coupe du Président qui lui ont été remises par les Olympiques après les conquêtes de 2003 et 2004.

Si le voleur a une conscience et qu'il réalise qu'il sera difficile de revendre ces bijoux sur lesquels le nom de Daniel est gravé, il peut les rapporter au bureau des Olympiques sans qu'aucune question ne soit posée. Il offre aussi une récompense à quiconque l'aidera à récupérer ces deux bagues et on peut l'appeler au 819-210-3335 pour organiser leur retour.

À LIRE DANS NOTRE SECTION SPORTS

sports@ledroit.com

Gerber, un gardien par défaut
Page — 74

Charron-Watson saura bientôt à quoi s'en tenir
Page — 70

Calvillo croit que son épouse va s'en sortir
Page — 69

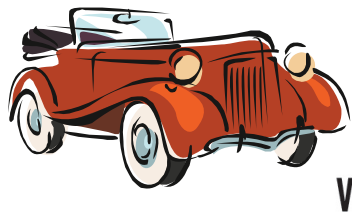
L'ÉQUIPE DES SPORTS

CHEF DE SECTION
Marc Brassard

JOURNALISTES
Martin Comtois
Jean-François Plante
Sylvain St-Laurent

STATISTICIENS
Jonathan Blouin
Jean-François Dugas
Simon Kirallah

PUPITREURS
Denis Huppé
François Drapeau



PRINCIPALE AUTOMOBILE

Votre concessionnaire de véhicules d'occasion à bas prix!

Le centre de 2e chance au crédit automobile

Achat - Vente - Location

568-AUTO 2886

1895 St-Louis, Gatineau

2003 MAZDA B3000
Cabine allongée, manuelle, climatiseur (5951)
69 000 km

10 995$†
ou 121 84$* aux 2 sem Tout inclus

2003 CHEV. VENTURE
7 passagers, tout équipé (5782)
99 000 km

6 495$†
ou 72 92$* aux 2 sem Tout inclus

2004 NISSAN SENTRA SER
Spec V, manuelle, tout équipé (5623)
76 000 km

12 995$†
ou 144$* aux 2 sem Tout inclus

2003 FORD SPORT TRACK 4X4
4 portes, tout équipé (5908)
80 000 km

16 495$†
ou 182 30$* aux 2 sem Tout inclus

2004 CHEV. BLAZER LS 4X4
Automatique, équipé (5674)
58 000 km

13 495$†
ou 150$* aux 2 sem Tout inclus

2003 SUBARU OUTBACK 4X4
Automatique, équipé (5912)
91 000 km

13 995 $†
ou 154 61$* aux 2 sem Tout inclus

2004 JEEP TJ 4X4
Automatique, 2 toits (5720)
62 000 km

15 895$†
ou 177 69$* aux 2 sem Tout inclus

2003 GMC SONOMA SLS 4X4
Automatique, cabine allongée, équipé (5961)
85 000 km

13 695$†
ou 152 30$* aux 2 sem Tout inclus

2003 MAZDA MPV LX
Automatique, tout équipé, V6 (5962)
85 000 km

11 895$†
ou 131 53$* aux 2 sem Tout inclus

2004 FORD FREESTAR
7 passagers, équipé, certifié (5956)
86 000 km

8 995$†
ou 99 95$* aux 2 sem Tout inclus

2004 Ford F150 FX4 4X4
Automatique, cabine allongée, 4 portes, équipé (5954)
70 000 km

19 895$†
ou 219 80$* aux 2 sem Tout inclus

2004 FORD ESCAPE XLT 4X4
Automatique, équipé (5947)
70 000 km

13 495$†
ou 150$* aux 2 sem Tout inclus

2003 CHEV. XTRÊME
Cabine allongée, auto., tout équipé (5949)
90 000 km

13 695$†
ou 152 30$* aux 2 sem Tout inclus

2003 CHEVROLET S10 4X4
4 portes, auto., équipé (5911)
85 000 km

16 495$†
ou 182 30$* aux 2 sem Tout inclus

2004 JEEP GR. CHEROKEE LAREDO 4X4
Auto., tout équipé (5939)
77 000 km

15 695$†
ou 173 53$* aux 2 sem Tout inclus

2003 DODGE DURANGO SXT 4X4
Automatique, tout équipé (5891)
65 000 km

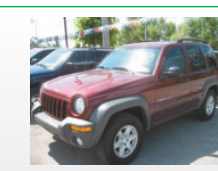
13 495$†
ou 150$* aux 2 sem Tout inclus

2003 SUBARU LEGACY GT 4X4
Automatique, toit, équipé (5550)
43 000 km

14 995$†
ou 160 15$* aux 2 sem Tout inclus

2003DODGE CARAVAN SE
7 passagers, équipé (5876)
80 000 km

9 495$†
ou 106 15$* aux 2 sem Tout inclus



2003 JEEP LIBERTY SPORT 4X4
Tout équipé, automatique, V6 (5878) 76 800 km

14 495$†
ou 160 15$* aux 2 sem Tout inclus

2004 CHEV. VENTURE
Automatique, tout équipé (5599)
98 000 km

8 495$†
ou 94 61$* aux 2 sem Tout inclus

2006 MITSUBISHI LANCER SE
Automatique, tout équipé (5772)
25 000 km

13 895$†
ou 153 69$* aux 2 sem Tout inclus

2002 TOYOTA ECHO
4 portes, automatique, climatiseur (5693)

7 995$†
ou 89 07$* aux 2 sem Tout inclus

2002 VOLKS JETTA GLS
Manuelle, tout équipé (5696)
90 000 km

10 495$†
ou 116 30$* aux 2 sem Tout inclus

2002 HONDA CIVIC LXG
Tout équipé, manuelle (5568)
90 000 km

9 895$†
ou 109 84$* aux 2 sem Tout inclus

2003 FORD FOCUS SE
Automatique, tout équipé (5852)
80 000 km

7 995$†
ou 89 07$* aux 2 sem Tout inclus

2005 PONTIAC PURSUIT SE
Automatique, toit, mags (5982)
66 000 km

9 995$†
ou 110 76$*

2003 PONTIAC GRAND AM GT
Cuir, toit, équipé, V6 (5983)
47 000 km

9 995$†
ou 110 76$*

2003 KIA SORENTO EX 4X4
Automatique, équipé (5950)
81 000 km

14 995$†
ou 166 15$*

2001 NISSAN PATHFINDER 4X4
Manuelle, équipé (5984)
135 000 km

9 895$†
ou 109 84$*

2000 FORD F150 XLT 4X4
Cabine allongée, auto., équipé (5985) 138 000 km

10 795$†
ou 119 53$*

Financement bancaire et financement maison disponible

www.automobileprincipale.com

(† S.A.C., taxes et immatriculation en sus.)
(*Plan achat 130 versements (60 mois), taux à partir de 9,19% minimum de 10 000 $ et plus tout inclus. Temps limité, tous les détails chez Principale Auto.)

483185